



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

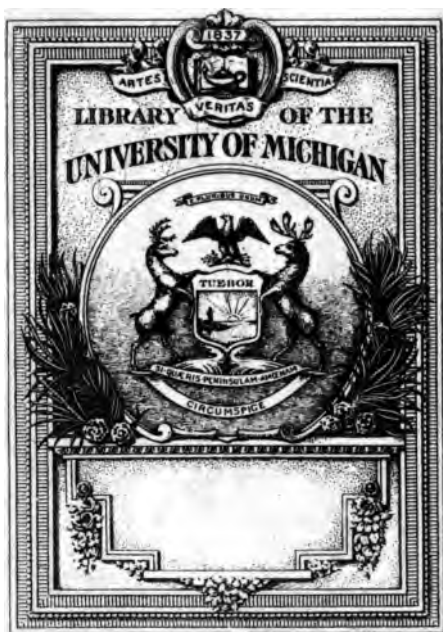
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

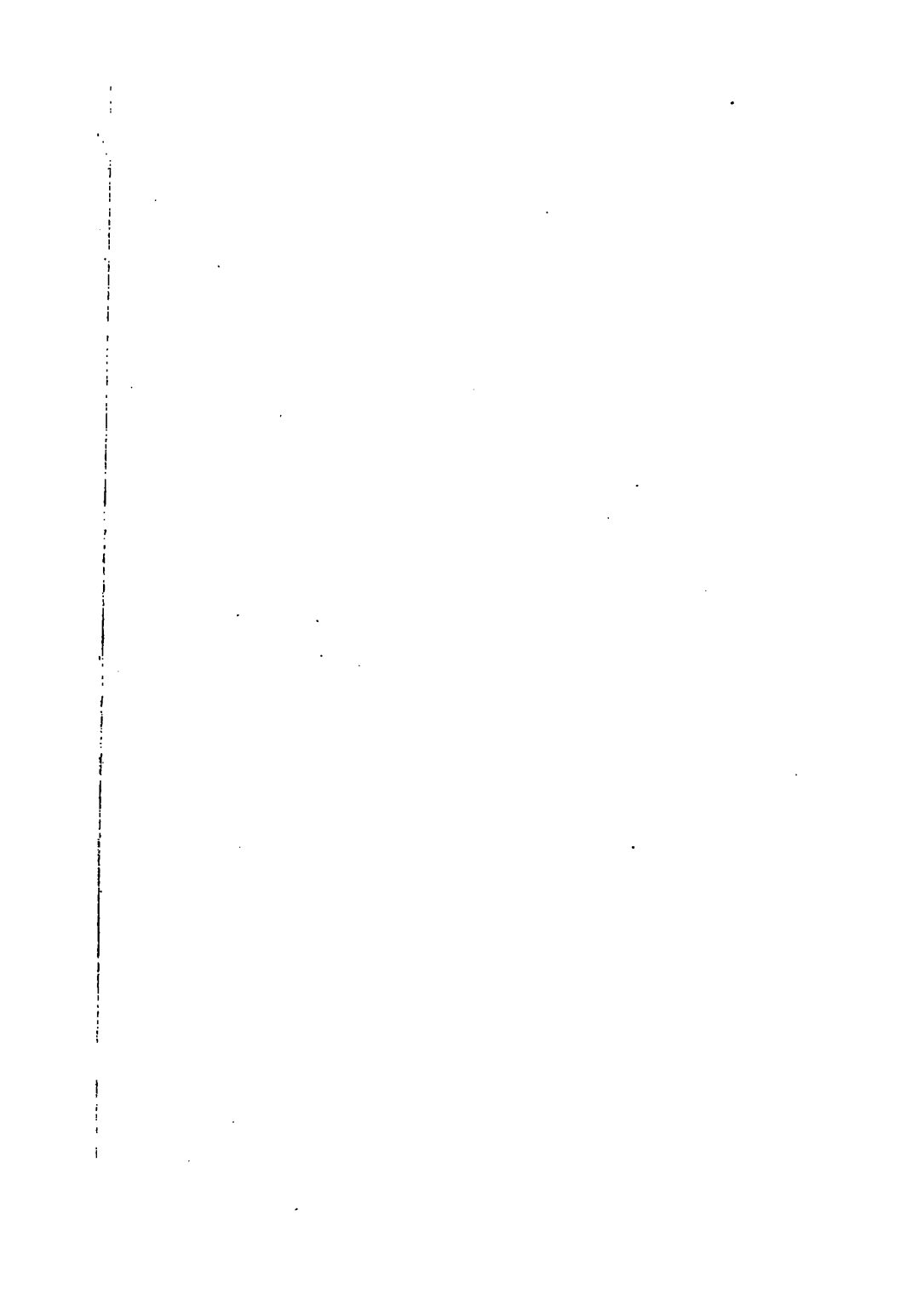
About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

A 733,568







The Lake German Series

BECKER-RHOADES
ELEMENTS OF GERMAN

A PRACTICAL COURSE FOR
BEGINNERS IN GERMAN

BY
HENRIETTA K. BECKER, Ph.D.
LATE OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

AND

LEWIS A. RHOADES, Ph.D.
OHIO STATE UNIVERSITY

REVISED EDITION

SCOTT, FORESMAN AND COMPANY
CHICAGO NEW YORK

Copyright, 1903, 1909
By SCOTT, FORESMAN AND COMPANY

Q 72. Gibbon
Life
1-2-29

PREFACE

This book is a revision of BECKER'S ELEMENTS OF GERMAN, which was published in 1903. The general plan of the original book approved by successful classroom use, has been followed closely in the revision. The author based each lesson on a story or poem, and found the vocabulary and grammatical principles for the exercises in this piece of connected text. The study of forms followed the topical or grammatical method. The verb was made the *leading motive* of the lessons, each chapter presenting some verb form to be thoroughly learned, while other topics of grammar study were grouped about this theme. A fairly complete grammatical appendix of forms and syntax was supplied.

The revision retains all these valuable principles. At the same time various changes and improvements, suggested by experience and by the helpful criticism of many teachers, have been made. Thus easier stories with more common words have been substituted in many lessons and all words used in the paradigms are those in general use. The number of English-into-German exercises has also been greatly increased. Furthermore, the principles of word order have been emphasized from the beginning, but no subordinate clause occurs until the fourth chapter; all plural forms of nouns are avoided until the declension of nouns is taken up; the use of the attributive adjective does not occur until the subject of adjective declension is reached; a modal verb does not occur before the seventh chapter, nor a subjunctive form before the eighth. These facts are mentioned in detail because in all drill, and in conversation based upon the text, no forms or constructions that have not been formally treated should be used.

The Appendix, somewhat amplified, gives a clear statement

of the facts of grammar. The first part deals with inflections, and is so arranged as to bring together similar forms, e. g., the definite article and the demonstratives, the indefinite article and the possessives, etc. The form of presenting inflections will facilitate their classification and aid the memory by visualization. The second part deals with syntax. The enlarged appendix may be used as a reference grammar throughout the second and third years of the study of German.

The omission of some of the more difficult selections for reading has made the Vocabulary considerably smaller than in the original book. But the constant review and drill provided by the Exercises should give the pupil the practical mastery of at least one-half of it, or of from six to seven hundred common words. The book, therefore, contains sufficient material for the first year's work in German in secondary schools.

The official orthography has been followed, and in many points the authors have consulted Professor George O. Curme's valuable work, *A Grammar of the German Language*, in which teachers will find a wealth of detail and illustration. The associate in the revision is under great obligation to several friends in Germany. His acknowledgments are due particularly to Fräulein Therese Kirschberger, late of the Hughes High School of Cincinnati, also to Dr. Emil Saudé and to Dr. Erwin Walter, and to Fräulein Camilla Scheidemann. Their suggestions were most helpful in the difficult task of writing stories within the limitations imposed by the plan of the book. Professor A. R. Hohlfeld of the University of Wisconsin, and Mr. Frederick Betz of the Rochester East High School, read both manuscript and proof and made many valuable and practical suggestions, which have been incorporated in the work and are gratefully acknowledged. Professor A. Busse of Ohio State University also aided in reading proof. It is hoped that the revision will make the book more useful in acquiring the knowledge necessary to read or to speak the German language.

July, 1909.

THE AUTHORS.

CONTENTS

CHAP		PAGE
I.	INDICATIVE PRESENT.	
	1. Verb: Present Indicative Third Person Singular; Nouns and Pronouns: Nominative and Accusative Singular.	9
	2. Continuation of Lesson 1, Grammar Review.....	12
	3. The Verb: Present Tense.....	16
	Was ich liebe	
	4. Possessives and Demonstratives.....	19
	Die Frau und der Dieb	
	5. Review.....	25
	Der Frühling	
II.	INDICATIVE PRÆTERIT. VOWEL GRADATION.	
	6. The Præterit Tense.....	29
	Der Dieb	
	7. Vowel Change.....	32
	Der Blumenstod	
	8. Vowel Gradation: Classes 1 and 2.....	37
	9. Vowel Gradation: Classes 3, 4 and 5.....	39
	10. Vowel Gradation: Classes 6 and 7.....	41
	11. Grammar Review.....	43
	Gefunden	
III.	INDICATIVE PERFECT AND PLUPERFECT. GENITIVE, DATIVE AND ACCUSATIVE CASES.	
	12. Tense Auxiliary haben.....	48
	Der König und die Mühle	
	13. Tense Auxiliary sein.....	53
	Der Schäfer und sein Hund	
	14. The Genitive Case.....	57
	Der König und der Müller	
	15. The Dative Case.....	59
	Der Edel und der Wolf	
	16. The Accusative with Prepositions.....	62
	Einer auf einmal	
	17. Dative or Accusative after certain Prepositions.....	66
	Der Bauer und das Gespenst	
	18. Prepositional Compounds.....	69
	19. Grammar Review.....	73
IV.	FUTURE TENSES. WORD ORDER.	
	20. The Future and Future Perfect.....	79
	Zeus und das Schaf	
	21. The Separable Verb.....	82
	Der König und der Soldat	
	22. Reflexive Verbs.....	87
	Der Gefang	
	23. Declarative Order. Question Order.....	90
	Bismarck und sein Arzt	
	24. Dependent Order. Relative Pronouns.....	94
	Der Prinz von Homburg	

	PAGE
25. Indefinite Relatives.....	97
Zeffings Antwort	
V. THE DECLENSION OF NOUNS.	
26. Strong Declension. Class 1.....	100
Der Kaiser und die Schüler	
27. Strong Declension. Class 2.....	104
Die Söhne des Schäfers	
28. Strong Declension. Class 3.....	107
Der Mann im Monde	
29. The Weak Declension.....	110
Die Zahl bleibt richtig	
30. The Mixed Declension.....	113
Der Pastor studiert	
31. Summary and Review of Noun Declension.....	116
Herbstlied	
VI. THE DECLENSION OF ADJECTIVES.	
32. The Attributive Adjective.....	120
Bei Frau Holle	
33. The Attributive Adjective—Continued.....	124
34. Comparison of Adjectives.....	126
Bei Frau Holle (Fortsetzung)	
35. The Non-attributive Superlative.....	131
Bei Frau Holle (Schluß)	
36. Review of Adjectives.....	134
Frau Holle	
37. The Cardinal Numerals.....	136
Die Baldweiblein	
38. The Ordinal Numerals.....	139
Die Baldweiblein (Schluß)	
VII. THE MODAL AUXILIARIES.	
39. Modal Auxiliaries: Simple Tenses.....	143
Der Schach von Persien	
40. Modal Auxiliaries: Simple Tenses—Continued.....	147
Bitte an die Mutter	
41. Modal Auxiliaries: Compound Tenses.....	149
Die kluge Krähe	
42. Modal Auxiliaries: Review.....	152
Die Wacht am Rhein	
43. The Imperative Mode.....	154
Eine ernsthafte Drohung. Rüstigkeit	
VIII. THE SUBJUNCTIVE MODE	
44. The Present and Preterit Subjunctive.....	158
Guter Rat	
45. The Present and Preterit Subjunctive—Continued.....	161
46. The Subjunctive Compound Tenses. Unreal Conditions	163
Eine Geschichte von Weinsberg	
47. Unreal Conditions—Continued.....	167
Der Flug der Liebe	
48. Indirect Discourse, Present Time.....	169
Die Sonne und der Wind	
49. Indirect Discourse, Present Time—Continued.....	172
Die Sonne und der Wind (Zweite Form)	

CONTENTS

7

	PAGE
50. Indirect Discourse, Past and Future Time.....	173
Ein gutes Geschäft	
51. Review.....	176
Der Schärer und der Goldschmeid. Du bist wie eine Blume	
IX. THE PASSIVE VOICE.	
52. The Passive Indicative.....	179
Siegfried	
53. The Passive Subjunctive.....	181
Siegfried (Fortsetzung)	
54. Substitutes for the Passive Voice.....	183
Siegfried (Fortsetzung)	
55. The Perfect Participle with sein.....	186
Siegfried (Schluß)	
APPENDIX	
ALPHABET.....	190
PRONUNCIATION.....	193
The Vowels.....	193
The Consonants.....	195
Use of Capitals, Division into Syllables.....	198
Accent.....	199
Punctuation.....	200
THE VERB.....	200
Classes According to Vowel Change.....	201
INFLECTION OF VERBS.....	208
Simple Tenses.....	208
Vowel Change in the Singular Present of Strong Verbs.....	209
Stem of Present Subjunctive, of Preterit Subjunctive.....	210
FORMATION OF COMPOUND TENSES.....	211
Perfect and Pluperfect Tenses.....	211
The Use of haben and sein.....	212
The Future and Future Perfect Tenses.....	213
The Conditionals, Infinitives and Participles.....	214
Examples of Verb Conjugation.....	215
The Passive Voice.....	217
Compound Verbs.....	219
Reflexive Verbs.....	220
Impersonal Verbs.....	221
Modal Auxiliaries.....	222
DECLENSION.....	225
The Article.....	225
GENDER OF NOUNS.....	226
DECLENSION OF NOUNS.....	228
Strong Declension.....	228
Weak Declension.....	231
Mixed Declension.....	232
Summary of Noun Declension.....	233
PRONOUNS.....	236
The Personal Pronouns.....	236
The Reflexives, Possessives, Demonstratives.....	237
The Relatives, Interrogatives.....	238
The Indefinite Pronouns.....	239

	PAGE
ADJECTIVE DECLENSION.....	239
Pronominal Adjectives or Indefinite Pronouns.....	241
Uninflected Adjectives.....	243
Numerals.....	244
Comparison of Adjectives.....	245
Declension of Comparatives and Superlatives.....	246
WORD ORDER.....	246
Position of the Verb.....	246
The Declarative Order, Question Order, Dependent Order..	247
Position of other Elements.....	248
CONJUNCTIONS.....	249
Pure Coördinate Conjunctions.....	249
Adverbial Coördinates.....	250
Subordinate Conjunctions.....	251
SYNTAX OF VERBS.....	252
Indicative Mode—Present Time, Past Time.....	253
Future Time.....	254
THE SUBJUNCTIVE MODE.....	254
The Imperative, Concessive, Optative Subjunctive.....	255
The Potential, Conditional Subjunctive.....	256
Indirect Discourse.....	257
THE IMPERATIVE MODE.....	259
THE PASSIVE VOICE.....	260
Substitutes for the Passive.....	261
MODAL AUXILIARIES.....	262
THE INFINITIVE.....	265
The Infinitive Noun, Verbal Infinitive.....	266
THE PARTICIPLES.....	268
The Gerundive.....	269
THE ARTICLES.....	269
SYNTAX OF NOUNS—APPOSITION.....	272
Nominative.....	273
Genitive—Attributive.....	273
Partitive.....	274
Adverbial.....	275
Dative.....	275
After Verbs, Adjectives.....	276
Accusative—Direct Object.....	277
Adverbial, Absolute.....	278
SYNTAX OF PRONOUNS—Use of <i>du</i> and <i>Sie</i>	278
Reflexive and Reciprocal Pronouns.....	279
Demonstratives, Relatives.....	281
Interrogative and Indefinite Pronouns.....	282
ADJECTIVES.....	283
ADVERBS.....	286
PREPOSITIONS.....	290
Die deutsche Grammatik.....	293
LIST OF STRONG AND IRREGULAR VERBS.....	296
GERMAN-ENGLISH VOCABULARY.....	303
ENGLISH-GERMAN VOCABULARY.....	319

ELEMENTS OF GERMAN

CHAPTER I

INDICATIVE PRESENT

LESSON 1

Verb: Present Indicative 3rd person singular

Nouns and Pronouns: Nominative and Accusative Singular

1 MASC.	Der ¹ Vater schreibt.	schreibt
FEM.	Die ¹ Mutter singt.	singt
NEUT.	Das ¹ Kind ist klein.	ist
M.	Der Vater schreibt; er ist gut.	er
F.	Die Mutter singt; sie ist heiter.	sie
N.	Das Kind spielt; es ist klein.	es

2

VOCABULARY

er	he	die Mut'ter	the mother
es	it	schreibt	writes
gut	good	sie	she
hei'ter	happy, cheerful	singt	sings
ist	is	spielt	plays
das Kind	the child	der Va'ter	the father
klein	little		

¹Observe that **der**, **die**, and **das** are respectively the forms of the definite article for the masculine, feminine, and neuter gender. As gender in German does not depend entirely upon sex, the article should be learned with each noun.

3

SUBJECT		OBJECT
Die Mut'ter	sieht	den Va'ter.
Sie	ruft	ihn.
Das Kind	ruft	die Mutter.
Es	liebt	sie.
Der Vater	hat	das Buch.
Er	liest	es.

4

VOCABULARY

das Buch	the book	liest	reads
hät	has	rüft	calls
liebt	loves	sieht	sees

5

DEFINITE ARTICLE AND THIRD PERSONAL PRONOUN

NOMINATIVE		ACCUSATIVE	
Def. Art.	Pers. Pron.	Def. Art.	Pers. Pron.
der	er	den	ihn
die	sie	die	sie
das	es	das	es

6

INDEFINITE ARTICLE

Ein Vater schreibt.	Ein Kind hat einen Vater.
Eine Mutter singt.	Ein Kind hat eine Mutter.
Ein Kind spielt.	Eine Mutter hat ein Kind.

7

		Def. Art.	Indef. Art.	Pers. Pron.
M.	{ Nom.	der	ein	er
	{ Acc.	den	einen	ihn
F.	{ Nom.	die	eine	sie
	{ Acc.	die	eine	sie
N.	{ Nom.	das	ein	es
	{ Acc.	das	ein	es

EXERCISE

8 Der Vater hat ein Kind. Das Kind ist klein und spielt gern. Der Vater schreibt und redet, aber das Kind stört ihn. Er ruft die Mutter, und sie kommt und holt das Kind. Es geht gern und stört sie nicht¹, denn sie singt oder näht. Das Kind liebt die Mutter sehr, denn sie ist immer heiter.

9

VOCABULARY

aber	but	näht	sews
denn	for, because	nicht	not
geht	goes	oder	or
gern	willingly (with a verb, likes to...)	re'det	talks, speaks
holt	gets, takes (away)	sehr	very, very much
immer	always	stört	annoys, disturbs
kommt	comes	und	and

10 1. Was hat der Vater? Der Vater hat ²ein Kind.
 2. Ist das Kind klein? Ja, das Kind ist klein. 3.
 Was tut ein Kind gern? Ein Kind spielt gern.
 4. Was tut der Vater? Der Vater schreibt und
 liest. 5. Wer schreibt und liest? Der Vater schreibt
 und liest. 6. Stört ihn das Kind? Ja, das Kind

¹nicht. Observe that the negative stands last, and that *stört nicht* = *does not disturb*. German has no special forms for our progressive and emphatic inflections; thus, *stört* = *disturbs*, *is disturbing*, *does disturb*, according to the context of the translation.

²Observe that in all independent declarative sentences the personal verb is the second element, the ordinary coordinate conjunctions *und* and *aber*, *sondern*, *allein* *but*; *oder* *or*; *denn* *for*, not being counted. The same order is used in questions that begin with an interrogative word; thus, *Was hat der Vater?* In other questions the verb stands first; thus, *Geht das Kind gern?* = *Does the child like to go?*

stört ihn. 7. Wen ruft der Vater? Der Vater ruft die Mutter. 8. Was tut die Mutter? Sie kommt und holt das Kind. 9. Geht das Kind gern? Ja, es geht gern. 10. Stört das Kind die Mutter nicht? Nein, das Kind stört die Mutter nicht. 11. Warum stört das Kind die Mutter nicht? Die Mutter liest nicht, sie singt und näht. 12. Wer singt und näht? Die Mutter singt und näht. 13. Wie liebt das Kind die Mutter? Das Kind liebt die Mutter sehr. 14. Wie ist die Mutter immer? Sie ist immer heiter. 15. Wen liebt das Kind? Es liebt die Mutter und auch den Vater. 16. Hat die Mutter kein Buch? Ach ja, sie hat ein Buch und liest es gern.

11

VOCABULARY

ach	oh!	nein	no	wen	whom
auch	also, too	tut	does	wer	who
ja	yes	warum'	why	wie	how
kein	no, not any	was	what		

LESSON 2

12 1. Wer sieht den Vater? Die Mutter sieht ihn. 2. Wer ruft die Mutter? Das Kind ruft sie. 3. Wer hat ein Buch? Der Vater hat es. 4. Wer sieht die Mutter? Das Kind sieht sie und auch den Vater. 5. Wen ruft das Kind? Es ruft die Mutter. 6. Was hat der Vater? Er hat ein Buch. 7. Schreibt der Vater? Nein, aber er liest ein Buch. 8. Was tut er? Er liest. 9. Wen ruft die Mutter? Die Mutter ruft den Vater? 10. Was tut sie? Sie ruft den

Vater. 11. Wer ruft die Mutter? Ein Kind ruft die Mutter. 12. Was tut das Kind? Es ruft die Mutter. 13. Wer spielt? Das Kind spielt. 14. Was tut das Kind? Es spielt. 15. Wer liebt das Kind? Die Mutter liebt das Kind. 16. Was tut sie? Sie liebt das Kind. 17. Wer holt das Kind? Die Mutter holt es. 18. Holt das Kind ein Buch? Ja, es holt ein Buch. 19. Hat das Kind einen Vater? Ja, es hat einen Vater. 20. Hat es auch eine Mutter? Ja, es hat auch eine Mutter.

Answer the following questions:

13 1. Wer hat ein Buch? 2. Wer schreibt? 3. Wer singt und näht? 4. Wer ist immer heiter? 5. Wer ist gut? 6. Wer ist klein? 7. Wer stört den Vater? 8. Wer holt das Kind? 9. Singt und näht die Mutter? 10. Wer lieft? 11. Was tut der Vater? 12. Was tut die Mutter? 13. Was tut das Kind? 14. Wer spielt gern? 15. Geht das Kind gern? 16. Wer singt gern? 17. Wer schreibt gern? 18. Ist der Vater heiter? 19. Ist die Mutter klein? 20. Ist das Kind gut?

Translate the following sentences into German:

14 1. The book is small. 2. The father writes a book. 3. The child sings and is happy. 4. The mother calls the father and the child. 5. The child annoys the father, for he is writing¹. 6. He is not reading, but the child annoys him.

¹ is writing = schreibt. The question form, *Does he write?* is simply *Schreibt er?* It may, of course, also be translated, *Is he writing?* See page 11, foot-note 1.

7. The mother is singing and sewing. 8. The child comes, for the mother calls it. 9. Whom does the father call? 10. What does the father read? 11. Why does the child like to go? 12. Does the child like to play? 13. What is the mother singing? 14. Who calls the father? 15. She has no father and no mother. 16. He is not reading the book. 17. She does not see the child. 18. The child gets a book. 19. The child is always happy. 20. The child likes to go and come.

15 *With the vocabulary already given make sentences that shall each contain one or more of the following words:*

der Brief	the letter	alt	old
die Fe'der	the pen	gröÙ	large, tall
die Krei'de	the chalk	hier	here
das Mes'ser	the knife	lang	long
der Stuhl	the chair	neu	new
der Tiſch	the table	tief	deep
das Waſſer	the water		

Thus: Der Vater hat den Stuhl.

Das Kind holt eine Feder.

GRAMMAR REVIEW

16 1. Verbs in the third person singular of the indicative present end in *t*.

2. All nouns have gender, which is shown by the form of the definite article and does not depend upon sex alone. The article should always be learned with each noun.

3. The definite article in the nominative singular is *der, die, das*.

4. The definite article in the accusative singular is *den, die, das*.

5. The indefinite article in the nominative singular is **ein**, **eine**, **ein**.

6. The indefinite article in the accusative singular is **einen**, **eine**, **ein**.

7. The negative **kein** is inflected like the indefinite article.

8. The nominative and accusative forms of the personal pronoun for the third person singular are **er**, **ſie**, **eſ**
ihn, **ſie**, **eſ**

9. The third personal pronoun has the gender of the noun for which it stands.

10. The nominative and accusative of the interrogative pronouns **wer** and **waſ** are formed like the masculine and the neuter of the definite article **wer**, **waſ**
wen, **waſ**

11. In a native German word the accent usually falls upon the root syllable; thus, **Wa'ter**, **Mu'ter**. In compounds the logically more important element has the accent, and with particles this is often the second member; thus, **warum'**.

12. A vowel is usually long when it ends a syllable or stands before a single consonant; also before silent **h**. It is usually short before a double consonant, or before two consonants that both belong to the stem. A long sound is not changed before inflectional endings.

13. The personal verb is the *second element* in the independent declarative sentence, the coordinate conjunctions **und** *and*; **aber**, **ſondern**, **allein** *but*; **oder** *or*; **denn** *for*, not being counted. The same order is used in questions that begin with an interrogative word. This arrangement of the *personal verb in the second place* is called the **DECLARATIVE ORDER**. Questions not beginning with an interrogative are asked as in English, by putting the *personal verb first*. This is called the **QUESTION ORDER**.

LESSON 3

The Verb: Present Tense

17

Was ich liebe

Ich liebe die Erde, Ich liebe den Sommer,
 Die Sonne', den Stern; Den Fluß und den See;
 Ich liebe den Himmel, Ich liebe den Winter,
 Ich hab' ihn so gern. Ich liebe den Schnee.

Ich liebe die Menschheit',
 Die Kraft' und den' Mut;
 Denn alles ist edel,
 Und alles ist gut.

— Adapted from *Staub*

18

VOCABULARY

alles	everything	die Menschheit	(the) humanity
edel	noble	der Mut	(the) courage
die Erde	the earth	der Schnee	the snow
der Fluß	the river	der See	the lake
ich habe . . .	I like, am fond of	so	so
gern	(lit. have willingly)	der Sommer	the summer
der Himmel	the sky	die Sonne	the sun
ich	I	der Stern	the star
die Kraft	(the) strength	der Winter	the winter

19

PARADIGMS

ich liebe	ich rede	ich singe
du liebst	du redest	du singst
er' liebt	er redet	er singt

¹ Notice the repetition of the definite article. This is always necessary if two nouns of different gender are brought together.

² An abstract noun is generally used with the definite article in German.

³ *Er* or *sie* or *es* according to the gender of the antecedent. In inflecting the verbs the masculine form is commonly used.

wir lieben	wir reden	wir fingen
ihr liebt	ihr redet	ihr singt
sie lieben	sie reden	sie fingen
ich habe	ich bin	ich werde
du hast	du bist	du wirst
er hat	er ist	er wird
wir haben	wir sind	wir werden
ihr habt	ihr seid	ihr werdet
sie haben	sie sind	sie werden

20 Observe that the suffixes or *personal endings* that the verb takes to show its agreement in person and number with its subject are for the present tense of the indicative mode:—

	Singular	Plural
1.	e	(e)n
2.	st or est	t or et
3.	t or et	(e)n

These endings are added to the stem of the verb, which is found by dropping the final **en**, (sometimes only **n**), in which the infinitive form of the verb ends; thus the stem of *lieben* is *lieb*, of *singen* is *sing* and of *tun* *tu*.

Observe also that the inflection of *ich bin*, (infinitive *sein* = to be), is quite irregular and that the stem of *haben* loses its final **b** in the second and third person singular. The inflection of *werden*, *to become*, is also irregular. The constant use of these verbs as auxiliaries makes it necessary to memorize their inflection.

21

EXERCISES

I. Read and translate the following sentences:

1. Liebst du den Sommer? Ja, ich liebe den Sommer. 2. Liebst du den Winter nicht? Nein, ich liebe

den Winter nicht. 3. Liebt das Kind den Schnee? Ja, es liebt den Schnee. 4. Hast du die Sonne gern? Ja, ich habe die Sonne gern. 5. Rufst du den Vater? Ja, ich rufe ihn. 6. Ist der Fluß groß und tief? Nein, er ist klein. 7. Wie ist der See? Der See ist groß und tief; er ist nicht klein. 8. Singen der Vater und die Mutter? Die Mutter singt, aber der Vater schreibt. 9. Sind der Tisch und der Stuhl groß? Der Tisch ist groß, aber der Stuhl ist klein. 10. Sind der Vater und die Mutter gut? Ja, sie sind gut. 11. Stören wir den Vater nicht? Nein, wir stören ihn nicht. 12. Habt ihr ein Buch? Ja, wir haben ein Buch. 13. Ist es neu? Nein, es ist nicht neu. 14. Wer kommt? Der Vater und das Kind kommen. 15. Was haben sie? Sie haben eine Feder und ein Messer. 16. Ist das Messer gut? Nein, es ist nicht gut. 17. Wie ist die Feder? Sie ist gut und klein. 18. Habt ihr die Feder und das Messer? Nein, wir haben sie nicht. 19. Wer hat sie? Der Vater hat sie. 20. Wer hat den Stuhl? Wir haben ihn. 21. Singt ihr gern? Ja, wir singen gern. 22. Seid ihr heiter? Ja, wir sind heiter, und wir singen und spielen. 23. Schreibt die Mutter, oder näht sie? Sie näht. 24. Wir schreiben nicht, wir nähen; was tut ihr? Wir nähen auch. 25. Liebst du den Vater und die Mutter? Ja, ich liebe sie.

II. Inflect the present indicative of each verb used in the preceding sentences.

The infinitive is the form in which all verbs are hereafter given in the vocabularies.

III. Translate the following sentences into German:

1. The father loves the child. 2. Does the child love the father? 3. The mother and the father love the child. 4. Does the child love them? 5. Do 'you disturb the father? No, I do not disturb him, for he is not reading. 6. Do you sing? Yes, we like to sing. 7. Have they a book? No, they have no book and also no table. 8. We have a chair but no table. What have they? 9. Are you happy? Yes, I am always happy. 10. Have you the book? Is it large? 11. I have it and it is small. 12. Do they love the summer or the winter? He loves the summer, but she loves the winter. 13. The child loves the snow. Does the mother like it too? 14. The father is noble and good. 15. The mother reads the book and the child plays. 16. The father is writing and the child disturbs him. 17. Does the child love the mother? Yes, for the mother is always happy. 18. We are writing. Are you sewing? Yes, we are always¹ sewing. 19. The father is reading and writing and the child always² disturbs him. 20. Mother is sewing and we do not disturb her. 21. Fritz and Karl, are you always happy? 22. Mother, are you always sewing? 23. Why does the child not play? 24. Does the child call him? 25. The child gets the book and the father reads it.

LESSON 4

Possessives and Demonstratives

22 Liebe ich mein Kind? Ja, ich liebe mein Kind.
Hast du deine Feder? Ja, ich habe meine Feder.
Hat er seinen Stuhl? Ja, er hat seinen Stuhl.

¹Observe that the context shows whether *you* is singular or plural; translate the singular by *du*, the plural by *ihr*.

²*always disturbs him* = *stört ihn immer*. The adverb stands last.

Lesen wir unser Buch? Ja, wir lesen unser Buch.
 Habt ihr eure Kreide? Nein, wir haben unsere
 Kreide nicht.
 Haben sie ihren Brief? Ja, sie haben ihren Brief.

23

VOCABULARY

dein	your	mein	my
euer	your	sein	his
ihr	her, their	unser	our

Observe that the personal and the possessive correspond; thus, ich—mein, du—dein, er—sein, ihr—euer, etc. The possessive has the inflection of the indefinite article and, like it, agrees in gender and case with the noun it modifies, thus:

	Nom.	MASC.	Acc.
24	ein Vater	einen	Vater
	ich mein "	meinen	"
	du dein "	deinen	"
	er sein "	seinen	"
	{ sie ihr "	ihren	"
	es sein "	seinen	"
	wir unser "	'unf(e)ren	"
	ihr euer "	'eu(e)ren	"
	sie ihr "	ihren	"
	sein "	keinen	"
	FEM.		NEUT.
	Nom. and Acc.		Nom. and Acc.
	eine Mutter		ein Kind
	meine "		mein "
	deine "		dein "

¹ Observe that for euphony one of the unaccented *e*'s is usually dropped. The forms that are most common are *unfern* and *euren, unsere* and *eure*.

seine	Mutter	sein	Kind
ihre	"	ihr	"
seine	"	sein	"
uns(e)re	"	unser	"
eu(e)re	"	euer	"
ihre	"	ihr	"
keine	"	kein	"

25 Die Frau und der Dieb

Ein Mann und seine Frau sind sehr arm. Ihr Haus ist klein, und sie haben nur einen Tisch und eine Bank. Als Bett haben sie nur Stroh. Einmal kommt ein Dieb. Es ist sehr dunkel, und er geht leise, aber er weckt die Frau. Sie sieht ihn nicht, aber sie hört ihn und weckt ihren Mann und sagt: „Du, es' ist ein Dieb hier, hörst du ihn nicht?“ „Ja,“ antwortet er, „ich höre ihn, aber was schadet es? Den' Tisch oder die Bank nimmt' er nicht, und sonst haben wir nichts. Es ist gewiß ein Narr, denn wir sind so arm. Aber,“ so schließt er, „vielleicht verliert' er doch etwas.“

¹ *Es ist = There is.* *Es* is often used with the verb *sein* = *to be*, without regard to gender and with the verb agreeing in number with the following logical subject; thus, *Es sind zwei oder drei* = *There are two or three*. In the same way the neuter singular *das* and the uninflected *dieß* may be used; thus, *Das ist der Mann und dieß ist die Frau* = *That is the man and this is the woman*.

² *Den Tisch und die Bank.* Observe that the object is put first for emphasis, but that the verb retains the second place, its subject coming after it.

³ *nimmt = will take.* The present *is* ~~is~~ *werden* used, as in English, for the future.

Observe that in *verliert* the first syllable is not the root and so is not accented. The prefixes *be*, *emp* or *ent*, *er*, *ge*, *ver*, *zer* are never accented.

26

VOCABULARY

ant'worten	to reply, answer	hören	to hear
arm	poor	leise	softly
als	as	der Mann	the man, husband
die Bank	the bench	der Narr	the fool
das Bett	the bed	nichts	nothing
der Dieb	the thief	nur	only
doch	really, after all	sagen	to say
dunkel	dark	schaden	to do harm
ein'mal	once	schließen	to conclude
etwas	something	sonst	else, otherwise
die Frau	the wife, woman	das Stroh	the straw
gewiß'	surely, certainly	verlie'ren	to lose
das Haus	the house	vielleicht'	perhaps
hier	here	weden	to waken

27

DEMONSTRATIVES AND INTERROGATIVES

1. Welcher Mann ist arm? Dieser Mann ist arm.
2. Spielt jenes Kind gern? Ja, jenes Kind spielt gern.
3. Singt jene Mutter? Ja, jene Mutter singt, und diese singt auch.
4. Welche Feder hat dieses Kind? Das Kind hat jene Feder.
5. Ist dieses Messer neu? Ja, dieses Messer ist neu.
6. Welche Feder hast du, und ist sie gut? Ich habe diese Feder, und sie ist sehr gut.
7. Wie näht diese Mutter? Sie näht sehr gut.
8. Welches Buch liest dein Vater? Er liest dieses Buch.
9. Nimmt der Mann diesen oder jenen Stuhl? Er nimmt immer diesen und nicht jenen.
10. Ist jeder Vater gut? Nein, jeder' Vater ist nicht gut.

¹ jeder — each, every, is an indefinite pronoun; it is inflected like dieser and, for convenience, is used in the exercises.

28

VOCABULARY

dieser, -e, -es, this

welcher, -e, -es, which, what

jener, -e, -es, that, that one (yonder)

29 Observe that these words are practically *inflected like the definite article*. Thus:—

MASC.		Acc.	
Nom.			
der	Mann	den	Mann
dieser	"	diesen	"
jener	"	jenen	"
welcher	"	welchen	"
FEM.		NEUT.	
Nom. and Acc.		Nom. and Acc.	
die	Frau	das	Kind
diese	"	dieses	"
jene	"	jenes	"
welche	"	welches	"

30

EXERCISES

I. Answer the following questions:

1. Welcher Mann ist arm?
2. Liest dieser Mann jenes Buch?
3. Hat jeder Mann ein Messer?
4. Hört diese oder jene Frau den Dieb?
5. Welche Frau hört ihn?
6. Welcher Mann ist der Dieb?
7. Hat der Mann diesen oder jenen Tisch?
8. Welche Feder ist gut?
9. Ist jede Feder gut?
10. Hat dieses oder jenes Kind meine Feder?
11. Wer nimmt jede Feder?
12. Nimmt jenes Kind jede Feder?
13. Welche Feder ist schön?
14. Ist jener Mann der Vater?
15. Welches Kind hat die Feder?

II. Fill in the blanks with the proper endings:,

1. Dies— Kind nimmt jed— Feder. 2. Dies— Mann ist nicht ein— Dieb. 3. Welch— Mann ist jen— Dieb? 4. Mein— Feder ist sehr gut. 5. Wer ist jen— Frau? 6. Welch— Haus hat er, dies— oder jen—? 7. Ich habe kein— Feder und kein— Stuhl. 8. Welch— Kind stört sein— Vater? Ist es dies— oder jen— Kind? 9. Jen— Mann hat ein— Stuhl. 10. Singt dein— Mutter gern? 11. Welch— Mann ist das? 12. Welch— Mann hören wir? 13. Welch— Frau wedt ihr— Mann? 14. Nimmt jen— Dieb mein— Feder und dein— Brief? 15. Hörst du dies— oder jen— Dieb?

III. Translate the following sentences into German:

1. Is this thief a fool? 2. Who hears a thief? 3. Is it¹ this woman or that (one)? 4. Is my pen new? 5. Which house has this man? 6. My child is good and does² not disturb his father. 7. Who has your knife and my pen? 8. Do your mother and father⁴ like to sing? 9. Every child is little and likes to play. 10. Our house is small and we are poor. 11. That child calls his father and mother. 12. Which book has that man? 13. They have our table and your chair. 14. Which chair has he? 15. He has that chair and no table. 16. Which child does not like to sing and play? 17. This child and every child likes to play. 18. He takes this book and she calls that man. 19. My bench is small but it is very good. 20. That woman and this child get the chair.

¹ Is it = Ist es. See page 21, foot-note 1.

² (one) is not translated; words in parenthesis are always to be omitted.

³ See page 19, foot-note 2.

⁴ your mother and father = deine Mutter und dein Vater. The possessive must be repeated when two nouns of different gender are used.

LESSON 5

REVIEW

31 The present stem of a verb is formed by dropping the final **en**, (sometimes **n**), with which the infinitive ends.

32 The present indicative of a verb is inflected by adding to the present stem the personal endings:—

Singular	1. e	Plural	1. en
	2. (e)ft		2. (e)t
	3. (e)t		3. en

33 The inflection of *lieben*, *reden*, and *finden* in the present tense shows the ordinary forms of regular verbs, and *reden* illustrates the use of the connecting vowel ¹(e).

<i>ich</i> <i>liebe</i>	<i>ich</i> <i>rede</i>	<i>ich</i> <i>finde</i>
<i>du</i> <i>liebst</i>	<i>du</i> <i>redest</i>	<i>du</i> <i>findest</i>
<i>er</i> <i>liebt</i>	<i>er</i> <i>redet</i>	<i>er</i> <i>findet</i>
<i>wir</i> <i>lieben</i>	<i>wir</i> <i>reden</i>	<i>wir</i> <i>finden</i>
<i>ihr</i> <i>liebt</i>	<i>ihr</i> <i>redet</i>	<i>ihr</i> <i>findet</i>
<i>sie</i> <i>lieben</i>	<i>sie</i> <i>reden</i>	<i>sie</i> <i>finden</i>

34 The verbs *haben*, *sein* and *werden* (to become) are irregular in certain forms, but their frequent use as auxiliaries makes it necessary to memorize their inflection.

<i>ich</i> <i>habe</i>	<i>ich</i> <i>bin</i>	<i>ich</i> <i>werde</i>
<i>du</i> <i>hast</i>	<i>du</i> <i>bist</i>	<i>du</i> <i>wirdest</i>
<i>er</i> <i>hat</i>	<i>er</i> <i>ist</i>	<i>er</i> <i>wird</i>
<i>wir</i> <i>haben</i>	<i>wir</i> <i>find</i>	<i>wir</i> <i>werden</i>
<i>ihr</i> <i>habt</i>	<i>ihr</i> <i>seid</i>	<i>ihr</i> <i>werdet</i>
<i>sie</i> <i>haben</i>	<i>sie</i> <i>find</i>	<i>sie</i> <i>werden</i>

¹The use of the connecting vowel (e) depends upon euphony; it usually occurs if the stem ends in *b* or *t*, in *m* or *n* after any consonant except *f* or *r*, or in an *s* or *z* sound.

35 The forms of the definite article in the nominative and accusative singular are:—

	MASC.	FEM.	NEUT.
Nom.	der	die	daß
Acc.	den	die	daß

36 The demonstratives and interrogatives are inflected practically like the definite article. Their forms in the nominative and accusative singular are:—

	MASC.		FEM.		NEUT.
	Nom.	Acc.	Nom. and Acc.	Nom. and Acc.	
	dieser	diesen	diese	diefes	
	jener	jenen	jene	jenes	
	welcher	welchen	welche	welches	

37 The forms of the indefinite article in the nominative and accusative are:—

	MASC.	FEM.	NEUT.
Nom.	ein	eine	ein
Acc.	einen	eine	ein

38 The possessives and the negative *kein* are inflected like the indefinite article. Their forms, which correspond to their respective personal pronouns, are in the nominative and accusative singular:—

	MASC.		FEM.		NEUT.
	Nom.	Acc.	Nom. and Acc.	Nom. and Acc.	
ich	mein	meinen	meine	mein	
du	dein	deinen	deine	dein	
er	sein	seinen	seine	sein	
sie	ihr	ihren	ihre	ihr	
es	kein	keinen	keine	kein	

wir	unser	unsern or unsren	unſ(e)re	unſer
ihr	euer	euren or euern	eu(e)re	euer
ſie	ihr	ihren	ihre	ihr
	kein	keinen	keine	kein

WORD ORDER

39 In all independent declarative sentences and in all questions that begin with an interrogative adjective, adverb or pronoun the *personal verb* is the *second element* in the sentence. This is called the DECLARATIVE ORDER. If the subject is the first element the order is normal declarative, but if the object or any modifier stands first it is inverted declarative.

Questions not beginning with an interrogative word are asked, as in English, by making *the personal verb* the *first element*. This is called the QUESTION ORDER.

40 The coordinate conjunctives *und*; *aber*,¹ *ſondern*, *allein*; *oder*; *denn*, are not counted in determining the position of the verb.

41

Der Frühling

Die Wiefe grünt, der Vogel baut,
 Der Ruckuck ruft, der Morgen taut,
 Daß Beilchen blüht, die Lerche ſingt,
 Der Obſtbaum prangt. Der Frühling winkt.

¹ *aber*, *ſondern*, *allein* all mean *but*. *Aber* is the common word; *ſondern* is used after a negative to introduce a contrasted positive statement. *Allein* is little used and hence emphatic; it introduces some limitation. See appendix.

42

VOCABULARY

bauen	to build	der Obstbaum	the fruit-tree
blühen	to bloom	prangen	to be beautiful
der Frühling	the spring	tauen	to be dewy
grünen	to grow green	das Veilchen	the violet
der Kuckuck	the cuckoo	der Vogel	the bird
die Lerche	the lark	die Wiese	the meadow
der Morgen	the morning	winfen	to beckon

43

EXERCISES

I. Answer the following questions:

1. Was blüht? 2. Was ruft? 3. Wer baut?
4. Wer singt? 5. Was grünt? 6. Prangt der Frühling?
7. Blüht der Obstbaum? 8. Grünt der Frühling?
9. Baut der Vogel?

II. Write the inflection of the present tense of each verb in the above questions.

III. Translate the following sentences into German:

1. My father is building that house.
2. This meadow is small.
3. The lark and the cuckoo call.
4. Every fruit-tree blooms.
5. My father beckons and that child calls.
6. Do you sing, my child?
7. Which mother and which child are singing?
8. They sing and call.
9. Why does your mother sing, my child?
10. Does this child love every bird?
11. The river is very deep.
12. That book is new.
13. The bench is long.
14. The winter is very long.
15. The lake is large, but not very deep.

CHAPTER II

INDICATIVE PRETERIT. VOWEL GRADATION

LESSON 6

The Preterit Tense

44 Der Vater hatte ein Kind. Das Kind war klein und spielte gern. Der Vater schrieb und redete, und das Kind störte ihn. Er rief die Mutter, und sie kam und holte das Kind. Es ging gern und störte sie nicht, denn sie sang und nähte. Das Kind liebte die Mutter sehr, denn sie war immer heiter.

45 Observe that the same verbs are used here as in the first lesson, but in the preterit tense (also called past or imperfect). Thus:—

PRESENT	PRETERIT	PRESENT	PRETERIT
geht	ging	hat	hatte
ist	war	holt	holte
kommt	kam	liebt	liebte
ruft	rief	näht	nähte
schreibt	schrrieb	spielt	spielte
		stört	störte

The verbs in the first column (except *ist* and *geht* which are irregular), *change the root vowel to form the preterit*, while those in the second column do not change the root vowel but *add an ending*. The same is true of English verbs; thus, sing—*sang*, play—*played*. Upon this basis German verbs are divided into two classes known as **STRONG VERBS** and **WEAK VERBS**.

46 Strong verbs form the preterit by *changing the root vowel* of the present stem, see §20; thus, *fingen*—*fang*. Weak verbs form the preterit by adding *te* (sometimes *ete*, see §34, n. 1) to the present stem; thus, *hōlen*—*hōlte*, *reden*—*redete*. Both strong and weak verbs are inflected in the preterit indicative by adding the following endings:—

	SINGULAR	PLURAL
1.	—	e n
2.	(e)ft	(e)t
3.	—	e n

PARADIGMS

ich liebte	ich redete	ich fang
du liebtest	du redetest	du fangst
er liebte	er redete	er fang
wir liebten	wir redeten	wir fangen
ihr liebtet	ihr redetet	ihr fangt
sie liebten	sie redeten	sie fangen

The auxiliaries *haben*, *sein*,¹ and *werden* are irregular in the preterit as well as in the present. Their forms are:—

ich hatte	ich war	ich wurde or ward
du hattest	du warst	du wurdest " wardst
er hatte	er war	er wurde " ward
wir hatten	wir waren	wir wurden
ihr hattet	ihr wart	ihr wurdet
sie hatten	sie waren	sie wurden

¹ Observe that the stem *war* (infinitive *sein*), is wholly irregular. The preterit *hatte* (infinitive *haben*), assimilates the final consonant of the stem before adding the ending *te*. The verb *werden* has two forms in the singular, but *wurde* is more common in ordinary prose.

47

Der Dieb

Ein Mann und seine Frau waren sehr arm. Ihr Haus war klein, und sie hatten nur einen Tisch und eine Bank. Als Bett hatten sie nur Stroh. Einmal hörte die Frau einen Dieb. Es war sehr dunkel, und er ging leise. Sie sah ihn nicht, aber sie hörte ihn und weckte ihren Mann und sagte: „Du, es ist ein Dieb hier!“ „Was schadet es?“ antwortete der Mann. „Es ist gewiß ein Narr, denn wir sind so arm; aber,“ so schloß er, „vielleicht verliert er doch etwas.“

48 Observe that this is virtually a repetition of the story in Lesson 4, but with most of the verbs changed to the preterit tense. They are:—

ant'wortet	ant'wortete	sagt	sagte
geht	ging	schließt	schloß
hat	hatte	sieht	sah
hört	hörte	sind	waren
ist	war	verliert	verlor
kommt	kam	weckt	weckte

49

EXERCISES

I. Inflect each of the above verbs in the preterit tense.

II. Answer the following questions:

1. Wer war arm? 2. War es dunkel? 3. Was hatten ein Mann und seine Frau? 4. Was hatten sie als Bett? 5. Wer kam? 6. Wie ging der Dieb? 7. Wen weckte er? 8. Wer hörte den Dieb? 9. Wen weckte die Frau? 10. Was sagte sie? 11. Was

antwortete der Mann? 12. War der Dieb ein Narr?
 13. Verlor der Dieb etwas? 14. War der Dieb arm?
 15. War das Haus groß oder klein?

III. Translate the following sentences into German:

1. A woman was very poor. 2. She had only a table and a bench. 3. That table was small. 4. That woman did not see the thief. 5. A thief came and walked very softly. 6. I did not hear the thief, for he walked very softly. 7. The house is very dark. 8. The woman heard a thief and waked her husband. 9. I heard him but I did not see him, for it was very dark. 10. A thief came and I heard him. 11. That thief was no fool. 12. This man answered, "I lost nothing." 13. Perhaps¹ the man was very good. 14. The woman was always happy. 15. We walked very softly and did not waken the man and his wife.

LESSON 7

Vowel Change

50

Der Blumenstock

Ein Kind hat einen Blumenstock. Er wächst sehr schnell, und das Kind pflegt ihn gern. Aber leider zerbricht der Topf einmal, und die Pflanze welkt. Das Kind wirft sie weg; aber die Mutter sieht es. Da nimmt sie die Blume und holt Wasser. Aber es hilft nichts mehr.² Die Blume ist schon verwelkt und wird nicht wieder frisch.

¹ *Perhaps*, etc. = *Vielleicht* war, etc. Notice that the verb has the *second place*; because the first word is an adverbial element the subject follows the verb. *This is important and must be carefully noted.* Compare page 21, foot-note 2.

² *es hilft nichts mehr* = *it is no longer any use.*

51

VOCABULARY

die Blume	the flower	schon	already
der Blumenstock	the potted plant	der Topf	the (flower) pot
da	then	verwelkt'	faded, withered
frisch	fresh	wachsen, wuchs,	to grow
helfen, half,	to help	er wächst	
er hilft		das Wasser	the water
leider	unfortunately, alas	weg	away
mehr	more	welken	to wither
nehmen, nahm,	to take	werfen, warf,	to throw
er nimmt		er wirft	
die Pflanze	the plant	wieder	again
pflegen	to care for	zerbrechen, zerbrach',	to break
schnell	fast, rapidly	er zerbricht'	

52 Observe that the strong verbs here used *change the vowel* of the present stem in the inflection of the present indicative; thus, *helfen* (stem *helf*) forms its third person singular *hilft*; *sehen* (stem *seh*) *sieht*; *wachsen* (stem *wach*) *wächst*. The same change occurs in the second person singular; thus, *du hilfst*, *du siehst*, *du wachst*. The rule is:—

Strong verbs in the second and third person singular of the present indicative usually change the root vowel (see App. 46), as follows:—

a	becomes	ä
ě	"	i
ē	"	ie

PARADIGMS

ich wachse	ich helfe	ich sehe
du wachst ¹	du hilfst	du siehst
er wächst	er hilft	er sieht

¹ In *du wachst* the final *s* of the stem and the *f* of the ending have fallen together. This often occurs in verbs whose stem ends in *s*; thus *du siehst*.

✕	wir wachsen	wir helfen	wir sehen
	ihr wachst	ihr helft	ihr seht
	sie wachsen	sie helfen	sie sehen

There are a few exceptions to this rule, especially in the case of $\bar{e}$; thus *gehen* (to go) and *stehen* (to stand) do not change the vowel. Their inflection in the singular is:—

ich gehe	ich stehe
du gehst	du stehst
er geht	er steht

A few verbs also change $\bar{e}$ to *i* instead of *ie*; thus *geben* (to give), *nehmen* (to take), *treten* (to step), *werden* (to become) are inflected:—

ich gebe	ich nehme	ich trete	ich werde
du gibst ¹	du nimmst	du trittst	du wirst
er gibt	er nimmt	er tritt	er wird

The third person singular of the present indicative of each strong verb should be learned as it occurs.

53

EXERCISES

A few common verbs that show vowel change are:—

1. Among those changing *a* to *ä*:

fahren to go	tragen to carry
fallen to fall	schlafen to sleep

¹ With *geben* the older spelling *du giebst*, *er giebt* is often found; in *nehmen* and *treten* the final consonant of the stem is doubled after the short vowel *i*; the inflection of *werden* is irregular, but its use as an auxiliary makes it necessary to memorize its forms. For further details see App. 46.

2. Among those changing *ē* to *i*:—

essen	to eat	sterben	to die
geben	to give	treffen	to hit, meet
gelten	to be worth	treten	to step, tread
helfen	to help	vergeſſen	to forget
nehmen	to take	werden	to become
ſprechen	to speak	werfen	to throw

3. Among those changing¹ *ē* to *ie*:—

befehl'en	to command	leſen	to read
empfehl'en	to recommend	ſtehlen	to steal
geſche'hen	to happen	ſehen	to see

Write in full the inflection of the present indicative of each of these verbs.

II. Write the answers to the following questions:

1. Haſt du einen Blumenſtock, und wächst er ſchnell? 2. Sieht das Kind die Blume? 3. Seht ihr eine Blume? 4. Was nimmt die Mutter? 5. Was nehme ich? 6. Was nehmen wir? 7. Wächst das Kind? 8. Wir wachsen; wächst du auch, mein Kind? 9. Was wird nicht wieder friſch? 10. Steht die Blume hier? 11. Nimmt das Kind die Blume? 12. Die Mutter holt Waſſer; hilft das? 13. Wer ſieht den Blumenſtock? 14. Was fällt und zerbricht? 15. Schläft das Kind? 16. Schläfst du gut, mein Kind? 17. Lieſt der Vater das Buch? 18. Leſt ihr es? 19. Leſen dein Vater und deine Mutter dieſes oder jenes Buch? 20. Welches Buch lieſt du? 21. Stiehlt der

¹This change occurs only in the six verbs given here and sometimes in *ſcheren*, to shear. The most common exceptions are also those given above.

Dieb? 22. Spricht die Frau sehr leise? 23. Nimmt der Mann den Stuhl? 24. Vergift das Kind sein Buch? 25. Pfllegt das Kind die Blume gern?

III. Translate the following sentences into German:

1. The child broke the flower-pot. 2. Is he reading this book? No, I am reading it. 3. Does a thief steal? 4. Do this man and that woman steal? 5. Why do they steal? 6. Does that child sleep well? 7. Why do we sleep? 8. We sleep and talk and read. 9. He sleeps and talks and reads. 10. The child falls and breaks a pen. 11. The father said, "I fall, thou fallest," but the child said, "he falls, they fall." 12. Why does the thief steal this book? 13. Who comes and takes the child? 14. Does this man help? Yes, he helps and we help, too. 15. A woman heard a thief but did not see him. 16. Why does he forget his book? 17. Who wakes the woman and what happens? 18. Who stands here? 19. Why does the flower not become fresh again? 20. We are poor and he becomes poor. 21. I go and help and he comes and helps. 22. Who sees the child? Is it his father? 23. The mother takes the child and it is glad to go. 24. The child always forgets his book. 25. Your father and mother¹ see him; do you not see him, too, my child?

LESSON 8:

54 Vowel Gradation: Classes 1 and 2

In the sentences *Die Mutter singt* and *Die Mutter sang*, the tense of the verb in each is easily recognized from

¹ Repeat the pronominal adjective. Compare p. 24, foot-note 4.

² This lesson and the next two contain nothing new except the classification of the strong verbs. Teachers who do not wish to give further drill on the previous lessons and prefer to have the pupil learn the parts of each strong verb as it occurs might omit them, for all verbs here given are repeated in the subsequent vocabularies.

the resemblance to the English verb *sing, sang*. The same is true of the forms of *kommen* in *Die Mutter kommt* and *Die Mutter kam*, for the English verb *come, came* is also a *strong verb*. Indeed, the relationship of the two languages is so close that *most of the strong verbs in one are also strong in the other*. The analogy is clearly seen in the following examples:—

INFINITIVE	PRETERIT	PERFECT PARTICIPLE
reiten	ritt	geritten
ride	rode	ridden
fallen	fiel	gefallen
fall	fell	fallen

Observe that in these words the perfect participle in both languages has the ending *en*; this is *always true of the strong verb in German*, and the augment *ge* is *nearly always prefixed*. This augment has quite disappeared in English, and very often also the ending *en*. In both languages it is necessary to memorize the principal parts of the strong verbs, but as it is easy to think of other English verbs that show the same vowel change as *sing, sang, sung* and hence form a common class with it, so it is possible in German to divide the strong verbs into classes, in each of which the same vowel change is shown. This vowel change is called **Ablaut** or *Vowel Gradation*. There are seven Ablaut classes; they are of practical value as an aid in memorizing the principal parts of the strong verbs.

55 CLASS 1	ei	ī	ī
		ie	ie
ergrei'fen ¹	(grasp)	ergriff'	ergrif'fen
leiden	(suffer)	litt	gelitten
pfeifen	(whistle)	pfiff	gepfiffen
schneiden	(cut)	schnitt	geschnitten

¹ Notice that the perfect participle omits the augment *ge* if the verb begins with an unaccented prefix.

leihen	(lend)	lieh	geliehen
schreien	(cry)	schrie	geschrien
schweigen	(be silent, keep silent)	schwieg	geschwiegen
scheinen	(shine)	schien	geschieden

56 CLASS 2 ie = $\bar{i}$

		$\bar{u}$ $\bar{o}$	$\bar{u}$ $\bar{o}$
fließen	(flow)	floß	geflossen
riechen	(smell)	roch	gerochen
schließen ¹	(shut)	schloß	geschlossen
biegen	(bend)	bog ¹	gebogen
frieren	(be cold)	fror	gefroren
erzie ^h en	(bring up, educate)	erzog ^h	erzo ^g en

57

EXERCISES

I. Answer the following questions:²

1. Ergreift der Mann das Messer? 2. Leidet die Mutter? 3. Pfeift jedes Kind gern? 4. Schneidet dieses Messer gut? 5. Leih^t der Vater sein Buch? 6. Schreit das Kind nicht? 7. Schweigt der Dieb? 8. Scheint die Sonne? 9. Biegt das Kind die Feder? 10. Friert das Kind? 11. Erziehen der Vater und die Mutter ihr Kind? 12. Fließt das Wasser? 13. Riecht die Blume gut? 14. Schließt der Vater sein Buch? 15. Leih^t das Kind seine Feder?

II. Change the verb in each of the above sentences into the preterit and answer the question.

¹ Review the rules for quantity of the vowels; App. 2, 3. Also use of $\bar{f}$ and $\bar{h}$; App. 18 (d).

² Be careful to repeat the question in the answer; thus, *Schreibt der Vater? Ja, er schreibt.*

III. Translate the following sentences into German:

1. This child grasps his pen. 2. This flower smells good.
 3. The child is cold. 4. The flower smelled good. 5. The mother brings up the child. 6. His father wrote that book. 7. The sun shone. 8. The man whistled very softly. 9. The woman shuts her book and is silent. 10. The child cried; it suffered. 11. He grasped a pen and bent it. 12. The sun shines, but I am cold. 13. That man does not whistle. 14. Why does the water flow? 15. He lends a book, but not his knife. 16. The sun shone, but the man was cold. 17. This man likes to ride. 18. He seized his pen and wrote rapidly. 19. This knife cuts well. 20. The star shines. 21. He wrote a letter. 22. The father whistles and the child is silent. 23. The mother and the child are happy, for the sun is shining. 24. The sun was shining and the man was very happy.

LESSON 9

Vowel Gradation: Classes 3, 4 and 5

58 CLASS 3		i	ä	ü
		i (mm, nn)	ä	ü
finden	(find)		fand	gefunden
singen	(sing)		sang	gesungen
springen	(spring)		sprang	gesprungen
trinken	(drink)		trank	getrunken
spinnen	(spin)		spann	gesponnen
schwimmen	(swim)		schwamm	geschwommen
59 CLASS 4		ě, ē	ā, ǣ	ǔ, ȳ
brechen	(break)		brāch	gebrōchen
helfen	(help)		hālf	gehōlfen
nehmen	(take)		nahm	genommen
sprechen	(speak)		sprāch	gesprōchen
stehlen	(steal)		stahl	gestohlen

60 CLASS 5 ē, ě

geben	(give)
sehen	(see)
lesen	(read)
vergessen	(forget)

ā

gab
sah
las
vergaß

ē, ě

gegeben
gesehen
gelesen
vergeſſen

61**EXERCISES**

I. Inflect the present and the preterit tenses of each verb of classes 3, 4 and 5 given above.

II. Answer the following questions:

1. Findet der Dieb etwas? 2. Singt der Vater?
3. Schwimmt das Kind gern? 4. Spinnt diese oder jene Frau?
5. Stiehlt jeder Dieb gern? 6. Nimmst du meine Feder und mein Buch?
7. Findet ihr die Kreide? 8. Singt jene Frau, oder ist es das Kind?
9. Welches Kind nimmt meine Feder? 10. Stiehlt der Dieb einen Brief oder nicht?
11. Wer zerbricht den Topf? 12. Findest du diesen Sommer sehr lang?
13. Sprechen sie leise oder nicht? 14. Singt die Mutter oder der Vater?
15. Findet jener Mann dieses Haus sehr alt und klein? 16. Vergift der Mann sein Buch?
17. Liest du diesen Brief? 18. Sehen wir den See oder ist es nur der Fluß?
19. Wer gibt dieses Buch? 20. Sieht die Frau den Dieb?

To Class 3 belong all strong verbs with *i* as the vowel of the present stem, except *bitten* (ask) and *sitzen* (sit).

To Class 5 belong two verbs with *i* in the present stem, *bitten*, *bat*, *geben* and *sehen*, *saß*, *geſſen*, also one verb with *ie* as the vowel of the present stem: *liegen* (lie, recline), *lag*, *gelegen*.

III. Change the verb in each of the above sentences to the preterit tense and answer the questions.

IV. Translate the following sentences into German:

1. This man took the table and the chair. 2. The woman spoke and sang very well. 3. Why did he steal your book? 4. He lost his book and his pen. 5. Who likes to drink this water? 6. It was winter and the child was cold. 7. This child always sings; his mother spins. 8. Who wrote that letter? 9. Who found a pen? 10. He is a thief, for he steals my book. 11. We always find the summer very long. 12. The house is dark, for the sun is not shining. 13. Where did he find the bench? 14. This chalk is small and breaks. 15. Who takes the child? 16. This woman liked to help. 17. Why did he find the winter short? 18. Why is that woman always silent? 19. Who broke that flower-pot? 20. I like to swim, but the river is very deep. 21. He forgot his pen. 22. He reads every book. 23. It was very dark, and we did not see a star.

V. In the alphabetic list of strong verbs, App. 281, find five verbs, not given above, from each of these three classes and write their principal parts.

LESSON 10

Vowel Gradation: Classes 6 and 7

62 CLASS 6	ā, ǣ	ū, ū	ā, ǣ
fahren	(drive, go)	fuhr	gefahren
ſchlagen	(strike)	ſchlug	geſchlagen
tragen	(carry, bear, wear)	trug	getragen
wachſen	(grow)	wuchſ ¹	gewachſen

¹wuchſ is often used with ū in the preterit.

63 CLASS 7 a, a, au, o, u		ie	a, a, au, o, u
fallen	(fall)	fiel	gefallen
schlafen	(sleep)	schlieſ	geſchlafen
laufen ¹	(run)	lieſ	gelaufen
ſtoßen ¹	(push)	ſtieß	geſtoßen
rufen	(call)	rief	gerufen

64

EXERCISES

I. Inflect the following verbs in the present indicative:

ſehen, geben, vergeſſen, tragen, ſchlagen, fallen, laufen, ſtoßen, fahren, rufen.

II. Answer the following questions:

1. Wächſt die Blume ſchnell? 2. Welche Frau trägt jenen Stuhl? 3. Sieht das Kind den Vogel? 4. Warum läuft der Mann? 5. Fällt der Schnee? 6. Schläft das Kind, oder ſchweigt es nur? 7. Läuft dieſes Kind gern? 8. Wer ruft? 9. Wer läuft? 10. Iſt es das Kind? 11. Wie wächſt der Blumenſtod? 12. Was trägt der Blumenſtod? 13. Wo ſißt die Mutter? 14. Wer ruft das Kind? 15. Wer ſißt und ſchreibt? 16. Führt die Frau, oder reitet ſie? 17. Sieht das Kind die Sonne? 18. Leſen der Vater und die Mutter jenes Buch? 19. Singt die Lerche? 20. Wächſt dieſer Obſtbaum?

III. Change the verb in each of the above sentences into the preterit tense and answer the question.

IV. Translate the following sentences into German:

1. The child runs and falls. 2. Who calls? Is it my father? 3. He forgot his pen. 4. We see that flower; it

¹Laufen changes the root vowel in the present indicative, du läuſt, er läuft; ſtoßen has du ſtößt, er ſtößt. In this class the vowel is always the ſame in the infinitive and in the perfect participle.

grows (becomes) very large. 5. He lies and sleeps and does not see the sun. 6. They drive or ride, but we like to run. 7. The child grew very fast. 8. He was sitting and writing and forgot his book. 9. The man struck the thief. 10. He carries a book and reads it. 11. Why does that plant grow so fast? 12. Who found this knife and who forgot it? 13. Who saw that child and why did it run? 14. The snow is falling, for it is winter. 15. The man carried this chair. 16. Who found the letter and read it? 17. We like to run or ride, but he likes to drive. 18. Who forgot his pen and his chalk? 19. Which book did that woman read?

V. In the alphabetic list of strong verbs, App. 281, find five verbs, not given above, of each of these two classes and write their principal parts.

LESSON 11

Grammar Review

65

Gefunden

Ich ging im Walde
So für mich hin,
Und nichts zu suchen,
Das war mein Sinn.

Ich wollt' es brechen,
Da sagt' es fein:
„Soll ich zum Welken
Gebrochen sein?“

Im Schatten sah ich
Ein Blümchen stehn
Wie Sterne leuchtend,
Wie Äuglein schön.

Ich grub's¹ mit allen
Den Würzlein aus;
Zum Garten trug ich's
Am hübschen Haus

¹ grub's = grub es, a contraction for meter. So also ich's = ich es, and similarly wollt' es = wollte es, sagt' es = sagte es, pflanz' es = pflanzte es, stehn = stehen. The poem is put here simply for practice in fluent reading. The questions of syntax, not yet explained, are treated subsequently and should not be discussed here. The poem symbolizes Goethe's first meeting with the woman who afterwards became his wife.

Und pflanzt' es wieder
 Am stillen Ort;
 Nun zweigt es immer
 Und blüht so fort. —Goethe.

66

VOCABULARY

am	by the; am . . . Haus, by the beautiful house; am . . . Ort, in the quiet spot
das Äuglein	little eye
blühen	to bloom; blüht . . . fort, goes on blooming
das Blümchen	little flower
brechen, brach, gebrochen, er bricht	to break; wollt' . . . brechen, was about to break it; gebrochen . . . sein, be broken
da	then
fein	softly
für	for; für mich hin, without definite purpose (lit. along for myself)
der Garten	garden
gehen, ging, gegangen, er geht	to go, walk
graben, grub, gegraben, er gräbt	to dig; grub . . . aus, dug up
hin	along
immer	always, continually
leuchtend	shining, beaming
mit	with
nun	now
pflanzen	to plant
sagen	to say
der Sinn	thought, purpose
so	thus
soll	shall
stehen, stand, gestanden, er steht	to stand

Sterne	stars
stillen	quiet
tragen, trug, getragen,	to carry
er trägt	
der Wald	forest
wieder	again
das Wurzlein	rootlet; mit allen den . . . with all its rootlets
zum	to the; zum Welken, to wither
zweigen	to branch, grow

67 The *preterit stem* of a verb is formed:—

(1) By *changing the root vowel of the present stem* as a tense sign. Such verbs are called **STRONG VERBS**.

(2) By *adding **te** (sometimes **ete**), to the present stem*. Such verbs are called **WEAK VERBS**.

The personal endings of the preterit indicative are:—

	SINGULAR	PLURAL
1.	—	e n
2.	(e)ft	(e)t
3.	—	e n

For paradigms review Lesson 6 and see also Appendix.

68 In the present indicative of strong verbs having in the present stem the vowels **a** or **e**, vowel change occurs in the second and third person singular as follows:—

a	becomes	ä
ë	"	i
ē	"	ie

For paradigms review Lesson 7 and see also Appendix.

69 As stated, in the independent declarative sentence the verb is the *second element*. The subject may come first, and

then the sentence is in *Normal Declarative Order*. But some other word than the subject or a phrase may stand first; thus, *Leider zerbricht der Topf* or *Als Bett hatten sie nur Stroh*. In this case the sentence is in *Inverted Declarative Order*. The subject usually stands then immediately after the verb, but an unstressed word may come between the two.

The negative *nicht* usually stands last; thus, *Das Kind störte sie nicht*. In the same way an adjective in the predicate stands last; thus, *Sie war immer heiter*. With a negative and a predicate adjective together, the adjective stands last; thus, *Das Wasser war nicht kalt*.

70

EXERCISES

I. Give the principal parts of the German verbs meaning,

To bend, break, bring up (a child), fall, freeze, give, grasp, help, run, suffer, read, take, call, shine, strike, cut, be silent, spin, steal, forget.

II. Write the inflection of the present tense of each of the above verbs that changes the vowel in the second and third person singular. Inflect also the preterit of the first ten.

III. Make a list of ten weak verbs occurring in the first four lessons of this book and inflect each in the present and preterit tenses.

IV. Translate the following sentences into German:

1. The child and his mother read this book. 2. Which book do you like to read? 3. Which book has he? 4. That book is beautiful and this is good. 5. The earth and the sky, the river and the lake were very beautiful. 6. I like the winter but my father likes the summer. 7. This man had the pen and the knife. 8. The winter came and we had snow. 9. That star is very beautiful. 10. I see a star; don't you see it? 11. That table was old, but the chair was

new. 12. The child gets the chalk and writes. 13. I was reading and he was writing. 14. Is your knife old or new? 15. What does he do? Does he write or read? 16. He sang and read. 17. That is no longer any use; the flower is already faded. 18. His bed, my table and her chair are here. 19. Every man likes to see the sky. 20. The flower grows and becomes beautiful, and the child likes to care for it.

CHAPTER III

INDICATIVE PERFECT AND PLUPERFECT. GENITIVE,
DATIVE AND ACCUSATIVE CASES

LESSON 12

71 Tense Auxiliary *haben*

STRONG VERBS

INFINITIVE	PRETERIT	PERFECT PARTICIPLE
lesen	las	gelesen
tun	tat	getan
singen	sang	gesungen

WEAK VERBS

antworten	antwortete	geantwortet
nähen	nähte	genäht
weben	webte	gewebt

PRETERIT

Der Vater las das Buch.
 Was tat die Mutter?
 Die Mutter sang und nähte.
 Die Frau webte ihren Mann.
 Der Mann antwortete nicht.

PERFECT

Der Vater hat das Buch gelesen.
 Was hat die Mutter getan?
 Die Mutter hat gesungen und genäht.
 Die Frau hat ihren Mann gewebt.
 Der Mann hat nicht geantwortet.

Was hat der Vater gelesen?

Er hat sein Buch gelesen.

Was hat die Mutter getan?

Sie hat gesungen und genäht.

Wer hat gesungen und genäht?

Die Mutter hat gesungen und genäht.

Wen hat die Frau gewedt?

Sie hat ihren Mann gewedt.

Wer hat nicht geantwortet?

Der Mann hat nicht geantwortet.

72 Observe that the *perfect tense* is formed by using the *present tense* of the verb *haben* as an auxiliary with the perfect participle of the verb. The formation is, therefore, the same as in English; thus,

Er hat gelesen = *He has read*

Sie hat genäht = *She has sewed*

73 The perfect participle does not, however, as in English, stand immediately after its auxiliary, but is put at the *end of the sentence*, the *auxiliary* taking the *second place in declarative order* and the *first place in question order*. In German, especially in colloquial use, the perfect is often employed in simple statement where English requires the preterit; thus, *Er ist gestern hier gewesen* = *He was here yesterday*.

74 The perfect participle prefixes to the stem of the verb the augment *ge*;¹ strong verbs add the ending *en* and weak verbs the ending *t* or *et*.

¹The augment *ge* is omitted with all verbs beginning with the unaccented prefixes *be*, *ent*, or *emp*, *er*, *ge*, *ver*, *zer*. For a few other cases see Appendix 29, note

75 The stem of the strong verb shows vowel change. It may have in the perfect participle the same vowel as in the infinitive, or as in the preterit, or it may be unlike either; thus,

INFINITIVE	PRETERIT	PERFECT PARTICIPLE
lesen	las	gelesen
tun	tat	getan
singen	sang	gesungen

It is, therefore, necessary to memorize the principal parts of each strong verb.

76 The stem of the weak verb is unchanged throughout; thus,

INFINITIVE	PRETERIT	PERFECT PARTICIPLE
weben	wedte	gewedt
nähen	nähte	genäht

The principal parts of weak verbs can thus be formed and need not be memorized.

77

PERFECT

PLUPERFECT

Der Vater **hat** das Buch **gelesen**. Der Vater **hatte** das Buch **gelesen**.
Was **hat** die Mutter **getan**? Was **hatte** die Mutter **getan**?

Observe that the *pluperfect* tense differs from the perfect only in using the *preterit* instead of the *present* of *haben* as its auxiliary. It is again the same as in English; thus,

Er **hatte** **gelesen** = He had read
Sie **hatte** **genäht** = She had sewed

78

PARADIGMS

PERFECT TENSE

	ich	habe	gelesen		ich	habe	genäht
	du	hast	"		du	hast	"
	er	hat	"		er	hat	"
	wir	haben	"		wir	haben	"
	ihr	habt	"		ihr	habt	"
	sie	haben	"		sie	haben	"

PLUPERFECT TENSE

ich hatte gelesen	ich hatte genäht
du hattest "	du hattest "
er hatte "	er hatte "
wir hatten "	wir hatten "
ihr hattet "	ihr hattet "
sie hatten "	sie hatten "

79 Der König und die Mühle

König Friedrich der Große hatte ein Schloß gebaut. Daneben stand eine Mühle, und der Lärm störte den König oft. Er fragte den Müller: „Wie viel kostet deine Mühle?“ Der Müller antwortete: „So viel Geld haben Eure Majestät¹ nicht. Ich verkaufe sie überhaupt nicht.“ Der König bot trotzdem eine Summe, aber der Müller sagte: „Mein Vater hat schon die Mühle gehabt, denn mein Großvater hatte sie gebaut. Als Kind habe ich hier gespielt, und hier haben meine Frau und ich glücklich gelebt. Wir haben unsern Sohn und unsere Tochter hier erzogen, und daher bekommt der Sohn einst diese Mühle.“ Der König wurde zornig, aber er war immer gerecht. Also ließ er die Mühle stehen², und sie hat den König auch nicht weiter gestört.

80 VOCABULARY

also	accordingly	boten, er bietet	to offer
bauen	to build	daher'	therefore
bekommen, ³ bekam,		dane'ben	beside it, near by
hat bekommen,		einst	some day
er bekommt	to get, receive	erziehen, erzog, hat	
bieten, bot, hat ge=		erzogen, er erzieht	to bring up

¹ Haben Eure Majestät; plural form of the verb with a singular subject, often used in very formal address. See App. 229.

² Ließ . . . stehen, *allowed the mill to stand*. The verb lassen is often used with a dependent infinitive, but without the preposition zu = to. The infinitive *stands at the end of its clause*.

³ Observe how the principal parts of the strong verbs are given and use the same form. The principal parts of the weak verbs can be formed, and are not given.

Friedrich der Große	Frederick the Great	der Müller	miller
fragen	to ask	oft	often, frequently
das Geld	money	das Schloß	castle
gerecht	just	schon	indeed, to be sure
glücklich	happily	der Sohn	son
der Großvater	grandfather	stehen, stand, hat ge-	
der König	king	standen, er steht	to stand
kosten	to cost	die Summe	sum
der Lärm	noise	die Tochter	daughter
lassen, ließ, hat ge-		troßdem	nevertheless
lassen, er läßt	allow, permit	überhaupt'	at all
leben	to live	verkaufen	to sell
die Majestät'	Majesty	viel	much
die Mühle	mill	weiter	further
		zornig	angry

81

EXERCISES

I. Write in full the inflection of the present, preterit, perfect, and pluperfect tense of each verb in the preceding vocabulary.

II. Answer the following questions:

1. Welcher König hatte ein Schloß gebaut? 2. Was stand daneben? 3. Warum hatte der König die Mühle nicht gern? 4. Was hat der König den Müller gefragt? 5. Hat der König viel Geld gehabt? 6. Was hat der König getan? 7. Wer hatte die Mühle schon gehabt? 8. Wer hatte sie gebaut? 9. Wer hatte da gespielt? 10. Was verkaufte der Müller nicht?

III. Translate the following sentences into German:

1. The king has built a castle. 2. The mill often disturbed the king. 3. Frederick the Great asked the miller, "How much does this mill cost?" 4. The king offered a sum but the miller did not sell his mill. 5. My grandfather built this house and my father had it. 6. My father was angry, but he was always just. 7. The miller had built a mill and

a house near it. 8. What does your son get? 9. That man sold a chair and a table. 10. The king took his pen and wrote. 11. Which castle has this king built? 12. I have not so much money. 13. Why do you not sell your book? 14. The king has seen that castle, this house and our mill. 15. This is his castle; why did the mill stand beside it? 16. The thief had lost nothing. 17. My father wrote this book and I have often read it. 18. Which man is the miller and what has he done?

LESSON 13

82 Tense Auxiliary *sein*

PRETERIT

Die Mutter **war** immer heiter.
Der König **wurde** zornig.
Das Kind **ging** gern.
Sein Großvater **starb**.

PERFECT

Die Mutter **ist** immer heiter **gewesen**.
Der König **ist** zornig **geworden**.
Das Kind **ist** gern **gegangen**.
Der Großvater **ist** **gestorben**.

PLUPERFECT

Die Mutter **war** immer heiter **gewesen**.
Der König **war** zornig **geworden**.
Das Kind **war** gern **gegangen**.
Der Großvater **war** **gestorben**.

83 Observe that in the second group of these sentences the verb is in the perfect tense and in the last group in the pluperfect tense, and that the auxiliaries are the present and the preterit of the verb *sein* = *to be*, instead of the corresponding forms of *haben*. This formation is

seldom found in modern English, though in biblical diction the forms *am come*, *are perished*, *were gone*, etc., are respectively perfect and pluperfect tenses.

84 The verbs that are conjugated with *sein* are:

(1) *Intransitive verbs denoting a change of place or of condition*; some of the commonest of these are:

folgen	(to follow)	er ist gefolgt
gehen		er ist gegangen
kommen		er ist gekommen
laufen	(to run)	er ist gelaufen
werden	(to become)	er ist geworden
sterben	(to die)	er ist gestorben

(2) Three other *intransitive* verbs:

sein		er ist gewesen
bleiben	(to remain)	er ist geblieben
geschehen	(to happen)	es ist geschehen

85

PARADIGMS

PERFECT TENSE

ich	bin	gegangen	ich	bin	gewesen	ich	bin	gefolgt
du	bist	"	du	bist	"	du	bist	"
er	ist	"	er	ist	"	er	ist	"
wir	sind	"	wir	sind	"	wir	sind	"
ihr	seid	"	ihr	seid	"	ihr	seid	"
sie	sind	"	sie	sind	"	sie	sind	"

PLUPERFECT TENSE

ich	war	gegangen	ich	war	gewesen	ich	war	gefolgt
du	warst	"	du	warst	"	du	warst	"
er	war	"	er	war	"	er	war	"
wir	waren	"	wir	waren	"	wir	waren	"
ihr	war(e)t	"	ihr	war(e)t	"	ihr	war(e)t	"
sie	waren	"	sie	waren	"	sie	waren	"

86

Der Schäfer und sein Hund

Ein Schäfer verlor einmal seine Herde. Jedes Schaf war krank geworden und dann gestorben. Das erfuhr der Wolf und kam sogleich. „Wann und wie ist das Unglück geschehen?“ fragte er sehr mitleidig und weinte. Der Schäfer war erstaunt, aber er antwortete: „Ich sehe, Meister Wolf, dein Herz ist immer mitleidig gewesen, denn als Freund bist du hierher geeilt und bist auch sehr traurig.“ Der Wolf blieb aber nicht länger, und der Hund sagte: „Er hat deine Herde immer gern verfolgt, und daher ist er so traurig.“

87

VOCABULARY

bleiben, blieb, ist ge-	nun	now
blieben, er bleibt	to remain, stay	das Schaf
eilen (bist geeilt)	hasten	sheep
einmal'	once upon a time	der Schäfer
erfahren, erfuhr, hat	sein, war, ist gewe-	shepherd
erfahren, er erfährt	sen, er ist	
erstaunt	to learn, find out	to be
der Freund	sogleich'	at once
geschehen, geschah,	sterben, starb, ist ge-	
ist geschehen, es	storben, er stirbt	to die
geschieht	traurig	sad
die Herde	das Unglück	misfortune
hierher'	verfolgen	chase, hunt
der Hund	verlieren, verlor, hat	
kommen, kam, ist ge-	verloren, er verliert	to lose
kommen, er kommt	wann	when
krank	weinen	to weep
länger	werden, ward or	
Meister	wurde, ist gewor-	
mit'leidig	den, er wird	to become
	der Wolf	wolf
	dann	then

88

EXERCISES

I. Write in full the inflection of the present, preterit, perfect, and pluperfect tense of each verb in the preceding vocabulary.

II. Answer the following questions:

1. Was hat der Schäfer verloren? 2. Was war geschehen? 3. Wer hat das erfahren? 4. Was hat der Wolf sogleich getan? 5. Was hat er gefragt? 6. Was antwortete der Schäfer? 7. Ist der Wolf mittheilig gewesen? 8. Ist der Wolf länger geblieben? 9. Was hatte der Wolf immer gern getan? 10. War jedes Schaf gestorben?

III. Translate the following sentences into German:

1. The shepherd has lost his flock. 2. We lose our flock. 3. Every sheep became sick and died. 4. Why is this sheep dying? 5. What did the wolf hear? 6. Why did he come at once? 7. How and when did this misfortune happen? 8. What happens and who is astonished? 9. Master wolf, your heart is not sympathetic. 10. The wolf was a thief. 11. My child has lost his dog. 12. The child wept, for he had lost his dog. 13. The king is astonished, for the miller does not sell his mill. 14. My friend is sad, for he sees my misfortune. 15. His grandfather died, but the miller remained here. 16. Why has he hastened? 17. The dog has chased¹ the wolf. 18. I had been very sick. 19. The miller died, but his mill has remained. 20. The misfortune had already happened.

LESSON 14

89 The Genitive Case

Der Hund **des Schäfers** war groß.

Der Lärm **der Mühle** hat den König gestört.

Die Mutter **des Kindes** näht und singt.

¹Observe that while the simple verb *folgen* is conjugated with *sein*, *verfolgen* is *transitive* and therefore must take *haben*. The auxiliary should be noted with every verb and it is therefore well in the principal parts to give the perfect tense instead of the perfect participle. With strong verbs the third singular of the present indicative should be added to show the vowel change; thus verb parts should be given:

eilen	eilte	ist geeilt	
verfolgen	verfolgte	hat verfolgt	
sterben	starb	ist gestorben	er stirbt
verlieren	verlor	hat verloren	er verliert

	NOMINATIVE	GENITIVE
Masc.	der Schäfer (ein)	des Schäfers (eines)
Fem.	die Mühle (eine)	der Mühle (einer)
Neut.	das Kind (ein)	des Kindes (eines)

90 Observe that the *genitive singular of masculine and neuter nouns* adds the ending *s*, or with words of one syllable more often *es*, but that *feminine nouns* are *uninflected in the singular* and show the case only by the article. The genitive of a noun usually follows the noun it modifies; thus, Das Schloß eines Königs, Die Mutter des Kindes.

91 The genitive singular of the definite article is **des der des**. The genitive singular of the indefinite article is **eines einer eines**.

The genitive singular of **wer** or **was** is **wessen**. Unlike the genitive of the substantive it precedes the noun it modifies; thus, Wessen Schloß ist das?

92 The pronominals, both demonstratives and possessives, form the genitive like the articles; thus:

dieses	dieser	dieses	meines	meiner	meines
jenes	jener	jenes	deines	deiner	deines
jedes	jeder	jedes	unf(e)res	unf(e)rer	unf(e)res
welches	welcher	welches	keines	keiner	keines

93 Der König und der Müller

Das Schloß des Königs war sehr schön, aber leider stand eine Mühle daneben. Der Lärm dieser Mühle störte oft die Ruhe des Schlosses. Deswegen fragte der König den Müller: „Was ist der Preis dieser Mühle?“ Der Müller antwortete: „Meine Mühle ist nicht feil.“ Der König bot trotzdem eine Summe, aber der Müller gab immer nur diese Antwort: „Meine Mühle verkaufe ich nicht. Mein Großvater hat sie gebaut, mein Vater hat sie geerbt, und als Erbteil erhält¹ sie einst mein Sohn.“ Diese Antwort erregte den

¹ Erhält is used with future meaning. See page 21, foot-note 3.

Zorn des Königs, aber er blieb immer gerecht. So hat die Mühle noch lange gestanden und hat die Ruhe des Königs nicht weiter gestört.

94

VOCABULARY

die Ant'wort	answer	feil	for sale
bekommen, bekam,		geben, gab, hat ge-	
hat bekommen,		geben, er gibt	to give
er bekommt	to get, receive	lange (noch lange)	a long time
des'wegen	therefore	leider	unfortunately
erben	to inherit	der Preis	price
das Erbteil	inheritance	die Ruhe	quiet
erhalten, erhielt, hat		schön	beautiful
erhalten, er erhält	to receive	so	so, thus
erregen	to provoke	der Zorn	anger

95

EXERCISES

I. Write the nominative and genitive singular with the proper forms of the definite article for the German of each of the following nouns:

Price, answer, bench, bed, book, thief, earth, pen, woman, money, story, father, sky, child, king, chalk, man, castle, snow, star, straw, chair, table, winter.

II. Answer the following questions:

1. Wessen Schloß war schön?
2. Was hat die Ruhe des Schlosses gestört?
3. Wessen Großvater hatte die Mühle gebaut?
4. Wessen Erbteil war die Mühle?
5. Wessen Zorn hat die Antwort des Müllers erregt?
6. Welche Herde hat der Wolf immer verfolgt?
7. Wessen Unglück machte den Wolf traurig?
8. Welcher Hund war gut?
9. Wessen Mutter näht und singt?
10. Wessen Mühle war nicht feil?

III. Translate the following sentences into German:

1. The castle of the king was beautiful.
2. The noise of the mill disturbed the quiet of the castle.
3. The king asked the miller, "What is the price of your mill?"
4. The

miller's answer was, "My mill is not for sale." 5. His grandfather's mill is the inheritance of his son. 6. This man's answer has provoked the anger of the king. 7. The price of his mill the miller did not give. 8. The king's son took a pen and wrote. 9. The misfortune of the shepherd was very great. 10. What was the shepherd's answer? 11. When did your friend, the shepherd,¹ lose his flock? 12. That wolf always liked to chase my friend's flock. 13. This is my father's book; it is not large. 14. The house of this man and that woman is small and dark. 15. My son's inheritance is his grandfather's mill.

LESSON 15

96 The Dative Case

THE INDIRECT OBJECT

Das Kind hat **der Mutter** die Blume gegeben.

Der König hat **dem Müller** einen Preis geboten.

Der Schäfer gibt **dem Schafe** Wasser.

Nominative		Dative	
die Frau	(eine)	der Frau	(einer)
die Mutter	(eine)	der Mutter	(einer)
der Müller	(ein)	dem Müller	(einem)
der Schäfer	(ein)	dem Schäfer	(einem)
das Schaf	(ein)	dem Schafe ²	(einem)

97 The dative singular of the definite article is **dem der dem**. The dative singular of the indefinite article is **einem einer einem**. The dative singular of the interrogative **wer** is **wem**.

98 The pronominals form the dative like the articles, thus:

diesem	dieser	diesem
jenem	jener	jenem
jedem	jeder	jedem
welchem	welcher	welchem

¹ Your friend, the shepherd, etc. For apposition see App. 207.

² Observe that the dative singular of the noun is usually like the nominative, though some nouns, especially those of one syllable, with the genitive in **es**, may add a final **e**.

meinem	meiner	meinem
deinem	deiner	deinem
unf(e)rem	unf(e)rer	unf(e)rem
seinem	seiner	seinem

99 Wem hat Karl die Blume gegeben?

Er hat *sie* der Mutter gegeben.

Er hat *der Mutter* die Blume gegeben.

Hat Karl *seiner Mutter* das Buch gegeben?

Ja, er hat *es* ihr gegeben.

Nein, er hat *es* seinem Vater gegeben.

The *direct object* stands last, unless it be a pronoun; then it precedes the *indirect object*.

100

THE DATIVE AS SOLE OBJECT

Wem hilft¹ die Frau?

Sie hilft *ihrem Mann*.

Wem folgt das Schaf?

Es folgt *dem Schäfer*.

Observe that some verbs take an object in the *dative* instead of the accusative case. Among the commonest verbs so used are: *begegnen, danken, helfen, folgen*; see App. 221.

101

THE DATIVE WITH PREPOSITIONS

Der Esel und der Wolf

Ein Esel kam einmal *aus* dem Walde und begegnete einem Wolfe. Dieser² hatte *seit* dem Tage zuvor nichts gefressen und war sehr hungrig. Der Esel war lahm, aber er hoffte *bei* dem Wolfe Mitleid zu finden.³ „Du hast gewiß Mitleid *mit* mir,“ sagte er, „denn ich bin arm und krank und gehe eben *nach* der Stadt *zu* einem Arzt.“ Er zeigte dem Wolfe

¹ Hilft: *helfen, half, hat geholfen, er hilft, to help.*

² Dieser. A demonstrative is often used instead of a personal pronoun. It may be translated here, *the latter*.

³ Zu finden; observe that the infinitive *zu finden* depends upon the verb *hoffte* and stands at the end of the sentence. This is the usual position of a dependent infinitive. With the verb *sein* a dependent infinitive has passive meaning; thus, *Es war kein Tier zu sehen* — *No animal was to be seen.*

seinen Fuß, aber der Wolf hatte kein Mitleid mit ihm und sagte: „Mein Gewissen befiehlt mir, dich von deinem Leiden zu befreien.“ Außer dem Wolf war kein Tier zu sehen, so fand der Esel keine Hilfe, und bald hatte ihn der Wolf gefressen.

Prepositions that always govern the dative¹ are:

aus	out of, from	nach	to (a place), after, according to
außer	outside of, besides, except	seit	since
bei	at, near, with, by	von	from, of
mit	with	zu	to (a person), at, for

102

VOCABULARY

der Arzt, -es,	physician	hoffen	to hope
bald	soon, quickly	der Hunger, -s,	hunger
befehlen, befahl, hat		hungrig	hungry
befohlen, er befiehlt	to command	ihm (dat. sing. of	him, to him;
befreien	to free	er, es)	it, to it
begegnen (istbegegnet)	to meet	krank	ill, sick
dich (acc. sing. of du)	you	lahm	lame
eben	just, just now	das Leiden, -s,	pain, suffering
der Esel, -s,	donkey	mir (dat. sing. of ich)	me, to me
fressen, fraß, hat ge-		das Mitleid, -s,	pity, sympathy
fressen, er frisst	to devour	die Stadt, -,	city
der Fuß, -es,	foot	der Tag, -(e)s,	day
das Gefühl, -s,	feeling	das Tier, -(es),	beast, animal
gewiß	surely	der Wald, -es,	forest, woods
das Gewissen, -s,	conscience	zeigen	to show
die Hilfe, -,	help	zuvor	before

103

EXERCISES

I. Answer the following questions:

1. Wem ist der Esel begegnet?
2. Wie lange hatte der Wolf schon nichts gefressen?
3. Bei wem hoffte der Esel Mitleid zu finden?
4. Zu wem ging der Esel?
5. Wem zeigte der Esel seinen Fuß?

¹ For a fuller list and details see Appendix 260. The list here given should be memorized.

6. Was hat dem Wolfe sein Gewissen befohlen? 7. Ist der Wolf aus dem Walde gekommen? 8. Ging der Wolf nach der Stadt? 9. Kommt der Arzt aus der Stadt zu dem Müller? 10. Ist er nach der Stadt zu dem Arzte gegangen? 11. Wem hat der Müller seine Antwort gegeben? 12. Bei wessen Schloß hat die Mühle gestanden? War es des Königs' Schloß? 13. Ist der König aus seinem Schlosse gekommen? 14. Bei wem fragte der König nach dem Preise der Mühle? 15. Von wem hatte der Müller seine Mühle bekommen?

II. Translate the following sentences into German:

1. I was coming out of the forest. 2. The miller met the king. 3. The donkey finds no pity with the wolf. 4. The wolf is very hungry. 5. This man was very poor and lame, but he was going to the city and hoped to find a physician. 6. He went to the city and showed the physician his foot. 7. His conscience commands the wolf to free the donkey from his pain and so he devours him. 8. Every sheep follows the shepherd. 9. The king commanded the miller to sell his father's mill. 10. Except my physician I have seen no man here. 11. Since that day I have not seen him. 12. A thief finds no pity with the king. 13. This man is surely very ill, for he comes to the physician. 14. They had come out of the forest and were going to the city. 15. The story of the shepherd and the wolf is old but good.

LESSON 16

The Accusative with Prepositions

104

Einer auf einmal¹

König Heinrich von Frankreich kam einmal durch ein Städtchen. Er hatte keine Lust, die Rede des Bürgermeisters zu hören, denn bis

¹ Observe that the genitive of a noun, instead of always following, may sometimes stand before the noun it modifies. In that case the governing noun is used without an article; thus, des Königs Schloß or das Schloß des Königs. This usage in general belongs to higher and poetic diction.

² von with dative ³ Einer auf einmal = One at a time.

Sonnenuntergang hatte er noch weit zu reisen, und es ging¹ ihm **wider** die Natur, geduldig zu sein. Aber **ohne** die Rede ließ ihn der Bürgermeister nicht ziehen. Er dankte ihm **für** seine Gnade und bat ihn **um**² sein Wohlwollen **für** die Zukunft. **Gegen** die Mitte der Rede unterbrach ein Esel den Redner **durch** sein Schreien. Da sagte der König zu dem Tiere: „Stille! ich höre nur einen auf einmal.“

105 *Prepositions that always govern the accusative³ are:*

bis	till, until	ohne	without
durch	through, by means of, by	um	for, around, about
für	for	wider	against, contrary to
gegen	toward, against, facing		

106

VOCABULARY

bitten, bat, hat ge=		der Redner, -s,	speaker
beten, er bittet	to ask, beg	reisen (ist gereist)	to travel
der Bürgermeister, mayor		das Schreien, -s,	braying, crying
-s,		der Sonnenunter=	
danken	to thank	gang, -s,	sunset
einmal'	once	das Städtchen, -s,	little town
Frankreich	France	stille!	hush! be still!
geduldig	patient	unterbrech'en, unter=	
die Gnade, -,	favor, mercy	brach', hat unter=	
Heinrich	Henry	broch'en, er unter=	
lassen, ließ, hat ge=		bricht'	to interrupt
lassen, er läßt	to allow, let	weit	far
die Lust, -,	desire	das Wohl'wollen,	good will
hatte keine Lust,	did not wish	-s,	
die Mitte, -,	middle	ziehen, zog, ist ge=	to proceed, move
die Natur, -,	nature	zogen, er zieht	on
die Rede, -,	speech	die Zukunft, -,	future

¹Ging . . . Natur, was contrary to his nature; ihm, dative of er, is used instead of a possessive.

²Um = for; observe the idiom, bitten um = ask for. Memorize such idioms.

³This list should be memorized.

107 The declension of the personal pronouns is:

SINGULAR				
FIRST PERSON	SECOND PERSON	THIRD PERSON		
		Masc.	Fem.	Neut.
ich	du	er	sie	es
meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner
mir	dir	ihm	ihr	ihm
miß	diß	ihn	sie	es
PLURAL				
wir	ihr		sie	
unser	euer		ihrer	
uns	euch		ihnen	
uns	euch		sie	

108 For the English pronoun *you* the third person plural *sie* is commonly used. It is then written with a capital and has its verb in the third person plural, whether one person or more than one is addressed. *Du* is the natural form in addressing one person, but it is used *only when no conventional restraint* is felt, as in prayer, poetry, conversation with relatives and intimate friends or with children, also in soliloquy and in speaking to animals. Its plural is *ihr* and is used under similar conditions, when addressing more than one person. For details and further statement see App. 228, 229.

109

EXERCISES

I. Explain the choice of the pronoun of address and the agreement of the possessive adjective in each of the following sentences:

1. Warum hast du deiner Mutter das Buch nicht gegeben?
2. Habt ihr eurem Vater das gesagt?
3. Haben Sie das Schloß gesehen?
4. Der König hat Ihnen befohlen, nach dem Schlosse zu kommen.
Warum tun Sie es nicht?

II. Translate each of the following sentences into the conventional form of address, and also into the intimate form for both singular and plural:

1. Have you given your father your book? 2. Do you see that mill? 3. Do you follow me? 4. You have commanded them to go to the city. 5. He said to you, "That goes very well." 6. Have you seen your dog?

III. Answer the following questions:

1. Wer ist durch ein Städtchen gekommen? 2. Was hatte der König bis Sonnenuntergang zu tun? 3. Was ging dem König wider die Natur? 4. Ließ der Bürgermeister den König ohne die Rede gehen? 5. Wem dankte der Bürgermeister für sein Wohlwollen? 6. Wen hat er um Gnade gebeten? 7. War der König geduldig? 8. Wer ist einmal aus dem Walde gekommen? 9. Hat der Esel Mitleid bei dem Wolfe gefunden? 10. Seit welchem Tage hatte der Wolf nichts gefressen? 11. Wer hat den Esel von seinem Leiden befreit? 12. Wie hatte die Mühle die Ruhe des Schlosses gestört? 13. Um welchen Preis war die Mühle feil? 14. Durch welche Antwort erregte der Müller den Zorn des Königs? 15. Wer hat nach dem Preis der Mühle gefragt?

IV. Translate the following sentences into German:

1. Does the king come through this or that little town? 2. The mayor did not go till sundown. 3. It was not contrary to the king's nature to be just. 4. I thank you for this book; did my son ask you for your pen? 5. Toward the middle of his speech he thanked me. 6. He asked you for the chair. 7. We thanked them and they went towards the city. 8. The donkey came out of the city and went toward the forest. 9. There was no animal to be seen¹ except the wolf. 10. He shows me your house; it is very large and hand-

¹to be seen = zu sehen; with the verb sein an active infinitive has passive force. Compare page 60, foot-note 3.

some. 11. Who commanded you to thank the king for his favor? 12. Since that day I have not seen him. 13. We remain here till sundown. 14. Did the wolf pursue and devour every sheep? 15. My child, have you seen this book?

LESSON 17

Dative or Accusative after certain Prepositions

110 Wo war der König?

Er war in dem Schloß.

Wohin (whither) ging er?

Er ging in das Schloß.

Wann (when) ist er gekommen?

Er ist in der Nacht (night) gekommen.

Bis wann (till when) bleibt er?

Wie lange (how long) bleibt er?

Er bleibt bis tief in (till far into) die Nacht.

Observe that the preposition *in* is used *with the dative* to answer the questions *where* (*i.e.* rest in a place) and *when*, but with the *accusative* to answer the questions *whither* (*i.e.* motion toward or into) and *how long* or *until when*. Several other prepositions are used in the same way and in the following story each of them occurs with both cases.

Der Bauer und das Gespenst

111 Ein Dorfpfarrer saß in seinem Hause neben der Kirche und arbeitete an seiner Predigt. Da kam ein Bauer in den Hof und klopfte an die Thür. „Herein!“ rief der Pfarrer, und der Bauer trat vor ihn, stellte seinen Stock neben den Tisch und sagte: „Ach, Herr¹

¹Herr = Mr. is put before all ordinary titles; thus, Herr Doktor, Herr Professor, etc. Compare the English *Mr. President*. Translate only when it is used in English.

Pfarrer, **vor einer Stunde**¹ habe ich ein Gespenst gesehen." Der Pfarrer lächelte **über diese Dummheit** und fragte: "Wo haben Sie es gesehen? War es **auf der Erde oder in der Luft über Ihnen?**" Der Bauer antwortete: "Ich bin eben **hinter die Kirche** gegangen, und da hat es **hinter mir** gestanden. Dann bin ich **zwischen die Kirche und das Haus** gelaufen, aber es ist mir gefolgt und ist **auf dem Gras zwischen der Kirche und dem Hause** geblieben. Erst **unter dem Baum** habe ich es nicht mehr gesehen, denn es war mir nicht **unter den Baum** gefolgt." "Welche Gestalt hat es gehabt?" fragte der Pfarrer. **Auf diese Frage** antwortete der Bauer: "Es hatte die Gestalt eines Esels." "Dann," sagte der Pfarrer, "ist die Sache klar. Sagen² Sie es aber keiner Seele, denn das Gespenst war nur Ihr Schatten."

112 *Prepositions that govern either the dative or the accusative³ are:*

an	at, by, on, of	über	over, beyond, above
auf	on, upon, to	unter	under, among
hinter	behind	vor	before, in front of
neben	beside, close by	zwischen	between
in	in, into		

113

VOCABULARY

der Bauer, -s,	peasant	herein'!	come in!
der Baum, -es,	tree	der Herr	Mr., Sir
da	there, then	der Hof, -es,	yard
der Dorfpfarrer, -s,	village parson	die Kirche, -,	church
die Dummheit, -,	stupidity	klar	clear
erst	only, first	klopfen	to knock
die Frage, -,	question	lächeln	to smile
das Gespenst, -es,	ghost	laufen, lief, ist gelaufen,	to run
die Gestalt, -,	shape, form	er läuft	to run
das Gras, Grases, ³	grass	die Luft, -,	air

¹ vor einer Stunde = *an hour ago*. ² See App. 172.

³ Memorize this list.

⁴ See App. 18 (d).

der Pfarrer, -s,	parson	der Stod, -es,	cane
die Predigt, -,	sermon	die Stunde, -,	hour
die Sache, -,	matter, thing	treten, trat, ist getre-	
der Schatten, -s,	shadow	ten, er tritt	to step, come
die Seele, -,	soul	die Thür, -,	door
stellen	to put, place		

114

EXERCISES

I. Explain the reason for the use of the dative or of the accusative with each preposition in the story.

II. Answer the following questions:

1. Wo hat der Pfarrer gefessen? 2. Wo war sein Haus? 3. Was tat er? 4. Was hat er gerufen? 5. Was hat der Bauer mit seinem Stod getan? 6. Wann hatte er das Gespenst gesehen? 7. Über was hat der Pfarrer gelächelt? 8. Ist das Gespenst immer auf der Erde geblieben? 9. Hat der Bauer es hinter der Kirche gesehen? 10. Hat er es nicht unter dem Baum gesehen?

III. Translate the following sentences into German:

1. I was sitting in my house beside the table. 2. He puts his chair beside the table. 3. When does he knock at the door? 4. The peasant stands before the parson. 5. He comes into your house and puts his book on the table. 6. He found his book on the table. 7. Why does the parson laugh at the man's stupidity? 8. Was (there) snow on the ground? 9. He went behind the house. 10. He saw the ghost on the ground between your house and that tree. 11. I did not step under the tree. 12. The sun stood high and the shadow under the tree was very small. 13. To this question he answered, "The matter is now clear." 14. The child sits between his father and his mother. 15. The mother placed the table under the tree. 16. The man goes into his house in the city. 17. I saw that man an hour ago.

18. There was not a soul in the church. 19. The child was playing in the yard and then it came into the house. 20. The pen is on that table beside the door.

LESSON 18

115 Prepositional Compounds

Arbeitete der Pfarrer an seiner Predigt?

Ja, er arbeitete **daran** (on it).

Hat er über solche Dummheit gelächelt?

Ja, er hat **darüber** (at it) gelächelt.

Dankte der Bürgermeister dem König für seine Gnade?

Ja, er dankte ihm **dafür** (for it).

Hat der Wolf den Esel von seinem Reiden befreit?

Ja, er hat ihn **davon** (from it) befreit.

Observe that compounds formed of the adverb **da** (before a vowel **dar**), and certain prepositions take the place of the third personal pronoun or the demonstrative that would otherwise be used after the preposition. Such compounds are permitted *only when the reference is to an inanimate object*. Thus:

Schreiben Sie mit einer Feder?

Ja, ich schreibe **damit** (with it), but

Gehen Sie mit Ihrem Freund?

Nein, ich gehe nicht **mit ihm**.

116 Woran (on what) arbeitete der Pfarrer?

Er arbeitete an seiner Predigt.

Worüber (at what) lächelte er?

Er lächelte über solche Dummheit.

Wofür (for what) dankte der Bürgermeister dem König?

Er dankte ihm für seine Gnade.

Wovon (from what) befreite der Wolf den Esel?
Er befreite ihn von seinem Leiden.

Observe that compounds formed of the adverb **wo** (before a vowel **wo**), and certain prepositions take the place of the interrogative pronoun that would otherwise be used after the preposition. Such compounds are permitted *only when the reference is to an inanimate object*. Thus:

Womit (with what) schreiben Sie?
Ich schreibe immer mit einer Feder.

Mit wem gehen Sie?
Ich gehe mit meinem Freund.

117 Wohin (whither) ist der Bauer gegangen?
Er ist hinter die Kirche gegangen.

Woher (whence) ist der Wolf gekommen?
Er ist aus dem Walde gekommen.

Observe that compounds of **wo** (and of many other adverbs and prepositions, among them, *hier...hierher, da...dahin, aus...heraus, ein...hinein*, etc.), are formed with the particles **hin** and **her**, the former denoting *motion away from* and the latter *motion toward* the speaker's real or supposed position. Thus:

Ging der Esel nach der Stadt?
Ja, er ging **dahin**.

Wir sind schon in dem Hause.
Warum kommt der Bauer **herein**?

Wo¹ kommt der Wolf **her**?
Er kommt aus dem Walde.

Wo¹ geht der Mann **hin**?
Er geht in das Haus.

¹ Observe that the compounds of **wo** may be separated.

118 Wo war der Bauer?

Er war **im** Hofe, aber er ist jetzt **ins** Haus gekommen.

Wo saß der Pfarrer?

Er saß **am** Tische.

Hat der Bauer eine Predigt gehört?

Ja, er war oft **zur** Kirche gegangen.

Wovon hat der Bauer gesprochen?

Er hat **vom** Gespenst gesprochen.

Zu wem kam der Bauer?

Er kam **zum** Pfarrer.

Observe that various prepositions are contracted with forms of the definite article. The most common of these contractions are:

am	an dem	im	in dem
anß	an das	ins	in das
aufß	auf das	vom	von dem
beim	bei dem	zum	zu dem
		zur ¹	zu der

The use of these contractions is very common, especially in conversation.

119

EXERCISES

I. Answer the following questions, using pronominal compounds when possible:

1. Hat der König mit dem Müller über den Preis der Mühle gesprochen? Worüber haben sie gesprochen? 2. Ist der Müller durch seinen Fleiß² reich geworden? Wodurch ist er reich³ geworden?

¹zur is the only contraction with a feminine form of the definite article.

²der Fleiß, -es, *diligence*.

³reich, rich.

3. Hat die Mutter die Blume mit Wasser begossen?¹ Womit hat sie sie begossen? 4. War der Blumenstock in dem Topf? Worin war er? 5. Ist die Herde an einer Krankheit² gestorben? Woran ist sie gestorben? 6. War der Wolf über den Tod³ der Herde sehr traurig? Worüber war er traurig? 7. Glaubte⁴ der Hund an die Trauer⁵ des Wolfes? Woran glaubte er nicht? 8. Wofür dankte der Bürgermeister dem König? Hat er den König um sein Wohlwollen? 9. Unterbrach der Esel die Rede des Königs durch sein Schreien? Wodurch unterbrach er die Rede? 10. Der Müller verkaufte seine Mühle nicht. Wer war darüber⁶ zornig? 11. Der Wolf sprach mitleidig über den Tod der Herde. Wer glaubte nicht daran?⁶ 12. Der König bietet dem Müller einen Preis für seine Mühle. Was sagte der Müller darauf?⁶

II. Translate the following sentences into German:

1. What is he talking about with that woman? 2. They are talking about the miller's diligence. 3. Are they talking about that? 4. How (through what) did the man become rich? 5. Did he become rich through his diligence? 6. Yes, by that (means) he became rich. 7. The wolf speaks pityingly of the death of the herd. 8. What does the dog say to that? 9. Is the parson sitting in his house? Yes, I saw him in it. 10. Where does the man go? 11. He knocks at the door and goes in. 12. The parson calls, "Come in," and the man comes in. 13. Where are you coming from? From the forest? 14. No, I come from the city, but I am going there. 15. He went to church⁷ very often.

¹ begießen, begoß, hat begossen, er begießt, to water.

² die Krankheit, -, disease.

³ der Tod, -es, death.

⁴ glauben, to believe; ...an, believe in.

⁵ die Trauer, -, grief.

⁶ da here, as often, refers to the whole preceding statement.

⁷ to church = zur Kirche; so to school = zur Schule; to bed = zu Bett.

LESSON 19

120 Grammar Review

The perfect participle of a German verb usually prefixes the augment **ge** to the stem: the strong verb adds the suffix **en** to the stem, which may show a change in the root vowel; the weak verb adds the suffix (e)t. Verbs beginning with the prefixes **be**, **ent** or **emp**, **er**, **ge**, **ver**, **zer** omit the augment **ge**.

121 The perfect tense is formed by using the *present tense* of **haben** or of **sein** as an auxiliary with the perfect participle of the verb. The pluperfect tense is formed in the same way by using the *preterit* tense of the auxiliary. All transitive verbs are conjugated with **haben**.

122 The verbs that are conjugated with **sein** are *always intransitive*; but only such intransitives as denote a *change of place or condition*, together with **sein**, **bleiben** and **geschehen** are so conjugated. Other intransitives take **haben**. For further details see App. 52, 53.

123 *Feminine nouns are uninflected in the singular.* Most masculines and all neuters add **s** or **es** to form the genitive singular. The dative singular of these nouns is like the nominative, but if the genitive has **es** it may add **e**.

124 The full inflection of the articles is:

DEFINITE			
Masc.	SINGULAR		PLURAL
	Fem.	Neut.	All genders
der	die	das	die
des	der	des	der
dem	der	dem	den
den	die	das	die

INDEFINITE

Masc.	Fem.	Neut.
ein	eine	ein
eines	einer	eines
einem	einer	einem
einen	eine	ein

125 The personal pronouns are declined:

FIRST PERSON	SECOND PERSON	THIRD PERSON		
ich	du	er	sie	es
meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner
mir	dir	ihm	ihr	ihm
miß	diß	ihn	sie	es
mir	ihr		sie	
unser	euer		ihrer	
uns	euch		ihnen	
uns	euch		sie	

In address **Sie** (always written with a capital) is used as the *conventional* form for both singular and plural, but **du** and its plural **ihr** are employed when *no conventional restraint* is felt.

126 The pronominals **dieser, jeder, jener, welcher** are declined like the definite article; thus:

	SINGULAR		PLURAL
Masc.	Fem.	Neut.	All genders
dieser	diese	dieses	diese
dieses	dieser	dieses	dieser
diesem	dieser	diesem	diesen
diesen	diese	dieses	diese

127 The possessives **mein, dein, sein, unser, euer, ihr, Ihr**, and the negative **kein** are declined like the indefinite article; thus:

Masc.	SINGULAR	Neut.	PLURAL
	Fem.		All genders
mein	meine	mein	meine
meines	meiner	meines	meiner
meinem	meiner	meinem	meinen
meinen	meine	mein	meine

The forms in heavy type, like those of **ein**, have no distinctive ending.

The possessives of the second person correspond to the personals, du . . . dein, ihr . . . euer, Sie . . . Ihr.

128 The most common prepositions that *always govern the dative* case are:

auß	nach
außer	seit
bei	von
mit	zu

129 The most common prepositions that *always govern the accusative* are:

bis	ohne
durch	um
für	wider
gegen	

130 The prepositions that may govern either the dative or the accusative are:

an	über
auf	unter
hinter	vor
in	zwischen
neben	

They govern the dative if the reference is to *place where* (i.e. rest in a place) or to *time when*, the accusative if it is to *direction toward* (i.e. motion toward or into) or to *time how long and until when*.

131 Compounds of certain prepositions with the adverb **da** (before a vowel **dar**), are substituted for the third personal, or for the demonstrative pronoun, that would otherwise be used after the preposition; this occurs only when the reference is to an inanimate object.

Similar compounds of **wo** (before a vowel **wor**), are substituted under like circumstances for the interrogative or the relative pronoun.

132 Compounds of adverbs and prepositions with the particles **hin** and **her** express respectively *motion away from* or *motion toward* the speaker's real or supposed position.

133 Various prepositions are contracted with forms of the definite articles; the most common are:

am	an dem	inß	in daß
anß	an daß	vom	von dem
aufß	auf daß	zum	zu dem
beim	bei dem	zur	zu der
im	in dem		

134

WORD ORDER

1. The various elements of the predicate are arranged in the *reverse order* of their importance, the *weightier* or *more significant ones* tending *toward* the end.

2. In accordance with this rule the perfect participle or the infinitive *stands last* in a compound tense; thus, *Der Mann hat den Dieb nicht gehört. Die Frau hat sehr gut gefungen.* For the same reason a predicate noun or adjective used with a simple tense comes last; thus, *Der König wurde über die Antwort des Müllers zornig, aber er blieb immer gerecht. Er war immer mein Freund.* With a compound tense the predicate noun or adjective stands before the perfect participle; thus the last two examples become, *Der König ist über die Antwort des Müllers zornig*

geworden, aber er ist immer gerecht geblieben. Er war immer mein Freund gewesen. The same rule applies to the negative **nicht**, when it modifies the whole sentence; thus, **Er hörte den Dieb nicht.** Er hat den Dieb **nicht gehört.** If **nicht** modifies a single word it stands before it; thus, **Nicht** geduldig, sondern gerecht war der König. A dependent infinitive with **zu** usually stands last of all; thus, **Er bat seinen Freund zu kommen.** Er hat seinen Freund gebeten, in drei Tagen zu ihm zu kommen.

3. Of two objects the direct stands after the indirect, unless it be a pronoun; then it precedes the indirect object.

4. Adverbs or phrases of time usually come before those of place, those of place before those of manner; thus, **Ich habe ihn gestern dort gesehen.** Das hat er gestern in der Schule sehr gut gelesen. This order is, however, easily varied.

135

EXERCISES

I. Answer the following questions and explain the formation of tense, case, or contraction in the words in heavy type:

1. Wie **hat** die Mühle die Ruhe **des Schlosses gestört**? 2. Was **hat** der König den Müller **gefragt**? 3. **Ist** der König immer gerecht **geblieben**? 4. Wer war **dem Esel begegnet**? 5. War jedes Schaf **des Schäfers krank geworden**? 6. **Ist** jedes Schaf **gestorben**? 7. **Woher ist** der Esel **gekommen**? 8. **Ist** der Esel nach der Stadt **gegangen** oder **hat** der Wolf ihn **gefressen**? 9. **Womit** hatte König Heinrich keine Geduld? 10. **Hat** der Bauer das **Gespens am Tage gesehen**?

II. Explain reason for the order of each word in heavy type in the above questions.

III. Translate the following sentences into German and explain the grammatical principle illustrated in each:

1. Have you your book, my child? 2. (Mr.) Parson,

did you¹ see that ghost? 3. Have you put your cane beside that table? 4. The shepherd said to his dog, "You are good. You do not chase my herd." 5. Father, do you always write with a pen? 6. The peasant asked the parson, "Why do you always smile?" 7. Karl asks his father and his mother, "Do you see the sunset?" 8. What did he speak of? Was it of my pen and your book? 9. We have found the table, but your book was not on it. 10. With what have you written this?² 11. The miller is going into that house. 12. The yard before our house is large. 13. We were playing in the yard and father came to the door of the house and said, "Are you not coming in?" 14. After sundown it is dark. 15. I found my father and mother and asked them, "Have you not seen my pen on that table?" They said, "Yes, we saw it, but you had laid your book on it."

¹ Be careful here, and in all subsequent exercises, to use the conventional pronoun of address *Sie* unless the context warrants the use of *du* or *ihr*.

² *this*; see page 21, foot-note 1.

CHAPTER IV

THE FUTURE TENSES. WORD ORDER

LESSON 20

138 The Future and Future Perfect

PRESENT Er kommt sehr oft zu mir. Ich spreche gern mit ihm.

FUTURE Er wird morgen zu mir kommen, und ich werde mit ihm sprechen.

FUTURE Er wird vor Abend gekommen sein, und ich werde
PERFECT mit ihm gesprochen haben.

Observe that the future tense is formed as in English, the auxiliary *werden* corresponding to *shall* or *will*, with the *infinitive* of the verb. Thus, *I shall see* = Ich werde sehen, *He will come* = Er wird kommen. As the non-personal part of the compound tense, the *infinitive stands last* in the sentence or clause.

The future perfect also uses the *present tense* of *werden* as the auxiliary, but with the *perfect infinitive* of the verb. This is itself a compound form, made up of the *perfect participle* and the *infinitive of haben or sein*, according as the verb forms its perfect with the one or the other. As the non-personal part of the compound tense, the *perfect infinitive stands last* in the sentence or clause.

139 The following paradigms illustrate the formation of the future tenses:

FUTURE

ich	werde	kommen	wir	werden	kommen
du	wirst	"	ihr	werdet	"
er	wird	"	sie	werden	"

FUTURE PERFECT

ich	werde	gekommen	sein	ich	werde	gesprochen	haben
du	wirst	"	"	du	wirst	"	"
er	wird	"	"	er	wird	"	"
wir	werden	"	"	wir	werden	"	"
ihr	werdet	"	"	ihr	werdet	"	"
sie	werden	"	"	sie	werden	"	"

140 The future tense is often used, especially with the adverb *wohl*, to denote probability instead of futurity; thus, *Er wird wohl krank sein* = *He is probably sick*. With the future perfect this sense is even more often found; thus, *Er wird jetzt wohl gekommen sein* = *He has probably come by this time*. The present tense is also often used with a future meaning; thus, *Wir kommen gleich* = *We shall come at once*. See App. 158 (b).

Zeus und das Schaf

141 Das Schaf hatte von jedem Tier viel zu leiden, denn es war schwach und sehr geduldig. Endlich aber trat es vor Zeus und bat ihn, sein Elend zu mildern. Zeus schien auch willig und sagte: „Ich werde dir helfen, denn ich werde dich mit dem Gebiß des Raubtiers oder mit der Krallen des Adlers versehen.“ „Ach nein,“ sagte das Schaf, „wie schrecklich! Dann wird mich jeder fürchten.“ „Oder,“ sprach Zeus weiter, „ich werde dir Gift in deinen Speichel legen.“ „Das auch nicht,“ versetzte das Schaf, „denn dann bin ich wie die Schlange, und man¹ wird mich hassen.“ „Nun, so schlimm wird das wohl nicht sein,“ sagte Zeus, „aber ich werde deinem Rachen Stärke geben, und du wirst so stark werden wie der Bock.“ „Auch das nicht, denn er ist

¹man, indefinite pronoun, is translated, *one*, *they*, *people*, or often by the passive; so here, *I shall be hated*, or *people will hate me*.

zu stößig." „Und doch," versetzte Zeus, „schadest du¹ ihnen nicht, so wird jedes Tier dir schaden." „Dann bleibe ich lieber wie ich bin," sagte das Schaf, „denn es ist wohl besser, Unrecht zu leiden, als Unrecht zu tun." „Ich glaube, du hast gut gewählt," sagte Zeus und segnete das Schaf, und es vergaß von Stund' an² zu klagen.

142

VOCABULARY

NOTE—From this point the special vocabularies give only words illustrating the subject of the lesson and a few others which it is expected that the pupil will practically memorize and be able to use independently. *For words not given consult the general vocabulary at the end of the book.*

der Adler	eagle	die Schlange	snake
fürchten	to fear	schlimm	bad
das Gift	poison	schwach	weak
glauben	to believe, think	segnen	to bless
hassen	to hate	stark	strong
legen	to lay, put	die Stunde	hour
leiden, litt, hat ge-		das Unrecht	wrong, injustice
litten, er leidet	to suffer	vergessen, vergaß,	
lieber	rather	hat vergessen,	
man	one, they, people	er vergißt	to forget
das Raubtier	beast of prey	versehen, versah, hat	to provide with
schaden	to hurt, injure	versehen, er versteht	(mit)
scheinen, schien, hat		versehen	to reply
gescheinen, er scheint	to seem, appear		

143

EXERCISES

I. Write in full the inflection in the future and future perfect tenses of the following verbs:

versehen, helfen, glauben, bleiben, treten, versehen, leiden.

¹schadest du, *if you do not*, etc. The inversion gives the idea of condition. See App. 143 b.

²von Stund' an = *from that very hour*; compare English *from now on*.

II. Write the answers to the following questions:

1. Wer wird dem Schafe helfen? 2. Womit wird Zeus es versehen? 3. Was wird er ihm in den Speichel legen? 4. Wer haßt dann das Schaf? 5. Was sagte Zeus dazu? 6. Werden wir immer die Schlange fürchten? 7. Wird das Schaf so stözig werden wie der Bock? 8. Wie wird es lieber bleiben? 9. Ist es besser, Unrecht zu tun oder zu leiden? 10. Wie hat das Schaf gemählt? 11. Wird das Schaf wohl nie wieder klagen? 12. Hilft Zeus dem Schafe gleich? 13. Werden wir diese Geschichte morgen wieder lesen? 14. Werden wir alle (all) bis morgen diese Geschichte gelesen haben? 15. Werden Sie lieber lesen oder schreiben?

III. Translate the following sentences into German:

1. Who will help me? 2. Why will people (man) not always hate him? 3. He has probably forgotten his book. 4. Will he prefer to¹ become strong or will he remain weak? 5. He has probably² chosen well. 6. This man will bring up his son well. 7. He will not disturb you, father. 8. Before sun-down he will have gone to the city. 9. The miller will not sell his mill to the king. 10. He will not allow the mill to stand.³ 11. Why will the wolf always chase the shepherd's flock? 12. Will he have met him before tomorrow? 13. You will find no one (niemand) here except my physician. 14. He is probably poor; I will help him. 15. He will go into the house in the garden.

LESSON 21

144 The Separable Verb

Various adverbs so modify the meaning of the verb with which they are used that the two really express but

¹ *will prefer to* = *wird lieber*.

² Remember that future forms, especially with *wohl*, often express probability. See App. 158 (b)

³ See page 37, foot-note. Notice the order with the compound tense, *wird...stehen lassen*.

one idea and *the chief stress falls on the adverb*; thus, *Er lief davon'* = he ran away, *Er schickte ihn zurück'* = He sent him back. With a compound tense the adverb, coming immediately before the perfect participle or the infinitive, is written as a single word with it; thus, *Er ist davon'gelaufen* = *He has run away*, *Er wird ihn zurück'schicken* = *He will send him back*. As adverbs thus used are *sometimes written by themselves, sometimes as part of the verb form*, they are called *separable prefixes* and the verbs so used are termed *separable verbs*. The relation of prefix and verb is indicated in giving the principal parts; thus, *davon'laufen*, *lief davon'*, *ist davon'gelaufen*, *er läuft davon'*.

145

Der König und der Soldat

Am Abend vor einer Schlacht war ein Soldat davongelaufen. Man hatte den Ausreißer gefangen und abgeliefert. Der König, Friedrich der Große, fragte ihn: „Warum hast du¹ meine Sache aufgegeben?“ Der Soldat antwortete: „Mit der Sache Ew.² Majestät geht es nicht vorwärts.“ Das war nun die Wahrheit, und der König sagte: „Du hast recht, mein Sohn, und siehst sie morgen nicht besser aus, so verspreche ich mitzugehen.³ Wir werden zusammen ausreißer.“ Dann schickte er ihn zu seinem Regiment' zurück. Den Tag darauf gewann der König die Schlacht, und niemand hat von der Geschichte weiter gesprochen.

¹Observe the use of *du*; *formerly* it was the customary pronoun of address to a subordinate. It is no longer so used.

²Ew. = *Eure*; *Ihr* instead of *Sie* is used in addressing kings and dignitaries, though in ordinary speech the personal *Ihr* has been replaced by *Sie*. See App. 229.

³mitzugehen; observe the position of the sign of the infinitive. As an unaccented particle it comes between the accented prefix and the simple infinitive. In the same way the augment *ge* is retained in the perfect participle. Thus, *er ist mitgegangen*.

146

VOCABULARY

der Abend	evening
ab'liefern, ¹ lieferte ab', hat ab'geliefert	to deliver up
auf'geben, gab auf', hat auf'gegeben, er gibt auf'	to give up, abandon
aus'reißen, riß aus', ist aus'gerissen, er reißt aus'	to run away
aus'sehen, sah aus', hat aus'gesehen, er sieht aus'	to look, appear, seem
davon'laufen, lief davon', ist davon'gelaufen, er läuft davon'	to run away
fangen, fing, hat gefangen, er fängt	to capture
gewinnen, gewann, hat gewonnen, er gewinnt	to win, gain
die Geschichte	story, history
mit'gehen, ging mit', ist mit'gegangen, er geht mit'	to go with, accompany
die Sache	cause, thing
die Schlacht	battle
sprechen, sprach, hat gesprochen, er spricht	to speak
der Tag	day
versprech'en, versprach', hat versprochen', er verspricht'	to promise
die Wahrheit	truth
zurück'schicken, schickte zurück', hat zurück'geschickt	to send back

147 The following paradigms show the inflection of the separable verb:

zurück'schicken, schickte zurück, hat zurückgeschickt	mitgehen, ging mit, ist mit- gegangen, er geht mit
PRESENT	
ich schicke zurück'	ich gehe mit'
du schickst "	du gehst "
er schickt "	er geht "
wir schicken "	wir gehen "
ihr schickt "	ihr geht "
sie schicken "	sie gehen "

¹In this chapter the principal parts of all separable verbs, whether strong or weak, are given in full.

PRETERIT

ich schickte zurück'
 du schicktest "
 er schickte "

ich ging mit'
 du gingst "
 er ging "

wir schickten "
 ihr schicktet "
 sie schickten "

wir gingen "
 ihr gingt "
 sie gingen "

PERFECT

ich habe zurück'geschickt
 du hast "
 er hat "

ich bin mit'gegangen
 du bist "
 er ist "

wir haben "
 ihr habt "
 sie haben "

wir sind "
 ihr seid "
 sie sind "

PLUPERFECT

ich hätte zurück'geschickt
 du hättest "
 er hätte "

ich war mit'gegangen
 du warst "
 er war "

wir hätten "
 ihr hättet "
 sie hätten "

wir waren "
 ihr wart "
 sie waren "

FUTURE

ich werde zurück'schicken
 du wirst "
 er wird "

ich werde mit'gehen
 du wirst "
 er wird "

wir werden "
 ihr werdet "
 sie werden "

wir werden "
 ihr werdet "
 sie werden "

FUTURE PERFECT

ich werde zurück'geschickt haben	ich werde mit'gegangen sein
du wirst " "	du wirst " "
er wird " "	er wird " "
wir werden " "	wir werden " "
ihr werdet " "	ihr werdet " "
sie werden " "	sie werden " "

148

EXERCISES

I. Write the complete inflection in the compound tenses of all the separable verbs in the story and when the auxiliary sein occurs explain why it is used.

II. Write the answers to the following questions:

1. Wann war der Soldat davongelaufen? 2. Was war er durch diese Tat geworden? 3. Was hat man mit ihm getan? 4. Wem lieferte man ihn ab? 5. Gab der Soldat die Sache des Königs auf? 6. Wie ging es mit der Sache Seiner¹ Majestät? 7. Was verspricht der König zu tun? 8. Ist der König davongelaufen? 9. Wie hat die Sache des Königs nach der Schlacht ausgesehen? 10. Schickte der König den Mann zu seinem Regiment zurück?

III. Translate the following sentences into German:

1. The soldier ran away before the battle. 2. The man has been captured.² 3. He gives up the cause of his king and runs away. 4. Will they (man) deliver up the man to the king? 5. My son is right. 6. Is he right and is this the truth? 7. This soldier was sick but he looks better now. 8. I have promised to send him back to his regiment. 9. Why do you abandon the king's cause? 10. The king won a battle and then his cause advanced.

¹ Seiner, with a capital just as the English *His Majesty*.

² has been captured; see page 80, foot-note.

LESSON 22

149 Reflexive Verbs

In German, as in English, a transitive verb may be used reflexively, that is it may have as its object a pronoun that refers back to the subject; thus, *I amuse myself* = *Ich amüsiere mich*. As already seen in lesson 15 some verbs in German govern a dative; thus, *I flatter myself* = *Ich schmeichle mir*. The pronouns used as the reflexive object are for the first and second person, both singular and plural, *the accusative* and *sometimes the dative forms of the personals*, but for the third person both singular and plural *the special form sich* is used. The reflexives, corresponding to the several personals, are therefore:

ich . . .	mir ¹ or mich	wir . . .	uns
du . . .	dir ¹ or dich	ihr . . .	euch
er	} . . . sich	sie . . .	sich
sie			
es			

In German there are also many verbs that are *always used with a reflexive object*. This is not common in English, but it may be illustrated by the verb *to betake* which requires a reflexive object; thus the sentence "*They betook themselves to arms*," is not complete or intelligible without the reflexive object *themselves*. A verb that always requires such an object is called a *reflexive verb*. Often this reflexive object is untranslatable; thus, *Ich freue mich* = *I am glad, I rejoice* (not, *I rejoice myself*).

150

Der Gesang

Nach dem Siege bei Sedan hatte sich ein Regiment auf dem Marsche nach Paris in einem Dorfe einquartiert.² Eine Compagnie

¹mir and dir occur only with the few verbs governing the dative. See App. 68, 69.

²einquartiert'. Note that the perfect participle of verbs ending in *ieren* does not take the augment *ge*. See App. 29, note.

freute sich, Obdach in der Kirche gefunden zu haben,¹ denn jedes Haus war voll. Auf dem Fußboden hatten sie sich zum Schlafen niedergelegt. Unter ihnen befand sich ein Lehrer. Dieser ging an die Orgel und spielte „Nun danket alle Gott.“² Bald waren alle wach und fingen an mitzusingen, und laut erklang der Gesang durch die Kirche und in die Nacht hinaus.

151

VOCABULARY

an'fangen, fing an',		der Gesang	song, hymn
hat an'gefangen,		die Compagnie'	company
er fängt an'	to begin	die Kirche	church
sich befinden, ³ befand		der Lehrer	teacher
sich, hat sich befun-	to be, find ones	sich nie'derlegen, leg-	
den, er befindet sich	self	te sich nie'der, hat	
sich ein'quartieren,		sich nie'dergelegt	to lie down
quartierte sich ein',		die Nacht	night
hat sich ein'quar-	to take up	das Ob'dach	shelter
tiert	quarters	Paris'	Paris
das Dorf	village	das Regiment'	regiment
sich freuen, freute sich,		Sedan'	Sedan
hat sich gefreut	to rejoice	voll	full
der Fußboden	floor		

152 Observe that the reflexive pronoun, being without accent, is usually placed first among the modifiers of the predicate. With a simple tense it usually stands *in declarative or question order immediately after the verb, and with a compound*

¹gefunden zu haben; observe the position of the sign zu with the perfect infinitive.

²Nun danket alle Gott, opening words of a familiar hymn; the English translation begins, "Now thank we all our God."

³In this chapter the parts of all reflexive verbs are given in full. In the general vocabulary they are not preceded by sich, but are marked *refl.* The forms here given should serve as a model in giving the principal parts of all reflexives.

tense after the auxiliary; thus, Hat sich der Lehrer gefreut? In question order, however, the reflexive must follow a pronoun subject; thus, Hat er sich gefreut?

153 The following paradigm illustrates the inflection of a reflexive verb:

Sich freuen, freute sich, hat sich gefreut.

PRESENT				PRETERIT			
ich	freue	mich	wir	freuen	uns	ich	freute
du	freust	dich	ihr	freut	euch	du	freutest
er	freut	sich	sie	freuen	sich	er	freute
							sich
							sich
PERFECT				PLUPERFECT			
ich	habe	mich	gefreut	ich	hatte	mich	gefreut
du	hast	dich	"	du	hattest	dich	"
er	hat	sich	"	er	hatte	sich	"
wir	haben	uns	"	wir	hatten	uns	"
ihr	habt	euch	"	ihr	hattet	euch	"
sie	haben	sich	"	sie	hatten	sich	"
FUTURE				FUTURE PERFECT			
ich	werde	mich	freuen	ich	werde	mich	gefreut haben
du	wirst	dich	"	du	wirst	dich	" "
er	wird	sich	"	er	wird	sich	" "
wir	werden	uns	"	wir	werden	uns	" "
ihr	werdet	euch	"	ihr	werdet	euch	" "
sie	werden	sich	"	sie	werden	sich	" "

154

EXERCISES

I. Write the inflection in the indicative mode of the following verbs:

sich befinden, sich einquartieren,¹ sich niederlegen.

¹sich einquartieren. Observe the position of the reflexive object in the case of a separable verb, ich quartiere mich...ein, ich quartierte mich...ein, ich habe mich...einquartiert, etc. The reflexive object stands after the inflected verb or auxiliary and the prefix either last or compounded with the non-personal part of the verb.

II. Write the answers to the following questions:

1. Wo hat sich das Regiment einquartiert? 2. Wann hat es sich im Dorfe einquartiert? 3. Worüber freute sich eine Kompagnie? 4. Wo freute sie sich Obdach gefunden zu haben? 5. Wo hat sich die Kompagnie niedergelegt? 6. Wer hat sich unter der Kompagnie befunden? 7. Hat die Kompagnie sich gefreut Obdach in der Kirche zu finden? 8. Haben sich alle über den Gesang gefreut? 9. Hat sich das Regiment vor dem Marsche gefürchtet? 10. Hast du dich vor dem Wolfe gefürchtet, mein Kind? 11. Hat sich das Schaf über Zeus' Antwort gefreut? 12. Hat sich der Soldat vor dem König gefürchtet? 13. Zeigte sich der König gerecht gegen den Müller? 14. Freuen wir uns über diese Geschichte?

III. Translate the following sentences into German:

1. I rejoice at (über) that deed 2. If the king¹ sees the man he sends him back to his regiment. 3. They rejoice, for the teacher sings so well. 4. We lay down on the floor in the church. 5. We rejoice at having found a shelter. 6. The king was delighted with that man's answer. 7. Why do you not rejoice to find your friend? 8. I am not afraid of him, for he is always just. 9. That answer pleased the teacher. 10. We join in singing the hymn.

LESSON 23

155 Declarative Order. Question Order

Attention has been called to the two varieties of word order that are possible in the independent sentence in German, the personal *verb second* or *Declarative Order*, and the personal *verb first* or *Question Order*. The normal and the inverted position of the subject in declarative order has also been shown and the rules for the usual position of the predicate modifiers have been stated. The subject of word order is,

¹ See App. 105 (a).

² If the king: see page 81, foot-note 1; begin conclusion with *so* and use inverted declarative order.

however, so fundamental that some review, with illustration of its logical nature, is needed before the order of the dependent sentence is treated.

156

Bismarck und sein Arzt

Hrŕst Bismarck wurde eines Tages¹ plŕtlich krank und lieŕ einen Arzt rufen. Diesen kannte² er zwar nicht, aber ein Freund hatte ihn warm empfohlen. Der Arzt kam und fragte nach seinem Befinden. Er fragte auch nach seiner Lebensweise, zum Beispiel: „Wie lange schlafen Sie nachts? Was genieŕen Sie tŕglich? Gehen Sie jeden Tag¹ spazieren?“³ Zuerst antwortete Bismarck sehr hŕflich, bald aber verlor er die Geduld und rief: „Herr Doktor, Sie sind hier, um mir etwas zu verschreiben, aber Sie fragen nur nach meiner Lebensweise und verschreiben nichts. Kommen⁴ Sie bald zur Sache.“ Darauf sagte der Arzt ganz ruhig: „Sie lassen sich nicht ausfragen; lassen Sie lieber einen Kŕsarzt rufen.“ Dem Staatsmann gefiel diese Antwort, und er machte den Mann zu seinem Leibarzt.⁵

157

VOCABULARY

die Antwort	answer	das Beispiel	example
aus'fragen, fragte		empfehlen, empfahl,	
aus', hat aus'ge-		hat empfohlen,	
fragt	to question	er empfiehlt	to recommend
bald	soon, quickly	ganz	quite; as adj.
			whole, all, entire

¹Eines Tages; indefinite or customary time is expressed by the genitive; see App. 218 b. Jeden Tag; definite time and duration of time are expressed by the accusative; see App. 218 note.

²kannte. This verb illustrates a small number of irregular weak verbs; see App.

³Gehen...spazieren—go walking; see App. 190 (b), (4).

⁴The imperative mode is treated in a subsequent lesson, but in conventional address its form is like the question form of the present indicative third person plural, and the subject Sie is always expressed.

⁵zu...Leibarzt. Notice the idiom. In English two objects are used. See App. 225 (a), note.

gefallen, gefiel, hat		schlafen, schlief, hat	
gefallen, er gefällt		geschlafen, er schläft	to sleep
(with dat.)	to please	der Staatsmann	statesman
genießen, genoß, hat	to take (as food	täglich	daily
genossen, er genießt	or drink)	verschreiben, ver=	
höflich	politely	schrieb, hat ver=	
kennen, kannte, hat	to know, be	schrieben, er ver=	
gekannt	acquainted with	schreibt	to prescribe
nachts	at night, nights	warm	cordially; as adj.
plötzlich	suddenly		warm
rufen, rief, hat ge=		zuerst'	at first
rufen, er ruft	to call, exclaim	zwar	indeed, to be sure

158 The sentence,

Der Arzt hat gestern dem Manne Medizin verschrieben,
states a definite fact without special emphasis on any particular word and is in the *Normal Declarative Order*.

Was hat der Arzt dem Manne verschrieben?

Medizin hat er ihm verschrieben.

Wem hat der Arzt Medizin verschrieben?

Dem Mann hat er Medizin verschrieben.

Wann hat der Arzt dem Mann Medizin verschrieben?

Gestern hat er ihm Medizin verschrieben.

Observe that the word answering the question is, for the sake of emphasis, *put first*. The personal verb in each instance retains the *second position* in the sentence and the subject follows it. This is called, as already stated (see Lesson 11), the *Inverted Declarative Order*. This order is sometimes used without special emphasis, either for euphony or variety or to establish close connection with a preceding sentence. The position of diesen in the second sentence of the story illustrates this.

159 The *Question Order* (verb first), is used:

(1) In questions not beginning with an interrogative word; thus,

Hat der Arzt dem Mann Medizin verschrieben?

(2) In commands; thus,

Kommen Sie bald zur Sache.

(3) In expressing a condition; thus,

Kommt er, so sehe ich ihn. (*If he comes, I shall see him.*)

160

EXERCISES

I. Write the answers to the following questions, first in the Normal and then in the Inverted Declarative Order:

1. Wen ließ Fürst Bismarck rufen? 2. Wen hatte ein Freund empfohlen? 3. Wie hat Bismarck zuerst geantwortet? 4. Wann hat er höflich geantwortet? 5. Wann hat er die Geduld verloren? 6. Wonach hat der Arzt gefragt? 7. Warum war der Arzt da? 8. Was hat der Arzt geantwortet? 9. Wem gefiel die Antwort des Arztes? 10. Wen hat Bismarck zu seinem Leibarzt gemacht? 11. Wo war das Haus des Dorfpfarrers? 12. Wohin ist der Bauer gekommen? 13. Wohin hat er seinen Stod gestellt? 14. Was glaubte er gesehen zu haben? 15. Worüber hat der Pfarrer gelächelt?

II. Translate the following sentences into German, writing each answer first in the Normal and then in the Inverted Declarative Order:

1. Bismarck did not know the physician. 2. My friend has recommended a physician to me. 3. The physician always inquires about our mode of life. 4. He was at first very polite. 5. We go walking every day. 6. The physician came one day and prescribed medicine. 7. The physician's answer pleased the statesman. 8. I have never seen a ghost. 9. The table stood beside the door in the parson's house and on it was a book.

LESSON 24

161 Dependent Order. Relative Pronouns

Fürst Bismarck wurde einmal krank. Er ließ einen Arzt rufen.
Als Fürst Bismarck einmal krank **wurde**, ließ er einen Arzt rufen.

Der Arzt war gekommen und fragte nach seinem Befinden.
Als der Arzt gekommen **war**, fragte er nach seinem Befinden.

Bismarck antwortete zuerst höflich, aber bald verlor er die Geduld.
 Bismarck, **der** zuerst höflich **antwortete**, verlor bald die Geduld.

Die Antwort war: „Sie lassen sich nicht ausfragen; lassen Sie lieber einen Hofarzt rufen.“

Die Antwort, **welche** Bismarck sehr gefiel, war: „Wenn Sie sich nicht ausfragen lassen, so lassen Sie lieber einen Hofarzt rufen.“

Observe that in each of the above groups there are first two independent sentences or two coördinate clauses, and then the same idea is expressed by making one of the sentences or coördinate clauses a subordinate clause. In the *subordinate clause* the *introductory word* is a *relative pronoun* or a *subordinating conjunction*, and the *personal verb* stands last. This is called **DEPENDENT ORDER**. The *principal clause* is *unchanged*, except that *inverted declarative order* is used instead of the normal *provided the sentence begins with the subordinate clause*. This is strictly in accordance with the general rule, for the subordinate clause thus becomes the first element in the sentence. The first two groups above illustrate this.

162 The ordinary relative pronouns are *der* and *welcher*; they agree with the antecedent in gender and number, and may be used interchangeably, though when the antecedent is a personal pronoun, and also when the relative is in the genitive

case, *only the forms of **der** are usually found.* The declension of these pronouns is:

	SINGULAR			PLURAL
	Masc.	Fem.	Neut.	All Genders
N.	der ¹	die	das	die
G.	dessen	deren	dessen	deren
D.	dem	der	dem	denen
A.	den	die	das	die
N.	welcher	welche	welches	welche
G.	-----	-----	-----	-----
D.	welchem	welcher	welchem	welchen
A.	welchen	welche	welches	welche

163 The commonest subordinating conjunctions are:

als	when, as	obgleich'	although
bis	until	nachdem'	after
da	since, as	weil	because
daß	that	wenn	if, when, whenever
indem'	while	wo	where
ob	whether, if		

For a full list see App. 153. The pupil should memorize the list here given.

164 Der Prinz von Homburg

Friedrich Wilhelm, der Kurfürst von Brandenburg war, heißt „der Große," weil er so tapfer war und sein Land von dem Feinde befreite. Sein Neffe, den er sehr gern hatte, war Friedrich, Prinz von Homburg. Der¹ war jung und feurig, aber auch sehr waghalsig. Durch seinen Eifer, dessen er nicht Herr geworden war, hatte er schon eine Schlacht verloren, aber trotzdem vertraute² sein Onkel ihm doch einen

¹This pronoun is also a demonstrative used like **dieser** with the normal order. See App. 113 (b).

²anvertraute; notice that both the separable prefix *an* and the inseparable prefix *ver* are used with this verb. Its parts are, *anvertrauen*, *vertraute*...*an*, *hat* *anvertraut*.

Posten in der Schlacht bei Jędrzejów¹ an. Von dieser Schlacht erwartete man sehr viel. Der Prinz war aber nicht im Stande, den Mut, der ihn befehlte, zu dämpfen, und stürzte sich zu früh in die Schlacht, welche er auch gewann. Aber sein Onkel, dessen Strenge bekannt war, verurteilte ihn zum Tode. Vergebens bat das Heer, das ihn sehr verehrte, um Gnade. Der Kurfürst gewährte die Bitte nicht, aber er überließ² Friedrich selbst das Urteil. Der Prinz, dessen Gerechtigkeitsinn sehr stark war, schrieb: „Dein Urteil ist gerecht. Ich verdiene den Tod, den Du³ mir zusprichst.“⁴ Da verzieh ihm sein Onkel, der nun sah, daß er sich gebeßert hatte. Von dieser Zeit an war der Prinz nicht nur tapfer, sondern auch besonnen.

165

VOCABULARY

die Bitte	request	stark	strong
bitten, bat, hat ge=		tapfer	brave
beten, er bittet (um)	to request, ask (for)	das Ur'teil	sentence
erwarten	to expect, anticipate	verdienen	to deserve, earn
der Feind	enemy	verehren	to respect, honor
Jędrzejów	Jędrzejów	verzeihen, verzieh,	
früh	early	hat verziehen,	
heißen, hieß, hat ge=	to be named or	er verzeiht	to pardon, forgive
heißen, er heißt	called	die Zeit	time
jung	young	zu'sprechen, sprach	
das Land	land	zu', hat zu'gesprach=	
der Onkel	uncle	chen, er spricht zu'	to adjudge
selbst	self		

¹Jędrzejów, a village near which a decisive victory was won over the Swedes in 1675.

²überließ; observe that the prefix is here inseparable. For the few prefixes used both separably and inseparably see App. 65.

³Du is printed and written with a capital in letters, otherwise not. See App. 23 (e).

⁴zuspricht; observe that as the dependent order puts the personal verb last, it comes, in the case of a separable verb, after the prefix and the two are written as one word. The declarative order would be here, Du sprichst mir das Urteil zu. In other words, *separation of the prefix occurs only in independent clauses.*

166

EXERCISES

I. Translate into German the following paraphrase of the story:

The Elector of Brandenburg who freed his land from the enemy was Frederick William. His nephew, who was very young and daring, was the Prince of Homburg. Although he (*dieſer*) had already lost a battle, his uncle still (*doch*) intrusted him a post in the battle at Fehrbellin. He won this battle, although he rushed into it too early, but his uncle condemned him to death. After the army had begged in vain for mercy, the Elector committed the sentence to Frederick himself. His sense of justice was so strong that he wrote to his uncle, "I deserve death." Then his uncle pardoned him² because he saw that he had become cautious.

II. Explain the position of each verb in the translation into German.

LESSON 25

167 The Indefinite Relatives

The relative pronouns **der** and **welcher** always refer to a definite antecedent, but the relatives **wer** and **was**, like the English *whoever* and *whatever* or *what*, are used without an antecedent; thus,

Wer ſingt, iſt heiter. (Never *Der*, or *Der Mann*, *wer*.)

Whoever ſings is happy.

Was ich höre, verſtehe ich.

What I hear I underſtand.

168 **Wer** is never used with an antecedent but **was** is the regular relative in three cases:

(1) When the antecedent is a neuter adjective used as a noun:

Das Beſte, was ich habe = *The beſt I have.*

¹ See 117. ² See App. 221.

(2) When the antecedent is an indefinite pronoun (see App. 239):

Alles, was ich habe = All that I have.

(3) When the antecedent is a clause:

Er half seinem Freund nicht, was uns nicht gefiel.

He did not help his friend, which did not please us.

The relatives *wer* and *was* are always singular in form and do not distinguish gender; they are declined:

<i>wer</i>	<i>was</i>
<i>wessen</i>	<i>wessen</i>
<i>wem</i>	—
<i>wen</i>	<i>was</i>

169 Instead of the dative or accusative of the relatives after a preposition, a compound of *wo* (before a vowel of *vor*), and the preposition is often substituted when the reference is to an inanimate object; thus, *Das war das Buch, wovon (= von dem or welschem) ich sprach = That was the book of which I spoke.* Compare lesson 18 and also App. 118.

170

Lessings Antwort

Man sprach einmal mit Lessing von einem Buche, wovon eben viel die Rede war, und sagte: „Es ist wohl recht gut, denn alles, was man davon hört, ist günstig, und wer es gelesen hat, findet auch recht viel darin, was gut und neu ist.“ „Ja,“ erwiderte Lessing, „aber was gut darin ist, ist nicht neu, und was neu darin ist, ist nicht gut.“

171

EXERCISES

I. Translate the following sentences into German:

1. Whoever has read this book finds it good. 2. All you find¹ is good and interesting. 3. The book of which she speaks is new. 4. The book in which he found that story is old. 5. Whoever finds this book will see much in it that is good. 6. The man who is reading this book has already

¹ *All you find* = *Alles, was*, etc. Observe that the relative can not be omitted in German as in English, *The man I saw* = *Der Mann, den ich sah*.

heard all that is in it. 7. Who reads all that is new? 8. Is this book, which is new, also good? 9. This is the man who sings; I have not heard what they say of him. 10. This book, in which he finds nothing that is interesting, is not new.

II. Translate the following sentences into German:

1. The Elector was very brave. He had freed his land from the enemy. Because the Elector was very brave, he had freed his land from the enemy. 2. His nephew was the Prince of Homburg. He was young and reckless, but the Elector was very fond of him. His nephew, the Prince of Homburg, of whom the Elector was very fond, was young and reckless. 3. He had not become master of his zeal and had already lost a battle. Because he had not become master of his zeal, he had already lost a battle. 4. Much was expected from the battle at Fehrbellin, and his uncle intrusted to him a post in that battle. From the battle at Fehrbellin, in which his uncle had intrusted a post to him, much was expected. 5. He could not¹ restrain his zeal and rushed into the battle too early. Because he could not restrain his zeal, he rushed into the battle too early. 6. He had won the battle but his uncle condemned him to death. Although he had won the battle, his uncle condemned him to death. 7. His uncle's severity was known but the army begged for mercy. Because his uncle's severity was known, the army begged for mercy. 8. The army honored him very (much) and the Elector gave over the sentence to him. Since the army honored him very (much), the Elector gave over the sentence to him. 9. The prince said, "I deserve death." His sense of justice was very strong. Because his sense of justice was very strong, the prince said, "I deserve death." 10. His uncle pardoned him and he became very cautious. After his uncle had pardoned him, he became very cautious.

¹ *could not*; say here, *war nicht im Stande...zu dämpfen*. Note the final position of the infinitive.

CHAPTER V

THE DECLENSION OF NOUNS

LESSON 26

172 Strong Declension

NOM. SING. Der Diener und der König gehen in das Schloß.

GEN. SING. Der Diener geht in das Schloß **des** Königs.

Das Haus **des** Dieners ist klein.

Der Hof **des** Schlosses ist groß.

NOM. PL. Die Diener und die Könige gehen in die Schlösser.

Observe that the nouns, Diener, König, and Schloß, all take *s* or *es* in the genitive singular, but that each *forms its plural in a different way*. It is, therefore, customary to speak of them as belonging to three different classes of the same declension.

173 Nouns in the STRONG DECLENSION add *s* or *es* to form the genitive singular, or *if feminine are unchanged* (see §90), and form the plural,

(1) by adding no ending

(2) by adding the ending *e*

(3) by adding the ending *er*

The other cases of the plural are always like the nominative, except that the dative always adds *n* unless the stem ends in *n*; thus, die Diener . . . den Dienern, die Könige . . . den Königen, die Schlösser . . . den Schlössern, but die Gärten . . . (the gardens)

den Gärten. The next three lessons treat respectively the three classes.

Class (1); Plural adds no ending.

174

Der Kaiser und die Schüler

Kaiser Karl der Große interessierte sich sehr für das Schulwesen. Damals lernte man das Lesen und Schreiben nur in den Klöstern. Um dies zu ändern, berief der Kaiser Lehrer aus England und ließ sie die Schüler unterrichten, deren Väter seine Ratgeber und Krieger waren.

Als¹ der Kaiser kam, um die Schüler zu prüfen, war sein Ärger groß; denn er fand Schüler, die recht faul waren. Bei ihm galt das Ansehen ihrer Väter gar nichts, und er sagte: „Ihr Schüler, meint ihr, daß das Ansehen eurer Väter euch hilft? Weil eure Väter tapfer waren, schickt es sich, daß ihr fleißig seid, damit ihr verdient, solche Väter zu haben.“ Den Schülern aber, welche fleißig gewesen waren, sagte er: „Auf euch bin ich stolz. Ihr werdet einmal meine Ratgeber und Krieger, meine Lehrer und Priester. Ich frage nur, was ein Schüler getan hat, und nicht nach dem Titel seines Vaters.“

175

VOCABULARY

das An'sehen, -s,	reputation	das Lesen, -s,	reading
der Ärger, -s,	anger	der Rat'geber, -s, -,	councillor
damit'	in order that, so	der Schüler, -s, -,	pupil
	that	das Schul'wesen, -s,	schools educa-
faul	lazy		tional affairs
fleißig	industrious	der Titel, -s, -,	title
der Kaiser, -s, -, emperor		stolz	proud
der Krieger, -s, -, warrior		der Vater, -s, -,	father
der Lehrer, -s, -, teacher		weil	because

¹Als = *when*; it refers to a definite past action; wenn = *when, whenever*, usually refers to present or future time, but may also be used of a repeated action in the past; wann = *when*, is interrogative in both direct and indirect questions. For examples see App. 153 (a).

176 Observe that the nouns used in this story belong to the *first class* of the Strong Declension, that is they *add no ending* to the nominative singular to form the plural. *Only the article*, and *in some cases the modification of the root vowel*, mark the plural. The following paradigms illustrate the declension of nouns of this class:

177

PARADIGMS

N. der Vater	der Titel	die Mutter
G. des Vaters	des Titels	der Mutter
D. dem Vater	dem Titel	der Mutter
A. den Vater	den Titel	die Mutter
N. die Väter	die Titel	die Mütter
G. der Väter	der Titel	der Mütter
D. den Vätern	den Titeln	den Müttern
A. die Väter	die Titel	die Mütter
das Mädchen	das Kloster	
des Mädchens	des Klosters	
dem Mädchen	dem Kloster	
das Mädchen	das Kloster	
die Mädchen	die Klöster	
der Mädchen.	der Klöster	
den Mädchen	den Klöstern	
die Mädchen	die Klöster	

For convenience the three characteristic case forms of a noun, (*i. e.* nom. and gen. sing. and nom. pl.), may be called the *principal parts* of the noun. They should always be memorized with the proper forms of the definite article; thus, *der Kaiser, des Kaisers, die Kaiser*. Some nouns form no plural.

178 Observe with the nouns of this class:

- (1). The genitive singular adds only *s*, or if feminine no ending.
- (2). The dative plural adds *n*, unless the noun ends in *n*.
- (3). The root vowel is *usually unchanged*¹ in the plural.

179 To the Strong Declension, Class (1), belong:

- (1). All masculine and neuter nouns ending in unaccented *el*, *en*, *er*.
- (2). All nouns ending in the diminutive suffixes *chen* and *lein*. These are always neuter.
- (3). Two feminine nouns, *die Mutter* and *die Tochter*.
- (4). All nouns beginning with the prefix *ge* and ending in *e*, as *das Gebirge*, *the mountains*. These are always neuter.

180

EXERCISES

I. Answer the following questions:

1. Warum hat der Kaiser Lehrer aus England berufen? 2. Wer waren die Väter der Schüler? 3. Warum war der Ärger des Kaisers groß? 4. Warum ist der Kaiser einmal zu den Schülern gekommen? 5. Welchen Schülern zeigte der Kaiser seinen Ärger? 6. Wessen Ansehen galt nichts bei dem Kaiser? 7. Warum schiedte es sich, daß die Schüler fleißig waren? 8. Auf welche Schüler war der Kaiser stolz? 9. Welche Schüler wurden seine Ratgeber und Krieger? 10. Wonach hat der Kaiser nicht gefragt?

II. Write the principal parts of the following nouns:

der Vogel, der Müller, der Schäfer, der Meister, der Diener, das Zimmer, der Pfarrer, der Esel, der Schatten, das Fenster, die Mutter, das Gebirge, das Mädchen.

¹The few that modify the root vowel in the plural include *some common masculines*, among them *der Apfel* (*apple*), *der Bruder* (*brother*), *der Garten* (*garden*), *der Vater* (*father*), *der Vogel* (*bird*); the *two feminines* belonging to this class, *die Mutter* and *die Tochter* (*daughter*), also *one neuter noun*, *das Kloster* (*convent*). For more complete list see App. 90, note.

III. Translate the following sentences into German:

1. When Charles the Great was emperor, one learned reading and writing¹ only in a convent. 2. The emperor summoned teachers from England and had them instruct the pupils. 3. The fathers of the pupils whom the teachers instructed were the councilors of the emperor. 4. The reputation of the fathers did not count with the emperor. 5. Because the pupils were lazy the emperor was angry. 6. The emperor showed his anger to the pupils who were lazy. 7. When the emperor found pupils who were lazy, he was always angry. 8. The pupils who were industrious became the councilors of the king. 9. The priests and the teachers were the king's councilors. 10. I ask the warrior only, "What have you done?" and the teacher, "How have you instructed your pupils?"

LESSON 27

181 Class (2); Plural adds ending e. .

Die Söhne des Schäfers

Die Söhne eines Schäfers hüteten jeden Tag ihre Schafe. Die Leute, die nicht fern von ihnen wohnten, sagten zu ihnen: „Wenn Wölfe kommen, so ruft uns; dann kommen wir und helfen euch.“ Tage vergingen, und es wurde langweilig. Da riefen sie einmal zum Spaß: „Wölfe! Wölfe!“ und die Leute kamen herbeigelaufen.² Da lachten die Söhne des Schäfers sie aus und riefen nun jeden Tag: „Wölfe!“ Da die Tiere sich gar nicht sehen ließen, wurden die Leute dessen endlich müde³ und kamen nicht mehr. Da brachen eines Tages wirklich zwei Wölfe hervor und jagten die Schafe davon. Da

¹reading and writing = das Lesen und Schreiben. The infinitive as a verbal noun is *neuter gender* and belongs to the first class of the strong declension.

²herbeigelaufen = came running. For the idiom see App. 195, c.

³dessen . . . müde = tired of this. For declension see App. 113 (b); for syntax, 217.

riefen die Söhne des Schäfers „Wölfe!“ aber niemand kam auf ihren Ruf und sie selber wagten nicht, die Wölfe anzugreifen. Also rangen sie nur die Hände und jammerten, während die Wölfe die Schafe zerrissen.

182

VOCABULARY

an'greifen, griff an',		gelaufen, er läuft	
hat an'gegriffen,		herbei'	to come running
er greift an'	to attack	die Leute (<i>pl. only</i>)	people
aus'lachen	to ridicule	müde	tired
davon'jagen	to pursue, drive off	das Schaf, -es, -e,	sheep
die Hand, -, -e,	hand	der Sohn, -es, -e,	son
hervor'brechen, brach		der Spaß, -es, -e,	joke, jest
hervor', ist hervor' =		der Tag, -es, -e,	day
gebrochen, er bricht	to break forth,	das Tier, -es, -e,	animal beast
hervor'	rush out	wirklich	really, actually
herbei'laufen, lief		der Wolf, -es, -e,	wolf
herbei', ist herbei' =		wohnen	to live dwell

183 Observe that all the nouns in this story, except der Schäfer, belong to the second class, that is they *add the ending e* to the nominative singular to form the plural and also often modify the root vowel. The following paradigms illustrate the declension of nouns of this class:

184

PARADIGMS

N. der Sohn	der Tag	der König
G. des Sohnes	des Tages	des Königs
D. dem Sohne	dem Tage	dem König
A. den Sohn	den Tag	den König
N. die Söhne	die Tage	die Könige
G. der Söhne	der Tage	der Könige
D. den Söhnen	den Tagen	den Königen
A. die Söhne	die Tage	die Könige

N. die Hand	das Schaf
G. der Hand	des Schafes
D. der Hand	dem Schaf
A. die Hand	das Schaf
N. die Hände	die Schafe
G. der Hände	der Schafe
D. den Händen	den Schafen
A. die Hände	die Schafe

185 Observe with nouns of this class:

(1) The genitive singular, if not feminine, adds *s* or often, with words of one syllable, *es* and the dative may add *e*.

(2) The dative plural always adds *n* to the nominative plural.

(3) The root vowel in the plural is usually unchanged with words of more than one syllable; in monosyllables masculines usually have umlaut, feminines always, and neuters very seldom.

186 To the Strong Declension, Class (2), belong:

(1) The majority of masculine and neuter nouns of one syllable.

(2) Many feminine nouns of one syllable. For list see App. 92 (b), note.

(3) Nouns ending in the suffixes *ig*, *ing*, *ling*, *nis*, *sal*.¹

187

EXERCISES

I. Answer the following questions:

1. Was haben die Söhne des Schäfers gehütet? 2. Was versprochen die Leute zu tun? 3. Warum haben die Söhne des Schäfers zuerst „Wölfe!“ gerufen? 4. Was haben sie getan, als die Leute kamen? 5. Warum haben sie jeden Tag gerufen? 6. Was taten die Leute, als die Wölfe wirklich hervorbrachen? 7. Wann sind die Leute nicht gekommen? 8. Warum haben die Wölfe die Schafe davongejagt? 9. Warum sind die Leute nicht gekommen? 10. Was haben die Söhne des Schäfers getan, als die Wölfe kamen?

¹ See App. 92 (c).

II. Write the principal parts of the following nouns:

der Tisch, die Stadt, der Abend, der Stuhl, der Freund, das Erbteil, der Fuß, der Fluß, die Bank, der Redner, das Städtchen, der Hund.

III. Translate the following sentences into German:

1. One day the wolf came out of the forest. 2. Two wolves chased the sheep and the sons of the shepherd did nothing. 3. He calls us, but we do not come for he has laughed at us. 4. It is very tiresome here, but we shall not go away before evening, for we are tending the sheep. 5. The shepherd said, "My son never cries Wolf! if he sees no wolves." 6. When their father called, the shepherd's sons came running. 7. If the wolves break out of the forest and drive off the sheep, the people will come and help us. 8. Because their grandfathers and uncles had been shepherds they became shepherds also. 9. They do not laugh at us. 10. Have the shepherds dogs in order to tend their sheep?

LESSON 28

Class (3); Plural adds *er*.

188

Der Mann im Monde

Es war einmal ein Holzhauer, der am Sonntagmorgen in den Wald ging und sich Reisig suchte. Als er es nach Hause trug, begegneten ihm Männer in Sonntagskleidern, die eben nach dem Dorfe zum Gottesdienst gingen. Ein Mann blieb stehen, redete ihn an und sagte: „Hat dir niemand gesagt, daß es Sonntag ist, und daß Gott befohlen hat, den Feiertag zu heiligen?“ Es war nun in Wirklichkeit kein Mann, sondern Gott selber, der so mit ihm sprach; aber davon hatte der Holzhauer keine Ahnung. Er antwortete also, in seinem Irrtum ganz verstockt: „Sonntag in diesem Tal oder Montag im Himmel, was geht das mich an, was geht das dich an?“ Da wurde Gott zornig und sprach: „Du wirst dein Holz immer zu tragen haben,

und weiß du den Sonntag so wenig achtest, so wirst du ewig Montag haben und im Monde stehen, als ein Warnungsbild für die, welche den Sonntag schänden." Seitdem steht der Mann mit dem Holz= bündel immer im Monde, und die Kinder freuen sich über ihn, so oft sie ihn sehen.

189

VOCABULARY

an'gehen, ging an',		das Kind, -es, -er,	child
hat an'gegangen,		der Mann, -es,	man
es geht an'	to concern	-er,	
an'reden	to address, accost	seitdem'	since then
begegnen (ist begegnet)		das Sonn'tags=	best dress <i>or</i>
(with dat.)	to meet	kleid, -es, -er,	clothes
das Dorf, -es, -er,	village	das Tal, -es, -er,	valley
ewig	forever; <i>as adj.</i> ,	tragen, trug, hat	
	eternal	getragen, er trägt	to carry; wear
(der) Gott, -es, -er,	God; <i>also</i> god	der Wald, -es,	
das Haus, -es, -er,	house	-er,	forest, woods
das Holz, -es, -er,	wood	das War'nungs=	
der Irr'tum, -s,		bild, -es, -er,	sign of warning
-tümer,	error		

190 Observe that most of the nouns used in this story belong to the *third* class of the Strong Declension, that is they add the ending **er** to the nominative singular to form the plural. Nouns of this class also modify the root vowel, except those in *tum*, which modify the vowel of the suffix. The following paradigms illustrate the declension of nouns of this class:

191

PARADIGMS

N. das Haus	das Kind	der Wald	der Irrtum
G. des Hauses	des Kindes	des Waldes	des Irrtums
D. dem Hause	dem Kinde	dem Walde	dem Irrtum
A. das Haus	das Kind	den Wald	den Irrtum

N. die	Häuser	die	Kinder	die	Wälder	die	Irrtümer
G. der	Häuser	der	Kinder	der	Wälder	der	Irrtümer
D. den	Häusern	den	Kindern	den	Wäldern	den	Irrtümern
A. die	Häuser	die	Kinder	die	Wälder	die	Irrtümer

Observe with nouns of this class:

(1) The genitive singular adds *s* or *es* and the dative may add *e*.

(2) The dative plural always adds *n* to the nominative plural.

192 To the Strong Declension, Class (3), belong:

(1) Many common neuter nouns of one¹ syllable.

(2) A few masculines of one syllable. See App. 94, note.

(3) The nouns in *tum*, all of which, except *der Irrtum* (error) and *der Reichtum* (wealth), are neuter.

193

EXERCISES

I. Answer the following questions:

1. Warum ist der Holzhauer in den Wald gegangen? 2. Wohin trug er sein Holz, als die Männer ihm begegneten? 3. Wohin gingen diese Männer? 4. War der, der mit ihm sprach, ein Mann? 5. Gibt es² Leute, die am Sonntag arbeiten? 6. Wie hat der Holzhauer geantwortet? 7. Warum hat er zornig geantwortet? 8. Warum steht der Mann ewig im Monde? 9. Wozu ist er da? 10. Worüber freuen sich die Kinder?

II. Write the principal parts of the following nouns:

das Bild, das Gras, der Wald, der Mann, das Buch, das Holz, das Land, das Licht, das Dorf, das Lied, das Kind, das Dach.

III. Write the principal parts of each verb in the story and account for its position. Inflect the present and the perfect tense of each.

¹ Among the common neuter monosyllables are *Bild*, *Buch*, *Dach*, *Dorf*, *Glas*, *Haus*, *Kind*, *Kleid*, *Licht*, *Lied*, *Neft*, *Tal*, *Wolf*. For a fuller list see App. 94, note.

² Gibt es = Are there. For this idiom see App. 70, note.

IV. Translate the following sentences into German:

1. He went into the valleys where the forests were. 2. These men seek brush-wood; whenever they find it in the forests they carry it home. 3. Do the children in the villages play on Sunday? 4. God has commanded us to hallow the Sabbath (Sonntag). 5. The children of this village play in these forests. 6. What is it to me that it is Sunday? 7. These men and their children sing songs. 8. Children, have you seen the man in the moon and does he always carry a bundle of wood? 9. Are there people who work every week-day and rest on Sunday? 10. The houses in those villages are very large.

LESSON 29

194 The Weak Declension

NOM. SING. Wo ist der Knabe?

Ist dieser Student auch Soldat?

GEN. SING. Diese Frau ist die Schwester des Knaben.

Die Frau des Soldaten ist meine Schwester.

NOM. PL. Die Schwestern der Knaben sind die Frauen der Soldaten.

Observe that the masculine nouns take **n** or **en** in the genitive singular, and that all of them form the plural by adding **n** or **en** to the nominative singular. They belong to the **WEAK DECLENSION**.

195 The weak declension has no neuter nouns. Masculines have the dative and accusative singular end in **(e)n** like the genitive and both masculines and feminines have all cases of the plural end in **(e)n**.

196 Die Zahl bleibt richtig

Als ein Schulrat eines Tages eine Schule besichtigte, sagte er zu den Jungen: „Wer von euch nennt mir eine Zahl?“ Da antwortete

dem Herrn ein Junge, der zwar noch sehr klein war, aber so geweckt ausah, daß er die Aufmerksamkeit des Herrn schon auf sich gezogen hatte. Er gab die Zahl vierundzwanzig. Der Schulrat schrieb diese Zahl verkehrt an die Tafel und sah dann den Jungen erwartungsvoll an. Der Bursche schien aber die Sache nicht zu bemerken. Der Herr versuchte es noch einmal, und dieselbe Geschichte wiederholte sich. Als der Herr sich aber noch eine Zahl geben ließ,¹ platzte der Bursche heraus: „Wierundvierzig, und die Zahl bleibt jedenfalls richtig, auch wenn man sie verkehrt schreibt.“

197

VOCABULARY

an'sehen, sah an',		der Herr, -n, -en	gentleman; as title
hat an'gesehen, er			Mr., Sir
sieht an'	to look at	schreiben, schrieb,	
die Auf'merksamkeit,		hat geschrieben,	
-en	attention	er schreibt	to write
der Bursche, -n, -n	lad, boy	die Sache, -n	affair, thing
die Frau, -en	woman, wife; as	die Schwester, -n	sister
	title Mrs.	die Schule, -n	school
die Geschichte, -n	story	der Soldat', -en, -en	soldier
geweckt	bright, wide	der Student', -en,	
	awake	-en	student
der Junge, -n, -n	boy, youngster	die Tafel, -n	blackboard
der Knabe, -n, -n	boy	die Zahl, -en	number
nennen, nannte, hat	to name, give (by	ziehen, zog, hat ge-	
genannt	naming)	zogen, er zieht	to draw, attract

198 The following paradigms illustrate the forms of the Weak Declension:

PARADIGMS

N. der Knabe	der Soldat	die Zahl
G. des Knaben	des Soldaten	der Zahl
D. dem Knaben	dem Soldaten	der Zahl
A. den Knaben	den Soldaten	die Zahl

¹ sich... geben ließ = *had another number given (to himself)*. See App.

N. die Knaben	die Soldaten	die Zahlen
G. der Knaben	der Soldaten	der Zahlen
D. den Knaben	den Soldaten	den Zahlen
A. die Knaben	die Soldaten	die Zahlen

N. die Tafel	die Lehrerin
G. der Tafel	der Lehrerin
D. der Tafel	der Lehrerin
A. die Tafel	die Lehrerin

N. die Tafeln	die Lehrerinnen ¹
G. der Tafeln	der Lehrerinnen
D. den Tafeln	den Lehrerinnen
A. die Tafeln	die Lehrerinnen

199 Observe that the use of the ending **n**¹ or **en** depends upon euphony, and that no noun of the weak declension modifies the root vowel to form the plural. To the weak declension belong:

(1) All feminine nouns of more than one syllable, except *Mutter* and *Tochter*.² Here belong the nouns formed by the suffixes **ei**, **heit**, **keit**, **schaft**, **ung** and **in**.

(2) All masculine nouns that end in **e**, except *der Käse*³ (cheese).

(3) Many feminine and a few masculine nouns of one syllable. See App. 96, note.

(4) Many foreign nouns accented on the last syllable; thus, *der Poet'*, the poet.

¹Nouns in **in** double the final consonant before the plural ending.

²As a conventional distinction the noun *der Herr* usually adds only **n** in the singular and **en** in the plural.

³A few feminines ending in **nis** and **sal** (like *die Wildnis*, the wilderness, belong to Class (2) Strong.

⁴*Der Käse* belongs to the first class of the strong declension.

200

EXERCISES

I. Answer the following questions:

1. Wo hat der Herr den Knaben gesehen? 2. Warum hat er die Aufmerksamkeit des Herrn auf sich gezogen? 3. Was hat der Herr die Jungen gefragt? 4. Wie hat der Bursche geantwortet? 5. Welche Zahlen hat der Herr an die Tafel geschrieben? 6. War es dem Herrn möglich, die Zahl vierundvierzig verkehrt zu schreiben? 7. Sehen die Knaben in einer Schule immer gewekkt aus? 8. Schreiben die Knaben immer an die Tafel? 9. Wer sind die Helden dieser Geschichte? 10. Haben die Knaben die Geschichte schon in der Schule gelesen?

II. Translate the following sentences into German.

1. The lads who attracted the attention of the gentleman looked very bright. 2. The boys whom the gentlemen saw when they visited the schools were writing on the black-board. 3. I said to the lads, "Who among you (will) give me a number?" 4. If the teacher writes numbers on the black-board, this boy always reads them. 5. The boys in the school wrote their numbers reversed. 6. The Elector gave the Prince a post in the battle. 7. The wives of these soldiers are the sisters of the boys in this school. 8. The boys are the heroes of these stories. 9. The gentlemen do not seem to notice these things. 10. Why does the (school) boy burst out with the number forty four?

LESSON 30

201 The Mixed Declension

NOM. SING. Dieser Mann ist der Inspektor.
Ist der Herr Professor zu Hause?

GEN. SING. Das Haus des Inspektors ist groß.
Die Vorlesung des Herrn Professors war sehr gut.

NOM. PL. Die Inspektoren sind gekommen.

Die Vorlesungen dieser Professoren sind immer gut.

Observe that in these sentences the nouns *der Inspektor* and *der Professor* form the genitive singular according to the strong declension and their plural according to the weak declension. They serve to illustrate quite a number of nouns that constitute the MIXED DECLENSION.

202

Der Pastor studiert

Ein Bauer¹ kam einmal, um den Pastor des Dorfes zu sprechen. Als er ziemlich früh nach dem Pfarrhause kam, sagte ihm die Frau Pastor: „Mein Mann ist jetzt nicht zu sprechen.“² Der Bauer war sehr enttäuscht, aber er sagte sich ein Herz und fragte: „Liegt er denn noch im Bette?“ „Ach nein, er liegt nicht mehr im Bett, er ist schon lange auf und studiert,“ war die Antwort. „Er studiert,“ rief der Bauer, indem er die Augen aufriß. „Ist er denn in all den Jahren mit seinen Studien nicht zu Ende gekommen?“ Daß der Pastor noch studierte, war ihm nämlich nicht begreiflich. So etwas lag ganz außerhalb seiner Erfahrung. Er war kaum im Stande³ seinen Ohren zu trauen. Schließlich ging er sehr ärgerlich nach Hause und sagte zu seinen Nachbarn: „Wir glaubten einen Pastor zu bekommen, der schon ausstudiert hatte, nicht einen, der noch studiert.“

203

VOCABULARY

das Auge, -es, -en	eye	liegen, lag, hat gelegen,	
der Bauer, -s or -n, -n	peasant	er liegt	to lie
das Bett, -es, -en	bed	der Mann, -es, -er	man, husband
bekommen, bekam, hat		der Nach'bar, -s, -n	neighbor
bekommen, er bekommt	to get, obtain	das Ohr, -es, -en	ear
das Ende, -s, -n	end	der Past'or, -s, -o'ren	pastor
die Erfahrung, -en	experience	das Stu'dium, -s,	
das Herz, -ens, -en	heart	-dien	study
das Jahr, -es, -e	year	studie'ren	to study

¹der Bauer, mixed or weak. Weak acc. sing. is rare.

²ist . . . zu sprechen = *can be seen*. See App. 196 (b).

³im Stande sein = *to be able*.

204 The Mixed Declension does not contain a great many nouns; the following paradigms illustrate its forms:

PARADIGMS

N.	das Auge	das Herz	der Pastor ¹	das Studium ¹
G.	des Auges	des Herzens	des Pastors	des Studiums
D.	dem Auge	dem Herzen	dem Pastor	dem Studium
A.	das Auge	das Herz	den Pastor	das Studium
N.	die Augen	die Herzen	die Pastro'ren	die Studien
G.	der Augen	der Herzen	der Pastro'ren	der Studien
D.	den Augen	den Herzen	den Pastro'ren	den Studien
A.	die Augen	die Herzen	die Pastro'ren	die Studien

205 To the mixed declension belong:

(1) A miscellaneous group of masculine and neuter nouns of *German origin*. Among these are the masculines, *der Schmerz, pain, der See, lake, der Staat, state*; the neuters *das Auge, eye, das Ohr, ear, das Bett, bed, das Ende, end, das Herz, heart*.

(2) Several masculines in *e* with genitive in *ens*; *der Name, name, der Buchstabe, letter* (of the alphabet).

(3) Many *foreign words*, including Latin nouns in *or* and *um* and neuters in *a*; *der Pastor, das Studium, das Drama, drama*.

For further details and lists see App. 98.

206

EXERCISES

I. Answer the following questions:

1. Wer kam, um den Pastor zu sprechen? 2. Wo liegt man, wenn man schläft? 3. Wer war mit seinen Studien noch nicht zu

¹ Observe that nouns in *or* shift the accent in the plural; thus *der Pastor . . . die Pastro'ren*; also that nouns of Latin derivation in *ium* form the plural in *ien* (pronounced *iën*).

Ende? 4. Worüber war der Bauer erstaunt? 5. Womit sehen wir? 6. Waren die Nachbarn des Bauern auch Pastoren? 7. Was war dem Bauern nicht begreiflich? 8. Warum war der Bauer sehr ärgerlich? 9. Sind Ihre Augen gut? 10. Welches Tier hat Ohren, die besonders lang sind?

II. Translate the following sentences into German:

1. The pastor is studying; he is no longer in bed, for he has long been up' and is working. 2. The beds in this house are good. 3. The peasant believes only what his eyes have seen. 4. That student has not finished with his studies yet. 5. These doctors and professors are neighbors. 6. We see with our eyes and hear with our ears. 7. The end of this story is very interesting. 8. The poets write dramas and the students read them. 9. Did he study in the museums of Berlin? 10. My neighbor was disappointed and angry when he went home.

LESSON 31

Review and Summary of Noun Declension

207

Herbstlied

Bunt sind schon die Wälder,
Gelb die Stoppelfelder,
Und der Herbst beginnt.
Und die Blätter fallen,
Und die Nebel wallen,
Kühler² weht der Wind.

—Salis-Seewis.

¹ *has long been up* = *ist schon lange auf*. For an action beginning in past time, and still continuing, German uses the present tense when the English requires a perfect; thus, *I have been here now for three weeks* = *Ich bin schon drei Wochen hier*. See App. 156 (d).

² *Kühler* = *cooler*; comparative of *kühl*. The subject is treated later.

208 SUMMARY OF DECLENSION OF NOUNS¹**General Observations**

- (1) All feminine nouns are uninflected in the singular.
- (2) All dative plurals must end in **n**.
- (3) No neuter nouns belong to the weak declension and no feminines to the mixed declension.

Nouns may conveniently be classified:

I. NATIVE NOUNS; MONOSYLLABLES²**(1) *Masculines*:**

- a. The great majority have genitive singular: **(e)ŝ**; plural: **e**. Umlaut usually.³ Class 2.
- b. A few have genitive singular: **(e)ŝ**; plural: **er**. Umlaut. Class 3. **94**, note.
- c. A small number belong to the weak declension. No umlaut. **96**, note.

(2) *Feminines*:

- a. Some thirty odd have plural: **e**. Umlaut. Class 2. **92 (b)**, note.
- b. All others belong to the weak declension. No umlaut.

(3) *Neuters*:

- a. Many common words have genitive singular: **(e)ŝ**; plural: **er**. Umlaut. Class 3. **94**, note.
- b. A large number have genitive singular: **(e)ŝ**; plural: **e**. No umlaut. Class 2. **92 (a)**, note.
- c. A few have genitive singular: **(e)ŝ**; plural: **en**. Mixed Declension.

¹This summary is *practical* rather than scientific, but by grouping and contrasting it may aid in learning the ordinary forms of the majority of nouns.

²The term monosyllable must be understood to include compounds in which the second member is a word of one syllable.

³Remember that only **a, o, u, au** are capable of umlaut. See App. **9**.

II. NATIVE NOUNS; POLYSYLLABLES

(1) *Masculines:*

a. Nouns ending in *el, em, en, er*, have genitive singular: *es*; plural: —. Umlaut sometimes. Class 1. App. 90, note.

b. Nouns ending in *id, ig, ing, ling*, have genitive singular: *(e)s*; plural: *e*. No umlaut. Class 2.

c. Nouns ending in *e*, except *der Rufe*, belong to the weak declension (No umlaut).

(2) *Feminines:*

a. All except *Mutter* and *Tochter* and the few in *nis* and *sal* belong to the weak declension.

(3) *Neuters:*

a. Nouns ending in *el, en, er, den, lein*, also in *Ge...e*, have genitive singular: *es*; plural: —. No umlaut. Class 1.

b. Nouns ending in *nis* and *sal*, have genitive singular: *(e)s*; plural: *e*. No umlaut. Class 2.

c. Nouns ending in *tum*, have genitive singular: *(e)s*; plural: *er*. Umlaut on suffix, *tümer*. Class 3.

III. FOREIGN NOUNS

a. Masculines accented on the last syllable often belong to the weak declension, but some to the second class strong.

b. Masculines in unaccented *or* and neuters in *um* belong to the mixed declension.

c. Feminines are weak.

209

EXERCISES

1. *Translate the following sentences into German:*

1. This man, who was a thief, had no friend in his village.
2. The grandfather of the king had built that castle.
3. The shepherd and his brother hastened hither with their dog.
4. The father has written this book for his child.
5. I have read the book this man wrote.
6. The wolf is very hungry.

and devours the donkey. 7. The man is lame and comes to the physician. 8. The evening in the city is beautiful. 9. When we saw it, the shadow of the tree was behind the house. 10. The child sees the picture of the man. 11. The garden is behind the house. 12. The pupil was the son of the teacher. 13. If the priest is my teacher he will instruct me. 14. The shepherd's son cried "Wolf!" but no wolf was there. 15. This boy will become (a) teacher¹ or (a) priest. 16. The boy found the flower in the forest. 17. The doctor and the professor met their friend. 18. The museum is in the city. 19. This study is very interesting. 20. This man is a hero and a poet.

II. Rewrite the preceding sentences with all the nouns changed to the plural.

III. Give the rule for the classification of each noun in the above exercise and write its principal parts.

¹a teacher. Translate without the indefinite article. A practical suggestion, in such cases, is to omit the indefinite article in German when substituting *one* in its place would make absurd English. See App. 203 (a).

CHAPTER VI

THE DECLENSION OF ADJECTIVES

LESSON 32

The Attributive Adjective

- 210 Der Mann ist gut.
 Der Mann spricht sehr gut.¹
 Der gute Mann ist mein Freund.

In these sentences observe the use of **gut**; in the first it is a predicate adjective and in the second an adverb. In both cases the uninflected form is the only one that can be used. In the third sentence *gut* is used *attributively*; that is, it *stands before a noun* and *indicates an attribute* of it. Here the final *e* is an inflectional ending, for in German *the attributive adjective is inflected*.

211 THE INFLECTIONS OF THE ATTRIBUTIVE ADJECTIVE

Das kleine Kind ruft, „Lieber Vater!“
Jenes kleine Kind ruft, „Mein lieber Vater!“
Der gute Vater ruft, „Liebes Kind.“
Jener gute Vater ruft, „Mein liebes Kind!“
Die gute Mutter des kleinen Kindes.
Die gute Mutter eines kleinen Kindes.

Observe in each of the above illustrations:

(1) Every noun is preceded by some word whose ending shows *the gender and case of the noun*.

¹The use of *gut* as an adverb illustrates the general principle that in German nearly all adjectives may be used as adverbs; *an adjective so used is not declined*.

(2) If the *gender and case of the noun are not shown* by the *inflectional ending of the article or pronominal*, the adjective endings must show them. These are called the **STRONG ENDINGS** and are identical with the endings of *bieſer, bieſe, bieſes*.

(3) If the *gender and case of the noun are shown* by the *inflectional endings of the article or pronominal*, the adjective endings are always either **e** or **en**. These are called the **WEAK ENDINGS**.

For convenience the adjective **gut** is given with both sets of endings:

STRONG ENDINGS				WEAK ENDINGS			
gut- er	gut- e	gut- eſ	gut- e	gut- e	gut- e	gut- e	gut- en
- eſ	- er	- eſ	- er	- en	- en	- en	- en
- em	- er	- em	- en	- en	- en	- en	- en
- en	- e	- eſ	- e	- en	- e	- e	- en

212 The rule for the declension of adjectives may therefore be stated:

When the word (article or pronominal) before an attributive adjective does not show the gender and case¹ of the noun that the adjective modifies, and also when the adjective stands alone with the noun, the adjective has the strong endings; otherwise it has the weak endings.

213 The following paradigms illustrate all the usual variations of the adjective inflection:

¹ Adjectives ending in **el, en, er**, drop this **e** in declension; thus, **edel** is declined **edler, edle, edles**. A final **e** is also dropped; thus, **büſe** is inflected **büſer, büſe, büſes**. **hoch** loses **c**; **höher, höhe, höheres**.

² The definite article and the pronominals of like declension (*bieſer, jener, jeder, welcher, etc., which may be called the der words*), show the gender and case of the noun everywhere. The indefinite article and the pronominals of like declension (*mein, dein, ſein, unſer, euer, ihr, Ihr, and kein, which may be called the ein words*), show the gender and case of the noun everywhere *except in the nominative masculine and the nominative and accusative neuter*. Therefore after these three cases the strong form of the adjective follows *the ein word*, but otherwise after either article and every pronominal the weak form is used.

PARADIGMS

ADJECTIVE AND NOUN

(1)				
guter Vater	alte Frau	kleines Kind		
gutes Vaters ¹	alter Frau	kleines Kindes		
gutem Vater	alter Frau	kleinem Kinde		
guten Vater	alte Frau	kleines Kind		

gute Väter	alte Frauen	kleine Kinder		
guter Väter	alter Frauen	kleiner Kinder		
guten Vätern	alten Frauen	kleinen Kindern		
gute Väter	alte Frauen	kleine Kinder		

(2)		ADJECTIVE AFTER <i>der</i> WORDS ²		
der gute Vater	diese alte Frau	welches kleine Kind		
des guten Vaters	dieser alten Frau	welches kleinen Kindes		
dem guten Vater	dieser alten Frau	welchem kleinen Kinde		
den guten Vater	diese alte Frau	welches kleine Kind		

die guten Väter	diese alten Frauen	welche kleinen Kinder		
der guten Väter	dieser alten Frauen	welcher kleinen Kinder		
den guten Vätern	diesen alten Frauen	welchen kleinen Kindern		
die guten Väter	diese alten Frauen	welche kleinen Kinder		

(3)		ADJECTIVE AFTER <i>ein</i> WORDS ²		
ein guter Vater	keine alte Frau	sein kleines Kind		
eines guten Vaters	keiner alten Frau	seines kleinen Kindes		
einem guten Vater	keiner alten Frau	seinem kleinen Kinde		
einen guten Vater	keine alte Frau	sein kleines Kind		

¹The weak forms *guten Vaters* instead of *gutes Vaters* is often used to avoid the harsh repetition of the *es* sound.

²When either article or any pronominal precedes the adjective (compare 2 and 3 above), the ending is *always en* except in five cases, the three cases of the nominative singular and in the accusative of the feminine and neuter singular. In these five cases the adjective ending is *e* after the definite article and the *der* words; after the indefinite article and the *ein* words the adjective ending is the same as the corresponding ending of *dieser, diese, dieses*. If this *practical suggestion* is kept in mind the use of the proper form of the adjective is very easy.

gute Väter	keine alten Frauen	seine kleinen Kinder
guter Väter	keiner alten Frauen	seiner kleinen Kinder
guten Vätern	keinen alten Frauen	seinen kleinen Kindern
gute Väter	keine alten Frauen	seine kleinen Kinder

214

Bei Frau Holle

Eine arme Witwe hatte zwei Kinder, eine Tochter, die sehr faul und häßlich war, und eine Stieftochter, die schön und fleißig war. Nun haßte sie die schöne Stieftochter und gab ihr immer schwere Arbeit, schlechtes Essen und alte Kleider. Einmal ließ das arme Kind beim Spinnen die Spule in den tiefen, schwarzen Brunnen fallen. Die böse Frau sagte: „Du dummes Ding, du holst sofort die schöne Spule zurück.“ Das arme Mädchen fürchtete sich so vor der bösen Stiefmutter, daß sie in den tiefen Brunnen sprang. Doch zu ihrem Erstaunen fiel sie nicht in kaltes Wasser, sondern auf eine schöne, sonnige Wiese. Hier fand sie bunte Blumen und einen schattigen Weg unter großen, alten Bäumen. Bald kam sie an einen heißen Backofen, worin frisches Brot stand, das jemand vergessen hatte. Das frische Brot rief: „Ach, ziehe mich heraus, du schönes, gutes Mädchen, sonst werde ich ganz verbrennen.“ Das gute Mädchen tat es und ging fröhlich weiter. Da kam sie an einen mächtigen Apfelbaum. Dieser rief: „Ach, gutes, liebes Mädchen, schüttle meine reifen Äpfel ab.“ Das gefällige Kind tat es und ging vergnügt weiter. Da kam sie an ein kleines Haus mit niedrigem Dach, einem winzigen Fenster und einer schiefen Tür. Aus dem winzigen Fenster guckte eine alte, runzlige Frau heraus, die schneeweißes Haar hatte. Sie stützte sich auf eine Krücke.

215

VOCABULARY

arm	poor	faul	lazy
der Baum, -es, -e	tree	fleißig	industrious
böse	wicked	häßlich	ugly
bunt	gay, bright	heiß	hot
das Dach, -es, -er,	roof	kalt	cold
dunkel	dark	lieb	dear

niedrig	low	schwer	hard, difficult
reif	ripe	die Tochter, -,	daughter
schlecht	bad	der Weg, -es, -e,	way, road
schwarz	black	weiß	white

LESSON 33

The Attributive Adjective—Continued

216

EXERCISES

I. Answer the following questions:

1. Wer hatte zwei Kinder? 2. Was für ein¹ Mädchen war die eigene Tochter der armen Witwe? 3. Was für ein Mädchen war die Stieftochter? 4. Welches Kind war häßlich? 5. War die eigene Tochter ein schönes Kind? 6. Was für Arbeit hat die Frau ihrer Stieftochter gegeben? 7. Was für Essen und Kleider bekam sie? 8. Wohin ist die schöne Spule gefallen? 9. Wer sagte: „Du holst sofort die schöne Spule zurück?“ 10. Wohin sprang das arme Mädchen? 11. Was fand sie auf der schönen Wiese? 12. Was für Bäume waren am Wege? 13. Was für einen Backofen fand sie? 14. Was war darin? 15. Was hat das frische Brot gerufen? 16. Was für einen Apfelbaum hat das gute Mädchen gesehen? 17. Was war darauf? 18. Was hat das Mädchen getan? 19. Wie ging sie weiter? 20. Was für ein Fenster hatte das kleine Haus? 21. Was für ein Dach hatte es? 22. Wer wohnte in dem kleinen Hause? 23. Wo guckte die alte Frau heraus? 24. Was für Haar hatte sie? 25. Worauf stützte sie sich?

II. Supply the missing endings:

1. Die häßlich— Tochter der arm— Witwe war faul, aber ihr— schön—, gut— Stieftochter war fleißig. 2. Die böß— Frau haßte das fleißig— Mädchen und gab ihr schlecht— Essen und alt— Kleider. 3. Das klein— Mädchen ließ ihr— schön— Spule in den tief—, schwarz—

¹Was für (ein) = *What sort of (a)*. For its inflection see App. 130 (c).

Brunnen fallen. 4. In das kalt—Wasser ist sie nicht gefallen; sondern auf ein—schattig—, sonnig—Wiese hat sie ein—schattig—Weg unter mächtig—Bäumen gefunden. 5. Das gut—Kind kam an ein—heiß—Backofen und fand frisch—Brot darin. 6. Das frisch—Brot hat gerufen: „Gut—, schön—Kind, ziehe mich heraus.“ 7. Das gefällig—Kind hat es getan. 8. Das gut—Kind hat ein—groß—Baum mit reif—Äpfeln gefunden. 9. Weiter auf dem sonnig—Weg war ein klein—Haus mit niedrig—Dach und schief—Tür. 10. In dief—klein—Haus war ein—alt—, runzelig—Frau, die aus ein—klein—Fenster herausguckte.

III. Translate the following sentences into German:

1. The ugly daughter was lazy. 2. That pretty girl had an old dress. 3. The lazy girl was not the stepdaughter. 4. The industrious girl was very pretty. 5. This little child had a pretty spool. 6. The wicked stepmother gave the poor child bad food and clothes. 7. There is a deep dark¹ well in that sunny meadow. 8. One finds cold water in that well. 9. I saw beautiful flowers on a shady meadow under big trees. 10. That good girl pulled the fresh bread out of the hot oven. 11. Fresh bread was standing on the table. 12. Every deep well has cold water. 13. Have you forgotten your fresh bread? 14. On the big apple-tree were ripe apples. 15. This child shakes off the ripe apples and gives them (to) me. 16. That old woman will give this poor boy a ripe apple. 17. The old woman lives in a little house. 18. Her house has a low roof and the door is slanting. 19. At the tiny window I saw an old woman with white hair. 20. The old woman was so good that the poor girl was not at all afraid. 21. I do not like to eat fresh bread. 22. Mother, I shall go and shake off the ripe apples. 23. The little girl did not find her pretty spool. 24. She pulled out the hot bread, but she did not take it with (her). 25. Ripe apples fall off.

¹deep dark; two or more coördinate adjectives are inflected alike.

IV. Decline in full the following phrases:

Little child, this little child, your little child; wicked woman, this wicked woman; that deep well, no deep well; a sunny meadow, this sunny meadow; ripe apple, which ripe apple; fresh flower, that fresh flower; dear child, each dear child; a big shady apple-tree, the big shady apple-tree; low roof, a low roof, this low roof; snow-white hair, his snow-white hair.

LESSON 34

Comparison of Adjectives

- 217 Es ist heute schön, nicht wahr? (POSITIVE)
 Ja, aber gestern war es noch schöner. (COMPARATIVE)
 Das war der schönsten Tag dieser Woche. (SUPERLATIVE)

Observe that the adjective *schön* is used in these sentences in each of the three degrees of comparison. The formation of the comparative by adding *er* to the positive and of the superlative by adding *(e)ft* is further illustrated by the following words:

POSITIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
böse	böser	(böseft) ¹
dunkel	dunkler	(dunkelst)
edel	edler	(edelst)
fein	feiner	(feinst)
heiß	heißer	(heißest)
heiter	heiterer	(heiterst)
lieb	lieber	(liebft)
mild	milder	(mildest)
offen	offener	(offenst)

¹Observe that the superlative forms are in parenthesis; with the single exception of *allerliebft*, the *uninflected form of the superlative does not occur as an adjective*.

Observe that adjectives ending in *e*, also in *el*, *en*, *er*, drop the *e* before the comparative ending. Those ending in *d* or *t*, or in an *s* sound usually add *est* in the superlative.

218 A few adjectives modify the root vowel in the comparative and superlative, thus:

POSITIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
alt	älter	(ältest)
jung	jünger	(jüngst)
fürz	fürzer	(fürzest)

219 A few adjectives are partly or wholly irregular in their comparison. *These must be memorized.*

POSITIVE	COMPARATIVE	SUPERLATIVE
gern (adv.)	lieber	(liebſt)
groß	größer	(größt)
gut	besser	(beſt)
hoch	höher ¹	(höchſt)
nah(e)	näher	(nächſt)
viel	mehr	(meiſt)
wenig	minder or weniger	(mindeſt) or (wenigſt)

When used *attributively* the *comparative* and *superlative forms of the adjective* follow the same rules of declension as the positive; thus, *Eine mildere Luft* = *A milder air*; *Der älteste Mann* = *The oldest man*. Both as an adverb and as a predicate adjective the uninflected form of the comparative often occurs; thus, *Das Wetter wird morgen ſchöner* = *The weather will be finer tomorrow*; *Sie ſingt beſſer* = *She ſings better*.

¹ Observe that *hoch* drops *t* in the comparative just as it does in the positive before the declensional endings; see §128. For a list of adjectives that modify the root vowel see App. 137, note.

The uninflected form of the superlative does not often occur and is then used adverbially.

220 Bei Frau Holle (Fortsetzung)

Die Alte¹ rief: „Fürchte dich nicht, liebes Kind, denn wenn du alle Arbeit in meinem kleinen Hause tust, so wirst du es gut bei mir haben. Aber mein großes Federbett hast du gut aufzuschütteln, und dann wird es überall in der Welt schneien. Ich bin die wohlbekannte Frau Holle, und die Leute sagen viel Gutes und Böses von mir.“

Das Mädchen faßte sich ein Herz und trat sogleich in ihren Dienst. Die alte Frau hatte niemals² ein tüchtigeres Mädchen gehabt. Das größte Federbett in der ganzen Welt schüttelte sie so gewaltig auf, daß die Federn wie weiße Schneeflocken umherflogen. Dafür bekam sie den höchsten Lohn, nämlich alle Tage³ das feinste Essen und immer gute Worte. Endlich bekam das Mädchen aber Heimweh, obgleich es viel schöner hier war als zu Hause. Die weiße Frau bemerkte das und sagte: „Es gefällt mir, daß du wieder nach Hause verlangst, und weil du mir treuer als meine anderen Mädchen gebient hast, so werde ich dich selber wieder hinausbringen.“ Sie nahm das Mädchen bei der Hand und führte sie vor ein großes Tor. Als das Mädchen unter dem Tore stand, fiel ein gewaltiger Goldregen, und alles Gold blieb an ihr hängen, so daß sie über und über damit bedeckt war. „Das bekommst du, weil du so fleißig gewesen bist,“ sprach die alte Frau, gab dem Mädchen die verlorene Spule wieder und schloß das offene Tor. Das kleine Mädchen befand sich oben auf der heiteren Welt, und als sie in den Hof trat, saß der rote Hahn auf dem Rand des alten Brunzens und schrie: „Kikeriki, unsere goldne Jungfrau ist wieder hie!“ Da ging das Mädchen zu der bösen Stiefmutter hinein, und weil sie

¹An adjective is often used as a noun. It is written with a capital letter but retains the same inflection it would have as an attributive adjective; thus, die Alte = *the old woman*. The neuter has an abstract meaning; thus, viel Gutes = *much good*.

²alle Tage = *every day*; compare the phrase, alle zwei Wochen = *every two weeks*. For accusative of time see App. 226 (a).

viele schöne¹ Goldstücke mitbrachte, freute sich die böse Frau und behandelte sie viel freundlicher als je zuvor.

221

VOCABULARY

alt	old; <i>as noun</i> , die Alte, the old woman	klein	little, small; <i>as noun</i> , die Kleine, the little girl
bedeckt	covered	offen	open
dienen	to serve (<i>with dative</i>)	rot	red
fein	fine	treu	faithful
freundlich	friendly	schattig	shady
ganz	whole, entire, all	tüchtig	excellent
golden	golden	verloren	lost
groß	large	weise	wise
heiter	cheerful, happy, bright	wohlbekannt	well known, famous

222

EXERCISES

I. Write the answers to the following questions:

1. Wer rief: „Fürchte dich nicht, liebes Kind“? 2. Was sagen die Leute von Frau Holle? 3. Was für ein Federbett hatte sie? 4. Wie groß war es? 5. Wie hat das Mädchen es aufgeschüttelt? 6. Wo sind die weißen Schneeflocken umhergeflogen? 7. Was für ein Mädchen war die Kleine? 8. Warum hat Frau Holle ihr den höchsten Lohn gegeben? 9. Was war ihr Lohn? 10. Wie hat sie der alten Frau gedient? 11. Wohin führte Frau Holle das Mädchen? 12. Wann ist der Goldregen gefallen? 13. Warum bekam das Mädchen das Gold? 14. Was hat die weise Frau dem Mädchen noch gegeben? 15. Wo hat sich das Mädchen befunden, nachdem die alte Frau das Tor geschlossen hatte? 16. Wo saß der rote Hahn? 17. Was tat er? 18. Wohin ging das Mädchen? 19. Womit war das Mädchen ganz bedeckt? 20. Wie behandelte sie die Stiefmutter?

¹After some pronominal adjectives, all, viel, manch, wenig, etc., the following attributive adjective usually takes the strong endings in the nominative and accusative plural; thus, viele schöne Tage. After alle, however, the weak form is common, and it may occur after the others. For the declension of the pronominal adjectives see App. 129-131.

II. Translate the following sentences into German:

1. The old (woman) had the largest feather-bed that I have ever seen. 2. I have never seen a larger apple-tree. 3. People say much good and evil of this man. 4. The little (girl)¹ has served the old woman better than all her other girls. 5. She had never had a more excellent girl. 6. Dame Holle was wiser than all other women. 7. She was the wisest woman in the whole world. 8. This gate is much larger than that² (one). 9. This is the deepest, darkest well in the whole village. 10. The coldest water is always from the deepest well. 11. This house is small, but I see a smaller (one) under that tree. 12. Her little house had the tiniest window and the lowest roof. 13. This road is more shady. 14. This girl has the most³ beautiful spool. 15. Dame Holle's hair was whiter than snow. 16. This apple is not redder than that (one). 17. That story is longer and better than this. 18. The window is as large as the door, but it is not larger. 19. The stepmother had never been more friendly. 20. The old (man) gave the smaller child the ripest apple.

III. Decline in full the following phrases:

Her larger bed, largest bed; smaller girl, the smallest girl; a more faithful man, the most faithful man; wise woman, a wiser woman, the wisest woman; deeper, darker well; a better book, the best book; cold water, colder water, the coldest water; all good children; few good books.

¹*die Kleine* = the little girl; so *der Kleine* = the little boy, and the plural, *die Kleinen* = the children. Compare page 128, foot-note 1. The declension of the adjective is the same as though the noun were expressed instead of understood.

²*Than* after a comparative is usually *als*; thus, *größer als*; often, however, *wie* occurs; thus, *nicht größer wie*, etc. See App. 248, note.

³See App. 251 (e).

LESSON 35

The Non-attributive Superlative**223** Das ist höchst angenehm.*That is extremely (most highly) agreeable.*

Ihr innigst Ergebener.

Yours most sincerely (your most cordially devoted).

Das kommt äußerst selten vor.

That happens very (extremely) rarely.

Observe that in the case of certain adverbs the uninflected form of the superlative may be used before an adjective or another adverb in the positive form to express a very high degree, or to render the English superlative formed with *most*. While this is very common in German, it is the *only way* in which *the uninflected form of the superlative occurs*; it is usually employed when the idea of actual comparison is not implied; thus, Er schreibt äußerst schön = *He writes extremely well*. Hier wachsen äußerst schöne Blumen = *Exceptionally fine flowers grow here*. In neither case is there actual comparison with other objects.

In the same way strengthened forms of the superlative in **ens** are often used; thus, Ich danke bestens = *I thank (you) very much indeed*. Die Leute sind meistens fort = *The people have nearly all (for the most part) gone*. Strengthened compounds with **aller** also occur; thus, Die Kinder spielen allerliebst = *The children play very nicely*.

224 When superlative forms are used after a verb, various phrases are employed instead of the uninflected form that is current in English; thus,

(1) Er lobt ihn aufs wärmste.¹*He praises him most cordially (at the warmest).*

¹ aufs wärmste is adverbial and *can not be used* with the verb to be; thus, *His praise was most cordial* = Sein Lob war äußerst warm.

Here the idea is of the *highest degree but without actual comparison*.

(2) Der Tag war am wärmsten gegen Abend.

The day was warmest (at the warmest) toward evening.

Here the idea is of *actual comparison with the same object under other conditions*. In adverbial usage this form also implies comparison with other objects; thus, Karl schreibt am schönsten = *Carl writes best* (i. e., *best of all the pupils*).

225

Bei Frau Holle (Schluß)

Das gute Mädchen erzählte alles, was ihr begegnet war, und nun wünschte die böse Frau ihrer häßlichen und faulen Tochter ein noch größeres Glück zu verschaffen. Sie befahl ihr also ihre Spule in den dunkeln Brunnen zu werfen und selber hineinzuspringen. Das tat sie und kam auch auf die schöne Wiese und ging auf dem selben grünen Pfade weiter. Als sie zu dem Backofen gelangte, schrie das gebackene Brot ganz laut: „Ach, ziehe mich heraus; ich bin schon durchgebacken.“ Die Faule antwortete aber: „Ich mache mich nicht schmutzig,“ und ging weiter. Bald kam sie zu dem mächtigen Apfelbaum, der eben so wie der Backofen rief: „Ach, bitte, schüttle mich; meine Äpfel sind äußerst reif.“ Sie aber sagte: „Das fällt mir nicht ein,“ und setzte ihren Weg fort. Als sie vor das Haus der Frau Holle kam, fürchtete sie sich nicht im geringsten¹ und verdingte sich ihr gleich.

Den ersten Tag tat sie sich die größte Gewalt an,² war fleißiger als je vorher in ihrem Leben und besorgte aufs genaueste alles, was die alte Frau ihr befahl. Am zweiten Tag war sie lässiger, am dritten noch lässiger. Sie machte das große Bett äußerst schlecht und schüttelte es gar nicht auf. Sie war das faulste Mädchen, das die gute Frau je

¹A few absolute superlatives, especially after a negative, are formed with *im* instead of *aufs*; thus, *im geringsten* = *in the least*, *im entferntesten* = *in the remotest*.

²tat...Gewalt an = *exerted herself extremely*.

gehabt hatte. Des¹ ward die alte Frau bald müde und sagte dem unnützen Ding den Dienst auf. Dies war ihr noch am liebsten,² denn nun erwartete sie den gewünschten Goldregen. Frau Holle führte sie bis an das große Tor, und als sie darunter stand, fiel ein Regen von schwarzem Pech auf ihren dummen Kopf und ihren faulen Körper. Da kam sie nach Hause, und der rote Hahn schrie aus vollen Hals: „Rik-riki, unsere schmutzige Jungfrau ist wieder hie.“ Das schwarze Pech wird an ihr hängen bleiben ihr ganzes Leben lang.

226

VOCABULARY

allerliebste	most charming	kalt	cold
dumm	stupid	lang	long
ergeben	devoted	lässig	indolent, lazy
gebacken	baked	laut	loud
genau	exact	kurz	short
gewünscht	desired	mächtig	huge, mighty
grün	green	müde	tired, weary
gut	good	schmutzig	dirty
hart	hard	voll	full
höflich	courteous, polite		

227

EXERCISES

I. Write the answers to the following questions:

1. Was wünschte die böse Frau ihrer Tochter zu verschaffen?
2. Was befahl sie dem faulen Mädchen zu tun?
3. Was für Brot hat das Mädchen gefunden?
4. Wie reif waren die Äpfel?
5. Hat das Mädchen sich vor Frau Holle nicht gefürchtet?
6. Was hat die Faule den ersten Tag getan?
7. Wie besorgte sie die Arbeit?
8. Wie war sie am zweiten Tage?
9. Wie am dritten Tage?
10. Wie hat sie das Bett gemacht?
11. Warum hat die alte Frau sie nicht gern gehabt?
12. Wie hat der rote Hahn geschrien?
13. Wie hatte die Stieftochter ihre Arbeit immer besorgt?
14. Wie war ihr Essen bei Frau Holle?
15. Was war ihr Lohn?

¹Des ward . . . müde = became tired of that. For des see App. 217.
 sagte den Dienst auf = dismissed from her service.

²war ihr noch am liebsten = pleased her best of anything.

II. Translate the following sentences into German:

1. The stepdaughter was most charming.¹ 2. This most charming girl is the stepdaughter of the wickedest old woman I have ever seen.² 3. She has always answered most courteously. 4. This little (girl) was always the most courteous of all. 5. In the winter the days are shortest. 6. The shortest days are in the winter. 7. The days are extremely short in the winter. 8. This bread is exceedingly hard. 9. These apples are all much too ripe. 10. This road is shadiest toward evening. 11. That well is the deepest in the whole village. 12. The water in this well is always coldest. 13. This girl always worked most industriously. 14. The people are for the most part very kind. 15. He always writes at the end of his letters, "Yours most cordially."

LESSON 36

Review of Adjectives

228

Frau Holle

Schneeflocken wirbeln um und um;
Im Garten blüht die Weihnachtsblum';
Frau Holle fährt im Dorf herum—
Schnurre, Rädchen,³ schnurre!

Der Mond blickt aus dem Wolfengraus,
Weist ihr den Weg zu jedem Haus,
Daß sie die Flinksten findet aus⁴—
Schnurre, Rädchen, schnurre!

¹ *most charming* = *allerliebft*. See page 126, footnote.

² *woman I have ever seen* = *Frau, die ich*, etc. The relative cannot be omitted as it is in English. See App. 237 (e).

³ *Rädchen*, the spinning wheel, with which tradition associates Frau Holle.

⁴ *findet aus*; poetic license for *ausfindet*.

Bemerkt¹ sie wo² noch einen Schein,
 Frau Holle hält und schaut hinein;
 Die³ munter dreh'n, belohnt sie fein—
 Schnurre, Mädchen, schnurre!

—Martin Greif.

229 War Frau Holle eine liebende⁴ Mutter?

Nein, aber sie hat das fleißige Mädchen mit Gold belohnt.

Das fleißige, mit Gold belohnte⁵ Mädchen kam nach Hause.

Observe that the *participles* *liebend* and *belohnt* are used *attributively*, and are *then inflected like other adjectives*. A word or phrase modifying such an attributive participle *precedes it* while in English the participle, followed by its modifiers, stands after the noun; thus, *das fleißige, mit Gold belohnte Mädchen* = *The industrious girl, rewarded with gold*. Translation of the participle and its modifier by a relative clause more often occurs; thus, *the industrious girl, who was rewarded with gold*.

230

EXERCISES

I. Decline in full the phrases for:

A wiser woman; a dark house; a prettier girl; the mildest air; the hottest day; a high tree, a higher tree; a shorter way, that nearer way; the best book. The singing bird, the song (that was) sung.

II. Translate the following sentences into German:

1. That story was best toward the end. 2. My father praises this story most warmly. 3. I consider this story the best.⁶

¹ *Bemerkt* *sie*; the inversion implies condition. *Frau Holle hält* = *she holds*.

² *wo* = *irgendwo*, *anywhere*.

³ *die* = *die* or *diejenigen, welche*. Not a common construction in prose.

⁴ *liebend*. The present participle of any verb is formed by adding *end* to the present stem; thus, *lieben*—*liebend*, *belohnen*—*belohnend*.

⁵ *the best* = *die beste*; the adjective thus used in the predicate is really attributive with the noun understood. *Consider* = *halten für* (with the acc.)

4. Karl wrote his story the best. 5. This story is extremely good. 6. The youngest (boy) is my son. 7. Those little (children) are pupils in the nearest school. 8. Why has the old (man) no cane? 9. Which book is the best, and is that (one) better than this? 10. He was the noblest man I ever saw. 11. The good is always the enemy of the better. 12. What was the best that he had ever done?

III. Construct sentences each containing one of the following nouns with one of the adjectives used (1) attributively, (2) in the predicate, (3) in the comparative or the superlative degree, either attributively or in the predicate:

das Bild	alt
der Dom	freundlich
der Fürst	gnädig
die Maus	groß
der Ofen	groß
das Tuch	klein
der Better	schön

LESSON 37

The Cardinal Numerals

231 The cardinal numerals are:

0, Null	10, zehn
1, eins (ein if followed by und)	11, elf
2, zwei	12, zwölf
3, drei	13, dreizehn
4, vier	14, vierzehn
5, fünf	15, fünfzehn
6, sechs	16, sechzehn
7, sieben	17, siebzehn
8, acht	18, achtzehn
9, neun	19, neunzehn

20, zwanzig	80, achtzig
21, einundzwanzig	90, neunzig
22, zweiundzwanzig	100, hundert
30, dreißig	101, (ein)hunderteins
31, einunddreißig	200, zwei hundert
40, vierzig	1,000, tausend
50, fünfzig	1,001, (ein)taufendeins
60, sechzig	1,000,000, eine Million'
70, siebzig	

232 Of the cardinals only *ein* is ordinarily inflected. *Before a noun it is declined like the indefinite article*, and if not sufficiently distinguished from it by the context, it is printed with a capital letter or with spaced type; thus, *Er gab mir nur Ein (ein) Buch*. In speech the numeral is stressed.

Ein may be preceded by the definite article and then has the weak endings; thus, *Der eine Mann ist mein Freund, den anderen kenne ich nicht* = *The one (man) is my friend, the other I do not know*. Used in this way *ein* forms a plural; thus, *Die einen* = *Some*.

Ein may also be used alone with substantive force and is then declined like *dieser*; thus, *Einer der Männer ist mein Freund* = *One of the men is my friend*.

The form *eins* is used in counting when *not* followed by *und*; thus, *hunderteins* but *einundzwanzig*. *Eins* is also used in expressions of time; thus, *fünf Minuten nach eins* = *five minutes past one*.

233

Die Waldweiblein

Zwei Kinder hatten sich im Walde verirrt und kamen endlich zu einer Mooshütte. Hier fanden sie drei sonderbare Wesen, die man Waldweiblein zu nennen pflegt. Sie waren klein und flink und kleideten sich in grünes Moos. Das Mädchen fürchtete sich, doch der Knabe trat beherzt vor sie hin und bat um Auskunft. „Wenn ihr zwei

Rätsel löst, werden wir euch den rechten Weg weisen," war ihre Antwort.

Das eine Rätsel lautete: „Wie viele Sterne stehen am Himmel?“ Die Kinder erinnerten sich nun, daß der Lehrer vor acht Tagen¹ in der Schule etwas darüber gesagt hatte. Der Knabe sagte also: „Laß uns warten, bis die Sterne herauskommen und sie dann zählen.“ „Aber ich habe nur bis hundert zählen gelernt," sagte das Mädchen. „Schadet nichts,"² antwortete der Knabe, „ich habe schon bis tausend gezählt und nach tausend kommt gleich im Buche eine Million; das ist sehr, sehr viel.“ Nun setzten sich die Kinder unter einen Baum und warteten, aber ehe die Sterne herauskamen, waren die beiden eingeschlafen. Im Traum erschien ihnen ihr alter Lehrer, aber er trug keinen Hut, sondern eine große Rechenmaschine auf dem Kopf. Er sagte: „Kinder, es ist schon fünf Minuten vor eins."³ Ihr habt aber Zeit wenigstens ein Exempel auszurechnen," und er gab ihnen sofort eins auf.

234

EXERCISES

I. Write the answers to the following questions:

1. Wie viele Waldweiblein waren da? 2. Wie viele Kinder verirrteten sich? 3. Was hatten die Kinder zu tun? 4. Wann hatte der Lehrer von der Zahl der Sterne gesprochen? 5. Wie weit hatte das Mädchen zählen gelernt? 6. Wie viel mehr ist tausend als hundert? 7. Kommt eine Million gleich nach tausend? 8. Wie viel tausend machen eine Million? 9. Wie viel Uhr war es? 10. Was hat der Lehrer zu den Kindern gesagt? 11. Hat der Lehrer ihnen zwei Ex-

¹ vor acht Tagen = *a week ago*. Memorize this phrase and in acht Tagen = *in a week*, acht Tage zuvor = *a week before*, acht Tage nachher = *a week later*.

² (es) schadet nichts = *that matters nothing*.

³ vor eins. Minutes before or after the hour are expressed as in English; thus, zehn (zwanzig, dreißig, vierzig) Minuten vor or nach eins (zwei, zwölf). The half hour is given by prefixing halb to the following hour; thus *half past eleven* is halb zwölf. The quarter hours may be given, viertel (auf), drei viertel (auf) the following hour; thus, *a quarter past ten* is viertel (auf) elf, *a quarter before eleven* is drei viertel (auf) elf. (Ein) viertel nach zehn and viertel vor elf are also common. On railroads time is often given as in English; thus, 10:45 is zehn (Uhr) fünfundvierzig.

empel oder nur eins aufgegeben? 12. Wie viel Uhr ist es jetzt? 13. Wie viel Uhr wird es in fünf Minuten sein? 14. In zwanzig Minuten? 15. Wann kommt der Lehrer zur Schule?

II. Read the following numbers:

17, 54, 103, 152, 777, 811, 8976, 1234567; 1909,¹ 1492, 1776.

III. Translate the following sentences into German:

1. Three old men live in that little hut. 2. Twelve books are on the table. 3. These two books are good; the one is new and the other is old. 4. He gave me one book, not two. 5. It is already ten minutes past one and in five minutes he will come. 6. One of those men is my father, the other is your brother. 7. The one or the other of those two boys will solve those two riddles. 8. Have you counted to one² hundred and one, my dear child? 9. He will be here at³ half past two or a quarter of three. 10. There were more than a hundred children in our school. 11. The teacher gave me an example and he will give you one too. 12. How many boys and girls are there in that school? 13. What time⁴ is it? It is not yet two o'clock.⁵ 14. He was here in 1908.

LESSON 38

The Ordinal Numerals

235 The ordinals are formed from the cardinals thus:

eins	der, die, das erste	ein erster
zwei	" " " zweite	" zweiter

¹ In dates it is usual to read: 1890, achtzehn hundert neunzig, or more often, im Jahre achtzehn hundert neunzig; the preposition without the article does not occur.

² Before hundred the word ein is not used except to emphasize one.

³ at = um.

⁴ What time = Wie viel Uhr.

⁵ Two o'clock = zwei Uhr.

drei	der, die, das dritte	ein dritter
vier	" " " vierte	" vierter, 2c.
neunzehn	" " " neunzehnte	
zwanzig	" " " zwanzigste	
einundzwanzig	" " " einundzwanzigste	
hundert	" " " hundertste	

Observe that from one to nineteen the ordinals are formed by adding the suffix **t** and from twenty on the suffix **st**, but **der erste** is formed from another stem and **der dritte** shortens the root vowel, while **der achte** adds no **t**. *The ordinals are declined like other adjectives and only the inflected forms are found.* Of similar formation is **der wievielte** (also **wievielfte**), used in giving dates and numbers; thus, *Den wievielten haben wir = What day of the month is it?*

236 Fractionals are formed from the ordinals by adding the suffix **tel** (reduced from **Teil** = *part*), to the stem, the final **t** of which is suppressed; thus, **das Drittel**, **das Viertel**, **das Zwanzigstel**, etc. For *half* the adjective **halb** or the noun **die Hälfte** is used; thus, *eine halbe Stunde*, *die Hälfte der Zeit*. A number plus a half is usually expressed thus, *drei(und)einhalb*, though *anderthalb* is often used for *one and a half*. For other forms see App. **136**.

237 Die Waldweiblein (Schluß)

Das Grempel lautete: „Wie viel ist drei Siebzehntel von neunhundert einundneunzig?“ Die Kinder fanden gleich die richtige Antwort, und der Lehrer lächelte und versprach ihnen zu helfen. Er gab dem Knaben also ein großes Stück Papier. Auf der einen Hälfte davon stand das ganze Einmaleins, mit allen Zahlen und Brüchen und auf der anderen unzählige Punkte. „Bringt dies den Waldweiblein,“ befahl er ihnen, „und sagt ihnen, es stehen¹ so viele Sterne am Himmel, wie es Punkte auf diesem Papier gibt.“² Die Kinder wachten auf und

¹ es stehen; see App. **236** (a).

² es gibt; see App. **70** (b), note.

taten, was ihnen der Lehrer gesagt hatte, und die drei Schwestern waren darüber sehr erstaunt. Die eine aber rief sofort: „Ihr habt aber noch das andere Rätsel zu lösen.“ Dieses lautete: „Wie lange dauert es, um die ganze Welt zu reiten?“ Dieses Rätsel schien den Kindern nicht halb so schwer wie das erste, aber nachdem sie anderthalb Stunden darüber nachgedacht hatten, fielen ihnen doch die Augen wieder zu. Diesmal erschien ihnen im Traume die liebe Sonne und sagte: „Liebe Kinder, ich mache die Hälfte meiner Reise um die Welt in einem halben Tag. Das hat der Lehrer euch gewiß erzählt. Nun, wie lange dauert die ganze Reise, wenn man mit mir reitet?“ Vor Freude wachten die Kinder auf, denn jetzt war ihnen die Antwort klar. Sie gingen sogleich zu den Waldweiblein und sagten, „In vierundzwanzig Stunden reitet man mit der Sonne um die Welt.“ Diese Antwort war natürlich die richtige, und nun zeigten ihnen die Waldweiblein den Weg nach Hause.

238

EXERCISES

I. Write the answers to the following questions:

1. Wie viel ist $\frac{3}{7}$ von 986? 2. Was war auf der ersten Hälfte des Papiers? 3. Wie viele Punkte waren auf der anderen Hälfte? 4. Hatten die Kinder noch ein zweites Rätsel zu lösen? 5. Wie schwer schien ihnen das zweite Rätsel? 6. Wie lange haben sie darüber nachgedacht? 7. Wie lange dauert es, bis die Sonne ihre halbe Reise um die Welt macht? 8. Welchen Teil des Tages machen zwölf Stunden aus? 9. Welchen Teil sechs Stunden? 10. Wie viele Stunden gibt es in einem Tag? 11. Wie viele Tage in einem Jahre? 12. Gibt es Brüche in dem Einmaleins? 13. In wie viel Tagen reist man jetzt um die ganze Welt? 14. Was ist die Hälfte von 102? 15. Wie viele Minuten machen anderthalb Stunden?

II. Read the following numerals:

- 3, 4, 5, „Berlin, d. 1. April, 1909.“ Den 4. Juli, 1776.
3½, 6½. Der 21ste. Der 16te.

III. Translate the following sentences into German:

1. How much is $\frac{3}{4}$ of 40? 2. There is nothing in this world half so beautiful as the sun. 3. I saw countless stars in the clear sky. 4. The first riddle was very difficult, but the other (one) was not half so difficult. 5. It is a quarter past nine o'clock. 6. In an hour and a half, or perhaps an hour and three quarters, I shall have read this book. 7. The little boy reckons out his example and says that $\frac{1}{2}$ and $\frac{3}{4}$ make $1\frac{1}{4}$. 8. I know neither the one nor the other of these two men. 9. An example with fractions the children always find difficult to reckon out. 10. This boy wrote the whole multiplication table in half an hour. 11. The first half of the multiplication table is not so difficult as the second half. 12. For (zu) a journey around the world one does not need a tenth the time that one needed fifty years ago. 13. The example read, "How much is $1\frac{3}{4}$ times 15?" What was the right answer? 14. The first book is the best; the others are not so good. 15. In his fifth year he read best of all the children.

CHAPTER VII

THE MODAL AUXILIARIES

LESSON 39

Modal Auxiliaries: Simple Tenses

239 The English auxiliaries of mode, *may, can, must, ought, might, could, would, should*, are defective in their conjugation. The corresponding German verbs *have forms for all modes and tenses*, except the imperative. The general meaning of each of these verbs must, therefore, be learned, since in translation *a paraphrase is often the only possible rendering*. The modal verbs, with their general meanings, are:

dürfen	(permission), may, be allowed, etc.
können	(ability, possibility), can, be able, etc.
mögen	(probability, concession, desire), like, want to, may, etc.
müssen	(necessity), must, have to, etc.
sollen	(duty, obligation), shall, should, ought to, is to, etc.
mögen	(intention, desire), will, intend to, claim to be, etc.

240 Besides difficulties in idiom, the modal auxiliaries have some irregular forms. Their principal parts are:

INFINITIVE	PRÆTERIT	PERFECT	PRESENT INDICATIVE
dürfen	durfte	hat gedurft	er darf
können	konnte	hat gekonnt	er kann
mögen	mochte	hat gemocht	er mag
müssen	mußte	hat gemußt	er muß
sollen	sollte	hat gesollt	er soll
mögen	wollte	hat gewollt	er will

241 Observe with these verbs:

(1) That the *umlaut in the infinitive* is *not* found in the preterit indicative and the perfect participle.

(2) That the *inflection of the present indicative* is *irregular*. It has in the singular the forms of a preterit of the strong conjugation (compare *er darf*, *er fann*, with *er gab* or *er sang*). For this reason the modal auxiliaries and *wissen* = *to know*, are sometimes called the *preterit-present verbs*. Their inflection in the present tense is:

ich darf	ich fann	ich mag
du darfst	du fannst	du magst
er darf	er fann	er mag
wir dürfen	wir können	wir mögen
ihr dürft	ihr könnt	ihr mögt
sie dürfen	sie können	sie mögen

ich muß	ich soll	ich will	ich weiß
du mußt	du sollst	du willst	du weißt
er muß	er soll	er will	er weiß
wir müssen	wir sollen	wir wollen	wir wissen
ihr müßt	ihr sollt	ihr wollt	ihr wißt
sie müssen	sie sollen	sie wollen	sie wissen

Observe that only the *singular forms* are irregular.

The inflection of these verbs in the preterit is:

ich durfte	ich konnte	ich mochte
du durftest	du konntest	du mochtest
er durfte	er konnte	er mochte
wir durften	wir konnten	wir mochten
ihr durftet	ihr konntet	ihr mochtet
sie durften	sie konnten	sie mochten

ich mußte	ich sollte	ich wollte	ich mußte
du mußtetest	du solltest	du wolltest	du mußtetest
er mußte	er sollte	er wollte	er mußte
wir mußten	wir sollten	wir wollten	wir mußten
ihr mußtetet	ihr solltet	ihr wolltet	ihr mußtetet
sie mußten	sie sollten	sie wollten	sie mußten

242 The modal auxiliaries take a dependent infinitive *without the prepositional sign zu*; thus, *Er muß gehen* = *He must go*; *Er mußte kommen* = *He had to come*. The verb *lassen* = *to cause, have, order, allow, let*, is used in the same way; thus, *Er ließ ihn kommen* = *He ordered him to come*, or *He had him come*.

243**Der Schach von Persien**

Kaiser Wilhelm I. war einmal mit dem Großherzog von Mecklenburg und dem König von Sachsen auf der Jagd. Er wurde müde und wollte allein umkehren. Doch das durfte er nicht, denn der Großherzog und der König wollten ihn begleiten. Sie gingen nun eine Strecke. Da überholte sie ein Bauer mit einem Wagen. „Wollt Ihr¹ uns ein Stück mitfahren lassen?“ fragte der Kaiser. „Meinetwegen,² es soll mir recht sein,“ antwortete der Bauer, und so kletterten sie hinauf.

Wald darauf fragte der Bauer den Großherzog: „Wie heißt Ihr denn?“ Wie mußte³ er über die Antwort lachen, denn das wollte ihm

¹ *Ihr* is a half formal form of address once common and still current in rural districts. See App. 229 (b).

² *Meinetwegen* appears to be a compound of the preposition *wegen* with *mein*, the genitive stem of *ich*, augmented by the syllable *et*. This is rather a convenient statement than an explanation, for historically the development was quite otherwise. Translate, “*As far as I’m concerned*.”

³ *mußte*, *had to*. Notice *Ich muß lachen* = *I must laugh*, but *Ich mußte lachen* = *I had to laugh*.

nicht recht in den Kopf hinein¹. Er konnte es nun und nimmer² glauben. Dann fragte er den König: „Wer mögt Ihr sein?“ Auf seine Antwort sagte er: „Das wird ja³ immer besser,“ und fragte den Kaiser: „Wer wollt Ihr nun sein?“ Wilhelm I. antwortete: „Ich bin der Kaiser.“ Da wurde der Bauer ärgerlich und dachte bei sich: „Die sollen mir nichts vormachen,“ und laut sagte er zu ihnen: „Nun, so sollt Ihr denn wissen, wer ich bin—ich bin der Schach von Persien.“

244

EXERCISES

I. Write the answers to the following questions:

1. Wer wollte allein umkehren? 2. Wohin wollte er gehen?
3. Durfte er das tun? 4. Wer wollte ihn begleiten? 5. Was hat der Kaiser den Bauer gefragt? 6. Was hat der Bauer geantwortet?
7. Wer ließ sie mitfahren? 8. Was durften sie tun? 9. Was hat der Bauer den Großherzog gefragt? 10. Warum mußte er über die Antwort lachen? 11. Was konnte er nicht tun? 12. Was hat der Bauer den König gefragt? 13. Was hat er den Kaiser gefragt? 14. Was dachte der Bauer bei sich? 15. Was wollte er ihnen sagen? 16. Wer wollte er sein? 17. Dürfen wir diese Geschichte glauben? 18. Soll⁴ diese Geschichte wahr sein? 19. Kann sie wahr sein? 20. Darf⁵ ich um Ihren Namen bitten?

II. Translate the following sentences into German:

1. That may really (wohl) be true. 2. May⁶ I go with you?
3. The peasant can not believe this answer. 4. The king wanted to accompany them. 5. I can not do that; it is too difficult. 6. You can see him, for he is in his carriage. 7. What did he have him do? 8. What must we do now? 9. I wanted to ask him. 10. I intended to go, but I may not. 11. They

¹ das wollte... hinein. Supply gehen. With modals an adverb of place or direction is often used with the verb of motion understood. App. 184 (a).

² nun und nimmer = *never*; the phrase is emphatic.

³ ja = *surely*. See App. 256 (f)

⁴ soll = *is said*; an idiomatic meaning. See App. 182 (d).

⁵ may = *dürfen*, for permission; Darf ich gehen? If *may* expresses probability, translate it by *mögen*; Das mag sein = *That is probably so*.

ought to be ashamed. 12. I had to laugh at his answer. 13. He was not permitted to go alone. 14. Thou shalt not steal. 15. Why must we go? 16. We ought to go and we intend to do so (*es*). 17. That may be but I can not believe it. 18. The child is not permitted to play in the garden.

LESSON 40

Modal Auxiliaries: Simple Tenses

245

Bitte an die Mutter

o süße Mutter,	Der Frühling gucket
- Ich kann nicht spinnen;	Hell durch die Scheiben;
Ich kann nicht sitzen	Wer kann nur ¹ sitzen,
Im Stüblein innen ¹	Wer kann nur bleiben
Im engen Haus.	Und fleißig sein?
Es stoßt das Mädchen,	o laß mich gehen
Es reißt das Mädchen;	Und laß mich sehen,
o süße Mutter,	Ob ich kann fliegen ⁴
Ich muß hinaus. ²	Wie Vögelein.

o laß mich sehen,
 o laß mich lauschen,
 Wo Lüftlein wehen,
 Wo Bächlein rauschen,
 Wo Blümlein blüh'n!
 Laß sie mich pflücken⁵
 Und schön mir⁶ schmücken
 Die braunen Locken
 Mit buntem Grün!

¹ innen, poetic tautological form. Translate, *in the little room*.

² muß hinaus—supply gehen. See App. 184 (a).

³ wer nur = who (a generalizing expression).

⁴ kann fliegen—poetic order. See App. 144, note.

⁵ The object of laß is mich and euphony determines the poetic order.

⁶ mir—possessive dative with Locken. See App. 221 (d).

246

EXERCISES

I. Answer the following questions:

1. Was kann das kleine Mädchen nicht tun? 2. Wo mag sie nicht bleiben? 3. Was muß sie tun? 4. Warum kann sie nicht fleißig sein? 5. Wohin will sie gehen? 6. Was will sie gern sehen? 7. Kann sie fliegen? 8. Darf sie die Blumen pflücken? 9. Was will sie pflücken? 10. Womit will sie die braunen Locken schmücken?

II. Write the above questions with their answers, using each modal verb in the preterit tense.

III. Answer the following questions:

1. Was wollte Karl der Große ändern? 2. Warum durften die Kinder nicht faul sein? 3. Was sollten sie tun? 4. Was wollte der Kaiser von einem Schüler wissen? 5. Wer mußte die Schafe hüten? 6. Wer wollte den Knaben helfen? 7. Wann sollten die Leute kommen? 8. Warum wollten die Knaben „Wölfe!“ rufen? 9. Was wollte der Holzhauer im Walde suchen? 10. Wohin wollten die Leute in Sonntagskleidern gehen? 11. Wie sollte man den Feiertag halten? 12. Warum mußte der liebe Gott¹ zornig werden? 13. Was muß der Holzhauer ewig tun? 14. Was wollte der Schulrat von dem Jungen? 15. Warum konnte er vierundvierzig nicht verkehrt schreiben? 16. Wer wollte den Pastor sprechen? 17. Warum durfte er ihn nicht sprechen? 18. Was konnte er nicht begreifen? 19. Was mußte der Bauer schließlich tun? 20. Warum sollte die Frau Pastor ihren Mann nicht stören?

IV. Translate the following sentences into German:

1. The beautiful stepdaughter had to work hard. 2. She was not allowed to play with other children. 3. She could not get back her spool, when it fell into the deep well. 4. She was compelled to spring into the well. 5. Why did

¹der liebe Gott; as a fixed form the adjective is not to be translated; compare the English address “*My dear Sir,*” in which the adjective is without meaning.

she want to shake the apple-tree? 6. Why should she not be afraid of Dame Holle? 7. Why did she want to enter her service? 8. How was she to fare¹ with Dame Holle? 9. Why did she want (to go) home again? 10. Why was she to keep all the gold? 11. She does not want to keep all the gold. 12. The stepmother must be kinder than ever before if she wishes to have something for her own daughter. 13. Why is the ugly daughter to jump into the well? 14. Why is she permitted to go? 15. Can she work if she will? 16. Dame Holle is said to be a good old woman; I am glad to believe all (the) good one can say of her. 17. He may just (nur) come if he wants to; what difference² does it make to me? 18. You can go if you wish, my child, for the way is not too difficult and you need not³ be in the least afraid. 19. What must I do? What shall I do? 20. Will you (intention) please tell me the nearest way to the city?

LESSON 41

Modal Auxiliaries: Compound Tenses

247 The compound tenses of the modal auxiliaries are regularly formed, *haben* being used to form the perfect tenses; the following paradigms illustrate this.

PARADIGMS

PERFECT			PLUPERFECT		
ich	habe	gekonnt	ich	hatte	gekonnt
du	hast	"	du	hattest	"
er	hat	"	er	hatte	"
wir	haben	"	wir	hätten	"
ihr	habt	"	ihr	hättet	"
sie	haben	"	sie	hätten	"

¹ *she fares* = *es geht ihr*.

² *make (a) difference* = *angehen*; with the acc., *Es geht mich an*.

³ *need not* = *braucht nicht*, with *zu*.

FUTURE			FUTURE PERFECT		
ich	werde	können	ich	werde	gekonnt haben
du	wirst	"	du	wirst	" "
er	wird	"	er	wird	" "
mir	werden	"	mir	werden	" "
ihr	werdet	"	ihr	werdet	" "
sie	werden	"	sie	werden	" "

Observe that these forms can be translated *only by a paraphrase*; thus, *ich habe gekonnt* = *I have been able*. For further statement of the uses of modals and for idiomatic meanings see App. 178-183.

248 In the *perfect* and *pluperfect* tenses the *weak form of the perfect participle* of the modal auxiliaries is *changed to a form like the infinitive*, when a *dependent infinitive* is used with it; thus,

ich	habe	das	gekonnt	ich	habe	das	tun	können
du	hast	das	gemußt	du	hast	das	tun	müssen
er	hat	das	gedurft	er	hat	das	tun	dürfen
mir	haben	es	gewollt	mir	haben	es	tun	wollen, &c.

Here the modal form stands *after* instead of *before* the dependent infinitive; thus, *Er hat gehen dürfen* = *He has been allowed to go*. This important *variation from the ordinary rules* of word order must be carefully observed.

249 Die fluge Krähe

Eine Krähe war eines Tages sehr durstig und wollte aus einer Wasserflasche trinken. Sie hat aber das Wasser nicht erreichen können, denn ihr Schnabel war zu kurz. Erst versuchte sie das Glas zu zerbrechen, aber das hat sie auch aufgeben müssen, denn es war zu dick. Dann hat sie die Flasche umwerfen wollen, aber auch das ging nicht. Endlich kam sie auf den Einfall, Steinchen in die Flasche zu werfen. So stieg das Wasser in der Flasche hoch genug, und sie hat dann ihren Durst löschen können.

250

EXERCISES

I. Write the answers to the following questions:

1. Was hat eine Krähe gewollt? 2. Darf man auch sagen: „Was hat sie tun wollen?“ 3. Hat sie das Wasser erreichen können? 4. Warum hat sie das nicht gekonnt? 5. Was hat sie mit dem Glas tun wollen? 6. Hat sie es zerbrechen können? 7. Warum hat sie das nicht gekonnt? 8. Hat sie Steinchen in die Flasche werfen müssen, um das Wasser zu bekommen? 9. Was hat sie tun müssen? 10. Was hat sie dann tun können?

II. Translate the following sentences into German:

1. May the child play? No, he must read his book now because he did not want to do it yesterday. 2. I can not believe that story and no one has ever been able to believe it. 3. Should one try to believe what he can not (believe)? 4. That may be (is possible). 5. That may be (is probable). 6. That may be (is permitted). 7. I do not like that. 8. It lightens; the thunder must follow. 9. You must (permission) not read this book. 10. You are to read it; it is said to be good. 11. I want (determination) to go and I can (ability) too; you should (obligation) not say no. 12. I have always intended to do that. 13. I have been obliged to write. 14. He may go if he wants (to). 15. He has been allowed to go, but he didn't want to do so (es). 16. Will she be allowed to go tomorrow? 17. What have they intended to say? 18. Why will he not be permitted to come? 19. We have not been able to see him. 20. Why can he not (will not be able to) come before tomorrow? 21. This man claims to have been (a)¹ teacher. Is that true? 22. That I do not know and can not know either, but you must know it yourself.² 23. He did not know and I had to ask him. 24. He has always been able, but never willing. 25. He has always been able to come, but never willing to stay.

¹For omission of article see App. 203 a.

²*yourself* = *selber*; *Sie müssen es selber wissen*.

LESSON 42

Modal Auxiliaries: Review

251

Die Wacht am Rhein¹

Es braust ein Ruf wie Donnerhall,
 Wie Schwertgeklirr und Wogenprall:
 „Zum Rhein, zum Rhein, zum deutschen Rhein!
 Wer will des Stromes Güter sein?“
 Lieb Vaterland, magst ruhig sein:
 Fest steht und treu die Wacht, die Wacht am Rhein!

Durch Hunderttausend zucht es² schnell,
 Und aller Augen blitzen hell:
 Der deutsche Jüngling, fromm und stark,
 Beschirmt die heil'ge Landesmark.
 Lieb Vaterland, magst ruhig sein:
 Fest steht und treu die Wacht, die Wacht am Rhein!

Er blickt hinauf in Himmelsau'n,
 Wo Helbengeister niederschau'n,
 — Und schwört mit stolzer Kampfeslust:
 „Du, Rhein, bleibst deutsch, wie meine Brust!“
 Lieb Vaterland, magst ruhig sein:
 Fest steht und treu die Wacht, die Wacht am Rhein!

„Und ob mein Herz im Tode bricht,
 Wirst du doch drum ein Welscher nicht.
 Reich wie an Wasser deine Flut
 Ist Deutschland ja an Heldenblut.“
 Lieb Vaterland, magst ruhig sein:
 Fest steht und treu die Wacht, die Wacht am Rhein!

¹The version here given follows the *Allgemeines deutsches Kommersbuch*. The song was written in 1840 by Max Schneckenburger (1819–1849). At that time the Rhine was the German boundary, rather than a German river. The song became popular during the Franco-Prussian war of 1870–71, and may fairly be regarded as *the* national song of Germany.

²zucht es; see App. 70 (b).

„So lang ein Tropfen Blut noch glüht,
 Noch eine Faust den Degen zieht,
 Und noch ein Arm die Büchse spannt,
 Betritt kein Feind hier deinen Strand!“
 Lieb Vaterland, magst ruhig sein:
 Fest steht und treu die Wacht, die Wacht am Rhein!

Der Schmir erhallt, die Woge rinnt,
 Die Fahnen flattern hoch im Wind:
 „Zum Rhein, zum Rhein, zum deutschen Rhein!
 Wir alle wollen Güter sein!“
 Lieb Vaterland, magst ruhig sein:
 Fest steht und treu die Wacht, die Wacht am Rhein!

—Max Schneckenburger.

252

EXERCISES¹1. *Translate the following sentences into German:*

1. Zeus desired to help the patient sheep, but the poor beast did not like his help. 2. How could Zeus lessen the poor sheep's wretchedness if it would not accept his help? 3. The sheep had never been able to harm a creature and had never wished (to do) it. 4. The sheep has been allowed to choose, but it has not wished to do so (es). 5. No soldier may run away and a good (one) can not and will not be false. 6. The king will be able to win the battle, for his soldiers are all glad to fight for their fatherland. 7. No one has ever desired to speak further of this sad story. 8. Because they could find no shelter in the houses of the village, the soldiers had to seek it in the church. 9. Without the organ we shall not be able to join in singing.² The Watch on the Rhine. 10. I like

¹ In connection with this exercise review the stories in Chapter IV and use modal verbs in every sentence, even if some other form is possible.

² *shall be able to join in singing* = *werden mitfingen können*. When the English form in *ing* is a verbal noun it is often translated into German by the infinitive.

the good old German songs; one must always rejoice when one hears them. 11. The battle of (bei) Sedan is said to have been one of the greatest (battles) in the world. Every German must rejoice at it (darüber). 12. The story of Prince Bismarck and his physician is said to be true. They (man) claim to have heard it from the physician himself. 13. That nephew of the Elector of Brandenburg, who was not able to restrain (dämpfen) his zeal, was Friedrich of Homburg. 14. A hero is glad to die for his fatherland, but no man may throw his life away. 15. A hero must be brave and he ought to be cautious also.

LESSON 43

The Imperative Mode

253

Eine ernsthafte Drohung

Karl und Hans, die Fuhrleute waren, trafen in einem Hohlweg mit Fritz zusammen. Der Weg war so eng, daß sie nicht an ihm vorbeifahren konnten. „Weiche uns aus,“ riefen sie Fritz zu. „Fahrt ihr¹ doch an dem Abhang vorbei,“ schrie dieser zurück. Weil nun jede Partei ihren Willen durchsetzen wollte, kam es zu Zank und Streit darüber. Endlich sagte Karl zu Fritz: „Nun frage ich dich¹ noch einmal, willst du uns ausweichen oder nicht? Wenn nicht, dann machen wir es mit dir gerade so, wie wir es gestern mit einem anderen Manne gemacht haben.“ Da erschrak Fritz und brummte: „Helft mir wenigstens meinen Wagen beiseite schieben, sonst kann ich nicht.“ Darauf gingen die beiden anderen ein² und halfen ihm so tüchtig, daß diese Arbeit bald getan war.

Als sie endlich vorbei waren, faßte sich Fritz ein Herz und fragte: „Hört mal³, wie habt ihr es denn gestern mit jenem Manne gemacht?“ Darauf lachte Karl und rief: „Ach, das war ein vornehmer Herr.

¹ Observe the use of the familiar forms *du* and *ihr*, where in formal conversation *Sie* would be used.

² darauf gingen . . . ein = *the other two agreed to this*.

³ mal not to be translated.

Erst haben wir höflichst gebeten: „Bitte, weichen Sie uns doch aus, denn unser Wagen ist so schwer!“ Da er es aber trotzdem nicht tun wollte, so mußten wir selber ausweichen.“

254 Observe that the verbs *weichen* and *helfen* are used in the imperative mode. This mode has, strictly speaking, forms only for the second person, singular and plural; thus:

<i>weiche</i> (du) aus	<i>weicht</i> (ihr) aus
<i>hilf</i> (du)	<i>helft</i> (ihr)

The subjects, *du* and *ihr*, are usually omitted, but may be used after the verb for emphasis. (Compare the English, *Shut the door*, and *You shut the door*). The imperative is formed by adding *e* and *(e)t* respectively to the present stem. Those strong verbs that change the root vowel long or short *e* in the second and third person singular of the present indicative change¹ also in the imperative singular and omit the ending. Other strong, and a few weak verbs sometimes omit the ending, especially in colloquial style. The imperative for conventional address is, *weichen Sie aus*, *helfen Sie*; the subject *Sie* is always expressed. The following paradigms show the forms of the imperative mode:

255

PARADIGMS

WEAK		STRONG	
<i>mach</i> e (du)	<i>hilf</i> (du)	<i>geh</i> (e) (du)	<i>weich</i> e (du) aus
<i>mach</i> t (ihr)	<i>helf</i> t (ihr)	<i>geh</i> t (ihr)	<i>weich</i> t (ihr) aus
<i>mach</i> en Sie	<i>helf</i> en Sie	<i>geh</i> en Sie	<i>weich</i> en Sie aus

The verb *sein* is irregular and *werden* does not change the vowel; their forms are:

<i>sei</i> (du)	<i>werde</i> (du)
<i>seid</i> (ihr)	<i>werdet</i> (ihr)
<i>seien</i> Sie	<i>werden</i> Sie

¹Of course, verbs that do not change the vowel in the indicative show no change of vowel in the imperative, but with the single exception of *werden*, the change occurs in the imperative if it does in the indicative. No vowel except *e* is changed in the imperative.

256

Rüftigkeit

Frisch getan und nicht gesäumt!
 Was im Weg liegt, weggeräumt!
 Was dir fehlet, such' geschwind!
 Ordnung lerne früh, mein Kind!

Aus dem Bett und nicht gesäumt!
 Nicht bei hellem Tag geträumt!
 Erst die Arbeit, dann das Spiel!
 Nach der Reise kommt das Ziel!

Schnell besonnen, nicht geträumt!
 Nichts vergessen, nichts versäumt!
 Nichts bloß obenhin gemacht!
 Was du tust, darauf gib acht!

—Friedrich Rückert.

257 Observe that besides the imperative forms, the *perfect participle* is here used with imperative force. The *infinitive* may be used in the same way. Both express brusque or emphatic commands; thus a railway conductor calls, *Einstiegen!* or *Eingestiegen!* = *All aboard!* See App. 172 (b).

258

EXERCISES

I. Translate the following sentences into German:

1. The road was so narrow that we could not turn out.
2. The road is very narrow where Fritz and the two draymen meet.
3. Hans calls to Fritz, "Turn out for us and drive past quickly."
4. Fritz replies, 'You two' turn out for me; the road is very narrow and my wagon is (the) heavier."
5. Hans had said to the gentleman, "Please help me, Sir."

¹ *You two* = *ihr beiden*. In the nom. pl. the weak form of the adjective is the more common after a personal pronoun, otherwise the strong. See App. 245, note.

² *Sir* = *mein Herr*.

You can turn out very easily, but my wagon is so heavy.”
6. Do with him, Karl, just as you did with that man yesterday. 7. What did you do to that man yesterday when he was so frightened? 8. When you turned out I laughed and said, “Do that again.” 9. Help this man! Shove the wagon aside! 10. “Turn out and help me,” I said, but he was not willing to do so. 11. He plucked up his courage and said, “Turn out quickly or drive past!” 12. A minute before the train departs the conductor calls, “All aboard! All aboard!”

II. Give sentences 3, 6, 9, and 10 in the second person plural and also in the conventional form; in 3 and 9 use also the perfect participle as an imperative.

CHAPTER VIII

THE SUBJUNCTIVE MODE

LESSON 44

The Present and Preterit Subjunctive

259 The subjunctive is used in German to present an idea *not as a fact*, but as something *probable, possible, or desired*, as *unreal* or *reported*. This is shown in the following sentences:

INDICATIVE

Es ist wahr.

It is true.

Der König lebt lange.

The king lives long.

Der Mann kommt.

The man is coming.

SUBJUNCTIVE

Er frage, ob es wahr sei?

He asks whether it is true?

Lang' lebe der König!

Long live the king!

Er sage, daß der Mann komme.

He said that the man was coming.

260 The present tense of the subjunctive is always formed on the present stem of the verb and *never has vowel change*. Excepting the form *sei*, of the irregular verb *sein*, the *third person singular ends in e*. The other personal endings are the same as in the present indicative, but the connecting vowel, though *hardly heard* in pronunciation, is *written*. The following paradigms show the forms of the present indicative and subjunctive for both strong and weak verbs:

261

PARADIGMS

STRONG		WEAK	
INDICATIVE	SUBJUNCTIVE	INDICATIVE	SUBJUNCTIVE
ich spreche	ich spreche	ich lebe	ich lebe
du sprichst	du sprechest	du lebst	du lebest
er spricht	er spreche	er lebt	er lebe
mir sprechen	mir sprechen	wir leben	wir leben
ihr sprecht	ihr sprecht	ihr lebt	ihr lebet
sie sprechen	sie sprechen	sie leben	sie leben

The present subjunctive of the auxiliaries *haben*, *sein*, and *werden* is:

ich habe	ich sei	ich werde
du habest	du seiest	du werdest
er habe	er sei	er werde
mir haben	mir seien	mir werden
ihr habet	ihr seiet	ihr werdet
sie haben	sie seien	sie werden

262 The preterit subjunctive of strong verbs is *formed on the preterit indicative stem by modifying the root vowel, if possible, and adding the same endings as in the present subjunctive, namely:*

1. e	en
2. est	et
3. e	en

The preterit subjunctive of the weak verb is *identical with the preterit indicative*; *haben* and a few¹ others, however, modify the root vowel. The following paradigms show the forms of the preterit subjunctive for both strong and weak verbs:

¹These are the modals that have umlaut in the infinitive; *können*—*könnte*, *dürfen*—*dürfte*, *mögen*—*möchte*, *müssen*—*müßte*; also the irregular weak verbs. For a list of these see App. 48, note.

STRONG		WEAK	
INDICATIVE	SUBJUNCTIVE	INDICATIVE	SUBJUNCTIVE
ich sprach	ich spräche	ich lebte	ich lebte
du sprachst	du sprächest	du lebstest	du lebstest
er sprach	er spräche	er lebte	er lebte
wir sprachen	wir sprächen	wir lebten	wir lebten
ihr sprachet	ihr sprächet	ihr lebtet	ihr lebtet
sie sprachen	sie sprächen	sie lebten	sie lebten

The preterit subjunctive of the auxiliaries *haben*, *sein*, and *werden* is:

ich hätte	ich wäre	ich würde
du hättest	du wärest	du würdest
er hätte	er wäre	er würde
wir hätten	wir wären	wir würden
ihr hättet	ihr wäret	ihr würdet
sie hätten	sie wären	sie würden

263 As in English, the *time sense of the subjunctive tenses is weak* and ideas of *possibility, contingency, and desire* are associated with certain verbal forms. Thus, in the sentence, *If he were only here!* = *Wäre er nur hier!* the thought refers to *present time*, but the *preterit tense* of the verb *implies* that the wish is unrealized. In German, moreover, a preterit tense of the subjunctive is often used where the present might logically be expected. In the treatment of the subjunctive it is, therefore, necessary to remember:

- (1) That the subjunctive *is not used for the simple statement of a fact.*
- (2) That the *tense expresses various shades of the idea of possibility, contingency and desire, and not primarily the idea of time.*

This should be carefully observed in the following story in which, as both the translations in the foot-notes and the explanations in §265 show, each subjunctive implies *some*

modification of the idea expressed, that would not have been conveyed by the corresponding indicative form.

264

Guter Rat

Die Mäuse kamen einmal zusammen und wollten alles versuchen, um sich vor der schlauen Katze zu retten. „Diese garstige Katze! Wäre sie nur tot!“¹ sagte die älteste Maus. „Was ließe sich da wohl tun?“² fragte eine andere. „Wenn uns doch etwas einfiele!“³ „Das dürfte doch nicht so schwer sein,“⁴ sagte eine ganz junge Maus; „denn selbst ich wüßte da zu helfen.“⁵ „Hängen wir ihr eine Schelle an;“⁶ dann hören wir sie, auch wenn sie noch so leise kommt.“ „Man sage, was man wolle,“⁷ erwiderte eine andere Maus, „der Gedanke ist nicht übel. Aber wer möchte sein Leben wagen,“⁸ diesen Plan auszuführen?“ „Gehe doch eine hin und tue⁹ es; so sind wir gerettet,“ riefen sie alle. Aber keine hatte den Mut, und deshalb schleicht die Katze noch heute ohne Schelle umher. Diese Geschichte sei nun wahr¹⁰ oder falsch, ihre Lehre¹¹ dürfte¹² vielen Menschen nützlich sein.

LESSON 45

The Present and Preterit Subjunctive

265 Observe that the various subjunctives used in the last lesson may be grouped in *three classes*, expressing respectively

¹ wäre sie nur tot = *if she were only dead.*

² was ließe sich . . . tun = *what could really be done here.*

³ wenn . . . einfiele = *if something would only occur to us.*

⁴ das dürfte . . . sein = *after all that ought not to be so difficult.*

⁵ denn selbst ich wüßte da zu helfen = *for I think even I know how to help there.*

⁶ hängen wir . . . an = *let us fasten.*

⁷ man sage . . . wolle = *let people say what they will.*

⁸ möchte . . . wagen = *would care to risk.*

⁹ gehe . . . tue = *let one go and do.*

¹⁰ sei nun wahr = *let this story be true or false.*

¹¹ Note the normal declarative order in the main clause although the concessive clause came first. The concessive clause is not felt as a dependent clause here.

¹² dürfte = *might indeed.*

the general notions of *command*, of *desire*, and of *possibility*. Thus, *Gehe eine hin und tue es* is a *command*; *Wäre sie nur tot!* is an *expression of unrealized desire*, and *Ich müßte wohl zu helfen* though stating a fact of which the speaker is sure is an *expression implying the idea of probability*. These three usages are, for convenience, known respectively as the *imperative*, the *optative*, and the *potential subjunctive*; each is treated separately in the following paragraphs.

(1) The *imperative subjunctive* expresses a *command*.

Besides the imperative of the second person, as treated in Lesson 43, we sometimes express a command in the third person singular and in the first and third persons plural (*let him go, let us go, let them go*). This is expressed in German by the *present subjunctive*; thus, *Gehe er, gehen wir, gehen sie*.¹ This form sometimes *simply concedes*² a fact; thus, *Sei es nun wahr, Suppose it to be true*.

(2) The *optative subjunctive* expresses a *wish*.

A command passes easily into an expression of desire; thus, *Nehmen Sie Platz = Take a seat*, may be felt either as a *command* or as a *polite request*, according to the circumstances and the speaker's manner. But sometimes the thought of command is impossible; thus, *Lang lebe der König, Long live the king*, can only be an expression of desire. Here the *present tense implies* that the wish is regarded as *possible or probable*. The use of the *preterit* generally implies that it is *impossible or unexpected*; thus, *Wäre die Katze nur tot! If the cat were only dead!*

(3) The *potential subjunctive* implies *possibility or contingency*.

The idea of possibility or contingency is usually expressed in translation by *may, might, could, would*; thus, *Das ließe*

¹This form with a capitalized pronoun, *gehen Sie*, is the conventional imperative already treated in Lesson 43.

²This usage is often classed as the *concessive subjunctive*. See App. 162.

ſich wohl tun, That could probably be done. Sometimes this form is used to express modestly an undoubted fact or opinion; thus, *Ich müſſte da zu helfen, I think I know how to help there.* Sometimes in exclamations or questions this subjunctive lends emphasis to a fact by pretending doubt; thus, *Wer möchte ſein Leben wagen, Who would, or As if any one would care to risk his life.* This usage is idiomatic and can be mastered only by careful observation and practice.

266

EXERCISES

I. Translate the following sentences into German:

1. Long live the king! 2. Thy kingdom (*Dein Reich*) come. 3. Thy will be done (*geſchehen*). 4. Let us go now. 5. If that were only the case! 6. Let him come ever (*noch*) so softly. 7. If he only came every day! 8. Who would care to risk that? 9. That might really be useful. 10. If the cat only went about with a bell! 11. Let us hear what he says. 12. Let them (*man*) say what they¹ will. 13. He would certainly know a plan. 14. The thought is doubtless very good, but who cares to risk his life for it? 15. If that were only possible! 16. It would never occur to me to do that.

II. Explain the reason for using the subjunctive in each of the above sentences.

LESSON 46

The Subjunctive Compound Tenses. Unreal Conditions

267 The compound tenses of the subjunctive mode are formed in the same way as the corresponding tenses of the indicative, but by using in each instance the subjunctive instead of the indicative form of the auxiliary. Thus in the subjunctive mode the compound tenses of *haben* and *ſein*, which may also serve to show the conjugation of any verb, are:

¹ *they* = *man*. See App. 242 (c).

PERFECT

ich	habe	gehabt	ich	sei	gewesen
du	habest	"	du	seiest	"
er	habe	"	er	sei	"
mir	haben	"	mir	seien	"
ihr	habet	"	ihr	seiet	"
sie	haben	"	sie	seien	"

PLUPERFECT

ich	hätte	gehabt	ich	wäre	gewesen
du	hättest	"	du	wärest	"
er	hätte	"	er	wäre	"
mir	hätten	"	mir	wären	"
ihr	hättet	"	ihr	wäret	"
sie	hätten	"	sie	wären	"

FUTURE

ich	werde	haben	ich	werde	sein
du	werdest	"	du	werdest	"
er	werde	"	er	werde	"
mir	werden	"	mir	werden	"
ihr	werdet	"	ihr	werdet	"
sie	werden	"	sie	werden	"

FUTURE PERFECT

ich	werde	gehabt	haben	ich	werde	gewesen	sein
du	werdest	"	"	du	werdest	"	"
er	werde	"	"	er	werde	"	"
mir	werden	"	"	mir	werden	"	"
ihr	werdet	"	"	ihr	werdet	"	"
sie	werden	"	"	sie	werden	"	"

268 The preterit subjunctive *würde*, from the verb *werden*, is also used as an auxiliary to form the *present* and the *perfect conditional tenses*; thus:

PRESENT CONDITIONAL

ich würde haben	ich würde sein
du würdest "	du würdest "
er würde "	er würde "
wir würden "	wir würden "
ihr würdet "	ihr würdet "
sie würden "	sie würden "

PERFECT CONDITIONAL

ich würde gehabt haben	ich würde gewesen sein
du würdest " "	du würdest " "
er würde " "	er würde " "
wir würden " "	wir würden " "
ihr würdet " "	ihr würdet " "
sie würden " "	sie würden " "

269 The Subjunctive in Unreal Conditions

In the use of the subjunctive to express a wish (optative subjunctive) it was seen that the *preterit tense* does not refer to past time, but only implies that the realization of the desire is *unexpected* or *impossible*. Thus, *Wäre die Katze nur tot!* = *If the cat were only dead!* It is obvious that by the addition of a conclusion this wish is made the supposition in a statement of *unreal condition*; thus, *Wäre die Katze nur tot!* becomes, *Wäre die Katze nur tot, so würden die Mäuse sich freuen* = *If the cat were only dead the mice would be glad*. The following rule may, therefore, be stated:

(1) An unreal condition that refers to *present or future time* puts the condition in the *preterit subjunctive* and the conclusion either in the *preterit subjunctive* or in the *present conditional*. Thus the sentence, *If he had time he would come*, is expressed:

Wenn er die Zeit hätte, } (so) { käme er.
Hätte er die Zeit, } { würde er kommen.

(2) In the same way an unreal condition that refers to *past time* puts the condition in the *pluperfect subjunctive* and the conclusion either in the *pluperfect subjunctive* or in the *perfect conditional*. Thus the sentence, *If he had had time he would have come*, is expressed:

Wenn er Zeit gehabt hätte, } (so) { wäre er gekommen.
Hätte er Zeit gehabt, } { würde er gekommen sein.

270 Observe that the condition is expressed by *either the inverted declarative order*, or by *wenn* with the *dependent order*, and that the conclusion is expressed by *either the subjunctive* or by the *corresponding tense of the conditional form* of the verb. The conclusion is in *inverted declarative order* when the condition precedes, but it may also stand first and is then in *normal order*; thus, *Er würde kommen, wenn er Zeit hätte*. The adverb *so* is often omitted.

271

Eine Geschichte von Weinsberg

Im Jahre 1140 führte König Konrad III. eine lange Belagerung gegen die Stadt Weinsberg. Wenn die Bürger in die Übergabe gewilligt hätten, so wäre der König wohl nicht so streng gewesen. Sie wehrten sich aber so hartnäckig, daß er schließlich schwur, nicht nur die Stadt zu erobern, sondern alle Einwohner zu töten. Endlich entschlossen sich die Weinsberger einen Boten an den König zu schicken. Sie ließen ihm sagen: „Wäre die Hungersnot nicht so groß, so würden wir unsere Stadt noch länger verteidigen. Jetzt aber können wir nur um Gnade für unsere Frauen und Kinder bitten.“ Der König willigte

auch ein, die Frauen ziehen zu lassen. Diese baten aber, alles mitnehmen zu dürfen, was¹ sie auf dem Rücken tragen könnten. Eine von ihnen hatte nämlich gesagt: „Wenn uns nur dies erlaubt wäre, so könnte jede Frau ihren Mann hinaustragen.“ Der König bewilligte auch diese scheinbar harmlose Bitte, und am anderen Morgen öffnete sich das Stadttor. In langem Zuge zogen die Frauen heraus, und jede Frau trug ihren Mann, jedes Mädchen ihren Schatz auf dem Rücken. Hätte der König solche List geahnt, so hätte er wohl die Bitte abge schlagen; jetzt aber mußte er gute Miene zum bösen Spiel machen und schenkte allen das Leben.

LESSON 47

Unreal Conditions (*Continued*)

272

Der Flug der Liebe

Wenn ich ein Vöglein wär',²
 Und auch zwei Flüglein hätt',
 Flög'² ich zu dir;
 Weil es aber nicht kann sein,³
 Bleib' ich allhier.

Bin ich gleich⁴ weit von dir,
 Bin ich doch im Traum bei dir,
 Und red' mit dir;
 Wenn ich erwachen tu',⁵
 Bin ich allein.

¹ was. On use of *was* as a relative see App. 239 (b).

² wär', hätt', flög', etc.—poetic omission of the final *e*, that often occurs in speech.

³ kann sein, poetic for *sein kann*.

⁴ gleich — *obgleich*, *although I am*; observe the use of the indicative in the real condition.

⁵ erwachen *tu'* is a dialect form, used poetically. Translate, *If I awake*.

Es vergeht keine Stund' in der Nacht,
 Da mein Herze¹ nicht erwacht
 Und an dich gedenkt,
 Daß du mir viel tausendmal
 Dein Herz geschenkt.²

273

EXERCISES

I. Translate the following sentences into German:·

1. If I am in the city I shall visit you. 2. If he were here he would certainly visit us. 3. If he had been here we should have seen him. 4. If the peasant were a great king he would do much good. 5. The king would not have become a peasant if he had been able (to do)³ it. 6. If you had only come at the right time, we should have been very glad. 7. The end of this story is not what I would have written. 8. Why could (permission) the child not have come,⁴ if his father had known this? 9. Why should he have been obliged to do this, if his father had not desired it? 10. We can do much if he helps us. 11. We could have done much if he had helped us. 12. The old teacher would not have appeared to the two children in their dream, if they had not been good children. 13. If one could only ride with the sun, one could go around the whole world in twenty-four hours. 14. If the journey were not too long, I would gladly travel around the world. 15. If this little boy goes to school every day, he will soon learn to count to (a) thousand. 16. If he went⁵ to

¹ *Herze* is an older form for *Herz*.

² *geschenkt* (*gabt*).

³ *if he had been able to do* = *wenn er es hätte tun können*. For this order see App. 144 (e).

⁴ *could... have come* = *hätte kommen dürfen*. See §248. Since the modal is defective in English, the pluperfect idea is expressed by using the perfect infinitive, but in German the simple infinitive is used with the pluperfect form of the modal.

⁵ Notice that this condition is not an *unreal one* and hence has the indicative in both clauses.

school when he was a boy, he will certainly be able to read this book. 17. If she had not been so industrious at (bei) Dame Holle's, the little girl would not have gone home with so much gold. 18. If he had not liked to do it, he would not have done it at all (gar nicht).

II. Explain the mode and tense of each verb in the above sentences.

LESSON 48

Indirect Discourse, Present Time

274 Indirect discourse gives a sentence as it is reported; thus, *Er ist hier*, becomes in reported form, *Man sagt, daß er hier ist* (or, *Er ist hier*), or *Man sagt, daß er hier sei* (or, *er sei hier*). It occurs after verbs meaning to *say, think, feel, ask, believe, boast*, etc. The subordinate statement is usually introduced by the conjunction *daß*, or by the interrogative *ob*. In classical prose and poetry and in choice literary style, when the statement is *felt or viewed by the speaker as an actual fact the indicative mode is used*, as in the first example above; if it is reported without the speaker's assuming any responsibility, the verb is changed to the subjunctive mode.¹ In both cases the dependent order after *daß*, or the declarative order without the conjunction, as in the parentheses above, may be used.

The chief difficulty in changing from the indicative of direct to the subjunctive of indirect discourse is in the use of tenses, which is not always uniform or quite consistent. The first principle is illustrated in the following story:

¹In current usage the indicative is also very commonly retained after a present tense of the main verb, while after a past tense the subjunctive often occurs even in the statement of a definite fact.

275

Die Sonne und der Wind

Einmal stritten sich die Sonne und der Wind, wer von ihnen der Stärkere sei. Endlich kamen sie überein, derjenige solle dafür gelten, der einen Wanderer zuerst nötige, den Mantel abzulegen.

Der Wind dachte, er wolle recht stürmen, dann werde der Mann schon nach seinem Willen tun. Doch als er so stürmte und blies, meinte der Mann nur, daß es doch recht kalt sei und daß er seinen Mantel nur immer fester umtun wolle. Er klagte, es friere ihn so sehr, und der Tag scheine immer kälter zu werden. Dabei wickelte er den Mantel immer fester um sich.

Nun dachte die Sonne, es sei die Reihe an ihr,¹ aber sie wolle es anders machen. Mit milder und sanfter Glut ließ sie ihre Strahlen herabfallen. Himmel und Erde wurden heiter, und alles² meinte, das Wetter mache sich ja ganz herrlich und der Tag sei gar nicht so übel. Der Wanderer glaubte, sein Mantel sei ihm doch wohl zu warm, und er trage ihn leicht auf dem Arm. Er nahm ihn also ab und erquickte sich in dem Schatten eines Baumes, während die Sonne sich freute, daß sie mit ihrer Milde mehr Kraft gezeigt habe als der Wind mit seinem Getöse.

276 Observe that in this story each subjunctive has the same tense that was used in the direct statement; thus the first indirect question, *wer von ihnen der Stärkere sei*, was in direct speech, *Wer von uns ist der Stärkere?* Here German usage differs from English, for as the verb *stritten* is preterit, our idiom demands the translation, "*disputed (as to) who was the stronger*," while the German retains the present tense. The rule may, therefore, be stated:

The *tense* of the verb in German indirect discourse is *not determined by the tense of the governing verb* and may remain the same that it was in direct discourse.

¹ *es sei die Reihe an ihr* = *it was his turn*. Notice that in English the word *sun* is personified as a masculine.

² *alles* = *everybody*, a collective use of the neuter singular.

277

EXERCISES

I. Answer each of the following questions, first in direct, then in indirect discourse:

1. Worüber stritten sich die Sonne und der Wind?¹ 2. Welche Frage sollte der Wanderer entscheiden? 3. Was dachte der Wind? 4. Was meinte der Mann? 5. Wie klagte er? 6. Was dachte die Sonne? 7. Was meinten die Leute von dem Wetter? 8. Was glaubte der Wanderer? 9. Worüber freute sich die Sonne? 10. Herr Doktor, wie findet Ihr kleiner Sohn diese Geschichte?

II. Translate² the following sentences into German:

1. The wind said, "I am stronger than the sun." 2. The wind says that he is stronger than the sun. 3. The wind said that he was stronger than the sun. 4. The sun and the wind quarreled over this question, "Which of us is the stronger?" 5. The sun and the wind quarrel as to which is the stronger. 6. The sun and the wind quarreled as to which was the stronger. 7. That man said, "The wind is blowing harder than yesterday." 8. Do you think that the wind is blowing harder than yesterday? 9. He said that the wind was blowing harder than yesterday. 10. The man said, "It is very cold today." 11. The man says that the day is very cold. 12. The man said that the day was very cold. 13. You are thinking, "He has my pen." 14. You think that I have your pen. 15. You thought that I had your pen. 16. I asked, "Are you cold?"³ 17. I only ask whether you are cold or not? 18. He asked whether you were cold.

¹The two answers to the first question may serve as models for the others. They are: Sie stritten sich: „Wer von uns ist der Stärkere?“ and Sie stritten sich, wer von ihnen der Stärkere sei.

²In translating this exercise use in each indirect sentence the tense it would have in direct statement. In doing this, allowance must be made for the English use of sequence of tenses.

³are you cold = frieren Sie?

LESSON 49

Indirect Discourse, Present Time (*Continued*)

278 The inflection of any regular verb in the present tense of both the indicative and the subjunctive mode shows practically identical forms in the first person singular and in the whole plural.¹ For this reason these forms *are often changed in indirect discourse to the preterit subjunctive*; thus,

DIRECT	INDIRECT
Ich gehe schon.	Er sagte, daß ich schon ginge.
Wir haben das Buch.	Wir sagten, daß wir das Buch hätten.
Geht ihr schon?	Er fragte, ob ihr schon ginget.
Die Kinder singen sehr gut.	Sie meinten, daß die Kinder sehr gut fängen.

The preterit form has here *no sense of past time* and serves *only to mark* clearly the fact that the verb is in the subjunctive instead of the indicative. The following subjunctive forms are, therefore, those most commonly used to render in indirect discourse a *present tense* of direct speech:

IND.	ich habe	ich gehe	ich singe
	du hast, 2c.	du gehst, 2c.	du singst, 2c.
SUBJ.	ich hätte	ich ginge	ich fänge
	du habest ²	du gehest ²	du singest ²
	er habe ²	er gehe ²	er singe ²
	wir hätten	wir gingen	wir fängen
	ihr hättet	ihr ginget	ihr fänget
	sie hätten	sie gingen	sie fängen

¹ In the second plural the *e* of the ending *et* is hardly heard in pronunciation; in older and poetic language the indicative is also often written *gehet*.

² By analogy the distinctive 2nd. and 3rd. sing. forms are often replaced by the preterit, *du hättest*, *er ginge*, etc.

279 The story of the last lesson may thus, with equal correctness, be written as follows:

Die Sonne und der Wind (Zweite Form)

Einmal stritten sich die Sonne und der Wind, wer von ihnen der Stärkere wäre. Sie kamen überein, derjenige sollte dafür gelten, der einen Wanderer zuerst nötigte, den Mantel abzulegen.

Der Wind dachte, er wollte recht stürmen, dann würde der Mann schon nach seinem Willen tun. Doch als er so stürmte und blies, meinte der Mann nur, daß es doch recht kalt wäre, und daß er seinen Mantel nur immer fester umtun wollte. Er klagte, es fröre ihn so sehr und der Tag schiene immer kälter zu werden. Deshalb wickelte er den Mantel immer fester um sich.

Nun dachte die Sonne, es wäre die Reihe an ihr, aber sie wollte es anders machen. Mit milder und sanfter Glut ließ sie also ihre Strahlen herabfallen. Himmel und Erde wurden heiter, und alles meinte, das Wetter machte sich ganz herrlich und der Tag wäre gar nicht so übel. Der Wanderer glaubte, sein Mantel wäre ihm doch wohl zu warm, und er trüge ihn leicht auf dem Arm. Er nahm ihn also ab und erquickte sich in dem Schatten eines Baumes, während die Sonne sich freute, daß sie mit ihrer Milde doch mehr Kraft gezeigt hätte, als der Wind mit seinem Getöse.

280

EXERCISES

Answer in indirect discourse each question in the exercises of the last lesson, using the preterit instead of the present subjunctive.

LESSON 50

Indirect Discourse, Past and Future Time

281 As already shown, the preterit subjunctive is often used to represent present time in indirect discourse when the present tense does not sufficiently distinguish the mode. For *this*

reason the preterit can not be used to represent statements that in direct speech were in past time. For this purpose, whether the preterit, the perfect or the pluperfect was used in direct statement, indirect discourse employs either the perfect or the pluperfect subjunctive. These two tenses, like the present and the preterit, have become practically interchangeable; thus,

DIRECT		INDIRECT
Er ging gestern.	Er sagt,	} er sei (or er wäre) gestern gegangen
Er ist gestern gegangen.	or	
Er war gestern gegangen.	Er sagte,	

282 As the present and the preterit subjunctive forms have become interchangeable, so the compound tenses formed with the auxiliaries *werde* and *würde* (the future and future perfect subjunctive and the two conditional tenses), are also interchangeable; thus,

DIRECT	INDIRECT
Er wird gehen.	Er sagte, er werde or würde gehen.
Er wird gegangen sein.	Er meinte, er werde or würde gegangen sein.

The imperative is rendered in indirect discourse by the present or the preterit of the modal auxiliary *sollen*;¹ thus,

DIRECT	INDIRECT
Karl, gib ihm das Buch.	Er sagte, Karl solle ihm das Buch geben.
Kinder, geht heute nicht aus.	Er befahl, daß die Kinder heute nicht ausgehen sollten.

283

Ein gutes Geschäft

Einst ließ ein Schiffer sein Schiff von Mannheim nach Heidelberg hinaufziehen. Da kamen einige Burschen des Weges, jeder mit einem vollen Felleisen auf dem Rücken. Sie erzählten dem Schiffer,

¹ mögen also occurs; thus, Karl möge kommen.

daß sie schon lange gewandert wären (seien)¹ und daß sie nun sehr müde wären (seien). Sie fragten auch, ob sie nicht mitfahren dürften, und wie viel sie zu bezahlen hätten. Der Schiffer, der ein lustiger Gefelle war, antwortete, wenn sie im Schiffe mitfahren wollten, hätte jeder eine Mark zu bezahlen; wenn hingegen sie mitzögen, so müßte (müsse) jeder nur fünfzig Pfennig² geben. Falls sie aber mitziehen wollten, sollte (solle) nur jeder das Felleisen in das Schiff werfen, sonst würde (werde) es ihnen hinderlich sein. Die Burschen rechneten nun aus; sie würden jeder fünfzig Pfennig verdienen, wenn sie mitzögen. Also warf ein jeder von ihnen sein Felleisen in das Schiff, und alle zogen tüchtig mit, denn sie meinten, sie würden so eher nach Heidelberg kommen. In Heidelberg bezahlte jeder seine fünfzig Pfennig, nahm sein Felleisen wieder aus dem Schiff heraus und ging lustig seines Weges. Alle meinten, sie hätten ein gutes Geschäft gemacht, hätten sich ausgeruht und doch noch Geld gespart.

284

EXERCISES

I. Change each indirect statement in the story into the direct form.

II. Explain in each instance the reason for the subjunctive form used and why, in the cases indicated, other forms were possible.

III. Translate the following sentences into German:

1. They have their boats towed up the Neckar. 2. The apprentices help tow the boat up the Neckar. 3. They will ask what they have to pay. 4. They have been allowed to go. 5. We shall have to pay a mark. 6. If they help tow the boat, he will pay them something. 7. They have earned

¹ Observe that in the story the preterit subjunctive is used to represent the present tense of direct discourse, the pluperfect for any past tense and the conditional for the future. Whenever the present, the perfect or the future subjunctive might have been used, the form is given in parenthesis.

² fünfzig Pfennig; for sing. form of noun see App. 107.

the money, for they have helped the boatman. 8. They have come to the city sooner, for they were not lazy. 9. I had paid the men and they were going on their way. 10. He comes today, as he has always come and as he will come tomorrow.

IV. Prefix „Er sagte“ to the translation of each of the above sentences and change it into the indirect discourse, using tenses as in the story. Explain why in the last three the tense in direct discourse may also be retained in indirect discourse, while in the others it would not be permissible.

LESSON 51

285 Review

Der Schäfer und der Goldschmied

Ein Schäfer fragte einmal einen Goldschmied, wie viel wohl ein so und so großer Klumpen Gold¹ wert sein möchte. Der Goldschmied hoffte, der Schäfer hätte einen solchen Klumpen gefunden und werde ihn zum Verkauf bringen. Er dachte: „Könnte ich nur das Gold bekommen!“ Deshalb bewirtete er ihn prächtig, damit er geschmeidig werde,² denn er dachte: „Der dumme Kerl denkt gewiß, ich würde ihm eine große Summe dafür bieten, wenn ich ihn aber geschmeidig mache, so dürfte er auch mit wenig zufrieden sein!“ Er bot ihm also von seinem besten Wein, in der Hoffnung, daß sie zu einem guten Einverständnis kommen würden. Endlich, als er dachte, daß der Bauer nun nicht mehr so klar im Kopf wäre, fragte er ihn, wo er denn den Klumpen gefunden habe. Wie groß war aber seine Enttäuschung, als der Bauer erklärte, er hätte bis jetzt noch keinen gefunden; sobald er aber einen fände, würde er ihn dem liebenswürdigen Goldschmied bringen.

¹ Klumpen Gold = lump of gold. See App. 212 (a).

² werde, the subjunctive is often used after damit, in order that, indicating the purpose in the mind of the doer.

Du bist wie eine Blume

Du bist wie eine Blume
 So hold und schön und rein;
 Ich schau' dich an, und Wehmuth
 Schleicht mir ins Herz hinein.¹

Mir ist,² als ob³ ich die Hände
 Auf's Haupt dir legen sollt',
 Betend, daß Gott dich erhalte
 So rein und schön und hold.

Heinrich Heine.

286**EXERCISES**

I. Classify all the subjunctives in the story and poem above.

II. Change all the indirect discourse in the story into direct discourse.

III. Wherever possible, change the tense of the subjunctive verb in the story without altering the sense.

IV. Translate the following sentences into German:

1. It seemed to me as if you had been here a long time (schon lange). 2. Might (dürfte) I ask whether you are going to remain all day? 3. If the mice had not been afraid of the cat, they would have hung a bell upon her. 4. Should you like a glass of water or a cup of tea? 5. Let him bring me whatever he pleases. 6. The king said to the women of

¹ ins Herz hinein—note tautological use of adverb.

² mir ist—short form of es ist mir = *it seems to me*.

³ Note the subjunctive after als ob, *as though*. This may be classed under *potential* subjunctive. Often the ob is omitted and the verb immediately follows als: als sollte ich die Hände, etc. See App. 144 (c).

Weinsberg¹ that they might carry their children with them. 7. If they had asked him for the keys of the city, he would not have given them. 8. If I had been a bird I should have flown away. 9. The sun and the wind tried to see whether the man would do what they wished. 10. He says that he went there yesterday and would go again tomorrow, but that he is not going today. 11. He said that he went yesterday but was not going today. 12. She prayed that God would keep her pure and true. 13. If I only had the gold! 14. Had I but seen the goldsmith!

V. State the uses of the German subjunctive,² and write an example for each.

¹women of Weinsberg, die Weinsberger Frauen. For the uninflected adjective see App. 132 (c).

²For a complete statement of subjunctive uses see App. 160 ff.

CHAPTER IX

THE PASSIVE VOICE

LESSON 52

The Passive Indicative

287 ACTIVE

Ich sehe ihn.

Ich sah ihn.

Ich habe ihn gesehen.

Ich hatte ihn gesehen.

Ich werde ihn sehen.

Ich werde ihn gesehen

haben.

PASSIVE

Er wird von mir gesehen.

Er wurde von mir gesehen.

Er ist von mir gesehen worden.

Er war von mir gesehen worden.

Er wird von mir gesehen werden.

Er wird von mir gesehen worden sein.

Observe that the passive voice is conjugated by using the perfect participle of the required verb with the various forms of **werden** as an auxiliary, and that *in the perfect tenses worden* (for geworden) *has no augment*.

As in English, the *object* of the active voice becomes the *subject* of the passive, and the *subject* of the active becomes the *agent*. It follows that *only a transitive verb can regularly form a passive voice*. In German the *agent* is denoted by the preposition **von**; means or instrument by the preposition **durch**. For the complete inflection of the passive voice see App. 61. for its syntax. App. 173-176.

288

Siegfried

Einst lebte in der alten Stadt Worms, die noch heute von vielen Reisenden aufgesucht wird, eine wunderschöne Königstochter namens Riemhild. Sie wurde von ihrer Mutter und ihren drei Brüdern, den Königen von Burgund, beschützt.

Eines Tages wurde Kriemhild sehr traurig, und ihre Mutter fragte nach der Ursache ihres Kummers. „Hat dir irgend jemand ein Leid zugefügt?“ „Nein,“ antwortete die Jungfrau, „kein Leid ist mir angetan worden, aber durch einen wunderbaren Traum bin ich erschreckt worden. Mir träumte,¹ ich hätte einen schönen Falken, den ich schon lange gepflegt und gehütet hatte. Der wurde einmal von zwei Adlern angefallen und getötet. Da schien es mir, als müßte mein Herz vor Leid brechen.“ Darauf sagte die kluge Mutter: „Der Falke ist ein kühner Held, der dich lieben wird und auch von dir geliebt werden wird. Du wirst große Freude durch ihn erfahren, aber auch bitteres Herzeleid, denn er wird von seinen Feinden ermordet werden.“

Nun erklärte die stolze Jungfrau, daß sie niemals einen Mann lieben würde und daher nicht durch einen Helden unglücklich werden könnte; aber sie irrte sich, denn bald kam Siegfried, der herrliche Hede, mit dem Nibelungenschatz. Er warb um Kriemhild, und seine Werbung wurde von ihren Brüdern angenommen.

289

EXERCISES

I. Write the answers to the following questions:

1. Von wem wird Worms aufgesucht? 2. Von wem wurde Kriemhild beschützt? 3. War ihr von jemand ein Leid zugefügt worden? 4. Wodurch wurde sie erschreckt? 5. Von wem wurde der Falke in ihrem Traum gehütet? 6. Was war dem Falken geschehen? 7. Von wem wurde der Traum erklärt? 8. Wer wurde durch den Falken dargestellt? 9. Warum wird Kriemhild durch ihren Helden Freude erfahren? 10. Warum wird sie auch leiden müssen?

II. Translate the following sentences into German:

1. Our city will be visited by many strangers this year. 2. This child was protected by its mother and sister. 3. Why had the city not been protected by the king? 4. An injury has been done me by someone.² 5. The child has been

¹ mir träumte = Es träumte mir. On omission of *es* in inverted order see App. 70 (b) 2)

² someone = jemand. See App. 121.

frightened by a bad dream. 6. The falcon, which had been tended by Kriemhild, was attacked by two eagles and killed. 7. This king will always be loved by his people. 8. Before tomorrow he will have been murdered by his enemies. 9. Siegfried was murdered by his enemy. 10. The gift has not been accepted.

LESSON 53

The Passive Subjunctive

290 The forms of the *passive subjunctive* differ from those of the *passive indicative* only in the use of the *subjunctive* instead of the *indicative* of the auxiliary *werden*. This is clearly shown by comparing a synopsis in the third person singular, throughout the two modes; thus,

INDICATIVE

Sie wird von ihm beschützt.
 Sie wurde von ihm beschützt.
 Sie ist von ihm beschützt worden.
 Sie war von ihm beschützt worden.
 Sie wird von ihm beschützt werden.
 Sie wird von ihm beschützt worden sein.

SUBJUNCTIVE

Sie werde von ihm beschützt.
 Sie würde von ihm beschützt.
 Sie sei von ihm beschützt worden.
 Sie wäre von ihm beschützt worden.
 Sie werde von ihm beschützt werden.
 Sie werde von ihm beschützt worden sein.

CONDITIONAL

Sie würde von ihm beschützt werden.
 Sie würde von ihm beschützt worden sein.

291

Siegfried (Fortsetzung)

Doch ehe Siegfried die Jungfrau fragen konnte, ob er denn auch¹ von ihr geliebt würde, mußte er eine Kraftprobe bestehen. In Island, jenseits des Meeres, lebte damals eine wunderbare Jungfrau namens Brunhild. Sie war dem stärksten Helden an Kraft überlegen und rühmte sich, daß sie noch niemals überwunden worden sei. Auch hatte sie gelobt, daß nur der Mann, von welchem sie in ritterlichem Spiel besiegt würde, sie heimführen solle. Nun war diese Kunde dem König Gunther, dem Bruder Kriemhilds, zu Ohren gekommen. Dadurch wurde der Wunsch sofort bei ihm angeregt, diese Jungfrau zu gewinnen. Er sagte also zu Siegfried, wenn dieser ihm in dem Kampf mit Brunhild helfen wolle, so werde ihm die herrliche Kriemhild zum Weibe gegeben werden. Siegfried, der eben so hilfreich wie abenteuerlustig war, versprach, ihn als sein Vasall zu begleiten, und Gunther seinerseits gelobte, die Hochzeit Siegfrieds mit Kriemhild würde gleich nach der Rückkehr aus Brunhilds Reich gefeiert werden.

292

EXERCISES

I. Write the answers to the following questions:

1. Was wollte Siegfried die Jungfrau fragen? 2. Was wurde von der Kraft Brunhilds erzählt? 3. Wie rühmte sie sich ihrer Kraft?² 4. Was hatte sie gelobt? 5. Von wem wurde der Entschluß sie zu gewinnen gefaßt? 6. Von wem wurde Gunther nach Island begleitet? 7. Wem sollte Kriemhild gegeben werden? 8. Was hatte Gunther gelobt? 9. Von wem wurde der alten Königin der Traum erzählt? 10. Wem hat Kriemhild erzählt, daß der Falke getötet worden sei?

II. From paragraph two in the story of the preceding lesson supply in indirect discourse the following blanks:

1. Kriemhilds Mutter fragte, ob ———. 2. Sie antwortete, daß ———. 3. Die Mutter sagte ihr, daß ———

¹ denn auch, a modal particle expressing expectation. See App. 256 (a).

² Observe that the genitive is used as the object of the verb; see App. 216 (b).

Bald öffnete sich das schwere Tor der Burg, wo Brunhild einen glänzenden Hof hielt. Es versteht sich, daß sie sich nicht zweimal zum Kampfe bitten ließ, nachdem man ihr gesagt hatte, wer die Helden seien. Nun befaß Siegfried die Tarnkappe,¹ welche die wunderbare Eigenschaft hatte, den Träger unsichtbar zu machen.² Es wurde also verabredet, daß er in unsichtbarer Gestalt an Gunthers Seite kämpfen sollte, so daß Brunhild glauben würde, nur dieser ringe mit ihr.

Es wird nun erzählt, wie tapfer Brunhild kämpfte. Nicht leicht ließ sie sich von dem Helden überwinden. Aber endlich, wie es sich erwarten ließ, mußte sie sich doch für überwunden erklären. So wurde sie im Triumph nach Worms geführt, wo man schon alle Anstalten zur Hochzeit getroffen hatte, und hier, unter dem Jubel des Volkes, fand die Vermählungsfeier der beiden Heldenpaare statt.

296

EXERCISES

I. Answer the following questions:

1. Wie kamen die Helden nach Island? 2. blieb das Tor der Burg geschlossen? 3. War Brunhild zum Kampfe bereit? 4. Was hat man ihr gesagt? 5. Welche Eigenschaft hatte die Tarnkappe? 6. Was wurde zwischen Siegfried und Gunther verabredet? 7. Wie wissen wir, daß Brunhild tapfer kämpfte? 8. Was mußte sie endlich tun? 9. Wie kam sie nach Worms? 10. Was war indessen da geschehen?

II. Translate the following sentences into German, using all possible substitutes for the passive voice:

1. Of course (Es versteht sich, daß) many a greeting is sent after every brave hero. 2. The gate soon opens, for Brunhild has been told who the heroes are. 3. A marvelous cape, by which one is made invisible, is not to be found in all the world. 4. They thought that could easily be done, but they were mistaken. 5. Of course, Brunhild was taken in

¹ The Tarnkappe was originally a magic cloak, rather than a cap, as the word seems to suggest.

² machen depends upon the noun Eigenschaft. See App. 192 (a).

triumph to Worms, after she was vanquished. 6. All the preparations for the wedding had already been made. 7. There was dancing and singing at the wedding. 8. I had lost my book but it has been found. 9. If my advice had been followed that would not have happened. 10. Of course he has read the Nibelungenlied, hasn't he (*nicht wahr*)?¹

LESSON 55

The Perfect Participle with *sein*

297 Die Thür wird um sechs Uhr geschlossen.

The door is closed at six o'clock.

Die Thür ist geschlossen, und ich kann sie nicht aufmachen.

The door is closed and I can not open it.

Observe that in these two sentences *is closed* translates both *wird geschlossen* and *ist geschlossen*, but while the former represents a *passive action* the latter only *describes a state or condition*. The ambiguity of the English, which is cleared up only by the context, is due to the fact that the verb *to be* is used as the *auxiliary of the passive voice* and also to *affirm the state or condition* expressed by the perfect participle. This ambiguity can not occur in German, for with the passive forms, which are always conjugated with *werden*, an agent is either expressed or implied, while *the perfect participle with sein* is used only to describe a state or condition. Thus, *Ich bin belohnt* = *I am rewarded*, describes only my state, but *Ich werde belohnt* = *I am being rewarded*, implies action by some agent. Notice this distinction in the conclusion of the story.

¹ *nicht wahr* is often added to a declarative statement to turn it into a question. Thus, *Sie haben das Buch gelesen, nicht wahr?*

298

Siegfried (Schluß)

Doch war¹ vom Schicksal längst beschlossen, daß diese Hochzeit zu keinem dauernden Glück führen sollte.

Zwar war Brunhild immer noch² überzeugt, daß sie von Gunther in ehrlichem Kampfe gewonnen worden sei, und doch beunruhigte sie eine Ahnung, sie sei betrogen. Dazu kam, daß sie sich auch in ihrem Stolz verletzt fühlte, denn von allen Seiten jubelte man Siegfried³ und nicht Gunther zu. Jener hieß der tapferste der Helden. Als ihr sogar beim Hochzeitsmahle die heißen Tränen über die Wangen liefen und König Gunther sie fragte, warum sie so traurig sei, gab sie zur Antwort, es sei nur, weil ihre liebe Schwester Kriemhild einen Vasallen zum Gemahl hätte⁴ nehmen müssen.

Doch kam der wahre Grund ihrer Tränen bald an den Tag.⁵ Einst lobte Kriemhild die Stärke und den Mut Siegfrieds. Da sprach Brunhild höhnische Worte, daß man doch stets Gunthers Namen zuerst nennen müsse, weil ja⁶ Siegfried sich selbst als seinen Vasallen bezeichnet habe. Nun gerieten die beiden Königinnen in einen heftigen Streit, und ehe Kriemhild daran dachte, war das Geheimnis schon verraten. Als nun Brunhild erkannte, wie sie betrogen war, kannten ihre Entrüstung und ihr Zorn keine Grenzen. So aufgelöst war sie in Schmerz und Wut, daß endlich der grimme Hagen, ein Verwandter Gunthers, sich bereit erklärte, die ihr angetane Schmach⁷ zu sühnen. Als Siegfried auf der Jagd seinen Durst an einer Quelle stillen wollte, überfiel er den ahnungslosen Helden rücklings und durchbohrte ihn mit einem Speer. Den Leichnam aber brachte man nach der Stadt und legte ihn in der Nacht vor Kriemhilds Kammertür nieder.

¹ supply *es*.

² immer noch, see App.

³ Note that Siegfried and Gunther are in the dative case with *zujubeln*.

⁴ Observe the order in the dependent clause with the modal auxiliary;

see App. 144 (e).

⁵ an den Tag kommen = *to come to light*.

⁶ ja. See App. 256 (f).

⁷ die ihr angetane Schmach = *the insult done her*. See §229, also App. 195 (a).

Der Jammer der unglücklichen Königin läßt sich kaum beschreiben. Jahrelang grübelte sie nur darüber nach, wie der gemordete Held gerächt werden könnte. Endlich gelang es ihr,¹ aber dabei wurde sie und ihr ganzes Geschlecht vernichtet.

299**EXERCISES**

I. Answer the following questions:

1. Was war vom Schicksal längst beschlossen? 2. Durch wessen Tod wurde der Untergang der Burgunder herbeigeführt? 3. Wer war betrogen? 4. Von wem wurde Brunhild betrogen? 5. Von wem wurde das Geheimnis verraten? 6. Wie wurde es verraten? 7. Was war der Zustand Kriemhilds, als sie die Wahrheit erriet? 8. Warum durfte Brunhild Siegfried einen Vasallen nennen? 9. Von wem wurde Siegfried ermordet? 10. Was ist aus dem ganzen Geschlecht der Burgunder geworden?

II. Write sentences using each of the following perfect participles in the passive voice and also with sein to describe a state or condition:

Geöffnet, gesagt, verabredet, getroffen, überzeugt, gewonnen, verlegt, gelobt, betrogen, gerächt.

III. Translate the following sentences into German:

1. When I saw him the matter was already decided. 2. I was much disturbed, for I had a premonition that they wanted to deceive me. 3. I am not convinced that the combat was honestly won by him. 4. Her pride was hurt because her husband was not called the bravest hero. 5. They say that it can hardly be described. 6. Words² are inadequate (not to be found) to describe her grief. 7. As was to be expected, he is not convinced. 8. He was not convinced by the speaker. 9. After Siegfried had been murdered by Hagen, his corpse was brought (they brought) to the city. 10. This whole story is found in an old poem that is called the *Nibelungenlied*.

¹ gelang es ihr = she succeeded; cf. App. 70 (c), 2).

² Words = Worte; see App. 108.

APPENDIX

GERMAN ALPHABET

A	<i>A</i>	a	<i>a</i>	ah	a
B	<i>B</i>	b	<i>b</i>	bā *	b
C	<i>C</i>	c	<i>c</i>	tsā	c
D	<i>D</i>	d	<i>d</i>	dā	d
E	<i>E</i>	e	<i>e</i>	ā	e
F	<i>F</i>	f	<i>f</i>	ěff	f
G	<i>G</i>	g	<i>g</i>	gā	g
H	<i>H</i>	h	<i>h</i>	hah	h
I	<i>I</i>	i	<i>i</i>	ee	i
J	<i>J</i>	j	<i>j</i>	yot	j
K	<i>K</i>	k	<i>k</i>	kah	k
L	<i>L</i>	l	<i>l</i>	ěll	l
M	<i>M</i>	m	<i>m</i>	ěmm	m
N	<i>N</i>	n	<i>n</i>	ěnn	n
O	<i>O</i>	o	<i>o</i>	oh	o

* a pronounce like a in fate.

GERMAN ALPHABET

191

Ⱬ	<i>P</i>	ⱪ	<i>p</i>	pā	p
Ɱ	<i>Q</i>	Ɑ	<i>q</i>	koō	q
Ⱳ	<i>R</i>	ⱱ	<i>r</i>	err in berry	r
ⱴ	<i>S</i>	ſ̣	<i>s</i>	ess	s
ⱶ	<i>T</i>	ⱦ	<i>t</i>	tā	t
ⱷ	<i>U</i>	ⱥ	<i>u</i>	oō	u
ⱹ	<i>V</i>	ⱦ	<i>v</i>	fow	v
ⱺ	<i>W</i>	ⱦ	<i>w</i>	vā	w
ⱼ	<i>X</i>	ⱦ	<i>x</i>	icks	x
ⱽ	<i>Y</i>	ⱦ	<i>y</i>	ipsilon	y
Ɀ	<i>Z</i>	ⱦ	<i>z</i>	tset	z

COMPOUND CONSONANTS

if ul ng pf pf pf B sz

*Fruchtbring
Lied sind schon im Mälen;
Jah in Hoggalfulen,
Und der Frucht beginnt.
Und die Blätter fallen,
Und die Habel weiden,
Rüfen noch der Mien?*

MODIFIED VOWELS (Umlaute)*

DIPHTHONGS

Ä	Ä	ä	ä	Au	Äu	au	äu = ow
Ö	Ö	ö	ö	Äu	Äu	äu	äu = oy
ü	ü	ü	ü	Eu	fü	eu	üü = oy
				Hi	Hi	ai	ai = ī
				Ei	Ei	ei	ei = ī

*For the pronunciation
of modified vowels see
§9.

APPENDIX

PRONUNCIATION

VOWELS

Quantity

1 Vowels are long or short. Care must be taken to distinguish quantity. In German, long vowels are drawn out to greater length than in English, short vowels are more decidedly clipped.

2

Long Vowels

- (a) Vowels are always long when doubled* or when followed by silent *h*: *See* (lake); *ihn* (him).
- (b) *i* is long when followed by silent *e*: *hier* (here); *spielt* (plays).
- (c) All diphthongs are long: *heiter* (happy); *neu* (new).
- (d) Accented vowels are usually long when final or when followed by a single consonant: *ja* (yes); *Vater* (father).

3

Short Vowels

- (a) Vowels are always short before a double consonant: *Mutter* (mother); and usually short before two consonants: *nicht* (not); *und* (and); *gern* (gladly). (But a long vowel is not made short when an inflectional consonant is added to the stem: *holt* [fetches]; *stört* [disturbs] from the stems *hol* and *stör*).
- (b) Unaccented vowels are usually short: *in*, *es*.

4

Quality

Vowels are distinguished as *front* or *back*, according as they are articulated in the front part of the mouth (the hard palate), with the

*NOTE: Sometimes by the addition of a prefix, a suffix, or another word to form a compound, an initial vowel is doubled, as *be-en'den*, to end. In that case, each vowel is pronounced separately. This is also the case when two vowels or a vowel and a diphthong are brought together by the same cause: *ge-öff'net* (opened), *be-ant'worten* (to answer), *Ei-er* (eggs), *Blau-äug'lein* (blue-eyes). A vowel that begins a syllable is pronounced with a sharp action of the vocal chords called "the glottal stop."

tongue pushed forward (e, i, ei, eu, ä, ö, ü, äu), or in the back part of the mouth (the soft palate), with the tongue drawn back (a, o, u, au). A fundamental difference between German and English pronunciation lies in the fact that while English vowels are frequently slurred, the German vowels are pronounced with great distinctness and sonorousness.

It is impossible to present through the eye an adequate idea of the sounds that make up a foreign tongue. An approximation is here attempted, but it must be used with great caution.

5

Long Vowels

Long vowels resemble the sounds that we give to Latin long vowels, according to the so-called "Roman pronunciation." Remember always to articulate very clearly, keeping the tongue more tense and the lips more active than in English.

ā is like a in art: Vater, ja, aber

ē is like e in fate: sehr, geht

ī (usually written ie) is like e in me: ihn, liebt, spielt

ō is like o in slow: ober, holt, groß

ū is like oo in swoon: ruft, Buch

6

Short Vowels

The short vowels in German are clipped very short.

ă is like a in artificial: daß, hat

ĕ is like e in yellow: es, denn

ĭ is like i in tin: fingt, ist

ŭ is like u in put: Mutter, und

ö is similar to o in forty, but has no exact counterpart in English. It is the long sound uttered very quickly, and with the mouth a little more open; very much like the sound of o in the word *coat* as pronounced in New England: kommt, antworten.

7 Vowels are often slightly slurred in unaccented syllables, especially e when final and in the endings el, en, er, etc. This e is like a in mature; thus *Dede* rhymes with *Mecca*. The sound demands careful attention.

8

Diphthongs

A diphthong is a combination of two vowels to make one sound. There are three of these in German:

ai, ei* are like i in bind: heiter, Kreide, der Mai.

au is like ow in how: der Baum

eu is like oy in boy: neu.

*Occasionally in proper names this diphthong is written ay or ey as in *der Bayer*, (the Bavarian), and in the family name *Meyer*.

9

Umlaut or Vowel Change

The back vowels, *a*, *o*, *u*, and the diphthong *au*, are often modified in sound and are then written *ä*, *ö*, *ü*, *äu*. This is a very important change and must be carefully noted both in spelling and in pronunciation. Capitals when thus mutated are written: *Ä*, *Ö*, *Ü*, *Äu* or *Öe*, *Ue*, and (very rarely) *Ueu*. This substitution of *e* for the two dots was formerly more common than today. It was once used also in the small letters, but this usage is now found only in a few proper names: *Goethe*.

(a) *ä* when short is pronounced like *e*, thus *Sände* rimes with *Ende*.

ä when long is pronounced either like *ei* in *their* or (more commonly) like long *e*: *näht* rimes with *seht*, *Mädchen* is pronounced very much as though it were spelled *Mebchen*.

(b) *äu* is pronounced like *oy* in *boy*.

(c) The sounds of *ö* and *ü* present some difficulty to the learner, as they have no exact equivalents in English. The following hints may be of some practical help:

ö—round the lips as though to whistle and try to pronounce the *a* of *fate*.

ü—round the lips as though to whistle and try to pronounce the *ee* of *see*.*

The short sounds differ from the long in that they are uttered more quickly and with the lips a little less rounded.

10

THE CONSONANTS

With a few exceptions consonants are pronounced very much as in English, though more vigorously. The lips are more active, and when the breath is shut off, as in pronouncing *p*, *t*, *k*, a more violent explosion occurs. *Final b and d are pronounced like p and t*. This is true not only at the end of words, but also at the end of the first part of a compound and at the end of a prefix: *und* is pronounced like *unt*, *ab* like *ap*, *Diebstahl* (theft) like *Diepstahl*, *abnehmen* (to take off) like *apnehmen*.

SPECIAL DEVIATIONS FROM ENGLISH

11 (a) *ç* is not often found in *native* German words. It occurs mainly in the combinations *ch* and *ck* (which see).

(b) In words of *foreign* origin *ç* has the sound of *f* before *a*, *o*, *u*, *au*: *Café* (coffeehouse); *Cousine* (cousin, fem.), *Cato*. Before *e*, *i*, *y* it has the

*Students of French will have little difficulty here, if they remember that *ö* is identical with French *eu* as found in *neuf* and in *Eugenie*, while *ü* is identical with French *u* in *une*.

sound of *tf* if the word is not French, in the latter case the French sound *ss* is retained: *Cäfar* (pron. *Tjäfar*), *Cäcilia* (pron. *Tjätfilia*), *Cécile* (pron. *Čejšil*), *Sauce* (pron. *Čsoße*).

(c) In foreign proper names the *c* is often changed in German to *f* or *j*, according to its pronunciation: *Florenz* (Florence); *Konstanj* (Constance).

12 (a) *ch* after back vowels (a, o, u, au) is guttural, pronounced far back in the mouth. *Buch*, *auch*.

(b) *ch* after front vowels (e, i, ei, eu, ä, ö, ü, äu), and after all consonants is palatal, pronounced much farther forward in the mouth: *ich*, *Frucht*.*

(c) *Initial ch* (found only in words of foreign origin) is pronounced like *f* before a, o, u, au: *Charakter*, often written *Karakter*; *Chor* (pron. *Ror*). Before e, i, ei, ä, ö, ü, äu, it has the same sound that it would have after them: *China*, *Chemie* (pronounced like the *ch* in *ich*).†

In French words the original sound *sh* is retained: *Šéviot* (pron. *sheviot*).

(d) *chs* is pronounced like *x*: *Fuchs* (fox).

13 (a) *g initial*, is hard, as in English *go*.

(b) *g final*, approaches very nearly the sounds of *ch* with variations as noted above: *Rönig* (very much like *Rönich*); *Lag* (very much like *Lach*). The *g* is perhaps less forcefully articulated than the corresponding *ch* sound.

(c) *g medial*, is very much like final *g*, but less strongly articulated, and more voiced, i. e., pronounced with a certain amount of vocalization which carries the voice easily over to the following vowel: *Lage*, *Bege*.‡

(d) In some words of French origin, *g* has retained its original sound: like the *s* of pleasure, *genie'ren* (disturb); *Gia'ge* (story).

(e) *ng* has the sound of English *ng* in singer (never that of *ng* in hunger): *finger*.

*To acquire these difficult sounds, prolong the preceding vowel, then suddenly cease vocalizing and breathe forcibly the right sound will always follow. Or: to pronounce *ich* place the tongue against the base of the lower teeth, raise the middle of the tongue towards the palate, leaving only space enough for breathing, and breathe hard; for *auch* raise the back of the tongue. Care must be taken not to shut off the breath entirely as that produces *f*. German *ch* is often confused by the learner with *ck*. *ck* is like English *ck*, formed by completely shutting off the breath: *Kuckuck* is like English cuckoo with another sharp *k* sound at the end.

†The diminutive *chen* is always pronounced with the front *ch* regardless of what sound preceded it: *Beischchen*, but also *Mama'chen*.

‡There is also good authority for pronouncing medial *g* like hard *g* and final like *f*. (This is found in stage German).

14 *i* is identical with *y* in young: *jener, jeber*.

15 *ph* = *f*: *Elephant*'.

16 (a) *qu* = *kv*: *Quell*'le (spring).

(b) *qu* in foreign words often = *k*: *Equipage* (carriage); *Marquise* (mar-chioness).

17 *r* is either very distinctly trilled with the tip of the tongue, or is rolled far back in the throat. This latter, which is the preferred *r*, is made by causing the uvula (the little fleshy body suspended from the lower border of the soft palate very far back in the mouth) to vibrate, while the tongue is kept down and motionless with its tip pressed against the base of the lower teeth. It is made like gargling. There is no English sound resembling this. The trilled *r* is more like the English *rr* in *error*.

18(a) *f* before a vowel or between two vowels is pronounced like the English *z* in *zest*: *lesen, seht*.

(b) *s* when final, or when followed by a consonant has the sound of English *s* in *say*: *daß, haßt*.

(c) the *f* in initial *st*, *sp* is pronounced like English *sh*: *Stuhl* like *shtool*; *spielt* like *sheelt*.

(d) *ff* or *ß* is like *s* in *sea*. *ß* is used at the end of a word, also when followed by a consonant, and when preceded by a long vowel: *groß, ißt, schließen* (to lock). *ff* is used in all other cases where double *s* is required: *essen*. Final *s* when not doubled is written *ß*: *daß, es*. This is also true when to a word ending with *s* a suffix or another word is added: *Häuschen, Hausfrau* (but not before an inflectional syllable: *Häuser*).

(e) *sch* is like English *sh*: *Schule* (school).

19 *t* is like English *t*. An *h* following the *t* is always silent.* In *tion* which forms the ending of some words derived from Latin or French, the *t* is pronounced as though it were English *ts*: *Ration', Station'*.

20 *v* = *f*: *Vater, Vogel*.

In a few words of foreign origin it has kept its original sound, like English *v*: *nervös'* (nervous), *bravo!*

21 *w* is very much like English *v*, but more loosely articulated: *Wasser*.

22 *z* is pronounced like *ts* in *nuts*. This must be carefully noted, for English *z* is the sound of German *z*: *zu* = *tʃu*, *zwei* = *tʃwei*.

**th* was formerly found in many words which now have simple *t*: *tun, Tier* were formerly spelled *thun, Thier*, but pronounced as they are today. In words which still retain the *th* (like *Ther'ter*) it is sounded like *t*. German tends more and more to become a purely phonetic language, and letters which do not represent sounds are dropped.

USE OF CAPITALS

23 The principle of capitalization in German is, that besides the first word of a sentence or of a line of poetry, every word used as a noun is capitalized. The following important deviations from the English are also to be noted:

(a) In titles of books or of stories, only the nouns are capitalized: *Was ich liebe* (What I Love [name of a poem]).

(b) Adjectives derived from proper nouns are not capitalized: *das deutsche Buch* (the German book).*

(c) Adjectives used as nouns are capitalized: *Die Faulle und die Fleißige* (the lazy girl and the diligent one). But if the noun has been mentioned and is merely understood, the adjective is not capitalized: *Das faule Mädchen war hier, und das fleißige nicht* (the lazy girl was here and the diligent one not).

(d) Adjectives used appositively in a title are capitalized: *Karl der Große*.

(e) The pronoun of conventional address, *Sie*, is capitalized in all its cases, as well as the possessive *Ihr*: *Der Arzt sagte zum Fürsten Bismarck: „Bitte, beantworten Sie mir ein paar Fragen, die ich an Sie richten werde, dann kann ich Ihnen die Ursache Ihrer Krankheit erklären“* (the physician said to Prince Bismarck: "Please answer a few questions which I shall put to you, then I can tell you the cause of your illness.") In writing letters, *Du* in all its cases and the possessive *Dein* are capitalized, as well as the plurals *Ihr* and the possessive *Euer*: *Ich verbleibe Dein Dich liebender Sohn* (I remain your loving son).

DIVISION INTO SYLLABLES

24 A word has as many syllables as it has vowels and diphthongs. Silent *e* after *i* does not count as a vowel and a double vowel counts as a single one: *niet* and *Schnee* each have one syllable. In separating a word into its syllables, as at the end of a line, the following rules are to be observed:

(a) Compounds are separated into their component parts: *Haus-frau*.

*Exception to this rule are the adjectives derived from the names of persons (formed by adding *-sch*) and from the names of towns (formed by adding *-er*). These are capitalized: *die Weinsberger Frauen* (The Women of Weinsberg); *die Grimmschen Märchen* (Grimm's Fairy Tales).

(b) In other than compound words, a single consonant goes with the following syllable: *Ba-ter*, *hei-ter*; but of two or more consonants, usually only the last one goes with the following syllable: *Mut-ter*, *ge-ant-wor-tet*.

(c) *h*, *ch*, *pf*, *ft*, *th*, are, however, never separated: *gehei-ßen*, *Li-ße*.

ACCENT

25 In native German words the accent usually falls on the first or stem syllable of the word: *Ba'-ter*, *Mut'-ter*, *Mo'-nat* (month).

In the case of compound words, the first is not always the stem-syllable of the word, hence, there is here some variation of accent which must be noted:

- (a) In compound nouns, the first word is accented: *Haush'-vater*.
- (b) In compound verbs, the prefix if separable is accented: *auf'-machen* (open), *zu'-machen* (close), *mit'-gehen*; the inseparable prefixes *be*, *emp*, *ent*, *er*, *ge*, *ber*, *zer*, never have the accent: *bemer'-ken* (notice); *berlie'-ren* (lose). Those which are sometimes separable and sometimes inseparable (*durch*, *hinter*, *über*, *um*, *unter*, *voll*, *wieder*) take the accent in the former and not in the latter case: *ü'-ber-setzen* (to set across); *über-set'-zen* (to translate).
- (c) The prefixes *ant*, *erz*, *ur*, which are used with verbs, nouns, and adjectives always have the accent: *ant'-worten*, *die Ant'-wort* (answer), *Ur'-sache* (reason), *Erz'-herzog* (archduke).
- (d) The prepositional compounds formed of *da(r)* and *wo(r)* with a preposition, as well as the compounds with *her* and *hin*, usually take the accent on the second syllable: *da'-her*, *womit'*, *dabon'*, *wori'-ber*, *dazwi'-schen*, *he'-rin*, *hin-bur'-ch*, *wo'-hin*.*

26 The rule for accenting the stem-syllable of German words is sometimes abrogated: *leben'-dig* (alive).

- (a) German nouns in *ei* and many nouns of foreign extraction ending in *ie*, *tion*, *ant*, *ent*, and others are accented on the last syllable: *die Bäde-rei'* (bakery), *die Pho-tograh-phe'* (photograph), *der Ele-phant'*, *der Stu-dent'*.
- (b) Many foreign nouns retain their original accent: *die Ro-vél'-le*.
- (c) Verbs ending in *ei'en* and *ie'ten* are accented on the final syllable of the stem: *prophe-zei'en* (to prophesy), *stu-die'ten* (to study), *amü-sie'ten* (to amuse), *buchstabi-e'ren* (to spell).

*But sometimes when special emphasis is laid upon the pronominal portion of the compound this is accented: *W'o da'-her kommt es* (so that's where it comes from)! *Was will'st du da'-mit sa-gen?* (what do you mean by that)?

PUNCTUATION

Deviations from English

27 The period is used instead of the ordinal suffix, especially in dating a letter: *den 12. Mai*; so also in titles: *Ludwig XIV. für Ludwig der Vierzehnte*.

(a) The comma must be used to set off all dependent clauses: *der Dieb, der in das Haus kam, weckte die Frau* (the thief who came into the house awakened the woman).

(b) Infinitives with *zu* when they are accompanied by their object or a modifying word are also set off by commas: *Der Dieb kam, um etwas zu stehlen* (the thief came to steal something).

(c) The exclamation mark is placed after imperatives: *Geh! Nimm das!*

(d) The hyphen (-) besides being used to separate syllables at the end of a line also connects two or more compounds which have one element in common: *Musik- und Zeichenlehrer* (Teacher of Music and Drawing).

(e) German quotation marks are written: *„Ich weiß nicht.“*

THE VERB

28 Conjugations { **Weak:** Tense indicated by suffix: (e)te, (e)t.
Strong: Tense indicated by vowel change in stem.

The stem of any verb can be found by dropping the *en* (sometimes *n*) with which the infinitive ends: *lieben...lieb*; *singen...sing*; *wandern...wander*.*

29 The weak verbs form their preterit by adding to the stem the ending *te*. If the *t* does not combine easily with the final consonant of the stem an *e* is inserted, making the ending *ete*. They form the perfect participle by adding *t* or *et* to the stem under the same conditions,† and by prefixing the augment *ge*.‡

*As a rule the infinitive in German ends with *en*. But if the stem has a final *el*, *em*, *er*, the infinitive adds only an *n*: *wandern*, *wandeln* (wander). The verbs *tun* and *sein* also have only an *n* as sign of the infinitive.

†The consonant which are difficult to pronounce with a *t* are *b* and *k*; thus *redete*, *geredet* instead of *rehte* and *geredt*; also *m* and *n* when preceded by another consonant: *regnete*, *gerregnet* (instead of *regnte*, *gerengt*). But if the *m* or *n* are preceded by *l* or *r* this is not necessary: *lernte*, *gelernt*.

‡This *ge* is omitted under the following conditions: (a) When the verb begins with an inseparable prefix (*be*, *emp*, *ent*, *er*, *ge*, *ver*, *zer*, and a few which may sometimes be used separately, see 25b); *verfolgt*, (b) when the verb ends in *ieren*: *studiert*.

30 The *strong* verbs form their preterit by a *vowel change* of the stem *without adding a suffix*, and their perfect participle by a *vowel change and the suffix en*. The participle of strong verbs also has the augment *ge* (except before the inseparable prefixes, cf. 25b): *singen, sang, gesungen*.

31 These three forms (infinitive, preterit, perfect participle) are called the *principal parts* of a verb and must be carefully committed to memory,* as upon them are formed all the modes and tenses of the entire conjugation.

Princ. Pts. { **Weak:** lieben, liebte, geliebt
Strong: singen, sang, gesungen

Weak and Strong Verbs

32 The majority of German verbs are weak. Here belong all recently acquired verbs as *telephonie'ren, telegraphie'ren*; all derivatives from nouns as *köpfen* (to behead), from *der Kopf* (head), *blättern* (to turn leaves of a book), (from *das Blatt*, leaf), etc.; all factitives i. e., derivatives from strong verbs with a causative meaning: *fällen* (to fell), *legen* (to lay). Among the strong verbs are many of the verbs in common use. These must be carefully memorized and practiced. Then the student is fairly safe in assuming of any unfamiliar verb that it is weak.

Strong Verbs

33 These fall naturally into seven classes according to the vowel change of the stem. Although this matter is somewhat complicated because of fluctuations and irregularities which have crept in during the course of years, the main lines of cleavage are distinct enough to be a help to the student. Hence, in these lists only the regular strong verbs and those in common use under each class will be treated, and the student is advised to memorize these classes and lists. Irregularities will be treated separately and the rarer verbs will be found in the complete list at the end of the Appendix.

34

Class I

	ei	i or ie	i or ie	
a)	ei	i	i	
	beißen	biß	hat gebissen	to bite
	gleich	glich	hat geglichen	to resemble
	greifen	griff	hat gegriffen	to seize
	zweifeln	zweif	hat gezweifelt	to pinch
	leiden	litt	hat gelitten	to suffer

*The principal parts of weak verbs are formed regularly in every case, hence, need not be learned of each verb separately. But the strong verbs show a great many variations and each strong verb must be memorized in its principal parts.

ei	i	i	
reiten	ritt	ist* geritten	to ride
pfeifen	pfiff	hat gepfiffen	to whistle
reißen	riß	hat gerissen	to tear
schleichen	schlich	hat geschlichen	to sneak
schleifen	schliff	hat geschliffen	to grind
schmeißen	schmiß	hat geschmissen†	to slam
schneiden	schnitt	hat geschnitten	to cut
schreiten	schritt	ist geschritten	to stride
streichen	strich	hat gestrichen	to stroke
streiten	stritt	hat gestritten	to contend, to quarrel
weichen	wich	ist gewichen	to yield

Many monosyllabic masculine nouns are formed upon the past stem of these verbs, for instance: *der Schnitt* (cut), *der Pfiff* (whistle), *der Biß* (bite), *der Ritt* (ride), *der Griff* (handle, the hold), *der Riß* (the tear), *der Schritt* (step), *der Strich* (stroke), *der Streich* (trick), and *der Streit* (quarrel), are formed on the present stem.

b) ei	ie	ie	
bleiben	blieb	ist geblieben	to remain
gedeihen	gedieh	ist gediehen	to thrive
preisen	pries	hat gepriesen	to praise
reiben	rieb	hat gerieben	to rub
scheiden	schied	hat geschieden	to separate
scheinen	schien	hat geschienen	to shine
schreiben	schrieb	hat geschrieben	to write
schreien	schrie	hat geschrien	to scream
schweigen	schwieg	hat geschwiegen	to be silent
speien	spie	hat gespien	to spew or vomit (fire, etc.)
weisen	wies	hat gewiesen	to show or point out
zeihen	zieh	hat geziehen	to accuse

Der Unterschied (difference), *der Abschied* (departure), are formed from the preterit stem of these verbs; *der Schein* (appearance or gleam), *der Schrei* (cry), *der Berveis* (reprimand), are formed from the present stem.

Note that the verbs whose stem ends in the *voiceless* consonants *ch*, *f*, *ß*, *t*, take the *short* vowel in the preterit and perfect participle, while the single consonant is doubled. (Here also belong *leiden* and *schneiden* since the consonant changes to *t* in the past). On the other hand, the verbs ending in the *voiced* consonants *b*, *d*, *g*, and *s* (with the exception of *leiden* and *schneiden*) or in a vowel, like *schreien*, *gedeihen*, take the long vowel *ie* in the past and participle.

*For the use of *ist* instead of *hat* see 52.

†For the change from *ß* to *ff* see 18(d).

35

Class II

	ie	a (short or long)	a (short or long)	
a)	ie	o	o	
	fließen	floß	ist	gefloßen to flow
	gießen	goß	hat	gegossen to pour
	kriechen	kroch	ist	getrochen to crawl
	genießen	genoß	hat	genossen to enjoy
	riechen	roch	hat	gerochen to smell
	schießen	schoß	hat	geschossen to shoot
	schließen	schloß	hat	geschlossen to shut or lock
	sieden	sott	hat	gesotten to boil
	sproßen	sproß	hat	gesprossen to sprout
	triefen	troff	hat	getroffen to drip
	verdrießen	verdroß	hat	verdrossen to vex

Many monosyllables formed on the preterit stem of these verbs show the old vowel *u* which has been changed in the verbs to *o*: *der Fluß* (river), (but *das Floß* raft), *der Guß* (torrent, casting), *der Genuß* (enjoyment), *der Geruch* (smell), *der Schuß* (shot), *der Schluß* (conclusion), (but *das Schloß* lock, castle), *der Verdruß* (vexation).

b)	ie	o	o	
	biegen	bog	hat	gebogen to bend
	bieten	bot	hat	geboten to offer
	fliegen	flog	ist	geflogen to fly
	fliehen	floh	ist	geflohen to flee
	frieren	fror	hat	gefroren to freeze
	schieben	schob	hat	geschoben to shove
	stieben	stob	ist	gestoben to scatter
	verlieren	verlor	hat	verloren to lose
	wiegen	wog	hat	gewogen to weigh
	ziehen	zog	hat	gezogen to draw

Here also the strong derivatives often show an old *u* of the past stem: *Der Bogen* (bow), *das Gebot* (commandment), *das Angebot* (offer), *der Flug* (flight), *der Schub* (shove, push), *der Verlust* (loss), *der Zug* (train, procession, draught, feature, impulse).

Note that the same rule regulates the division of the words of this class into those that have a long vowel in the past and perfect participle and those that have a short one, as in the case of class I. (*sieden* and *bieten* being the exceptions).

36 This class has drawn into it many verbs from other classes merely because they had an *a* in the past tenses. In these verbs the present tense still shows the original vowel.

a)		o		o	
dreschen	droſch	hat	gedroſchen	to thresh	
erlöſchen	erlöſch	iſt	erlöſchen	to go out (said of a light)	
erſchallen	erſcholl	hat	erſchollen	to sound	
fechten	focht	hat	gefochten	to fight	
melken	mollt	hat	gemolken	to milk	
quellen	quoll	iſt	gequollen	to gush, swell up	
ſaufen	ſoff	hat	geſoffen	to drink (generally used only of animals)	
ſchmelzen	ſchmolz	iſt	geſchmolzen	to melt	
ſchwellen	ſchwell	iſt	geſchwollen	to swell	
b)		o		o	
gären	gor	iſt	gegoren	to ferment	
heben	hob	hat	gehoben	to lift	
lügen	log	hat	gelogen	to lie	
ſaugen	ſog	hat	geſogen	to suck	
ſcheren	ſchor	hat	geſchoren	to shear, to bother	
ſchwören	ſchwor	hat	geſchworen	to swear	
trügen	trog	hat	getrogen	to deceive	

The nouns derived from these verbs often show the original vowel: *die Quelle* (spring), *die Schelle* (bell), *die Geschwulst* (the swelling), *die Lüge* (the lie), *Zug und Trug* (deception), *der Schwur* (oath).

37

Class III

a) i (followed by n and consonant)	a	u	
binden	band	hat	gebunden to bind
dingen	bang	hat	gedungen to hire
bringen	drang	ist	gedrungen to urge, to press
finden	ſand	hat	gefunden to find
gelingen	gelang	ist	gelungen to succeed
klingen	klang	hat	geklungen to sound
ringen	rang	hat	gerungen to wrest
ſchlingen	ſchlang	hat	geſchlungen to twine
ſinken	ſank	ist	geſunken to sink
ſpringen	ſprang	ist	geſprungen to leap
trinken	trank	hat	getrunken to drink
winden	wand	hat	gewunden to wind
zwingen	zwang	hat	gezwungen to compel

The nouns formed from these verbs show sometimes the vowel of the preterit or perf., sometimes that of the present stem: *der Band* (volume), *das Band* (ribbon), *der Bund* (alliance), *der Drang* (throng), *der Fund* (find), *der Findling* (foundling), *der Klang* (sound), *der Sprung* (leap), *der Trunk* (drink, a draught), *der Trank* (drink, brew, beverage), *das Gewinde* (coil, garland), *der Zwang* (compulsion)

b) i followed by mm, nn

i	a	a	o	o
beginnen	begann	hat begonnen	to begin	
schwimmen	schwamm	ist geschwommen	to swim	
sinnen	sann	hat gesonnen	to meditate	
spinnen	spann	hat gesponnen	to spin	
gewinnen	gewann	hat gewonnen	to win	

Nouns formed from the stem of these verbs: *der Schwimmer* (swimmer), *der Sinn* (mind, sense), *das Gespinnst* (web), *der Gewinn* (gain).

38

Class IV

e	a (short or long)	a (short or long)	o (short or long)
a) e	a	o	
bergen	barg	hat geborgen	to hide
bersten	barst	ist gebarsten	to burst
gelten	galt	hat gegolten	to count
helfen	half	hat geholfen	to help
schelten	schalt	hat gescholten	to scold
sterben	starb	ist gestorben	to die
verderben	verdarb	hat verderben	to spoil
werben	warb	hat geworben	to woo
werden*	wurde (warb)	ist geworden	to become
werfen	warf	hat geworfen	to throw
b) e	a	o	
brechen	brach	hat gebrochen	to break
befehlen	befahl	hat befohlen	to command
empfehlen	empfohl	hat empfohlen	to recommend
nehmen	nahm	hat genommen	to take
(er)schrecken	(er)schrak	ist erschrocken	to be frightened
sprechen	sprach	hat gesprochen	to speak
stechen	stach	hat gestochen	to sting, to prick
stehlen	stahl	hat gestohlen	to steal
treffen	traf	hat getroffen	to hit, to meet

Here belong also with slight irregularity in the present:

kommen	kam	ist gekommen	to come
gebären	gebar	hat geboren	to bring forth, to give birth to

Nouns formed from these verbs are: *die Geltung* (value), *die Hilfe* (help), *die Schelte* (scolding), *die Werbung* (wooing), *der Wurf* (cast), *der Bruch* (fracture), *der Befehl* (command), *die Empfehlung* (recommendation), *der Schrecken* (fright), *die Sprache* (language), *der Stachel* (sting), *der Diebstahl* (theft), *das Treffen* (battle), *die Ankunft* (arrival), *die Zukunft* (future), *die Geburt* (birth). The nouns in u show old stem.

*werden is the only verb in this class with a long e.

39

Class V

	e	a	e (short before ff)
a)*	e	a	e
geben		gab	hat gegeben to give
genesen		genas	ist genesen to recover
geschehen		geschah	ist geschehen to happen
lesen		las	hat gelesen to read
sehen		sah	hat gesehen to see
treten		trat	ist getreten to step
b)	e	a	e
essen		aß	hat gegessen to eat
fressen		fraß	hat gefressen to devour
messen		maß	hat gemessen to measure
vergessen		vergaß	hat vergessen to forget

Here belong also with a slight irregularity of the present stem:

bitten	bat	hat gebeten	to beg
liegen	lag	hat gelegen	to lie
sitzen	saß	hat gesessen	to sit

Nouns formed from these verbs are: *der Fraß* (food of animals), *die Gabe* (gift), *die Genesung* (recovery), *das Maß* (measure), *das Gesicht* (sight or face), *der Tritt* (step, kick), *die Bitte* (petition), *die Lage* (situation), *der Sitz* (seat).

40

Class VI

	a (short or long)	u	a (short or long)
a)	a	u	a
baden		bat	hat gebaden to bake
schaffen		schuf	hat geschaffen to create
wachsen		wuchs	ist gewachsen to grow
waschen		wusch	hat gewaschen to wash
b)	a	u	a
fahren		fuhr	ist gefahren to drive
graben		grub	hat gegraben to dig
laden		lud	hat geladen to load
schlagen		schlug	hat geschlagen to strike
tragen		trug	hat getragen to carry

Nouns formed from these verbs are: *das Gebäck* (baked things), *die Fährte* (the trail), *die Fähre* (ferry), *der Graben* (ditch), *die Grube* (pit), *das Grab* (grave), *die Ladung* (load), *die Einladung* (invitation), *der Schöpfer* (creator), *die Erschaffung* (creation), *der Wuchs* (growth), *die Wäsche* (washing, laundry).

* Note that in this *e, a, e* class the stem vowel is followed by only *one consonant* (doubled in the verbs *essen*, *fressen*, *messen*, *vergessen*, which thereby become short in the pres. and perfect), while in the *e, a, o* class (class IV) the vowel was followed by *two consonants*. This helps to distinguish these very important verbs in *e*.

41

Class VII

	a (short or long)	ie		a (short or long)	
a)	a	ie		a	
	fallen	fiel	ist	gefallen	to fall
	lassen	ließ	hat	gelassen	to leave, to let
b)	a	ie		a	
	blasen	blies	hat	geblasen	to blow
	braten	briet	hat	gebraten	to roast
	raten	riet	hat	geraten	to advise, to guess
	schlafen	schief	hat	geschlafen	to sleep

Here belong also, though with a different vowel in the present which is repeated in the participle:

hauen	hieb	hat gehauen	to strike
laufen	lief	ist gelaufen	to run
rufen	rief	hat gerufen	to call
stoßen	stieß	hat gestoßen	to push, to hit
heißen	hieß	hat geheißen	to name, to be called, to command

Nouns formed from this class of verbs are: *der Braten* (roast), *der Fall* (case, fall), *der Verlaß* (dependence), *das Verließ* (dungeon), *der Rat* (advice), *das Rätsel* (riddle), *der Schlaf* (sleep), *der Hieb* (blow), *der Lauf* (course), *der Ruf* (call or reputation), *der Stoß* (push), *das Geheiß* (command).

Irregular members of this class are:

fangen	ging	hat gefangen	to catch
hängen	hing	hat gehangen	to hang

42

Irregular Strong Verbs

Besides the slight deviations observed in some of the verbs clearly belonging to one or another of the classes given above, a number of strong verbs have suffered so violent a contamination as to be difficult to place in any class now recognized:

gehen	ging	ist gegangen	to go
sein	war	ist gewesen	to be
stehen	stand	hat gestanden	to stand
tun	tat	hat getan	to do

Sein had an old present *wesen*, which is still found in the substantive form *das Wesen* (being), and in many compounds: *das Schulwesen* (school system), *das Gemeinwesen* (municipal affairs), etc.

Other nouns derived from these verbs are: *der Gang* (walk), *der Stand* (stand), *die Tat* (deed), etc.

43

Factitive or Causative Verbs

Factitive or causative verbs are verbs which represent the subject as making or causing the object to do something. They are as a rule derived from the preterit stem of the original (strong) verb by means of umlaut and an occasional consonant change (as *ff* or *ß* to *h*). They are always weak. (The umlaut of *a* in the causatives is often written *e* instead of *ä*).

STRONG VERB		CAUSATIVE VERB (WEAK)	
liegen, lag, hat gelegen,	to lie	legen, to lay	
sitzen, saß, hat gegessen,	to sit	setzen, to set	
fallen, fiel, ist gefallen,	to fall	fällen, to fell	
fahren, fuhr, ist gefahren,	to go	führen, to guide	
trinken, trank, hat getrunken,	to drink	tränken, to give to drink	

44

Irregular Weak Verbs

Seven weak verbs are irregular in appearance, since the infinitive has undergone an umlaut change because of a suffix (now lost), which did not affect the other principal parts. (Here *e* inf. = *ä*. Cf. 43).

brennen	brannte	hat gebrannt	to burn
kennen	kannte	hat gekannt	to know (to be acquainted with)
nennen	nannte	hat genannt	to name
rennen	rannte	ist gerannt	to run
senden	sandte	hat gesandt	to send
wenden	wandte	hat gewandt	to turn
denken*	dachte	hat gedacht	to think
bringen	brachte	hat gebracht	to bring

INFLECTION OF VERBS

Simple Tenses

45 The simple tenses (present and preterit) are formed by adding to the stem of the verb the personal endings. These are:

* Observe that these last named have lost the nasal before *ch* and have undergone a consonant change.

a)		INDICATIVE	
	<i>Present</i>	<i>Præterit</i>	
	WEAK AND STRONG	WEAK	STRONG
SING.	e	-	-
	(e)*ft	ft	(e)ft
	(e)t	-	-
PLUR.	(e)n	n	en
	(e)t	t	(e)t
	(e)n	n	en
b)		SUBJUNCTIVE	
	e	-	e
	eft	ft	eft
	e	-	e
	en	n	en
	et	t	et
	en	n	en
		IMPERATIVE MODE	
PRES. SING.			PRES. PLUR.
- or c†			(e)t

46 Vowel Change in the Singular Present of Strong Verbs

(a) If the strong verb has an *e* in the stem, this *e* if short usually changes to *i*, if long to *ie* in the *second* and *third personal sing. indicative* and in the *sing. imperative*. The whole number of these verbs is not large, but they occur often and must be carefully learned.†

* The (e) found in the table of personal endings above is inserted upon the same principle as noted in 29 i. e., when the final consonant of the stem does not readily combine with the *t* of the ending: *e3 regnet*. Before *ft* the *e* is also often required when the stem ends with *f, þ, ff, fch, 3*. In modern, especially colloquial language, the ending may often however be assimilated with the ending of the stem instead of adding the *e*: *du hassst* or *du hast* (hate); *du reißest* or *du rei3t* (tear). Strong verbs which take vowel change (cf. 46) *always* omit this *e* and assimilate: *du hältst, er hält* (hold). But note the weak verb: *du fallest, er fällt* (fold). The first and third persons plural are identical in form with the infinitive, omitting the *e* only under the same conditions under which the infinitive omits it. See 28 note.

† The imperative singular adds *e* to the stem of all verbs except the strong verbs which change *e* to *i* or *ie* (cf. 46a). These add nothing: *steh! gib! nimm!* In the plural all verbs add (e)t: *steh! gebt! nehmt! mach! redet!* The *e* is sometimes (especially in colloquial speech) omitted: *laß! mach!*

‡ Exceptions to this rule are the verbs: *gehen* (go), *genesen* (recover), *heben* (lift), *stehen* (stand), in which the long *e* does not change: *du gehst, er steht, du genesest, er hebt*. Imp.: *gehe! genesel! hebel! stehe!* Moreover, some verbs in *e* are sometimes strong and sometimes weak. These have lost the vowel change: *bewegen* (move), *pflügen* (cultivate), *weben* (weave), *du pflügst, er bewegt, webel*

e...i	e...ie
ich helfe	ich sehe
du hilfst	du siehst
er hilft	er sieht
Imperative: hilf!	sieh!

Irregular are **geben**, **nehmen**, **treten**, and **werden** in which long **e** changes to short **i** (with additional consonant irregularities in the last three verbs):

ich gebe	ich nehme	ich trete	ich werde
du gibst	du nimmst	du trittst	du wirst
er gibt	er nimmt	er tritt	er wird
IMPERATIVE			
gib!	nimm!	tritt!	werde!*

(b) Other vowel changes in the second and third sing. in the present indicative (but not in the imperative) of strong verbs are:

a...ä, au...äu, o...ö

The change of a to ä occurs in almost every strong verb which has a in the stem.† But there are not very many such verbs:

ich halte	du hältst	er hält	IMPERATIVE halte!
-----------	-----------	---------	----------------------

The change from au to äu occurs only in two verbs: **saufen** (drink, used mainly of animals), and **laufen** (run).

ich laufe	du läufst	er läuft	IMPERATIVE laufe!
-----------	-----------	----------	----------------------

The change of o to ö occurs only in **stoßen** (push): **ich stoße**, **du stößt**, **er stößt**. Imp.: **stoße!†**

47 Stem of Present Subjunctive

The present subjunctive shows none of the vowel changes which the indicative exhibits in strong verbs, nor is the ending of the stem ever dropped or assimilated with the personal ending, since the latter always contains the **e**. Strong and weak verbs are alike here

48 Stem of the Preterit Subjunctive

In the preterit, a difference is made between strong and weak verbs in the forming of the subjunctive stem. The stem of the *weak*

* Note that the imperative of **werden** does not change **e** to **i**, hence adds **e** (see 45, note 2).

† The only exceptions are **schaffen** (create), and **schallen** (resound), both of which are often conjugated as weak verbs: **er schafft**, **es schallt**; Imp.: **schaffe!** **schalle!**

‡ In older German we often find **du lömmst**, **er lömmt**; but this is obsolete.

verb is the same as the indicative preterit: *sagte, liebte,** etc. *Strong* verbs show umlaut in forming the subjunctive preterit stem from the indicative preterit *gab, gäb; sang, säng.†*

49

Examples of Inflection of Simple Tenses

WEAK PRESENT		STRONG PRESENT	
INDIC.	SUBJ.	INDIC.	SUBJ.
ich liebe	ich liebe	ich sehe	ich sehe
du liebst	du liebest	du siehst	du sehest
er liebt	er liebe	er sieht	er sehe
wir lieben	wir lieben	wir sehen	wir sehen
ihr liebt	ihr liebet	ihr seht	ihr sehet
sie lieben	sie lieben	sie sehen	sie sehen
PRETERIT		PRETERIT	
ich liebte	ich liebte	ich sah	ich sähe
du liebtest	du liebtest	du sahst	du sähest
er liebte	er liebte	er sah	er sähe
wir liebten	wir liebten	wir sahen	wir sähen
ihr liebtet	ihr liebtet	ihr saht	ihr sähet
sie liebten	sie liebten	sie sahen	sie sähen
IMPERATIVE		IMPERATIVE	
Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
liebe (du)	liebt (ihr)	sieh (du)	seht (ihr)

Formation of Compound Tenses

PERFECT AND PLUPERFECT

50 The perfect and pluperfect tenses are formed very much as they are in English, by prefixing to the perfect participle the present and the preterit tenses (respectively) of the tense auxiliary. In English this tense auxiliary is now always *have*, in German it is *haben* in the majority of cases, but *sein* in certain others which must be very carefully observed.

* A few irregular weak verbs take the umlaut in the subjunctive preterit: *hatte, hätte; mußte, müßte*; the irregular weak verbs treated in §44: *brennte, konnte*, etc., and *dächte* and *brächte*; also those modals which show an umlaut in the infinitive: *dürfte, könnte, möchte, müßte*.

† A few strong verbs sometimes form the preterit subjunctive, not on the preterit indicative as we have it now, but on an old plural form which had the vowel *u*: so we find *stürbe* as the subjunctive of *starb*; *hülfe* of *half*; *stünde* of *stand*, etc. Often we can see that this arose from an attempt to differentiate between the present and the preterit subjunctive which in the strong verbs that have an *a* in the preterit would sound very much alike. Thus, *hülfe* sounds like *helfe*; *stürbe* sounds like *sterbe*, etc.

‡ But in older English we find: he *was* come.

No difference is made for strong or weak verbs, and the subjunctive differs from the indicative only in that the *subjunctive* forms of *haben* and *sein* are used instead of the *indicative* forms.

PERFECT			
INDIC.	SUBJ.	INDIC.	SUBJ.
ich habe gesehen	ich habe gesehen	ich bin gewesen	ich sei gewesen
du hast "	du habest "	du bist "	du sei(e)st "
er hat "	er habe "	er ist "	er sei "
wir haben "	wir haben "	wir sind "	wir seien "
ihr habt "	ihr habet "	ihr seid "	ihr seiet "
sie haben "	sie haben "	sie sind "	sie seien "
PLUPERFECT			
ich hatte gesehen	ich hätte gesehen	ich war gewesen	ich wäre gewesen
du hattest "	du hättest "	du warst "	du wär(e)st "
er hatte "	er hätte "	er war "	er wäre "
wir hatten "	wir hätten "	wir waren "	wir wären "
ihr hättet "	ihr hättet "	ihr wart "	ihr wär(e)t "
sie hatten "	sie hätten "	sie waren "	sie wären "

51

The Use of *haben* and *sein*

haben is used:

- In all *transitive* verbs (including reflexives and modal auxiliaries).
- In all *intransitives* which do not show a transition from place to place or a change of condition.

52

sein is used:

- In all *intransitive* verbs which show a transition from place to place: *Ich bin in die Stadt gegangen* (I went into the city).
- In all *intransitives* that show a transition from one state into another, a change of condition as from life to death, from sleeping to waking, etc.: *Er ist gestorben* (he has died). *Er ist eingeschlafen* (he has gone to sleep).
- The verbs *sein*, *bleiben* (remain), *geschehen* (happen), *gelingen* (succeed), take *sein*.

53

The number of verbs that take *sein* is small compared to those that take *haben*. But some of the *sein* verbs are of very frequent occurrence (such as all the ordinary verbs of locomotion like *kommen*, *gehen*, *laufen*, etc.). The following lists of *sein* verbs in ordinary use are given as a basis for drill and memorizing.*

* In the alphabetical list of strong verbs and the ablaut classes, as in both vocabularies, the verbs are given with the proper auxiliary.

COMMON VERBS THAT TAKE *sein*(a) *Transition from Place to Place:**

ankommen, to arrive	landen, to land
abreisen, to start (on a journey)	laufen, to run
aufgehen, to rise (said of the sun)	reisen, to travel
aufstehen, to get up	reiten, to ride
begegnen, to meet	schwimmen, to swim
eilen, to hurry	schreiten, to step
erscheinen, to appear	sinken, to sink
fahren, to ride	springen, to spring
fallen, to fall	steigen, to climb
fliegen, to fly	stürzen, to fall
fliehen, to flee	treten, to step
fließen, to flow	un'tergehen, to go under, set (of the sun)
folgen, to follow	
gehen, to go	ziehen, to wander
kommen, to come	

(b) *Transition of Condition:*

altern, to age	passieren, to happen
arten (nach) to take after	platzen, to explode
aufwachen, to wake up	scheitern, to be shipwrecked
bersten, to burst	sterben, to die
gebeissen, to thrive	verderben, to spoil
genesen, to recover	verhungern, to starve
glücken, to prosper	wachsen, to grow
einschlafen, to go to sleep	welken, to wither
erwachen, to awaken	werden, to become

Future and Future Perfect Tenses

54 Both future tenses are formed by adding to the present tense of the auxiliary *werden* (indicative or subjunctive) an infinitive form of the verb.

(a) *The Future tense* adds the *present infinitive*: *ich werde gehen, ich werde haben.*

(b) *The Future Perfect* adds the *perfect infinitive* (formed of the perfect participle plus the present infinitive of *haben* or *sein*):

* Some of the verbs of motion (as *reiten, schwimmen, fahren, reisen*) sometimes are used not to express a motion from place to place, but simply motion or exercise. Then they are often conjugated with *haben*. *Ich habe zwei Stunden geritten*, but *Ich bin nach der Stadt geritten*. Many writers ignore this difference, and the student is safe in conjugating these verbs with *sein* always.

du wirst gegangen sein
er wird gehabt haben*

55

FUTURE TENSES

INDICATIVE		SUBJUNCTIVE	
<i>Future</i>	<i>Future Perfect</i>	<i>Future</i>	<i>Future Perfect</i>
ich werde gehen . . .	gegangen sein	ich werde gehen . . .	gegangen sein
du wirst gehen	"	du werdest gehen	"
er wird gehen	"	er werde gehen	"
ich werde lesen . . .	gelesen haben	ich werde lesen . . .	gelesen haben
du wirst lesen	"	du werdest lesen	"
er wird lesen	"	er werde lesen	"

The Conditionals

56 There are two conditional tenses: *Present* and *Perfect*, often called *first* and *second conditional*. They are formed like the future and future perfect, except that *würde*, the *preterit subjunctive* of *werden*, is used as the auxiliary:

ich würde gehen . . .	gegangen sein	(I should go . . . have gone)
du würdest "	" "	
er würde "	" "	etc.
ich würde lesen . . .	gelesen haben	(I should read . . . should have read)
du würdest "	" "	
er würde "	" "	etc.

Infinitives and Participles

57 There are two participles and two infinitives: *Present* and *Perfect*.

(a) The *Present Participle* is formed on the *present infinitive* by adding **d**: *lieben, liebend; gehen, gehend*. There is no difference between weak and strong verbs here. For the formation of the *Perfect Participle*, cf. **29, 30**.

(b) The *Present Infinitive* is the first of the principal parts. The perfect infinitive is formed of the perfect participle followed by the infinitive of *haben* or *sein*: *lieben, geliebt haben; gehen, gegangen sein*.

* The choice of *haben* or *sein* to form the future perfect follows, of course, the same rule as those which governed the choice of the auxiliary in the perfect

58

Examples of Verb Conjugation*Weak Verb with sein*

	INDICATIVE	SUBJUNCTIVE
PRES.	ich folge du folgst er folgt wir folgen ihr folgt sie folgen	ich folge du folgest er folge wir folgen ihr folget sie folgen
PRET.	ich folgte du folgtest er folgte wir folgten ihr folgtet sie folgten	ich folgte du folgest er folgte wir folgten ihr folgtet sie folgten
PERF.	ich bin gefolgt du bist " er ist " wir sind " ihr seid " sie sind "	ich sei gefolgt du sei(e)st " er sei " wir seien " ihr seiet " sie seien "
PLUP.	ich war gefolgt du warst " er war " wir waren " ihr wart(e)t " sie waren "	ich wäre gefolgt du wär(e)st " er wäre " wir wären " ihr wär(e)t " sie wären "
FUT.	ich werde folgen du wirst " er wird " wir werden " ihr werdet " sie werden "	ich werde folgen du werdest " er werde " wir werden " ihr werdet " sie werden "
FUT. PERF.	ich werde gefolgt sein du wirst " er wird " wir werden " ihr werdet " sie werden "	ich werde gefolgt sein du werdest " er werde " wir werden " ihr werdet " sie werden "

59

Strong Verb with haben

	INDICATIVE	SUBJUNCTIVE
PRES.	ich sehe du siehst er sieht wir sehen ihr seht sie sehen	ich sehe du sehest er sehe wir sehen ihr sehet sie sehen
PRET.	ich sah du sahst er sah wir sahen ihr saht sie sahen	ich sähe du säh(e)st er sähe wir sähen ihr säh(e)t sie sähen
PERF.	ich habe gesehen du hast " er hat " wir haben " ihr habt " sie haben "	ich habe gesehen du habest " er habe " wir haben " ihr habet " sie haben "
PLUP.	ich hatte gesehen du hattest " er hatte " wir hatten " ihr hättet " sie hätten "	ich hätte gesehen du hättest " er hätte " wir hätten " ihr hättet " sie hätten "
FUT.	ich werde sehen du wirst " er wird " wir werden " ihr werdet " sie werden "	ich werde sehen du werdest " er werde " wir werden " ihr werdet " sie werden "
FUT. PERF.	ich werde gesehen haben du wirst " er wird " wir werden " ihr werdet " sie werden "	ich werde gesehen haben du werdest " er werde " wir werden " ihr werdet " sie werden "

CONDITIONALS

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| I. ich würde folgen | ich würde sehen |
| II. ich würde gefolgt sein | ich würde gesehen haben |

The complete inflection of the conditionals is:

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| I. ich würde folgen | wir würden folgen |
| du würdest " | ihr würdet " |
| er würde " | sie würden " |
| II. ich würde gefolgt sein | wir würden gefolgt sein |
| du würdest " " | ihr würdet " " |
| er würde " " | sie würden " " |

IMPERATIVE

- | | |
|----------------|---------------|
| folge (du) | sieh (du) |
| folg(e)t (ihr) | seh(e)t (ihr) |
| folgen Sie* | sehen Sie* |

INFINITIVES

- | | |
|--------------------|---------------|
| PRES. folgen | sehen |
| PERF. gefolgt sein | gesehen haben |

PARTICIPLES

- | | |
|---------------|---------|
| PRES. folgend | sehend |
| PERF. gefolgt | gesehen |

The Passive Voice

60 The passive voice is expressed in German by means of the auxiliary *werden* plus the *perfect participle* of the verb. As *werden* is one of the verbs which are always conjugated with *sein* (cf. **53** (b)), every passive verb takes *sein* in the perfect tenses

61 Inflection of a Passive Verb

	INDICATIVE	SUBJUNCTIVE
PRES.	ich werde gehört	ich werde gehört
	du wirst "	du werdest "
	er wird "	er werde "
	wir werden "	wir werden "
	ihr werdet "	ihr werdet "
	sie werden "	sie werden "
PRET.	ich wurde gehört	ich würde gehört
	du wurdest "	du würdest "
	er wurde "	er würde "
	wir wurden "	wir würden "
	ihr würdet "	ihr würdet "
	sie wurden "	sie würden "

*This form (always with the subject expressed and following the verb) is used for conventional mode of address in the imperative.

	INDICATIVE	SUBJUNCTIVE
PERF.	ich bin gehört worden*	ich sei gehört worden
	du bist " "	du sei(e)st " "
	er ist " "	er sei " "
	wir sind " "	wir seien " "
	ihr seid " "	ihr seiet " "
	sie sind " "	sie seien " "
PLUP.	ich war gehört worden	ich wäre gehört worden
	du warst " "	du wär(e)st " "
	er war " "	er wäre " "
	wir waren " "	wir wären " "
	ihr wart " "	ihr wär(e)t " "
	sie waren " "	sie wären " "
FUT.	ich werde gehört werden	ich werde gehört werden
	du wirst " "	du werdest " "
	er wird " "	er werde " "
	wir werden " "	wir werden " "
	ihr werdet " "	ihr werdet " "
	sie werden " "	sie werden " "
FUT. PERF.	ich werde gehört worden sein	ich werde gehört worden sein
	du wirst " " "	du werdest " " "
	er wird " " "	er werde " " "
	wir werden " " "	wir werden " " "
	ihr werdet " " "	ihr werdet " " "
	sie werden " " "	sie werden " " "

PASSIVE CONDITIONALS

I. ich würde gehört werden	II. ich würde gehört worden sein
du würdest " "	du würdest " " "
er würde " " etc.	er würde " " " etc.

PASSIVE IMPERATIVE

werde (du) gehört	werdet (ihr) gehört	werden Sie gehört
-------------------	---------------------	-------------------

PASSIVE INFINITIVES

PRES. gehört werden	PERF. gehört worden sein
---------------------	--------------------------

PASSIVE PARTICIPLES

PRES. gehört werdend	PERF. gehört worden
----------------------	---------------------

* Note that *geworden* loses the augment when used to form the passive voice.

Compound Verbs

62 An adverbial particle (like *an*, *auf*, *er*, *be*) prefixed to the simple verb, forms of it a compound verb, often with greatly modified meaning: *gehen* (to go), *untergehen* (to perish), *begehen* (to commit).

There are two classes of compounds:

1. **INSEPARABLES**, in which the prefix has become so closely associated with the verb both in form and in meaning that the two form one word: *begehen* (commit).
2. **SEPARABLES**, in which the prefix and the verb each retains its own meaning. They are sometimes written as one word and sometimes separated: *aufgehen*; *die Sonne geht auf*.

63 The differences in formation are:

- | | | |
|-----------------|---|--|
| 1. INSEPARABLES | { | (a) Accent on root syllable — <i>befra'gen</i> (to question) |
| | | (b) No augment in perf. part. — <i>befragt'</i> |
| | | (c) Not separated in infinitive — <i>zu befra'gen</i> ; nor in the present and preterit tenses: <i>er befragt'</i> , <i>er befrag'te</i> . |
| 2. SEPARABLES | { | (a) Accent on prefix — <i>aus'fragen</i> (to interrogate) |
| | | (b) Augment between part. and root — <i>aus'gefragt</i> |
| | | (c) Separated in infinitive — <i>aus'zufragen</i> ; has the prefix at the end of the sentence also in the pres. and pret. tenses in independent clauses: <i>ich frage (fragte) ihn aus'.</i> * |

64

PRINCIPAL PARTS

1. INSEPARABLE	<i>befra'gen</i>	<i>befragt'</i>	<i>hat befragt'</i>
2. SEPARABLE	<i>aus'fragen</i>	<i>fragte aus'</i>	<i>hat aus'gefragt</i>

Synopsis of Compounds

INSEPARABLE		INDICATIVE	SEPARABLE
ich	<i>befra'ge</i>		ich <i>frage aus'</i>
ich	<i>befrag'te</i>		ich <i>fragte aus'</i>
ich	<i>habe befragt'</i>		ich <i>habe aus'gefragt</i>
ich	<i>hatte befragt'</i>		ich <i>hatte aus'gefragt</i>
ich	<i>werde befra'gen</i>		ich <i>werde aus'fragen</i>
ich	<i>werde befrag't haben</i>		ich <i>werde aus'gefragt haben</i>
	<i>befra'ge (du)</i>	IMPERATIVE	<i>frage (du) aus'</i>
	<i>befra'g(e)t (ihr)</i>		<i>frag(e)t (ihr) aus'</i>
	<i>befra'gen Sie</i>		<i>fragen Sie aus'</i>
PRES.	<i>befra'gen</i>	INFINITIVES	<i>aus'fragen</i>
PERF.	<i>befrag't haben</i>		<i>aus'gefragt haben</i>

* It must be noted that in dependent clauses, the inflected part of the verb immediately follows this prefix and is written with it as one word: *als ich ihn ausfragte*.

PARTICIPLES

INSEPARABLE
PRES. befrag'end
PERF. befragt'

SEPARABLE
aus'fragend
aus'gefragt

65 The *inseparable* prefixes are: *be*, *emp*, *ent*, *er*, *ge*, *ver*, *zer*. As separable prefixes can be used any of the particles *an*, *auf*, *aus*, *bei*, *ein*, *mit*, *nach*, *zu*, etc. A few prefixes are both separable and inseparable with varying accent and varying meaning. These are: *durch* (through), *hinter* (behind), *über* (over), *um* (around), *unter* (under), *voll* (full), *wieder* (again). Note that in the separable compound, the prefix (always accented) plays an important part, and the original meaning of both verb and particle is retained; in the inseparables the particle has become less important (hence, has lost the accent), and the meaning of the word is more often figurative:

SEPARABLE: *ü'bersetzen* (to set across): *Der Fährmann* (ferryman) *setzte* die *Soldaten ü'ber*.

INSEPARABLE: *übersetzen* (to translate): *Der Knabe übersetz'te* die *Aufgabe* (the lesson).

66**Reflexive Verbs**

Reflexive verbs require a pronominal object that refers back to the subject. In the *first* and *second* persons this object is the regular personal pronoun, in the third person both singular and plural it is the reflexive *sich* (the same for both dat. and acc.). Most reflexive verbs in common use have the object in the accusative case, but a few in the dative.

67

REFLEXIVE WITH ACCUSATIVE

sich freuen, freute *sich*, hat *sich* gefreut = to rejoice.

Pres.

Fut.

INDIC.

SUBJ.

ich freue mich

ich freue mich

du freust dich

du freuest dich

er freut sich

er freut sich

wir freuen uns

wir freuen uns

ihr freut euch

ihr freuet euch

sie freuen sich

sie freuen sich

Pret.

ich freute mich, etc.

Perf.

ich habe mich gefreut, etc.

Plup.

ich hatte mich gefreut, etc.

ich werde mich freuen, etc.

Fut. Perf.

ich werde mich gefreut haben, etc.

Imper.

freue (du) dich

freu(e)t (ihr) euch

freuen Sie sich

Infinit.

sich freuen, sich gefreut haben

Part.

sich freuend, sich gefreut

Cond.

ich würde mich freuen, etc.

ich würde mich gefreut haben, etc.

68

REFLEXIVE WITH DATIVE

A few verbs, mostly compounds, take the reflexive in the dative case:

ich getraue mir - I venture	wir getrauen uns
du getraust dir	ihr getraut euch
er getraut sich	sie getrauen sich

69 The verbs *ich freue mich* and *ich getraue mir* are true reflexives, *i. e.*, the reflexive object is felt as a part of the verb and is not translated separately, thus: I rejoice (not, I rejoice myself). This true reflexive is rare in English, but the verb *I betake myself* illustrates the principle. In German we find also many reflexives which do not show so close a relation between verb and object, so that the verb may sometimes be used with a non-reflexive object. Such are: *ich schmeichle mir* (I flatter myself). We may also say: *ich schmeichle ihm* (I flatter him). But whenever the object refers back to the subject it has the form of a true reflexive (*i. e.*, *sich* in the third person). Sometimes a reflexive object is in the genitive: *ich spottte meiner* (I scorn myself). There is no reflexive form for the genitive, so the personals must here be used: *er spottet seiner, sie spottet ihrer*.

70

Impersonal Verbs

Some verbs are conjugated throughout only in the third person singular, the subject being supposed to be some unknown or at least unnamed force. In all other respects these verbs are regularly conjugated. To this class of verbs belong:

(a) Verbs expressing phenomena of nature, time of day:

es regnet, it rains.	es tagt, it is dawning.
es schneit, it snows.	es taut, it thaws.
es hagelt, it hails.	es donnert, it thunders.
es friert, it freezes (es friert mich, I am cold).	es blizt, it lightens.
es dämmert, it is twilight.	es wird Nacht, it is growing dark.
	es dunkelt, " " "

(b) Verbs of which the subject is considered as something indefinite, or indefinable, or unknown.

es ist, es gibt, there is, there exists.*	es geht gut, things are doing well
es zuckte in seinem Gesicht, his face twitched.	(wie geht es? how are you?)
es läutet, the bell is ringing.	es geht nicht, it will not do.
	es steht schlecht, things are going badly.

* *Es gibt* and *es ist* both designate existence, the former in a more general and extended fashion. *Es gibt*, always singular and taking an accusative object, conveys the primary idea of a gift from some higher power, hence is used to designate

(c) Verbs which express states of mind or of body. These take a personal pronoun as object which is either in the accusative or in the dative case.

1)

ACCUSATIVE

<i>es ärgert mich</i> , I am vexed	<i>es reut ihn</i> , he is sorry
<i>es betrübt mich</i> , I am grieved	<i>es schmerzt mich</i> , it pains me
<i>es freut mich</i> , I am glad	<i>es wundern dich</i> , you are surprised
<i>es friert mich</i> , I am cold	<i>es mürmt ihn</i> , it vexes him
<i>es gelüftet sie</i> , she desires	

2)

DATIVES

<i>es ahnt mir</i> , I have a presentiment	<i>es gefällt ihm</i> , he is pleased, he likes it
<i>es beliebt dir</i> , it pleases you	
(wie's beliebt, as you please)	<i>es scheint mir</i> , it seems to me
<i>es deutet or dünkt mir (or mich)</i> , methinks	<i>es ist dir (zu Mute)</i> , you feel
<i>es graut mir</i> , I shudder	<i>es träumt ihm</i> , he dreams

Often the *es* is understood and the personal object comes first: *mir träumt, mich deutet* (cf. English, methinks).

Modal Auxiliaries

71 The modal auxiliaries are *können, mögen, dürfen, müssen, sollen, wollen*. They show certain very characteristic irregularities of form which must be carefully noted:

- The present indicative singular has the form of a strong preterit (i. e., a vowel differing from that of the present stem and no personal endings for the first and third person, cf. 45). They are, therefore, often called preterit-present verbs. The plural, however, is perfectly regular.
- The umlaut which occurs in the infinitive of four of these verbs (*dürfen, können, mögen, müssen*) is found again in the plural of the present indicative, but not in the preterit indicative nor in the perfect participle: *dürfen, durfte, gedurft*.
- The subjunctive is regularly formed, except that in those verbs which have an umlaut in the infinitive the preterit subjunctive also has the umlaut: *dürfte, könnte, möchte, müßte*.

the presence or absence of objects in nature *Es gibt keine Löwen in Europa* (there are no lions in Europe); but *es sind zwei Löwen in der Menagerie* (there are two lions in the menagerie). Note that in *es sind* the *es* is only the introductory word the real subject following. Hence, the verb may be plural, to agree with this subject. *Es sind zwei Stühle hier*.

- (d) The perfect and pluperfect have two participial forms, one of which is used when an infinitive complement follows, and the other when the auxiliary is used alone.

72 The principal parts of the modal auxiliaries and their inflections in the simple tenses are:

können	konnte	hat gekonnt
mögen	mochte	„ gemocht
dürfen	durfte	„ geburft
müssen	mußte	„ gemußt
sollen	sollte	„ gesollt
wollen	wollte	„ gewollt

Present

INDIC.	SUBJ.	INDIC.	SUBJ.	INDIC.	SUBJ.
ich kann	könne	mag	möge	darf	dürfe
du kannst	könnest	magst	mögest	darfst	dürfest
er kann	könne	mag	möge	darf	dürfe
wir können	können	mögen	mögen	dürfen	dürfen
ihr könnt	könnet	mögt	möget	dürft	dürftet
sie können	können	mögen	mögen	dürfen	dürfen

Present

INDIC.	SUBJ.	INDIC.	SUBJ.	INDIC.	SUBJ.
ich muß	müsse	soll	solle	will	wolle
du mußt	müßest	sollst	sollest	willst	wollest
er muß	müsse	soll	solle	will	wolle
wir müssen	müssen	sollen	sollen	wollen	wollen
ihr müßt	müßet	sollt	solltet	wollt	wolltet
sie müssen	müssen	sollen	sollen	wollen	wollen

Preterit

INDIC.	SUBJ.	INDIC.	SUBJ.	INDIC.	SUBJ.
ich konnte	könnte	mochte	möchte	durfte	dürfte
du konntest	könntest	mochtest	möchtest	durftest	dürftest
er konnte	könnte	mochte	möchte	durfte	dürfte
wir konnten	könnten	mochten	möchten	durften	dürften
ihr konntet	könntet	mochtet	möchtet	durftet	dürftet
sie konnten	könnten	mochten	möchten	durften	dürften

Preterit

INDIC.	SUBJ.	INDIC.	SUBJ.	INDIC.	SUBJ.
ich mußte	mußte	folgte	folgte	wollte	wollte
du mußtetest	mußtetest	folgtet	folgtet	wolltet	wolltet
er mußte	mußte	folgte	folgte	wollte	wollte
wir mußten	mußten	folgten	folgten	wollten	wollten
ihr mußtet	mußtet	folgtet	folgtet	wolltet	wolltet
sie mußten	mußten	folgten	folgten	wollten	wollten

73 In the formation of the perfect tenses we distinguish between the use of these verbs as pure verbs and as auxiliaries. When used as pure verbs the participle is weak: *gekonnt*, etc., when used as auxiliary with an infinitive complement, a form which exactly corresponds to the inf. is used: *können*, etc. Thus:

ich habe *gekonnt*
(I have been able)

ich habe *gedurft*
(I was permitted)

ich habe *gesollt*
(I was supposed to)

ich habe gehen *können*
(I was able to go)

ich habe sprechen *dürfen*
(I was permitted to speak)

ich habe gehen *sollen*
(I was supposed to go)

74 The future tense and the first conditional are formed regularly:

ich werde mögen
ich würde mögen

ich werde schreiben mögen
ich würde schreiben mögen

The future perfect (*ich werde haben schreiben können*) and the second conditional (*ich würde haben schreiben können*) are so long and clumsy that they rarely occur.

75 Another preterit present but not a modal auxiliary is *wissen*:

	wissen	wußte	hat gewußt
INDIC.			SUBJ.
ich weiß	wir wissen	ich wisse	wir wissen
du weißt	ihr wißt	du wissest	ihr wißet
er weiß	sie wissen	er wisse	sie wissen

The other tenses are formed regularly, but the preterit subjunctive has umlaut: *wüßte*.

DECLENSION

76

THE ARTICLE { I. Definite
II. Indefinite

I. Definite—(a) Every case has a characteristic ending (and hence is followed by the weak adjective).

(b) Like the definite article are declined the *demonstratives, relatives, and interrogatives*.

	Definite Article				Demonstrative Pronoun			
	SINGULAR			PLURAL	SINGULAR			PLURAL
	m.	f.	n.	m. f. n.	m.	f.	n.	m. f. n.
NOM.	der	die	das	die	dieser	diese	dieses	diese
GEN.	des	der	des	der	dieses	dieser	dieses	dieser
DAT.	dem	der	dem	den	diesem	dieser	diesem	diesen
ACC.	den	die	das	die	diesen	diese	dieses	diese

77 II. Indefinite—(a) Three forms (nom. masc., nom. and acc. neut.) are uninflected (and hence are followed by the strong adjective).

(b) Like the indefinite article are declined the *possessives and fein*.

	Indefinite Article			Possessive Pronoun			
	SINGULAR			SINGULAR			PLURAL
	m.	f.	n.	m.	f.	n.	m. f. n.
N.	ein	eine	ein	mein	meine	mein	meine
G.	eines	einer	eines	meines	meiner	meines	meiner
D.	einem	einer	einem	meinem	meiner	meinem	meinen
A.	einen	eine	ein	meinen	meine	mein	meine

78 The indefinite article by its nature can have no plural forms. The possessives and *fein* follow the definite article in the endings of the plural.

79 Both articles are pronounced without emphasis. It, therefore, often happens that they are contracted with the preceding word or suffer some elision. This is more usual with the definite than with the indefinite article: *am* for *an dem*, *aufs* for *auf das*, *im* for *in dem*, *zur* for *zu der* (the only contraction of the feminine article). In poetical and in colloquial language we sometimes find elisions like '*ne gute Frau*, '*s kleine Kind* for *eine gute Frau* and *das kleine Kind*.

GENDER OF NOUNS

80 In nouns representing human beings the gender usually follows the natural sex: *der Mann* (the man); *die Frau* (the woman); *das Kind* (the child).

81 Exceptions to this rule are *das Weib* (the woman, used in a generic sense) and all diminutives ending in *chen* and *lein* which are neuter: *das Mädchen* (the girl); *das Fräulein* (the young lady).

Gender according to Meaning

82 For nouns representing *animals, things, or abstractions*, the following rules help in determining gender, but there are many exceptions.

(a) **MASCULINE:**

- (1) Names of *seasons, months, days of the week, mountains, stones, many rivers* outside of Germany, and *points of the compass*: *der Frühling* (spring); *der Januar* (January); *der Sonntag* (Sunday); *der Vesuv* (Vesuvius); *der Granit* (granite); *der Hudson* (the Hudson); *der Norden* (north).
- (2) Most large animals: *der Ochse* (ox); *der Löwe* (lion); *der Elefant* (elephant); *der Esel* (ass); but *das Pferd* (horse), *das Kamel* (camel).
- (3) Monosyllabic nouns derived from the stem (usually the preterit stem) of strong verbs: *der Trank* (the drink); *der Schritt* (the step); *der Stand* (the stand).

(b) **FEMININE:**

Names of *trees, flowers, most German rivers*: *die Buche* (the beech); *die Eiche* (the oak); *die Rose* (the rose); *die Nelke* (the carnation); *die Elbe*, *die Weser* (but *der Rhein*, *der Nedar*).

(c) **NEUTERS:**

- (1) *Neuter substantive infinitives*: *das Gehen* (walking); *das Singen*.
- (2) Many *collectives* formed with the prefix *ge*: *das Gesicht* (sight); *das Gehör* (hearing); *das Gebirge* (mountain range).
- (3) Names of *countries* are considered neuter, but the article is not used with these nouns unless an adjective is prefixed to the noun: *das ganze Deutschland* (all of Germany). A few countries are, however, feminine and then the article is always used: *die Schweiz* (Switzerland), *die Türkei* (Turkey).
- (4) *Metals* are neuter. *das Silber* (silver); *das Gold* (gold); *das Kupfer* (copper).

Gender as determined by Endings

83 (a) **MASCULINE:** *er, ich, ig, ling*: *der Pfarrer* (pastor); *der Liebling* (favorite); *der Büticher* (tyrant); *der König* (king).

(b) FEMININE: *ie, ei, heit, leit, schaft, ung, e, in, it, ion*: *die Partie* (company); *die Partei* (clique or party); *die Freiheit* (freedom); *die Dankbarkeit* (gratitude); *die Freundschaft* (friendship); *die Erfahrung* (experience); *die Kälte* (coldness); *die Köchin* (the woman cook); *die Lyrik* (lyrical poetry); *die Nation* (nation).

Most nouns ending in *e* are feminine. Here belongs a large number of abstracts which are formed from adjectives by the addition of a suffix *e*: *die Länge* (length), *Breite* (breadth), *Kälte* (coldness), etc. But a small number of masculines (all names of living creatures) ends in *e*. *Der Gatte* (husband), *Hase* (hare), *Junge* (boy), *Knabe* (boy), *Löwe* (lion), *Preuße* (Prussian). Moreover, the nouns which end in *e* but begin with *ge* are neuter: *das Gebäude* (building), *Gebirge* (mountain chain), etc.

in forms feminines from masculines: *der Koch, die Köchin* (cook); *der Lehrer, die Lehrerin* (teacher); *der Amerika'ner, die Amerika'nerin*.

(c) NEUTER: *chen, lein, fum* (with exception of *der Irrtum* [error], and *der Reichtum* [wealth]); usually *nis, sal, sel*; *e* when the word begins with *ge*. *Das Mädchen* (girl); *das Fräulein* (young lady); *das Königtum* (kingdom); *das Geheimnis* (secret); *das Schicksal* (fate); *das Rätsel* (riddle); *das Gebäude* (building).

84 The gender of compounds is determined by that of the last of the component parts: *der Obstbaum* (fruit-tree); *die Baumgruppe* (the clump of trees).

85 The gender of monosyllables must be learned by committing to memory with each noun its appropriate article. Aside from the sex distinction (cf. 80) there is little help to be found in rules: *der Stuhl, die Bank, das Buch*.

86 A few nouns have more than one gender with difference of meaning. Some of the commonest are:

<i>der Band,</i>	volume	<i>der See,</i>	lake
<i>das Band,</i>	ribbon or tie	<i>die See,</i>	sea
<i>der Bauer,</i>	peasant	<i>der Teil,</i>	part
<i>das Bauer,</i>	birdcage	<i>das Teil,</i>	share
<i>der Bund</i>	league	<i>der Tor,</i>	fool
<i>das Bund,</i>	bundle	<i>das Tor,</i>	gate
<i>der Heide,</i>	heathen	<i>der Verdienst,</i>	wages
<i>die Heide,</i>	heath	<i>das Verdienst,</i>	merit
<i>der Hut,</i>	hat		
<i>die Hut,</i>	guard		

Declension of Nouns

87 German nouns show a variation of inflection both in the singular and in the plural, which enables us to group them in several declensions, but two facts are to be remembered for all the declensions:

- (a) All feminine nouns remain uninflected throughout the singular.
- (b) All dative plurals end in *n*.

88 There are three declensions: *Strong, Weak, and Mixed.*

(a) In the Strong Declension all the nouns (except the feminines) take (e)§* in the genitive sing. In the plural they either take no ending, or add *e* or *er* throughout all the cases, with an additional *n* in the dative, unless the word already ends in *n*.

(b) In the Weak Declension all the nouns (excepting the feminines) take (e)n* in all cases except the nominative singular.

(c) In the Mixed Declension, all the nouns are strong in the singular and weak in the plural.

89 Strong Declension

Gen. Sing. (e)§

The strong declension is divided into three classes, according to the plural endings.

Class I—adds no ending (umlaut rare)

Class II—adds *e* (umlaut more frequent)

Class III—adds *er* (umlaut always when the vowel admits of it)†

90 Class I of the strong declension adds *ß* to form the genitive sing. and takes no added ending in the plural, but in a few cases umlauts the root vowel. ‡ Its membership is:

(a) All masculines and neuters ending in *el, en, er*

(b) All nouns ending in the neuter diminutives *chen* and *lein*

* The use of the *e* before the *ß* and *n* depends largely upon euphony. Monosyllables more often have *e*, polysyllables more often not: *des Sohnes, des Königs; des Büren, des Knaben* (here the *e* belongs to the stem). After *b, d, mps, ß, f, ch, t, z*, the *ß* and the *n* cannot very well be used, so that we say: *des Tisches, des Soldaten*. After *el, er*, we add *n*, not *en*: *die Schwwestern, den Äpfeln*.

† Remember that only *a, o, u, au* can take umlaut, cf. §.

‡ The nouns in common use belonging to this class and taking the umlaut to form the plural are: *das Kloster* (convent), *die Mutter* (mother), *die Tochter* (daughter), *der Acker* (acre), *der Apfel* (apple), *der Boden* (bottom, soil, attic), *der Bruder* (brother), *der Faden* (thread), *der Garten* (garden), *der Graben* (ditch), *der Hafen* (harbor), *der Hammer* (hammer), *der Handel* (affair, trade), *der Ofen* (stove), *der Schwager* (brother-in-law), *der Vater* (father), *der Vogel* (bird). But by far the greater number of nouns in this class do not take the umlaut and have identically the same forms in the plural (except in the dative) as in the singular.

- (c) All nouns beginning with **ge** and ending with **e** (these are always neuter)
 (d) The two feminines **die Mutter** and **die Tochter**
 (e) One masculine in **e**: **der Käse**.

91

Examples of Declension—Strong Class, I

SING.	PLUR.	SING.	PLUR.
der Vater	die Väter	der Onkel	die Onkel
des Vaters	der Väter	des Onkels	der Onkel
dem Vater	den Vätern	dem Onkel	den Onkeln
den Vater	die Väter	den Onkel	die Onkel
die Mutter	die Mütter	das Mädchen	die Mädchen
der Mutter	der Mütter	des Mädchens	der Mädchen
der Mutter	den Müttern	dem Mädchen	den Mädchen
die Mutter	die Mütter	das Mädchen	die Mädchen

92 Class II of the strong declension adds (e)s to form the genitive sing. and takes the ending *e* in the plural. The monosyllables of this class usually take the umlaut in the plural, the feminines always do and the neuters very seldom. The membership is:

- (a) The majority of monosyllabic masculine and neuter nouns*
 (b) Many monosyllabic feminines†
 (c) Masculines in *ig*, *ich*, *ing*, *ling*; neuters and a few feminines in *nis* and *sal*.

* The chief neuters which belong here are: **das Bein** (leg), **das Boot** (boat), **das Ding** (thing), **das Fest** (feast), **das Haar** (hair), **das Heer** (army), **das Heft** (notebook), **das Jahr** (year), **das Knie** (knee), **das Kreuz** (cross), **das Los** (lot), **das Paar** (pair), **das Pferd** (horse), **das Pfund** (pound), **das Pult** (desk), **das Reich** (empire), **das Schaf** (sheep), **das Schiff** (ship), **das Schwein** (pig), **das Spiel** (game), **das Stück** (piece), **das Teil** (share), **das Tier** (animal).

The monosyllabic masculines in common use which do not take the umlaut are: **der Arm** (arm), **der Dolch** (dagger), **der Dom** (cathedral), **der Hund** (dog), **der Huf** (hoof), **der Schuh** (shoe).

† The chief monosyllabic feminines which belong to this class are: **die Axt** (axe), **die Bank** (bench), **die Braut** (bride), **die Brust** (breast), **die Faust** (fist), **die Frucht** (fruit), **die Gans** (goose), **die Hand** (hand), **die Kraft** (power), **die Kuh** (cow), **die Kunst** (art), **die Macht** (might), **die Magd** (maid), **die Maus** (mouse), **die Nacht** (night), **die Nuß** (nut), **die Stadt** (city), **die Wand** (wall). These all take umlaut.

93

Examples of Declension of Class II

SING.	PLUR.	SING.	PLUR.	SING.	PLUR.
der Sohn	die Söhne	der Arm	die Arme	die Wand	die Wände
des Sohn(e)s	der Söhne	des Arm(e)s	der Arme	der Wand	der Wände
dem Sohn(e)*	den Söhnen	dem Arm(e)	den Armen	der Wand	den Wänden
den Sohn	die Söhne	den Arm	die Arme	die Wand	die Wände

SING.	PLUR.	SING.	PLUR.
das Jahr	die Jahre	das Geheimniß	die Geheimnisse†
des Jahr(e)s	der Jahre	des Geheimnisses†	der Geheimnisse
dem Jahr	den Jahren	dem Geheimnis	den Geheimnissen
das Jahr	die Jahre	das Geheimniß	die Geheimnisse

94 Class III of the strong declension adds (e)s to form the genitive singular and takes the ending *er* in the plural. All nouns of this class take umlaut in the plural when possible, but those in *tum* umlaut this suffix. The membership is:

- (a) Many common monosyllabic neuters
- (b) A few monosyllabic masculines
- (c) All the nouns in *tum* (all neuter except: *der Irrtum* [error], and *der Reichtum* [wealth]).

The monosyllabic neuters in ordinary use which belong to this class are: *das Bad* (bath), *das Bild* (picture), *das Blatt* (leaf), *das Buch* (book), *das Dach* (roof), *das Dorf* (village), *das Ei* (egg), *das Feld* (field), *das Glas* (glass), *das Grab* (grave), *das Gras* (grass), *das Gut* (estate, possessions), *das Haupt* (head), *das Haus* (house), *das Huhn* (fowl), *das Kind* (child), *das Kleid* (dress), *das Korn* (corn, grain), *das Kraut* (cabbage), *das Licht* (light), *das Lied* (song), *das Loch* (hole), *das Nest* (nest), *das Tuch* (cloth), *das Volk* (people), *das Weib* (woman), *das Wort* (word).

The monosyllabic masculines which belong here are: *der Geist* (spirit), *der Gott* (god), *der Leib* (body), *der Mann* (man), *der Mund* (mouth), *der Ort* (place), *der Rand* (margin), *der Wald* (forest), *der Wurm* (worm).

95

Examples of Declension of Class III

	SING.	
das Haus	der Mann	das Altertum
des Hauses	des Mannes	des Altertums
dem Haufe(e)	dem Mann(e)	dem Altertum
das Haus	den Mann	das Altertum

*Monosyllables may take an *e* in the dative sing., but this is a matter of choice.

†Observe the doubling of the final *s* before an inflectional syllable beginning with a vowel.

	PLUR.	
die Häuser	die Männer	die Altertümer
der Häuser	der Männer	der Altertümer
den Häusern	den Männern	den Altertümern
die Häuser	die Männer	die Altertümer

96

Weak Declension

In the weak declension the ending of all cases except nominative singular is (e)n* and the plural has no umlaut. Its membership is:

- All polysyllabic feminines† (except die Mutter and die Tochter)
- All masculines in e, except der Käse (cheese) (cf. 90e)
- Many monosyllabic feminines and a few monosyllabic masculines
- Many masculine foreign nouns accented on the last syllable, like der Student', der Elephant', der Soldat'.

Observe that there are no neuters in the weak declension. The monosyllabic feminines which are not included in Strong II belong here. The commoner ones are: die Art (kind), die Bahn (road), die Burg (castle), die Frau (woman), die Pflicht (duty), die Saat (seed), die Uhr (clock or watch), etc. There are about twelve monosyllabic masculines in common use which belong here. They once ended in e which has now been lost: der Bär (bear), der Busch (lad), der Christ (Christian), der Fürst (prince), der Graf (count), der Held (hero), der Herr (gentleman, master), der Hirt (shepherd), der Mensch (human being), der Narr (fool), der Ochse (ox), der Prinz (prince), der Tor (fool).

97

Examples of Weak Declension

SINGULAR				
die Feder	die Freundin	die Frau	der Knabe	der Mensch
der Feder†	der Freundin	der Frau	des Knaben	des Menschen
der Feder	der Freundin	der Frau	dem Knaben	dem Menschen
die Feder	die Freundin	die Frau	den Knaben	den Menschen
PLURAL				
die Federn	die Freundinnen‡	die Frauen	die Knaben	die Menschen
der Federn	der Freundinnen	der Frauen	der Knaben	der Menschen
den Federn	den Freundinnen	den Frauen	den Knaben	den Menschen
die Federn	die Freundinnen	die Frauen	die Knaben	die Menschen

* Except always the singular of the feminines which is uninflected.

† For feminine suffixes cf. § 83b.

‡ Remnants of an older condition when feminines took (e)n in all cases except the nom. sing. still maintain themselves in certain set phrases, also in poetic or dialectic usage. Thus: auf Erden (on the earth), die Liebfrauenkirche (the Church of Our Lady).

§ Observe the doubling of final n before an inflection beginning with a vowel. Compare with 93.

SINGULAR	PLURAL
der Student'	die Studenten'
des Studenten	der Studenten
dem Studenten	den Studenten
den Studenten	die Studenten'

Der Herr (the gentleman or the master) usually takes *n* to form the G., D., A. singular and *en* to form all the cases of the plural.

der Herr	die Herren
des Herrn	der Herren
dem Herrn	den Herren
den Herrn	die Herren

98

Mixed Declension

The mixed declension adds (e)s to form the genitive singular and takes the ending *en* throughout the plural. Its membership is:

(a) A number of miscellaneous masculine and neuter nouns of German origin*

- (1) Masculines: der Bauer (peasant), der Nerv (nerve), der Schmerz (pain), der See (lake), der Staat (state), der Strahl (beam), der Vetter (cousin)†
- (2) A number of masculines ending in *e*, with a genitive in *ens* and a weak dative and accusative.
- (3) Neuters: das Auge (eye), das Bett (bed), das Ende (end), das Hemd (shirt), das Herz (heart), das Ohr (ear).

(b) The group of foreign nouns consists of:

- (1) Nouns ending in short unaccented *or* and *on* which become long and are accented in the plural: der Doktor, des Doktors, die Dokto'ren; der Professor, des Professors, die Professoren; so also: der Inspector (inspector), der Dämon (demon). (Words in *long* accented *or*, *on* belong to the second class strong: der Major', des Major's, die Major'e; der Ranton', des Ranton's, die Ranton'e.)
- (2) Masculines in *us* and neuters in *um* (both unaccented) change the ending to *en* in the plural, but those in *us* add no genitive ending: der (des) Katechis'mus, die Katechis'men; das Muse'um, des Muse'ums, die Muse'en (museum).
- (3) Neuters in *a*: das Drama, des Drama's, die Dramen (drama), das Thema, des Thema's, die Themen (theme).

* Observe that there are no feminines in the mixed declension.

† Der Bauer and der Vetter are often declined weak throughout. Das Bauer (bird cage) is strong first class.

- (4) Some words of Latin origin form the plural by adding *ien*:
das Fossil', *des Fossil's*, *die Fossil'ien* (fossil), *das Material'*, *des Material's*, *die Material'ien* (material).*

99

Examples of Mixed Declension

SING.	SING.	SING.	SING.
der Schmerz	der Name(n)	der See	das Auge
des Schmerzes (e)s	des Namens	des Sees	des Auges
dem Schmerz (e)	dem Namen	dem See	dem Auge
den Schmerz	den Namen	den See	das Auge

These masculine nouns ending in *e* (originally weak) have become contaminated with the *en* nouns of the first class of the strong declension. They have, therefore, taken on an *s* in the genitive, and often an *n* in the nominative, thus: *der Wille* or *Willen*, *des Willens*, etc.

Others of this group are: *der Buchstabe* (letter of the alphabet), *der Friede* (peace), *der Funke* (spark), *der Gedanke* (thought), *der Gefalle* (favor), *der Glaube* (faith), *der Same* (seed), *der Schade* (damage), *der Wille* (will).

PLUR.	PLUR.	PLUR.	PLUR.
die Schmerzen	die Namen	die Seen	die Augen
der Schmerzen	der Namen	der Seen	der Augen
den Schmerzen	den Namen	den Seen	den Augen
die Schmerzen	die Namen	die Seen	die Augen

Das Herz is declined irregularly:

SING.	PLUR.
das Herz	die Herzen
des Herzens	der Herzen
dem Herzen	den Herzen
das Herz	die Herzen

Summary of Noun Declension

100

GENERAL RULES

- (1) All feminines are uninflected in the singular.
- (2) All dative plurals must end in *n*
- (3) The distinctive case endings are:

	<i>Strong</i>	<i>Weak</i>	<i>Mixed</i>
GEN. SING. (e)s		(e)n	(e)s
PLUR.	-, e, er	(e)n	(e)n

* A few foreign words resist all attempts to force them into the scheme of German declension and retain the foreign *s* of the pl. Thus, *das Restaurant*, *des Restaurants'*, *die Restaurants'*.

NATIVE GERMAN NOUNS

101 The nouns not of foreign origin may be divided into *monosyllabic* and *polysyllabic*.

102 The monosyllabic nouns are:

(a) Masculines:

- (1) The great majority Strong II (e usually with umlaut).
- (2) A small number Strong III (er with umlaut).
- (3) A small number Weak (without umlaut).

(b) Feminines:

- (1) Some 30 odd Strong II (e with umlaut).
- (2) All others Weak (without umlaut).

(c) Neuters:

- (1) Most common ones Strong III (er with umlaut).
- (2) A large number Strong II (e without umlaut).
- (3) A few Mixed (without umlaut).

103 The polysyllabic nouns are:

(d) Masculines:

- (1) Those ending in *el*, *en*, *er*: Strong I (No ending, sometimes umlaut)
- (2) Those ending in *ich*, *ig*, *ing*, *ling*: Strong II (e, no umlaut)
- (3) Those ending in *e*: Weak (No umlaut)

(e) Feminines: Almost all weak except *Mutter* and *Tochter*

(f) Neuters:

- (1) Those ending in *el*, *en*, *er*, *den*, *lein*: Strong I (no ending, seldom umlaut).
- (2) Those ending in *niss* and *fal*: Strong II (e no umlaut).
- (3) Those in *fum* Strong III (*tümer*)

104 The foreign nouns are:

- (g) Masculines accented on last syllable: Weak or Strong II.
- (h) Masculines ending in unaccented *or*, *on* and neuters in unaccented *um*: Mixed.
- (i) Feminines: Weak.

INFLECTION OF PROPER NOUNS

105 Proper nouns are regularly inflected by adding (e)s to form the genitive. The dative and accusative are like the nominative, and plurals are rare. *Deutschlands*, *Goethes*, *Luiſes*, *Ernſts*.† The following special cases may be noted:

* When the noun belongs to the strong declension the plural ending is given in parenthesis. The figures refer to the sections of the appendix in which the lists can be found.

† Older usage added (e)n to form the dative and accusative and we find in eighteenth and early nineteenth century writers *Luiſen*, *Goetheſen*, etc.

(a) When the noun ends with *s*, *ß*, *sch*, *z* no additional *s* can be added. In that case names of persons add an apostrophe: Fritz' Hut, Mag' Feder.* In names of cities and countries we substitute *von and the dative*: Die Straßen von Paris.

(b) While feminine names of *persons* take the *s* (see *Louises* above), feminine names of *places* are always preceded by the article and are left uninflected: die Städte der Türkei (the cities of Turkey); die Ufer der Elbe (the banks of the Elbe).

(c) Masc. and neut. geographical names when preceded by an article, like der Rhein, der Broden, der Schwarzwald, are also inflected like any common noun: des Rheins, des Brodens, des schönen Schwarzwalds.

(d) The *s* of the genitive is omitted in names of *persons* when the name is preceded by an article, an article and an adjective, an article and a title: des Bismard, des großen Bismard, des Fürsten Bismard.

But if the title is not inflected the proper name is inflected: der Staat Kaiser Friedrichs des Großen (but der Staat des großen Friedrich).

(e) The plural of family names is formed by adding an *s* to the singular for all cases: Schmidt's waren hier; Wir haben Meyers einen Besuch gemacht.

(f) A few Latin proper names retain their original endings. Thus: Jesus Christus, Jesu Christi, Jesu Christo, Jesum Christum. This Latin inflection is also retained in dates, thus: Anno 1780 (in the year 1780) usually read (im Jahre 1780 or only 1780).

INFLECTION OF TITLES

106 Herr is always inflected before its noun, but any titles which follow it, (and in German Herr is frequently prefixed to titles), are not inflected. Thus: Herr Professor Doktor Schmidt, des Herrn Professor Doktor S., dem Herrn, etc., den Herrn, etc. In addressing a letter always use the dative form of Herr.

(a) Other titles than Herr are usually not inflected unless used without the name of the person: Das ist das Haus des Doktors, but das ist das Haus Doktor Schmidts or des Doktor Schmidt, or des Herrn Doktor Schmidt.

(b) When preceded by the article, titles which belong to the weak declension (Graf, Fürst, Prinz) are usually inflected; those belonging to the strong declension vary: des Fürsten Bismard, des Kaisers Friedrich or des Kaisers Friedrich.

(c) When the title is in apposition with the noun, the title is always inflected, but the name varies: Der Staat Friedrichs des Großen, but sometimes Friedrich des Großen.

* Older usage which is sometimes still followed added *ens* to Christian names, especially when the ending is one of these sibilants: Felixens Hut.

IRREGULARITIES OF INFLECTION

107 (a) Masculine and neuter nouns used to express weight, measure, extent, and quantity, have an uninflected plural which is identical in form with the nominative singular. Thus: *zwei Pfund Kaffee* (two pounds of coffee); *drei Fuß lang* (three feet long); *die Kompagnie ist hundert Mann stark* (the company consists of a hundred men).

(b) Feminine nouns of measure are usually inflected: *drei Ellen* (about three yards), *drei Meilen* (three miles). But *die Mark* (the German unit of currency, equivalent to about twenty-five cents) is uninflected: *100 Mark* (one hundred Marks).

DOUBLE PLURALS

108 Some nouns form their plural in more than one way with difference of meaning:

<i>das Band</i> (ribbon)	<i>die Bänder</i>	<i>das Gesicht</i> (face)	<i>die Gesichter</i>
<i>das Band</i> (bond)	<i>die Bande</i>	<i>das Gesicht</i> (vision)	<i>die Gesichte</i>
<i>die Bank</i> (bench)	<i>die Bänke</i>	<i>das Wort</i> (single word)	<i>die Wörter</i>
<i>die Bank</i> (bank)	<i>die Banken</i>	<i>das Wort</i> (speech)	<i>die Worte</i>
<i>das Land</i> (land)	<i>die Lände</i>		
<i>das Land</i> (country)	<i>die Länder</i>		

109

PRONOUNS

- (a) **Personals and Reflexives.**
 (b) **Possessives** (declined like the indefinite article).
 (c)

{	Demonstratives
	Relatives
	Interrogatives

 (declined like the definite article).
 (d) **Indefinites.**

110

The Personal Pronouns

	SINGULAR					PLURAL		
		m.	f.	n.				
N.	ich	du	er	sie	es	wir	ihr	sie
G.	meiner*deiner	seiner	ihrer	seiner	unser, uns(e)rer	euer, eurer	ihrer	
D.	mir	dir	ihm	ihr	ihm	uns	euch	ihnen
A.	miß	diß	ihn	sie	es	uns	euch	sie

* For the singular genitives there are also short forms: *mein, dein, sein, (ihr is no longer used)*, which are found in certain set expressions as *Vergißmeinnicht*, *forget-me-not*, etc., but which in the language of today have been superseded almost entirely by the long forms here given. In the plural the short forms *unser* and *euer* are more often found, though also making way for the long ones.

The Reflexives

SINGULAR m. f. n.			PLURAL m. f. n.		
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
mir	dir	sich	uns	euch	sich
mich	dich	sich	uns	euch	sich

111 With the prepositions *wegen*, *halben*, *um*...*willen* (for the sake of, on account of), the genitive stem of the personal pronoun augmented by the syllable *et* forms compounds: *meinetwegen* (for my sake, for all I care, all right), *um deinetwillen* (for your sake), *ihrerhalben* (for her sake).

The Possessives

112 The possessives are inflected like the indefinite article in the singular and like the definite article in the plural. See **77** and **78**.

The possessives are: *mein* (my), *dein* (your), *sein* (his), *ihr* (her), *sein* (its), *unser* (our), *euer* (your), *ihr* (their), *Ihr* (your).

DECLENSION

<i>ihr Bruder</i>	<i>seine Schwester</i>	<i>unser Buch</i>
<i>ihrer Bruders</i>	<i>seiner Schwester</i>	<i>unser(e)res* Buches</i>
<i>ihrem Bruder</i>	<i>seiner Schwester</i>	<i>unser(e)m Buche</i>
<i>ihren Bruder</i>	<i>seine Schwester</i>	<i>unser Buch</i>
<i>ihre Brüder</i>	<i>seine Schwestern</i>	<i>unser(e)re Bücher</i>
<i>ihrer Brüder</i>	<i>seiner Schwestern</i>	<i>unser(e)rer Bücher</i>
<i>ihren Brüdern</i>	<i>seinen Schwestern</i>	<i>unser(e)n Büchern</i>
<i>ihre Brüder</i>	<i>seine Schwestern</i>	<i>unser(e)re Bücher</i>

The Demonstratives

113 (a) The common demonstratives are: *dieser* (this), *jener* (that), *der* (this). *Dieser* and *jener* are declined like the definite article except that instead of the *as* of the neuter nom. and acc. we have *es*. See **76**.

(b) *Der* is declined like the definite article except that the genitives singular and plural and the dative plural have an additional syllable *en* and double the *s*. The genitives also have several variants which will be treated later.

SING.		PLUR.	
MASC.	FEM.	NEUT.	
<i>der</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>
<i>dessen (des)</i>	<i>deren (der, derer)</i>	<i>dessen (des)</i>	<i>deren (der, derer)</i>
<i>dem</i>	<i>der</i>	<i>dem</i>	<i>denen</i>
<i>den</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>

* For the sake of euphony one of the unaccented *e*'s is usually dropped.

114 With *beffen* and *bere(n)* (augmented by *t*) and the short form *beß* compounds are formed by means of the prepositions *halb(en)*, *wegen*, *um...willen* (for the sake of, on account of); *beßhalb*, *beßwegen* (therefore); *um beßtenwillen* (for his sake); *berentwegen* or *beretwegen*, *beretßhalb* or *berentßhalb* (for her sake, for their sake).

115 When the demonstrative *der*, *die*, *das* standing for an inanimate object is governed by a preposition, it may form a compound with the preposition. The form used for the demonstrative is *da* (before vowels *dar*) and the word accent is placed on the preposition: *damit*' (with this, thereby), *davon*' (from that), *dabel*' (at that), *daran*' (at this), *darauf*' (upon that), *darin*' (in this). But when the *demonstrative* sense of the pronoun is strongly emphasized the accent is shifted to the first syllable. See 25(d) note.

The Relatives

116 (a) The relative pronoun refers back to an antecedent, and introduces a dependent clause. There are two relative pronouns in German: *der* and *welcher* which are practically interchangeable.

(b) *Der*, *die*, *das*, pl. *die*, is declined like the demonstrative *der* (cf. 113(b) except that it has no variants in the genitive which is always *beffen* or *deren*).

(c) *Welcher*, *welche*, *welches*, pl. *welche*, is declined like *dießer* (cf. 76).

117 There are also two *indefinite relatives*, i. e., relatives which do not refer back to a definite word as the antecedent: *wer* (whoever); *was* (whatever). They are declined:

Masc. and fem. Sing. and plur.	Neut. Sing. and plur.
<i>wer</i>	<i>was</i>
<i>wessen</i>	<i>wessen</i>
<i>wem</i>	—
<i>wen</i>	<i>was</i>

118 *Was* has no dative form. When a preposition governs either the dative or accusative of *was* it is compounded with *wo* (before vowels *wor*): *womit*' (with which), *woran*' (at which), etc. These compounds can also be substituted for *mit welcher* or an *das* when the antecedent is an inanimate object.

119 With *beffen* and *bere(n)* plus *t* the same compounds are formed as with the corresponding forms of the demonstrative (cf. 114). From the indefinite relatives are formed the compounds *weßhalb* and *weßwegen*.

The Interrogatives

120 The interrogatives are the same as the indefinite relatives *wer* and *was* and also the relative *welcher* (cf. 116 and 117). They are

declined like them and form the same compounds with *wo(r)*: *womit* (with what?) *woan'* (at what?) *wofür* (for what?) and *weshalb*, *weshwegen* and *um weßentwill'* len?

The Indefinite Pronouns

121 The indefinite pronouns are: *jedermann* (everybody), *jemand* (somebody), *niemand* (nobody), *man* or *einer* (one), *etwas* or *was* (something); *nichts* (nothing), and sometimes *wer* (somebody), *welches*, *welche* (something, some). Of these *Etwas*,* *was* and *nichts* are indeclinable. *Wer*, *was*, *welches* (pl. *welche*) are declined like the corresponding relatives (cf. 117 and 116c.) The others are inflected:

<i>jedermann</i>	<i>jemand</i>	<i>niemand</i>	<i>man</i> or <i>einer</i>
<i>jedermanns</i>	<i>jemand(e)s</i>	<i>niemand(e)s</i>	<i>eines</i>
<i>jedermann</i>	<i>jemand(em)†</i>	<i>niemand(em)†</i>	<i>einem</i>
	or <i>jemand(en)</i>	or <i>niemand(en)</i>	
<i>jedermann</i>	<i>jemand(en)†</i>	<i>niemand(en)†</i>	<i>einen</i>

ADJECTIVE DECLENSION

122 Adjectives are either Predicative or Attributive. Predicative adjectives are not inflected: *Die Mutter ist gut*. Also when the adjective comes after the noun (a usage more common in poetry) it is treated as though it were a predicate adjective and is not inflected: *Die Mutter, gut und lieb*.

123 Attributive adjectives are inflected whenever they precede a noun or are used instead of it: *die gute Mutter* or *die Gute*.

(a) The inflection is either *strong* (i. e. like *dieſer*) or *weak* (i. e. has only the endings *e* or *en*).‡

(b) The adjective has the *strong* inflection when it is not preceded by the inflectional ending of an article or pronoun to designate the number, case, and gender of the noun: *guter Mann*, *ein guter Mann*.

(c) The adjective has the *weak* inflection when it is preceded by the inflectional ending of an article or pronoun to designate the gender, number, and case of the noun: *der gute Mann*; *eines guten Mannes*.

* *Etwas* is sometimes an adverb of degree: *etwas kleiner* (somewhat smaller).

† *jemand* and *niemand* are more often found without inflection in the dative and accusative.

‡ A final *e* of the stem is dropped before the *e* of the declensional ending, also adjectives in unaccented *el*, *en*, *er* generally drop the *e* of the stem.

FULL EXAMPLES OF DECLENSION

- 124** (a) *Adjective without Article* (b) *Adjective with der Word* (c) *Adjective with ein Word*

SINGULAR

guter Mann	dieser gute Mann	kein guter Mann
gutes Mannes	dieses guten Mannes	keines guten Mannes
gutem Manne	diesem guten Manne	keinem guten Manne
guten Mann	diesen guten Mann	keinen guten Mann
gute Frau	diese gute Frau	keine gute Frau
guter Frau	dieser guten Frau	keiner guten Frau
guter Frau	dieser guten Frau	keiner guten Frau
gute Frau	diese gute Frau	keine gute Frau
gutes Kind	dieses gute Kind	kein gutes Kind
gutes Kindes	dieses guten Kindes	keines guten Kindes
gutem Kinde	diesem guten Kinde	keinem guten Kinde
gutes Kind	dieses gute Kind	kein gutes Kind

PLURAL

gute	diese guten	keine guten Männer, Frauen, Kinder*
guter	dieser guten	keiner guten Männer, Frauen, Kinder
guten	diesen guten	keinen guten Männern, Frauen, Kindern
gute	diese guten	keine guten Männer, Frauen, Kinder

- 125** A practical hint for memorizing adjective forms is:

When the adjective is preceded by *any* article or pronominal, it ends in all cases but five in **en**. These five are: *the three singular nominatives* and the *fem. and neut. accusative sing.* Here the *weak ending* (after **der, die, das** and **eine** is **e**; the *strong endings* (after **ein**) are **er** in the masc. and **es** in the neuter. The main thing to remember is that in the majority of cases the adjective that stands after an article or pronominal ends in **en**.

- 126** The following is a table of adjective endings which shows all possible variations of attributive adjectives after any article or pronominal:

	MASC.	FEM.	NEUT.	PLUR.
NOM. {	er (after ein)		es (after ein)	
	e (after der)	e	e (after das)	en
GEN. en		en	en	en
DAT. en		en	en	en
ACC. en		e	es (after ein)	
			e (after das)	en

* As **ein** can have no plural the plural of **ein gutes Kind** would be **gute Kinder** (like 124a). The other **ein** words form a plural similar to the **der** words.

127 Several adjectives used co-ordinately are as a rule inflected alike. the rule governing their inflections being the same as that governing the single adjective (cf. 123.) When two adjectives are hyphenated, the first is not inflected: *der deutsch-französische Krieg*.

Strong: *guter, großer Mann, ein guter, großer Mann*

Weak: *dieser gute, große Mann*

128 The adjective *hoch* shows a slight variation of form throughout the declension, owing to the fact that the *h* when medial becomes *h*: *ein hoher Baum*, but: *der Baum ist hoch*.

Pronominal Adjectives or Indefinite Pronouns

129 The following words which, with some variations, fall under the adjective declension partake of the nature of both adjectives and pronouns, hence are often called pronominal adjectives.

- (a) **all:**— is often uninflected and followed by the definite article: *all das Gold*. At other times it is inflected like *dieser* and is followed by the weak adjective: *alle guten Geister*.*
- (b) **ander:**—has the regular adjective inflection: *das andere Mädchen, ein anderes Mädchen*. It often still conveys its old meaning of second: *am andern Tag*, on the next day.
- (c) **beide:**— has the regular adjective inflection. Like *all* it is often followed by the weak adjective: *beide kleinen Kinder*. It never precedes the article as in English (both the children), but may follow its noun: *die kleinen Kinder waren beide müde, ich sah die Eltern beide*.

Beides, the neuter form, regularly declined, is used when no definite noun is in mind: *beides ist wahr* (both [things] are true).

130 *derjenig...*, *derselb...*, *derartig...* (that one, the same) are demonstrative compounds formed of *der*, *die*, *das* and the adjectives *selb*, *jenig*, *artig*. They are doubly declined, first the article, then the adjective (weak). *Nämlicher* and *selbiger*, similar in meaning, are declined as strong adjectives.

* This use occurs most frequently in the plural. The singular of *alle guten Geister* would be *jeder gute Geist*.

An uninflected form *alle* is used idiomatically as a predicative adjective: *Es ist alle* (it is all gone); also in certain dative and genitive constructions: *trotz alledem* (in spite of all); *bei alledem* (with all that).

English *all* meaning *the whole* is best rendered in German by the regular adjective *ganz*: *all her life* — *ihr ganzes Leben*.

	SINGULAR		PLURAL
derjenige	diejenige	dasjenige	diejenigen
desjenigen	derjenigen	desjenigen	derjenigen
demjenigen	derjenigen	demjenigen	denjenigen
denjenigen	diejenige	dasjenige	diejenigen

(a) So also are declined the substantive possessives *der, die, das* *meine* or *meinige*, and the indefinite *der eine*.

	SINGULAR	
der meine	die meinige	das eine
des meinen	der meinigen	des einen
dem meinen	der meinigen	dem einen
den meinen	die meinige	das eine

	PLURAL (all genders)	
die meinen	die meinigen	die einen
der meinen	der meinigen	der einen
den meinen	den meinigen	den einen
die meinen	die meinigen	die einen

(b) But *mein* and *ein* as well as the negative *kein* may be used with-
out either noun or article and are then declined like strong adjectives.

SING.	PL. (all genders)		SINGULAR	
meiner -e -es*	meine	einer	eine	eines
meines -er -es	meiner	eines	einer	eines
meinem -er -em	meinen	einem	einer	einem
meinen -e -es	meine	einen	eine	eines

(c) Here belongs also the interrogative *was für ein...?* Its substan-
tive and adjective forms are:

MASC.	FEM.	NEUT.	PLUR.
was für einer	was für eine	was für eines	was für
was für ein Mann?	was für eine Frau?	was für ein Kind?	(Kinder, etc.)

131 (a) *einig...* and *etlich...*—(some), usually strong declension. They are
used mainly in the plural being replaced by an uninflected
etwas in the singular: *etwas bittere Medizin, einige schöne*
Tage, etliche gute Männer.

(b) *ganz* and *halb*:—regular adjective inflection: *ein ganzer Tag, ein hal-*
bes Leben. *Ganz* is often used for English *all*, cf. 129 note.
Half may also be expressed by the noun *die Hälfte*.

* These possessives may also be used in the predicate (like the English "that
is mine, hers, etc."), and are then either uninflected or strong: *Das ist mein, dein,*
sein, etc.; das ist meiner, deine, seines. We never say: *das ist ihr* (that is hers),
(always: *das ist ihrer, e, es*).

- (c) **jeder** (each), **mancher** (many a), **solcher** (such a):—declined like **biefer**, and followed by the weak adjective, but they are capable of several variations.
- (d) **jed...** and **solch...**:—used after the indefinite article and are then declined like any other adjective in this position: **ein jeder**, **eine folche**, **ein jedes**, pl.: **folche**.
- (e) **manch** and **folch**:—used without inflection and then followed by the strong adjective or the indefinite article:
- | | | | |
|---------------------------|----|---------------------------------|----------------------------|
| folch guter Mann | or | folch ein guter Mann | folch gute Männer |
| folch guten Mannes | or | folch eines guten Mannes | folch guter Männer |
| folch gutem Manne | or | folch einem guten Manne | folch guten Männern |
| folch guten Mann | or | folch einen guten Mann | folch gute Männer. |
- (f) **mehr**, **mehrer**... **mehr** is uninflected: **mehr Licht** (more light). **Mehrer**... (several,) used mainly in the plural, has strong endings. The neuter singular **mehreres** is used to mean *several things*: **Er hat mehreres gesagt** (he said several things).
- (g) **viel** (much), **wenig** (little) meaning quantity not size:—uninflected. **Viel Gutes** und **wenig Böses** (much that is good and little that is bad). But they are always* inflected as regular adjectives when they are preceded by an article or pronominal: **sein weniges Geld**, **daß viele Geld**.

Uninflected Adjectives

132 The following adjectives are always uninflected:

- (a) **allerhand** (all kinds of): **allerhand schöne Sachen** (all kinds of nice things).
- (b) *Adjectives ending in lei*: **allerlei** (all kinds of); **berlei** (such); **mancherlei** (some kinds of); **solcherlei** (such); **vielerlei** (much), etc.
- (c) *Adjectives derived from names of places by means of the suffix er*: **Schweizer**, **Frankfurter**, **Kölner**, **Weinsberger**, etc.
- (d) **bißchen** (a little); once a neuter noun, now used as an indeclinable adjective, but often still preceded by the neuter article: **ein bißchen Geduld** (a little patience). (Notice that **ein** would have to be feminine if it agreed with **Geduld**).
- (e) **ein paar** (a few): **in ein paar Tagen** (in a few days).
- (f) **ein wenig** (a little in quantity): **ein wenig Geduld** (a little patience).
- (g) **genug** (enough): **genug gutes Essen**.

*Except the stereotyped phrase **ein wenig** (a little) which is always uninflected: **Ich habe ein wenig gutes Wasser**.

- (h) **irgend** (some), placed before **ein**, **was**, **welch** and **wer** to emphasize the indefiniteness of the idea: **Irrend einer**, **irgendwer** (anybody), **irgend welches** (anything), etc.

- (i) **lauter** (less commonly **eitel**), (nothing but): **lauter schönes Gold**.

133**Numerals**

CARDINALS

1 einß	13 dreizehn	50 fünfzig
2 zwei	14 vierzehn	60 sechzig
3 drei	15 fünfzehn	70 siebenzig
4 vier	16 sechzehn	80 achtzig
5 fünf	17 siebenzehn	90 neunzig
6 sechs	18 achtzehn	100 hundert
7 sieben	19 neunzehn	121 hundert einundzwanzig
8 acht	20 zwanzig	200 zweihundert
9 neun	21 einundzwanzig	1,000 tausend
10 zehn	22 zweiundzwanzig	1,121 tausend einhundert ein-
11 elf	30 dreißig	undzwanzig
12 zwölf	40 vierzig	1,000,000 eine Million

134 (a) The cardinal numerals are indeclinable, except **eins**, which, when used adjectively, has the forms of **ein**, **eine**, **ein**, the same as the indefinite article. See **77** and **130** (b). (Occasionally **zwei**, **drei**, etc., are found inflected in gen.: **zweier**, **zweien**; and dat.: **dreien**, **dreien**).

(b) **hundert** and **tausend** may be used substantively and are then declined like the plural of the definite article (**e**, **er**, **en**, **e**). *Ex.* — **hundert** waren da (Hundreds were there). **Er hat Tausenden unrecht getan** (He did wrong to thousands).

ORDINALS

135 (a) Ordinals are formed from cardinals by the addition of the suffix **t** to all numbers from 2 to 19: **der neunzehnte**, and **ft** from 20 on: **der zwanzigste**. Exceptions are:

The ordinal of **eins** is **erst** (der erste)
 “ “ “ **drei** “ **dritt** (der dritte)*

(b) The ordinals may be declined strong, weak, or mixed, but can not be used without an inflection.

Henry II. — **Heinrich der Zweite**
Heinrichs des Zweiten
Heinrich dem Zweiten
Heinrich den Zweiten

(c) The ordinal adverbs are: **erst**, **erstens**, **zweitens**, **drittens** (first, secondly, thirdly, etc.).

* Slightly irregular is also **der achte**, the eighth, in which the **t** of the ending is assimilated with that of the stem.

(d) In analogy with *der vierte* and *der zwanzigste* we have the questions *der wievielte?* and *der wievielfte?*

FRACTIONALS

136 Fractionals are formed from cardinals by adding to the stem of the cardinal up to 19 the suffix *tel* (from *das Teil*, the part, whence all fractionals are neuter nouns). After 19 we add *stel* (note the analogy here with the formation of ordinals): *das Viertel* (the fourth), *ein Fünftel* (a fifth), *zwei Drittel* (two thirds).

(a) Irregularly formed fractionals* are: *das Drittel* (the third) and *die Hälfte* (the half). There is also an adjective for *half*: *halb*. Note the difference between: *Ich habe die Hälfte der Arbeit getan* and *ich habe die halbe Arbeit getan*. Both can be translated: I did half the work. But the constructions are very different and must not be confused.

(b) With the adjective *halb* are formed certain compounds: *anderthalb* = one and a half. *Ander* (the other), was frequently used instead of *second*. Hence the phrase really means: (one) + half of the second. So *dritthalb* means two and a half, i. e. (two) + half of the third; *viertthalb* means (three) + half of the fourth, etc.

Comparison of Adjectives

137 Adjectives are compared by adding *er* and (*e*)*st* to the positive: *klein*, *kleiner*, *kleinst*. The inflectional endings are added to these forms. The comparative degree of the adjective is inflected like the positive, but the superlative is almost never used without inflection. Hence, in the following table, the uninflected superlative is given in parentheses.

POSITIVE		COMPARATIVE	SUPERLATIVE
<i>laut</i>	(loud)	<i>lauter</i>	(<i>lauteſt</i>)
<i>leiſe</i>	(soft)	<i>leiſer</i>	(<i>leiſeſt</i>)
<i>klar</i>	(clear)	<i>klarer</i>	(<i>klareſt</i>)
<i>wenig</i>	(little)	<i>weniger</i>	(<i>wenigſt</i>)
<i>alt</i>	(old)	<i>älter†</i>	(<i>älteſt</i>)
<i>arg</i>	(bad)	<i>ärger</i>	(<i>ärgſt</i>)
<i>arm</i>	(poor)	<i>ärmer</i>	(<i>ärmſt</i>)

* For dropping of *t* in *das achte* cf. *der achte*, §135 note.

† A number of adjectives in very frequent use requires the umlaut in comparison. The more common ones are: *alt* (old), *arg* (bad), *arm* (poor), *grob* (coarse), *groß* (large), *hart* (hard), *hoch* (high), *jung* (young), *kalt* (cold), *klug* (wise), *krank* (ill), *kurz* (short), *lang* (long), *nahe* (near), *scharf* (sharp), *schwarz* (black), *stark* (strong), *warm* (warm).

138 Declension of Comparative and Superlative

besserer Wein	die schönere Frau	ein höheres Haus
besseren (es) Weines	der schöneren Frau	eines höheren Hauses
besserem Weine	der schöneren Frau	einem höheren Hause
besseren Wein	die schönere Frau	ein höheres Haus
bessere Weine	die schöneren Frauen	höhere Häuser
besserer Weine	der " "	höherer Häuser
besseren Weinen	den " "	höheren Häusern
bessere Weine	die " "	höhere Häuser
der nächste Tag		die nächsten Tage
des nächsten Tages		der nächsten Tage
dem nächsten Tag		den nächsten Tagen
den nächsten Tag		die nächsten Tage

139 The following adjectives show slight irregularities of form due to the fact that the final consonant of the positive underwent some change in being united with the *f* of the superlative, or that an unaccented *e* in the last syllable was suppressed before the *er* of the comparative.

groß (big)	größt	größt
hoch* (high)	höher	höchst
naß* (near)	näher	nächst
edel (noble)	edler	edelst

140 Entirely irregular are:

bald (soon)	eher	(ehest)
gern† (gladly)	lieber	(liebst)
gut (good)	besser	(best)
viel (much)	mehr	(meist)
wenig (little)	weniger or minder	(wenigst or mindest)

SYNTAX OF THE SENTENCE**WORD ORDER****141 Position of the Verb**

The most important element in the German sentence is the personal verb. Its position must be carefully studied. The following table shows all its possible positions.

- | | |
|--|-----------------------|
| I. Declarative Order (Normal or Inverted): | Verb in second place. |
| II. Question Order: | Verb in first place. |
| III. Dependent Order: | Verb in last place. |

* Observe that in *hoch*, *höher*, *höchst* the *ch* changes to *h* before vowels, cf. also 128. In *naß* the same change occurs, but the *h* is final also (perhaps to distinguish *naß* from the preposition *nach*).

† *Gern* and *bald* are used only as adverbs.

142

THE DECLARATIVE ORDER

In all independent declarative sentences and in all questions that begin with an interrogative word (like *wer? wie? wann?*) the *personal verb* must have the second place in the sentence.

(1) Der Arzt hat Medizin verschrieben.

(2) Was hat der Arzt verschrieben?

(a) *Normal Declarative Order* means that the *subject* has the first place (as in a above).

(b) *Inverted Declarative Order* means that some *other* word (or a phrase or even a clause) has the first place.

THE QUESTION ORDER

143 The verb is the *first* element in the sentence in the following cases:

- (a) In a question that does not begin with an interrogative word. (Such questions can always be answered by *yes* or *no*.) Hat der Arzt Medizin verschrieben (did the doctor prescribe medicine?) Bist du krank?
- (b) In a condition when *wenn* is omitted: Ist er krank, so kommt der Arzt (if he is ill, the doctor will come).
- (c) In a command: Kommen Sie! Geht (ihr)!
- (d) When a causal or concessive clause (ordinarily introduced by the adverbial conjunction *doch*), expresses surprise the *doch* often comes later in the sentence, thus throwing the verb first. *Doch* habe ich das nie gesehen becomes: *habe ich das doch* nie gesehen. (This usage, is however, more often found in poetic than in prose style.)

DEPENDENT ORDER

144 Dependent clauses beginning with relative pronouns or relative adverbs should have the verb last: Er kommt nicht, weil er krank geworden ist.*

Exceptions to this rule are:

(a) Indirect quotations which omit the conjunction *daß* have normal order: Er sagt, ich wäre es gewesen (for er sagt, daß ich es gewesen wäre.)

(b) Conditional sentences may omit the *wenn*, and have the verb in the first place: Ist er krank, so kommt der Arzt (if he is ill, etc.). When the clause is introduced by *wenngleich*, *obgleich* (although), the *wenn* or *ob* may be omitted. Then the *gleich* is placed later in the sentence and the verb has the first place: Bin ich gleich weit von dir (although I am far from you). (This is more often found in poetic than in prose style.)

* Sometimes the auxiliary *ist* or *hat* is omitted, as it is easily supplied from the context: weil er krank gewesen. Sometimes poetic licence will place the personal verb in dependent order forward in the clause: ob ich kann fliegen (instead of: ob ich fliegen kann.)

(c) When the conjunctions *als ob*, *als wenn* (as if, as though) omit the *ob* or *wenn* the verb comes after the *als*: *als wäre er krank* for *als ob er krank wäre* (as though he were ill).

(d) When a dependent clause contains as a predicate modifier another clause or an infinitive with *zu*, this adjunct is usually set outside of the clause: *Nachdem man ihr gesagt hatte, wer die Gelden seien* (not: *nachdem man ihr, wer die Gelden seien, gesagt hatte*). *Als der Prinz beschloffen hatte, das zu tun* (not: *als der Prinz, das zu tun, beschloffen hatte*) (when the prince had decided to do that.) This holds true, especially when the infinitive (as here) has an object, since that makes it too clumsy to put before the verb of the first dependent clause.*

(e) When in a dependent clause a number of verbal forms collect at the end of the sentence, the *personal element* is often placed just before the *participles* and *infinitives*. With the modal auxiliaries this is always the case: *Wenn sie hätten mitfahren wollen* (instead of: *wenn sie mitfahren wollen hätten*) (if they had wished to ride along.)

Position of Other Elements

145 The underlying principle of German word order is, that *emphatic* words come either at the *beginning* or at the *end* of a sentence. This produces the following rules:

EMPHATIC WORDS AT THE BEGINNING

(a) When in an independent sentence we wish to make *any word except the subject*, a *phrase* or a *modifying clause* especially prominent either for emphasis or to establish close connection with the preceding thought, we place this element *first*:

- (a) *Als Bett hatten sie nur Stroh.*
- (b) *Außer dem Wolf war kein Tier zu sehen.*
- (c) *Wie ich nun sehe, ist dein Herz immer mitleidig gewesen.†*

EMPHATIC WORDS AT THE END

(b) Certain adjuncts are felt to be very important and therefore come at the *end* of the sentence. These are the *infinitive*, the *perfect participle*, the *separable prefixes* (stated here in order of importance if all occur in the same sentence): *Er wird die Tür aufgemacht haben.*

* But when the infinitive has no adverbial or object modifier it may come before its verb: *als der Prinz zu sterben beschloffen hatte* (or we may say: *als der Prinz beschloffen hatte zu sterben*).

† Observe that this fact of *emphasis by position* produces the Inverted Declarative order (cf. 142 b). The verb must come second, then follows the subject, though a reflexive or personal pronoun may precede a noun subject: *Bald hatte ihn der Wolf gefressen*. But the subject is never separated from the predicate by an *adverb* as is often the case in English: He *always* writes – *Er schreibt immer* or *Immer schreibt er*.

146 The *predicate adjective*, and the *negative adverbs* *nicht*, *nie*, *niemals* and their opposite *immer* when they apply to the verb,* stand near the end of the sentence, usually coming immediately before the infinitive, participle, or prefix, the negative coming before the adjective: *Der Wolf ist immer (or nie) mitleidig gewesen.*

147 The *size* of the adjunct has also some effect on its position, and longer words and phrases will come later than shorter (less accented) words. Hence, pronouns precede nouns, *es* and *sich* precede other pronouns: *Er hat es ihm mit vielem Dank gegeben.*

148 Of *two noun objects* the dative will usually precede the accusative (unless we wish to make the dative more emphatic): *Ich gab dem Mann das Buch.* (*Ich gab das Buch dem Mann* makes *Mann* very prominent, as though you would say: "and to no one else.") A genitive object comes after accusative: *Er beschuldigte den Knaben des Diebstahls.* Of *two pronoun objects* the accusative usually stands first. *Ich gab es ihm.*

149 The *order of adverbs* is: *Time, Place, Manner* (but modified by the consideration of size, cf. 147): *Der König kam eines Tages durch ein Städtchen geritten. Ein Freund hatte ihn oft warm empfohlen* (a friend had often recommended him warmly). But when both *adverbial* and *object* adjuncts occur, the adverbs will *precede noun* objects but *follow pronoun* objects, while phrases will always follow single words (cf. 147): *Ich habe es gestern dem Mann gegeben.*

CONJUNCTIONS

150 Conjunctions are of especial importance in German, because they not only determine the nature of the clauses which they introduce (whether they be temporal, causal, concessive, etc.),† but they also determine, or rather indicate what the word-order of the following clause must be. Thus co-ordinate conjunctions, introducing independent sentences, are followed by the declarative word-order (verb in second place), while subordinate conjunctions are followed by the dependent word-order (verb at end).

Pure Co-Ordinate Conjunctions

151 Pure co-ordinate conjunctions which serve merely to link two independent clauses together, do not belong to either clause, and there-

* When the *negative* and *immer* refer to some other word than the verb, they immediately precede this word: *Ich habe nicht ihn, sondern sie gesehen.*

† A conjunction may be compared to a switch on a railroad track, since it throws the train of thought in the required direction. If the reader of a German text knows that *denn* introduces a "for" clause, *obgleich* an "although" clause, *als ob* an "as if" clause, he will be on the right track towards getting at the meaning of the sentence.

fore have no influence upon the word-order. *Ich kam, aber er kam nicht. Er kam gestern, aber heute kommt er nicht.*

(a) The ordinary co-ordinates are: *aber, allein, sondern* (but); *denn* (for); *nämlich* (that is to say); *oder* (or); *und* (and).

(b) *aber, allein, sondern*, while translated as synonymous, are used with distinct difference of application in German. *Sondern* is used only after a negative clause, to introduce a contradictory (or corrective) statement: *Es ist nicht kalt, sondern warm. Aber* (often used postpositively, that is, after the noun or even later in the sentence, when it is well to translate by "however"), agrees with the previous statement, either positive or negative, and introduces an additional often somewhat surprising fact. *Allein* has a function similar to that of *aber*, but, being less frequently used, is more emphatic, and expresses more violent contrasts. *Der Wind blies immer stärker, aber* (or *allein*) *der Mann zog seinen Mantel nur immer fester um.*

(c) *nämlich* is often postpositive (see above): *Es wurde nämlich immer kälter* ([you must understand that] it grew colder and colder).

Adverbial Co-ordinates

152 A number of co-ordinate conjunctions partake of the nature of adverbs. They sometimes come first, and then they produce inverted order, but often they are postpositive, and then they do not affect the order: *Also* ging er heim; er ging *also* heim (so he went home).

Some Common Adverbial Co-ordinates

- (a) *also* and *so* (then)...resumptive of what has been said before: *Also* warf ein jeder sein Felleisen ins Schiff, or, ein jeder warf *also*, etc. (so each threw his knapsack into the ship).
- (b) *auch, außerdem, überdies, zudem*, all have the general meaning "in addition," often translated by *and, too, moreover*. *Auch nicht* = *nor...either*: *Auch* wurde es nicht wärmer = *nor* did it grow warmer either. *Auch noch* expresses an impatient *besides* or *even*: *Sie sollten auch noch ziehen helfen* = they were even asked to help pull.
- (c) *dennoch, doch, jedoch* (yet): *Sie mußte sich dennoch für überwunden erklären* (yet [in spite of all her bravery] she had to declare herself beaten). Ohne die Rede ließ ihn *jedoch* der Bürgermeister nicht ziehen (without the speech, however, the mayor would not let him go).
- (d) *entweder...oder* (either...or), *weder...noch* (neither...nor), the correlatives, are slightly divergent from the rule of order given above. After *entweder* the order may be normal,

even if it comes first in the sentence (thus being treated as a pure co-ordinate conjunction (see 151): *Entweder ihr zahlt eine Mark, or entweder zahlt ihr eine Mark.* After *oder* the order is normal. *Weder...noch* is a regular adverbial co-ordinate, except that *noch* must always come first in its clause (hence the order is always inverted). *Weder sparten sie dadurch Geld (or sie sparten dadurch weder Geld), noch kamen sie eher nach Heidelberg* (they neither saved money thereby, nor did they arrive sooner in Heidelberg).

- (e) *hingegen* (on the other hand): *Die Frauen hingegen baten, etc., or hingegen baten die Frauen.*
- (f) *sonst* (otherwise): *Sonst verbrenne ich ganz und gar.*
- (g) *trotzdem* (in spite of that): *Als er es aber trotzdem* nicht tun wollte.*

Subordinate Conjunctions

153 The subordinate conjunctions are used to introduce dependent clauses, hence are followed by the dependent order (verb last). The subordinate conjunctions always stand at the beginning of the clause which they introduce.†

Common Subordinates

- (a) *als, wenn* (when). *Als* refers to a definite act in the past: *Als der Kaiser kam* (at one definite time). *Wenn* refers to (a) A definite act in the present or future: *Wenn er kommt, sage ihm* (when he comes tell him); (b) to an habitual or repeated action (whether occurring in present, past or future): *Wenn (immer) der Kaiser kam (or kommt, or kommen wird)* (whenever the emperor came [comes, will come]); (c) a general truth: *Wenn die Sonne scheint, ist es warm.‡*
- (b) *als, wie* (than). Both are used in comparing two or more things. *Wie* compares equals: *Dann bin ich wie die Schlange.* *Als* compares unequals: *Ich bin besser als die Schlange.* After

* Note that when the adverbial co-ordinate occurs in a dependent clause, it cannot come first. Thus, it does not affect the dependent order. In an independent clause it would be: *Trotzdem wollte er, or er wollte es trotzdem.*

† It must not be forgotten that the relative pronouns and their compounds *worin, womit, etc., and weshalb, um...deretwillen, etc.,* also serve to introduce subordinate clauses.

‡ The English interrogative *when?* both in direct and indirect questions, is translated by *wann*: *Wann kam der Kaiser? wann kommt er? wann wird er kommen? Sie sollen mir sagen, wann der Kaiser kommt.*

§ This distinction between *als* and *wie* is sometimes lost sight of and we find *wie* used for *als*: *stärker wie die Schlange* (but never *so stark als*).

the predicate, *wie* represents *similarity*, *als* *identity*: *Als Bett hatten sie Stroh* means that their bed *was* straw. *Es braußt ein Ruf wie Donnerhall* (there resounds a call *like* thunder).

- (c) *als ob*, *als wenn* (as if, as though). (For omission of *wenn* and *ob* cf. 144c.)
- (d) *bevor* and *ehe* (before). (Distinguish carefully from the *preposition vor*.)
- (e) *bis* (until).
- (f) *da* (when, as, since). (Note that *da* may mean *then* and take inverted decl. order.)
- (g) *daß* (that).
- (h) *damit* (in order that).
- (i) *indem*, *indessen*, *während* (while). *Indem* and *indessen* may also be used as adverbs pure and simple. If they are then used first in the independent clause, they cause inversion: *Indessen* (or *indem*) *kam die alte Frau* (meanwhile the old woman came). *Indessen* (or *indem*) *die alte Frau kam* (while the old woman was coming).
- (j) *je ... je* or *je ... desto*, a correlative corresponding to the English *the ... the*. The first *je* introduces the dependent clause, the second *je* or *desto* takes the inverted order: *Je mehr Titel der Bauer hörte, desto* (or *je*) *ärgerlicher wurde er* (the more titles the peasant heard, the angrier he grew).
- (k) *nachdem* (after). (Distinguish carefully from the *preposition nach*.)
- (l) *ob* (whether, if). Introduces the indirect question: *Er fragt, ob* etc.
- (m) *obgleich*, *ob schon*, *wenn gleich*, *trotzdem*, *obwohl* (although). Sometimes the *gleich*, *schon*, *wohl* are separated from the *ob* or *wenn* and occur later in the sentence: *ob* (or *wenn*) *es gleich schwer war* for *obgleich* *es schwer war*. (For omission of *ob* and *wenn* cf. 144c.)
- (n) *weil* (because).
- (o) *wie* (as, while). (Cf. also under *als*.)
- (p) *wenn* (if). (Cf. also under *als*.)
- (q) *wo* (where), *woher* (whence), *wohin* (whither).

SYNTAX OF VERBS

154

Modes and Tenses

INDICATIVE—Statement of fact.

SUBJUNCTIVE } Statement of a thought, quotation, condition, etc.

IMPERATIVE—Command.

Indicative

155 Direct statements or questions are expressed in the indicative mode.

Tenses	{	1. Present Time—present tense
		2. Past Time { preterit tense perfect tense pluperfect tense
		3. Future Time { future tense future perfect tense

1. PRESENT.

156 The *Present Tense* of the Indicative Mode is used to express:

- (a) A statement or a question in present time: Die Sonne scheint jetzt. Note that this may be expressed in English by the *sun shines, is shining, does shine*. The German has no progressive or emphatic forms and for the expression of a question, the simple present with question order is used: Scheint die Sonne jetzt?
- (b) A general truth: Im Sommer scheint die Sonne.
- (c) A very vivid future: Morgen kommt der König (to-morrow the king will come).
- (d) A state of affairs which began in the past and continues in the present: Der Mann ist schon zwei Jahre krank (the man has been ill for two years).*
- (e) A vivid imperative: Du dummes Ding, du holst sofort die Spule!
- (f) An historical present for very vivid descriptions: Da wird der Kaiser müde und will umkehren.

157

2. PAST TIME	{	Preterit
		Perfect
		Pluperfect

Past time may be expressed by the *preterit*, the *perfect*, the *pluperfect*, according as the action is considered as *absolutely* or *relatively* past. The *preterit* and the *perfect* are used when the action is represented as past from the point of view of the *present*; the *pluperfect*, when it is past from the point of view of the *past*.

(a) When a simple statement of a past act is made, without reference to any other act, it is more usual to employ the perfect tense, especially in *spoken* German: „Mutter, meine Spule ist ins Wasser gefallen.“ But if the action is represented as going on simultaneously with another, the *preterit* is preferred: Als das Mädchen am Brunnen saß, fiel die Spule ins Wasser.

* Here the English would require perfect, but this in German means *complete in past time*: Er hat gelebt = er ist tot (i. e., he has finished living).

(b) The preterit, moreover, is the tense used in narration. (Observe that many of the stories in this book are told in the preterit).

(c) The English past progressive (was sitting), emphatic (did sit), and interrogative (did sit?) have no distinct forms in German, but are expressed by either the perfect or the preterit. But in the direct *question* the perfect is preferred: *Wo hast du gegessen?* (Not: *wo saßest du?*)*

(d) As the *present* is used to express a very vivid *future* (cf. 156c) so the *perfect* is often used to express a very vivid *future perfect*: *Bis dahin hast ihr das Rätsel wohl gelöst* (by that time you will doubtless have solved the riddle).

(e) The pluperfect represents an action as having occurred before some past event: *Der Wolf hatte schon zwei Tage nichts gegessen, als er dem Esel begegnete* (the wolf had eaten nothing for two days when he met the donkey).

158 3. FUTURE { **Future** **Future Perfect**

(a) The *simple future* is used to express an event about to take place: *Der König wird morgen kommen.* (For substitution of the present cf. 156c. The *future perfect* expresses an event as completed from the point of view of the future (as though the speaker imagined himself ahead and looking back upon the future): *Bis dahin werdet ihr das Rätsel wohl gelöst haben* (cf. 157(d)).

(b) Both future and future perfect are used idiomatically to express probability in present and past time respectively: *das wird wohl nicht so schlimm sein* (I dare say it is not as bad as all that). *Das wird wohl nicht so schlimm gewesen sein* (I dare say it was not as bad as all that). (More frequent in colloquial than in formal German).

The Subjunctive Mode

159 The Subjunctive Mode is used in German to express an idea, not as a fact, but as something *desired, probable, possible, granted, quoted* or even as something *absolutely unreal or false*. In short, the subjunctive is used in opposition to the indicative for all statements which are *not stated as facts* (either statements or direct questions), but which belong rather to the realm of imagination or conjecture.

* The above rules for using the preterit and perfect are not absolute, as writers vary and usage differs in different parts of Germany, the perfect being used more in the south, the preterit in the north. But the student will find them a safe working basis.

160

KINDS OF SUBJUNCTIVE

- I. **The Imperative Subjunctive** (expressing an indirect command)
- II. **The Concessive Subjunctive** (granting a statement to be true)
- III. **The Optative Subjunctive** (expressing a wish)
- IV. **The Potential Subjunctive** (expressing the possibility or probability of a statement)
- V. **The Conditional Subjunctive** (expressing an ideal condition)
- VI. **The Indirect Discourse** (quoting indirectly a statement on the authority of another)

The Imperative Subjunctive

161 This subjunctive supplements the imperative, and expresses a command, not as it is given directly to the person (that is the work of the imperative mode proper), but in the third person, as though word were sent to another. *Er komme!* (let him come.) It is also used in the first and third person plural: *Hängen wir ihr nur eine Schelle an!* (let us hang a bell on to her.) *Gehen sie!* (let them go.) This last, when capitalized, becomes the direct imperative for the formal address: *Gehen Sie!* (Go) instead of the regular imperatives *geh!* *geht!*

The Concessive Subjunctive

162 This is closely related to the imperative subjunctive, and is translated almost identically with it. But its meaning is rather to concede a statement, or to ask to have it conceded for the sake of the argument: *Sei dem, wie es sei* (let that be as it may). *Man sage, was man wolle* (people may say what they please).

The Optative Subjunctive

163 The optative subjunctive expresses a wish. This may be of two kinds:

- (1) The fulfillment may be expected: Present Subjunctive.
 - (2) The fulfillment may not be expected: Preterit Subjunctive.
- (a) (1) *The Wish or Prayer whose fulfillment is expected.*

The imperative and concessive subjunctives are in the present tense, since neither a command nor a concession can very well be made in any other tense than the present. The wish whose fulfillment we anticipate must also be in the present tense: *Gott gebe es* (God grant it)! This use of the subjunctive is found in a number of stereotyped expressions, and has something of the nature of an exclamatory prayer: *Gott behüte dich* (God guard you) *Gott habe ihn selig* (God guard his soul)

(This is said when the name of a departed person is mentioned). In the Lord's Prayer, both in English and in German we find this subjunctive: *Dein Reich komme, dein Wille geschehe* (Thy Kingdom come, Thy Will be done).

(b) (2) *The Unfulfilled Wish.*

This presents a new principle in the use of the subjunctive: *the use of tense for other purposes than to differentiate the time of the action.* In the Indicative, the various tenses serves only one purpose: to differentiate the *time* of the action or state. In the subjunctive tense expresses various shades of the idea of possibility, contingency and desire, and not primarily the idea of time. Thus, the preterit may be used not to express *past* time at all, but rather to imply that the statement is *contrary to fact*, but in *present* time: *Wenn ich doch König wäre* (oh, that I were king)! both in German and in English means: I am not king (present time). Therefore *the unfulfilled wish made in present time takes the preterit tense.* Corresponding to it the unfulfilled wish referring to *past* time, is expressed in the *pluperfect tense*: *Wenn ich doch König gewesen wäre* (oh, that I had been king)!

The Potential Subjunctive

164 Closely allied to the subjunctive of unfulfilled wish is the potential subjunctive, which implies that a thing *might, could, would, or should* be so. It is extremely idiomatic, and can be learned only by careful observation of usage. Often it is only a polite way of expressing one's opinion: *Das dürfte wohl wahr sein* (that might well be true). Then it is often called *the subjunctive of softened assertion.* *Ich wüßte nicht* (I really do not know); *daß ich nicht wüßte* (not that I am aware). *Das ließe sich wohl machen* (that might be arranged). *Wüßten Sie vielleicht die Güte haben?* (would you be so kind?) After the conjunctions *als ob* and *als wenn* (as if) this construction is always found: *Es war mir, als ob ich ihn schon gesehen hätte* (it seemed to me as though I had already seen him).

The Conditional Subjunctive

165 Even more closely allied to the *unfulfilled* wish than the *potential subjunctive*, is the *subjunctive of unreal condition.* In fact, the only difference between an unfulfilled wish and an ideal condition is the fact that in the latter, the statement of the *ideal* fact is followed by a statement of what would be the consequences if the fact were *real*; this statement is called the *conclusion* of the condition: *Wenn ich König wäre, hätte ich viel Macht* (if I were a king, I should have much power). Both

in the conclusion and in the condition, the use of tenses is the same as that observed in the unfulfilled wish: *Preterit tense* for *present time*, *pluperfect tense* for *past time*. Thus:

Present time: Wenn ich König *wäre*, *hätte* ich viel Macht.

Past time: Wenn ich König *gewesen wäre*, *hätte* ich viel Macht *gehabt*.

166 Instead of the subjunctive tense for the conclusion we may use the *conditional*; the *first conditional* corresponding to the *preterit subjunctive*, the *second conditional* corresponding to the *pluperfect subjunctive*:

Present: Wenn ich König *wäre*, *würde* ich viel Macht *haben*.

Past: Wenn ich König *gewesen wäre*, *würde* ich viel Macht *gehabt* haben*.

Wenn may be omitted and the condition expressed by the question verb order.

Indirect Discourse

167 Indirect discourse is the technical term for quoting a thought without giving the exact words or using quotation marks.

Direct Quotation: Er sagt: „Das Wetter ist schön.“

Indirect Quotation: Er sagt, daß das Wetter schön sei.†

168 If the tense of the leading verb *sagt* were changed, so that it read: *er sagte* or *hat gesagt*, etc., the quoted verb would remain as it is, provided the original quotation „es ist schön“ was in the present tense. In other words, *there is no sequence of tense in modern German*,† the tense of the quoted verb being the same as that of the original quotation (with variations noted below).

169 The subjunctive of indirect quotation shows weak time-sense in the use of tenses similar to that noticed in the other kinds of sub.

* Occasionally one of the two parts of the condition is made especially vivid by being placed in the indicative: Mit diesem Pfeil *durchschöß* ich Euch, wenn ich mein liebes Kind getroffen *hätte* (with this arrow I should have shot you, if I had hit my beloved child).

† There is a tendency in the spoken language of today to do away with the subjunctive of indirect discourse when the leading verb is in the present tense, unless we wish to lay emphasis upon the fact that the opinion expressed is not our own. Thus, we should probably say: Er sagt, daß es heiß ist. Certain verbs like *glauben*, *hören*, *sehen*, *wissen* carry the conviction of the speaker in their meaning, and are, therefore, more apt to take the indicative, especially after the present tense of the leading verb: Kriemhild *wußte*, daß es Siegfried *war*. Sie glaubt, daß er es ist. But: Sie glaubte, daß es Gunther *wäre*. aber es war Siegfried. This change from indicative to subjunctive permits of very delicate distinctions of meaning in German.

‡ There are signs of a former prevalence of Sequence of Tense in German, and in some instances, careful writers still show traces of it, but for practical purposes in contemporary German it may be ignored.

junctive. But this weakness is intensified here, for no distinction of meaning is made between the *present* and *preterit* (both representing *present* time from the point of view of the *original speaker*), and between *perfect* and *pluperfect*. In the same fashion the two *future* tenses interchange with the corresponding *conditional* tenses. This is shown in the examples below:

PRESENT	{ Direct Quotation: Er fragte: „Ist es schön?“
	{ Indirect: Er fragte,* ob es schön sei or wäre (he asks whether it is beautiful).
PAST	{ Direct: Er sagt: „Es war schön“ or „Es ist schön gewesen“ or „Es war schön gewesen.“
	{ Indirect: Er sagt, daß es schön gewesen sei or wäre.
FUTURE	{ Direct: Er sagt: „Es wird schön sein.“
	{ Indirect: Er sagt, daß es schön sein werde or würde.
FUTURE PERF.	{ Direct: Er sagt: „Es wird schön geworden sein.“
	{ Indirect: Er sagt, daß es schön geworden sein werde or würde.

170 The cause of this interchange of tenses probably lies in the fact that many of the *present subjunctive* forms could not be distinguished from the corresponding *indicative forms* (cf. 49). Hence, the *preterit* has been drawn in to make these distinctions and, by analogy, has come to be used interchangeably with *all* the present subjunctives in indirect discourse. Thus, in the *present plural*, all the subjunctive forms of regularly conjugated verbs are virtually identical with the indicatives, and if we wish to quote indirectly the phrase, *sie dürfen mitfahren*, we have to say: *sie sagten, daß sie mitfahren dürften* for *daß sie mitfahren dürfen* would not show that the verb is subjunctive. By analogy, then, we also say: *daß sie müde wären*, although *daß sie müde seien* is distinctive from the indicative. We may then state the rule:

171 *In indirect discourse, the preterit is identical in meaning with the present, the pluperfect with the perfect, and the conditionals with the future tenses,† as the following paradigms illustrate:*

* *Daß* and *ob* are the regular conjunctions to introduce indirect discourse, *daß* for statements, *ob* for questions. *Daß* is often omitted, *ob* seldom.

† But if in the quoted sentences another kind of subjunctive occurs, such as the *ideal condition* or *unfulfilled wish*, the tense of this kind of subjunctive remains true to its own laws: Er sagt, wenn er das *täte* (not *tue*), so *wäre* (not *sei*) er glücklich (cf. 165). Er wünschte, daß er ein König *wäre*.

When a direct command is repeated to another person, we use the modal auxiliary *sollen*. In familiar speech we use the indicative here: Er sagt, du *solst* kommen. More formal would be: Er sagt, daß du *kommen solltest*.

SUBJUNCTIVE

PRES.	PERFECT	PRES.	PERFECT
ich hätte (habe)*	ich hätte gehabt (habe)	ich sei	ich sei gewesen
du habest	du habest "	du sei(e)st	du sei(e)st "
er habe	er habe "	er sei	er sei "
wir hätten (haben)	wir hätten " (haben)	wir seien	wir seien "
ihr hättet (habet)	ihr hättet " (habet)	ihr seiet	ihr seiet "
sie hätten (haben)	sie hätten " (haben)	sie seien	sie seien "

PRET.	PLUPERFECT	PRET.	PLUPERFECT
ich hätte	ich hätte gehabt	ich wäre	ich wäre gewesen
du hättest	du hättest "	du wärest	du wärest "
er hätte	er hätte "	er wäre	er wäre "
wir hätten	wir hätten "	wir wären	wir wären "
ihr hättet	ihr hättet "	ihr wäret	ihr wäret "
sie hätten	sie hätten "	sie wären	sie wären "

FUTURE	FUTURE PERFECT	FUTURE	FUTURE PERFECT
ich würde haben	ich würde gehabt haben	ich würde sein	ich würde gewesen sein
du werdest "	du werdest " "	du werdest "	du werdest " "
er werde "	er werde " "	er werde "	er werde " "
wir würden "	wir würden " "	wir würden "	wir würden " "
ihr würdet "	ihr würdet " "	ihr würdet "	ihr würdet " "
sie würden "	sie würden " "	sie würden "	sie würden " "

The Imperative Mode

172 Strictly speaking there can be but *two* forms of the imperative: *Second Person singular* and *plural* of the present tense: **gib (du)! gebt**

* The paradigms show by heavy type where the substitution *should* be made (the supplanted forms being given in parenthesis). But in all the other cases the preterit *may* be used for the present (cf. 170).

(ihr)!* But the use in formal address of the third person plural (Sie) has introduced another imperative, **geben Sie!** which is in reality a subjunctive form (cf. 160). These three forms express a *direct* command addressed to a person or persons present.

(a) An *indirect* command referring to a third person may be expressed by the subjunctive singular (160).

(b) Extremely emphatic commands in familiar speech are often expressed by the *indicative present*, by the *perfect participle*: *nicht geäuimt* (don't linger), and by the *infinitive*: *umsteigen!* (change cars).

(c) Thus we may express commands in the following ways—

IMPERATIVE	{ arbeite (du)! arbeitet (ihr)!
SUBJUNCTIVE	{ arbeiten Sie! arbeite er! arbeiten wir!
INDICATIVE	— du arbeitest!
PARTICIPLE	— schnell gearbeitet!
INFINITIVE	— schnell arbeiten!

The Passive Voice

173 A verb in the *active* voice represents its subject as *acting* or *being in a certain condition*: *Der Knabe arbeitet.* *Der Knabe schläft.* This action may or may not take an object. If there is an object the verb is called *transitive*, if not, *intransitive*. Transitive: *Hagen überfiel Siegfried und durchbohrte ihn* (Hagen attacked Siegfried and stabbed him). The verb in the passive voice represents the action from the opposite point of view; not from the point of view of the *actor* but from that of the *person acted upon*. Thus, the *object of the action* becomes the *subject*

* The subject of the two regular imperative forms is, as a rule, omitted (as in English): *gib! geb!* Sometimes for the sake of emphasis the subject is given, but always after the verb: *Ich kann es nicht sagen, sage du es!* Note that in the subjunctive forms used as imperatives, the subject is always stated and is post-positive. (Only the form *er gebe!* may be given in normal order.) The *indicative* used as an imperative is always normal, since the inversion here would sound like a question. But whether the subject is stated or not, the type of address is determined by it, and all other pronouns must agree: *Gib mir dein Buch! Geben Sie mir Ihr Buch! Gebt mir eure Bücher!*

of the passive verb, while the *doer of the deed* becomes the agent.* **Siegfried wurde von dem grimmen Hagen überfallen und durchbohrt.**

174 (a) It is evident that only transitive verbs can regularly be made passive, as there must be an object of the action if we are to have a subject for a passive verb. But in German as is subsequently shown the object may be in the genitive, dative, or accusative case. *Only the accusative*, however, can become the subject of a passive verb. The genitive and dative objects remain unchanged, when the verb becomes passive, while the impersonal pronoun **es** becomes the subject, (the original subject becoming the agent):

ACTIVE: Die Leute glauben mir.

PASSIVE: Es wird mir von den Leuten geglaubt.

(b) Sometimes the **es** is omitted and the dative comes first: Mir wird (von den Leuten) geglaubt. But the verb agrees in person and number with this **es** understood.

175 If there are in the active voice two objects, one in the accusative and one in the genitive or dative, the accusative becomes the subject of the passive verb and the others remain unchanged:

ACTIVE: Man erzählt mir die Geschichte.

PASSIVE: Die Geschichte wird mir erzählt.

Here the impersonal *man* is not repeated in the passive. Often when the agent and the object both are not very clearly conceived, or if both are wanting, the passive is entirely impersonal: Es wird erzählt (it is told).†

Substitutes for the Passive

176 The passive voice, especially in the past tenses or as complement to modal auxiliaries is often clumsy and therefore avoided. The following substitutes for the passive are found:

* The agent is always in the dative case governed by the preposition **von**. The means by which the deed was done is represented by a noun in the accusative governed by **durch**, or less often in the genitive governed by **mittels**.

† Note that every passive verb is conjugated with **werden**. The perfect participle after **sein** (often confused with the passive by students because of the English use of *to be* to form the passive) does not imply any action, but only a state or condition. Passive: Brunhilde wurde (von dem Freund) überzeugt (Brunhilde was convinced [by her friend]). Condition: Sie war überzeugt, daß sie, etc. (she was convinced, i. e., this was her state of mind). Passive: Sie wurde betrogen (she was deceived [at the time]). Condition: Sie war betrogen means that she continued to exist in this condition of being deceived. That is, when the action is over, the condition resultant from the action often remains. This is then expressed by **sein** and a perfect participle.

- (a) **man** and the active verb: **man sagt** (for **es wird gesagt**)
- (b) Active verb and reflexive pronoun: **Die Tür öffnete sich** (for **die Tür ist geöffnet worden**). This especially when the agent is not mentioned.
- (c) **sich lassen** and active infinitive: **Das läßt sich hören** (for **das darf gehört werden**). This is particularly frequent in place of a modal and passive infinitive: **was sollte sich da tun** (what could be done there)?

Modal Auxiliaries

177 Modal auxiliaries express the attitude of the subject towards the action or state implied in the verb. Translations can be only approximate, for the subject is a very subtle one, each modal shading off from its primary to various applied meanings, while the English modal, because it lacks many of the tenses, will often not render the German accurately, and some other expression must be used in translation. The following are only the general meanings expressed by the modals.

- I. **dürfen** = permission (on the part of an outside power)
- II. **können** = possibility (physical, moral or intellectual)
- III. **mögen** = liking, probability or possibility (always a *mental* attitude)
- IV. **müssen** = necessity
- V. **sollen** = obligation or report emanating from an outside power
- VI. **wollen** = the desire or declaration of the subject

178

I. **dürfen** = permission

(a) **In der Schule darf man nicht sprechen** (one is not permitted to speak in school). (The English *you must not do so* is also *du darfst das nicht tun*.) **Du darfst gehen** (you may go, are permitted to go).

(b) The original meaning *to be in want of* is now found only in **bedürfen**. **Man bedarf manches in der Welt** (one needs many things in this world).*

(c) The preterit subjunctive of **dürfen** (**dürfte**) is used idiomatically to express probability. **Dies dürfte vielen nützlich sein** (this may be useful to many).

179

II. **können** = possibility (can, be able to)

- (a) **Ich kann das nicht tun** (I can not do that). **Das kann sein** (that may

* This meaning also appears in the derived noun: **das Bedürfnis** (need), and the adjectives **dürftig** (needy), and **bedürftig** (in need of).

be [is possible]). The infinitive of the verb may be omitted if the meaning is clear from the context: *Ich kann es nicht.**

(b) Another meaning of *können* is to *know* or *understand a thing thoroughly*. This is used when the knowledge of the thing in question enables one to utilize it practically. *Kannst du deine Aufgabe?* (do you know your lesson, can you recite it?) *Kannst du deutsch?* (can you [speak] German?) *Der kann etwas* (he understands his business).†

180

III. *mögen* = liking or probability

(a) *Mögen* would seem from its translations to infringe somewhat upon the territory of *wollen* and of *fürnen*, and in some usages even of *dürfen*. It is, however, a weaker modal than the other three, always having rather a negative than a strongly positive force. Thus: *ich will das tun* is the statement of positive desire, and *ich will nicht* means refusal to perform. *Ich mag nicht* implies that I do not like to do it, and *ich mag es* is a very weak statement of liking. *Er darf es tun* means he is given permission to do it, *er mag es tun* simply implies that no objection is raised or no obstacle is put in his way.‡ The question: May I go? must be translated *Darf ich gehen?* (*Mag ich gehen?* would mean: Do I like or care to go?)

(b) The original meaning was *to be able*. But this is now found only in the compound *vermögen*: *Er vermag das nicht zu tun* (He can not do that).

(c) In the subjunctive preterit (*möchte*) it is used to express an unfulfilled or modestly expressed wish or a probability: *Ich möchte gern*

* Observe the idiomatic uses: *nicht umhin können* (not to be able to help). *Ich kann nicht umhin zu lächeln* (I cannot help smiling); also: *ich kann nichts dafür* (I am not to blame).

† In this use, *können* must be carefully differentiated from two other verbs which frequently translate the English *to know*: *kennen* and *wissen*.

kennen (to be acquainted with) always requires a noun or pronoun object: *Kennst du diesen Arzt?* (do you know this physician?)

wissen: to have knowledge of facts. This usually requires a sentence or phrase as object: *Weißt du, wer ich bin? wißt ihr etwas davon?* (do you know anything about it?) *Ich wußte wohl zu helfen*. *Wissen* can govern a *pronoun* only when the latter stands for an entire clause: *Ich weiß es, alles, was*. In the phrase: *Ich weiß einen guten Arzt, wissen* does not mean acquaintance with the man, but a knowledge of his whereabouts, really: *Ich weiß, wo ein guter Arzt zu finden ist*.

‡ So in the line „*Lieb Vaterland magst ruhig sein*“ the idea is: You may be at peace, because the boundary is protected, *i. e.*, there is nothing in the way of your being at peace. In the same way: *das mag wahr sein* means that *may be true* (I see no reason why it should not be).

reich sein (I should like to be rich). Ich **möchte** nach Hause (I should like to go home). Das **möchte** ich bezweifeln (I should feel inclined to doubt that). (Cf. 164.)

181 IV. **müssen** = necessity (from without)

- (a) Ich **musste** nachgeben (I had to submit).
Er wird es tun **müssen** (he will be obliged to do it).
- (b) A derived meaning is found in the following usages:
Nun **musste** es auch noch regnen (now fate would have it rain)!
Der **muß** ein Mörder sein (he must be a murderer)!
Er **hätte** gehen **müssen*** (he ought to have gone).

182 V. **sollen** = obligation (emanating from without)

(a) Sollen has the general meaning of moral obligation as expressed by *shall* as used in: *Thou shalt not steal*, Du **solst** nicht **stehlen**.

(b) Since it is the statement of someone else's wish, it often expresses an indirect command: Was **sollen** wir tun? (what are we to do? what is required of us?) The same use is found in the brief question: Was **soll** das? (what is that for?) Was **soll** ich? (what do you want of me?)† and in the idiomatic: Es **soll** mir recht sein. (all right!)

(c) Sometimes it means a decree of fate: Es **hat** nicht sein **sollen** (it was not to be). Es war vom Schicksal beschlossen, daß diese Hochzeit zu keinem dauernden Glück **führen sollte** (it was determined by fate that this wedding should lead to no lasting happiness).

(d) Sollen is used to signify that the statement is cited on the representation of others: Das **soll** ein schönes Land sein (that is said to be a beautiful land).

(e) A future contingency: Wenn es regnen **sollte** (if it should rain).

183 VI. **wollen** = desire or declaration (from within)

Willst du etwas? (do you want anything?)

Er **hat** das nicht tun **wollen** (he did not want to do that).

(a) It is not to be confounded with the English "will" = futurity. For this purpose the German employs **werden**. But sometimes it is to be translated to *be about to*, or *to be on the point of*, but always expressing volition.

Er **will** gehen = He is about to go (makes a motion of going).

* This is really the conclusion of an ideal condition with the condition understood (wenn das Rechte getan hätte).

† In the subjunctive preterit and pluperfect this use of **sollen** is often translated by *should* or *ought*: Das **sollte** nicht sein (that should or ought not to be). Er **hätte** gehen **sollen** (he should or ought to have gone).

(b) **Wollen** has a number of idiomatic uses that rest on personification: *Das will ihm nicht gefallen* (that does not suit him). *Das Schiff wollte immer noch nicht kommen* (it seemed as if that ship would never come). *Das will nichts sagen* (that is of no importance). *Das will wohl bedacht sein* (that must be carefully considered). *Das wollte dem Bauer nicht in den Kopf hinein* (that was very hard for the peasant to understand).

(c) **Wollen** expresses a claim on the part of the speaker. *Der Mann will der Kaiser sein* (that man claims to be the Emperor)!

184 Quite frequently the infinitive complement of the modal auxiliary is omitted. This is found especially—

(a) When the complement is a verb of motion which is indicated sufficiently by an adverb or a prepositional phrase: *Er will nicht hinein* (he does not want to go in). *Er soll aus dem Haus* (he is to leave the house).*

(b) When the verb, having been already mentioned, can be indicated by the pronoun *es* or *das*, or omitted altogether: *Er soll singen, aber das will er nicht*, or *aber er will nicht* (he is to sing, but he does not want to).

185 The infinitive which complements the modal may be either active or passive:

Active: Ich wollte sehen (I wanted to see).

Passive: Ich wollte gesehen werden (I wanted to be seen). For possible substitutes for this passive infinitive see 176c.

THE INFINITIVE

186 The infinitive partakes of the nature of a *verb* and a *noun*. It names the action, has active and passive voice and two tenses (present and perfect), but neither person nor number. It translates the English verbal noun, thus *singen* = *to sing* or *singing*.†

* The same construction is found with *lassen*: *laß' mich hinaus!* (let me out!)

† Sometimes the idea of past time is expressed in English by the infinitive, where in German we inflect the modal. Since the German modal can show every tense, the English *perfect infinitive* is not always to be translated by a German perfect infinitive. Hence, a great difference is felt between:

Er hat gehen müssen (he was obliged to go).

Er muß gegangen sein (it must be that he has gone).

Es hat sein sollen (it was to be).

Es soll gewesen sein (it is said to have been).

‡ Care must be taken to distinguish between the *ing* word which is a *noun*, and the one which is an *adjective*. (The latter corresponds to the German *present participle*). The *singing* of the birds is the noun: the *singing* birds the adjective. The former would be: *das Singen der Vögel*; the latter: *die singenden Vögel*.

The Infinitive Noun

187 When the substantive nature of the infinitive is very pronounced, it is capitalized, may have article or adjective modifiers, but can have no object or adverbial modifiers.* To all intents and purposes it is then a noun.

In das **weite Schweigen** (into the wide silence)

Das **Ausweichen** wollte Hans gar nicht gefallen (the idea of giving way did not please Hans at all).

Als Hans ein sah, daß ihm sein **höfliches Bitten** nichts half, versuchte er seinen Willen durch **heftiges Schreien** durchzusetzen (when Hans saw that his polite pleading did not help him, he tried to carry his point by violent shouting).

II. The Verbal Infinitive

188 When its verbal nature is more prominent the infinitive may be modified by an object or by adverbial modifiers. It may be used:

- (1) as the subject of a verb.
- (2) as the complement of a verb.
- (3) as the object of a preposition.
- (4) as the modifier of a noun or an adjective.

189 Subject of a Verb.

As subject the infinitive may be used freely with or without *zu*:
Es ist wohl besser **Unrecht zu leiden** als **Unrecht zu tun** (it is doubtless better to suffer wrong than to do wrong). (Terzer: **Unrecht leiden** ist besser als **Unrecht tun**.)†

190 Complement of a verb.

As the object of the verb or as a part of the predicate, the distinction between the infinitive *with zu* and that *without zu* is very strongly marked.

- (a) The infinitive *with zu* is the rule and can be freely used after verbs (with the exception of those treated in *b* below): Sie wagten nicht, die Wölfe **anzugreifen** (they did not dare to attack the wolves).
- (b) The infinitive *without zu* is used in certain definite cases:
 - (1) after **werden** to form the future and conditional tenses: er wird **kommen**.

* Although no adverb or object can modify this infinitive noun, these adjuncts are sometimes compounded with the infinitive, making one word: Sein ewiges **Sichgehenlassen** hat ihm geschadet (his continual slouchiness hurt him).

† There is very little distinction here between the forms **leiden** and **zu leiden**. In terse expressions such as **Leben und leben lassen** (live and let live) the *zu* is omitted.

- (2) after the *modal auxiliaries*: *er soll kommen*.
- (3) after certain verbs: *fühlen* (feel), *heißen* (command), *helfen* (help), *hören* (hear), *lassen* (let or have done), *lehren* (teach), *machen* (compel), *sehen* (see)* (Cf. 225 c.)
- (4) after a few other verbs when used in certain connections: *bleiben* and *haben* when they imply a continuation of some condition: *er blieb sitzen* (he remained sitting); *er hat es im Kasten liegen* (he has it lying in the box). After *gehen* when followed by a verbal showing manner or purpose: *er geht spazieren, fischen, schlafen*, etc. Also: *er fährt spazieren* and *er führt das Kind spazieren*. So also: *sie trägt das Kind schlafen* (she carries the child to bed).

191

Object of Prepositions.

(a) The English verbal noun in *ing* is governed freely by preposition (*by coming, after going, without seeing*, etc.). The German infinitive with *zu* takes this construction with only three prepositions: *statt* or *anstatt* (instead of), *ohne* (without), *um* (in order to): *Anstatt zu helfen, ging sie weiter* (instead of helping, she moved on). *Ohne sich zu besinnen* (without considering). *Sie sind hier um mir etwas zu verschreiben* (you are here in order to prescribe for me).

(b) When other English prepositions govern an infinitive noun the construction must be rendered in German:

- (1) By a subordinate clause introduced by a conjunction which conveys the same idea as the preposition: *After having pondered over this for an hour and a half* = *Nachdem sie anderthalb Stunden darüber nachgedacht hatten*. *By dropping little stones into the water, she could reach it* = *Indem sie kleine Steinchen ins Wasser warf, konnte sie es erreichen*. *While doing this she saw* = *Während sie dies tat, bemerkte sie*. *Before seeing him* = *Ehe sie ihn sah...* *While walking on the street* = *Wenn man auf der Straße geht...* *Upon hearing this* = *Als er das hörte*.

* When these verbs are used in the perfect and pluperfect tenses they often show the same peculiarity of form which marks the modal auxiliaries when followed by infinitive complements (cf. 71 d): *Ich habe ihn kommen hören*. *Die alte Frau hatte das Mädchen gehen lassen*.

Usually the infinitive complement has an active meaning and offers no difficulty to the translator, but sometimes, especially with *lassen*, the infinitive has a passive meaning. *Lassen* then can often be translated by *have*: *Ich lasse mir ein Kleid machen* (I have a dress made). *Ein Schiffer ließ sein Schiff ziehen* (a boatman had his boat pulled). *Biśmarck hat sich nicht ausfragen lassen* (Bismarck did not let himself be questioned).

- (2) By using the preposition compounded with *da(r)* pointing forward to a following infinitive or a clause:

INF.: Er hatte niemals auch nur *daran* gedacht, *daß* *zu tun* – He never even thought *of doing* this.

CLAUSE: Er wunderte sich *darüber*, *daß* *sie das überhaupt tat* – He was surprised *at her doing* this at all.*

192

Infinitive as Modifier of Noun or Adjective.

(a) The infinitive, always with *zu*, may modify a noun (very much in the sense of an attributive genitive): *Die Kunst zu leben* – *die Kunst des Lebens* (the art of living).

(b) After certain adjectives an infinitive with *zu* is used: *Sie ist nicht wert, daß viele Gold zu bekommen* (she is not worthy to receive all this gold).

THE PARTICIPLES

193 The participle is the verbal adjective. Like the infinitive it has certain characteristics of the verb, showing, tense (present and perfect), voice (present is active, perfect is passive), and being modified by adverbs and objects which always precede the participle. But in its use it is an *adjective* taking the full adjective inflection, and, when the meaning permits it, is compared: *der angesehenste Mann* (the most renowned man).

194 The present participle is not used as much in German as in English. Its main function is an attributive adjective: *das weinende Kind* (the weeping child).

(a) Sometimes it is appositive, but only with a noun to express an accompanying action or state: *Laut weinend ging Brunhild in ihr Zimmer* (weeping aloud, Brunhild went into her room).

(b) Where the English appositive participle would have an *adverbial* meaning (cause, time or manner) the German uses a clause (or some other construction) for the participle. *Having been defeated*, Brunhild yielded = *Nachdem sie besiegt worden war*, gab Brunhild nach. She came

* Notice that in the first of the two examples of the infinitive *zu tun* has the same logical subject as the verb *hatte gedacht*. In the second the English infinitive (doing) has for its subject *her*, while the verb (was surprised) has for its subject *he*, the German renders the English infinitive by a clause, *daß sie das tat*. It is the rule that the German infinitive which complements a verb must have the same logical subject as the main verb. Thus: I wish *him to go* must be rendered by *Ich wünsche, daß er geht*. (Not: *ich wünsche ihn zu gehen*.) The construction of an accusative or dative as the subject of the infinitive is rare and cannot be freely used. We find it in the sentences: *Ich bitte dich, mir das zu sagen*; *Ich erinnere dich daran, das zu tun*; *Ich befehle ihm zu gehen*.

running = Sie kam gelaufen. She went on speaking = Sie fuhr fort zu reden. Compare this with the prepositional infinitive in German and English (cf. 190 (b)).

195 The perfect participle is somewhat more freely used, occurring *attributively*, in the *predicative* (in particular constructions), and as an *adverb*, and in several appositive and independent constructions.

(a) *Attributive*: Sein am zehnten November 1483 **geborener** Sohn Martin.

(b) *Predicative*: Sein Sohn war am zehnten November **geboren**.

(c) *Adverbial*: After the verb **kommen**, a perfect participle showing the *manner of the motion* is often found: Er kam **herbeigelaufen** = he came running up.

(d) *Absolute*: Er ging, den Kopf hoch **erhoben** = he went with his head in the air.

(e) *Uninflected as the subject or object of a verb*, to express the action or condition in its most general sense: Früh **gestattet** heißt spät **geritten** = saddling early means starting late.

(f) For the use of a perfect participle as a *harsh imperative* cf. 172 (b).

The Gerundive

196 The gerundive is a verbal adjective, active in form but with a passive meaning. There are two gerundives:

(a) The attributive: formed of the *present active participle* with **zu**: das schwer **zu verstehende** Buch (the book difficult to understand).

(b) The predicate: the form of an *active infinitive*, but usually with a *passive meaning*:

Das Holz ist **zu hacken** = this wood is to be cut.

Da ist nichts **zu machen** = there is nothing to be done.

Der Mann ist jetzt nicht **zu sprechen** = the man cannot be seen now.

197 Other verbs beside **sein** which take predicate gerundives are: **bleiben** (remain), **stehen** (to stand), **scheinen** (seem), and the impersonal **es gibt** (there is): Es gibt viel **zu tun** (there is much to be done). **Es gilt** (it is necessary) also takes this gerundive, but is translated actively: Jetzt **gilt es zu arbeiten** (now it is necessary to work).

THE ARTICLES

198 The **Definite Article** is used to individualize or point out, resembling in use as well as in form the demonstrative pronoun **der**. In the following cases its use should be noted as differing somewhat from the English:

199 THE DEFINITE ARTICLE IS USED BEFORE COMMON NOUNS

(a) Often before abstract nouns which state the idea in all its entirety: Ich liebe die Menschheit, die Kraft und den Mut (I love humanity,

strength, and courage). Er verurteilte ihn zum Tode (he condemned him to death).

(b) Before a common noun treated as the representative of the entire class: Das Schaf hatte von jedem Tier viel zu leiden (the sheep had to bear much from every other beast). This is the usage in all fables, where the English would be more apt to use the indefinite article.

(c) Before nouns used in a distributive sense which would in English be preceded by the indefinite article. Es kostet zehn Mark das Pfund (it costs ten marks a pound).

(d) Before collective nouns: der Kongreß, der Reichstag, das Parlament.

(e) Before the noun after verbs of choosing electing, etc.: Sie wählten ihn zum Präsidenten (they chose him president).

(f) Instead of the possessive pronoun when the relationship is very clear. Er nimmt den Hut ab. This is especially true in speaking of parts of the body or articles of clothing.

200

THE DEFINITE ARTICLE BEFORE PROPER NOUNS

(a) Before the names of people:

(1) When the name is preceded by an adjective: der junge Goethe, die wohlbekannte Frau Holle (well known Dame Holle).

(2) Often in the genitive case when the noun cannot take an s: Die Werte des Praxiteles.

(3) When the person is familiarly spoken of: Sie riefen dem Fritz zu.

(b) Before geographical proper names:

(1) Always before feminine countries: die Schweiz, die Türkei, etc. Before neuters only when these are preceded by an adjective: das moderne Deutschland.

(2) Before the names of rivers, mountains, lakes, forests and oceans; not before continents and single islands: der Rhein, der Bosphorus, der Bodensee, die Nordsee, but: Asien, Helgoland.

(c) Before the names of the seasons of the year, the parts of the day, meals: der Frühling ist hier (spring is here); im März ist es kalt (in March it is cold); am Mittag (at noon); die Zeit des Abendbrot (supper time.)

(d) Before the names of streets and squares when these are used in a sentence: Ich wohne auf dem Alexanderplatz; in der Friedrichstraße. But we can say: Ich wohne Alexanderplatz 15, Friedrichstraße 6. (Note that the number is given after the name of the street.)

(e) The day of the month is always expressed by means of the definite article in the accusative or with a preposition and the dative, but never without the article: den dritten März or am dritten März. Write

at letterheads: *den 3. März* or *den 3ten März*. When the year only is mentioned it can be named without either article or preposition: *Goethe ist 1749 geboren* or with prep. and article: *Im Jahre 1749* (but never as in English: *in 1749*).

201 The **Indefinite Article** designates one of a number of things without clearly distinguishing which one. In use and in form it is the unemphasized numeral *ein* (one).^{*} The main uses of this article which differ more or less from the English are:

(a) In many idiomatic expressions and combinations: *ein jeglicher* (each one), *ein jeder* (such a), *ein so großes Land* (such a large country).

(b) Sometimes with the name of a person to designate that he is treated rather as the representative of a class: *Nur ein Goethe konnte das* (only a man like Goethe could do that).

(c) A title in the form of an attributive genitive takes the indefinite article in German where in English no article would be used: *Er nahm den Titel eines Königs an* (he took the title of king).

(d) Often the indefinite article is used instead of the definite in designating one individual as the representative of a class: *Ein Mensch ist wie Gras* (a man is like grass). Here we could say: *Der Mensch ist wie Gras*.

Omission of the Article

202 As in English the article is omitted: (a) before the names of persons, cities, countries (for exceptions cf. **200**); (b) before the names of material: *der Tisch ist aus Holz gemacht*; (c) before nouns which follow the genitive they govern: *Meines Vaters Haus* (but always: *das Haus meines Vaters*); (d) before generalizing nouns and abstracts: *Reisder machen Leute*, *Glanz und Glas*, *wie bald bricht das!* (e) before collectives which designate an indefinite portion: *Beim floß wie Wasser*; (f) before plurals which stand for an indefinite number, of which the singular is *ein*: *Kinder* und *Narren* sprechen die Wahrheit (children and fools speak the truth); (g) before nouns used in a broad, general sense: *Mensch ist Mensch* (cf. the English: a man's a man for all that!) *Ende gut, Alles gut* (all's well that ends well). Here belong also certain stereotyped phrases: *Mann und Maus* (all living things; cf. English, life and limb); *Von Morgen bis Abend* (from morning till night); *Tag und Nacht*, etc.

203 Cases in which the omission of the article occurs in German where the English construction differs are:

(a) Before nouns in the predicate which designate *nationality*, *occupation*, or some *abstraction in quality, relation, or condition*: *Sie ist*

^{*} The indefinite article is used idiomatically to designate a portion of food: *eine Suppe* (one plate of soup); *ein Fleisch* (one order of meat).

Amerikanerin. Er wird **Schullehrer**. Ich bin **Partei** (I am biased). Er ist noch zu sehr **Kind** (he is too much of a child). (These nouns are felt almost as predicate adjectives.)

(b) Before certain words like **Grund** (ground or reason), **Sache** (cause or affair), **Ursache** (reason): Das ist **Sache** des Gerichts (that is an affair for the court [to settle]); Als **Grund** ihrer Tränen gab Brunhilde an (the cause of her tears, Brunhilde said, etc.) (But cf.: **der wahre Grund** ihrer Tränen war.)

204 There are many peculiarities in the use and omission of the article in German which can not be classified. Certain phrases have become stereotyped:

nach Norden, Süden, etc. = towards the north, south, etc.

im Norden, Süden, etc. = in the north, south, etc.

nach Haus = home

nach dem Haus = to the house

zu Haus = at home

zu dem Haus = toward the house

Folgendes = the following

205 **CONTRACTIONS**—The dative and accusative cases of the definite article are often contracted with a preceding preposition so as to form one word. No apostrophe is used.

über das Jahr = übers Jahr

unter das Haus = unters Haus

zu der Schule = zur Schule

in das Gebirge = ins Gebirge

in dem Gebirge = im Gebirge

bei dem Vater = beim Vater

(a) This contraction takes place very frequently in familiar language, but can not be used when the noun is modified by a following clause or phrase. *Ex.:*

Er geht zur Kirche, but, Er geht zu **der** Kirche, zu der auch sein Vater ging.

Er lebt im Gebirge, but, Er lebt in **dem** Gebirge, das man von hier sehen kann.

206 Where several nouns in the same construction follow each other, the article must be repeated before each, especially if there is a difference of gender: The father and mother were at home = **Der Vater** und **die Mutter** waren zu Hause. Sie hatten einen Tisch und eine Bank.

SYNTAX OF NOUNS

207 *Apposition*—Nouns in apposition with other nouns are in the same case with them, sometimes connected with them by the particle **als** or **wie**.

NOM.: Siegfried, **der herrliche Krieger** (Siegfried, the splendid warrior).

Siegfried begleitete Gunther als sein **Vasall** (Siegfried accompanied Gunther as his vassal).

DAT.: Dies war dem König, dem Bruder Kriemhilds, zu Ohren gekommen (**this** had come to the ears of the king, the brother of Kriemhild).

208 When the appositive refers to several people or is separated from its noun, it is often found in the nominative singular, regardless of the number and case of the other noun: *Da kamen einige Handwerksburschen, jeder mit einem vollen Felleisen auf der Rücken.* (This might also be called a *nominative absolute*.)

SYNTAX OF CASES

NOMINATIVE

209 The German Nominative Case differs very little from the English in use. It is employed to designate:

- (a) The Subject or the Vocative in direct address: *Der Vater liebt das Kind. Mein Vater! Mein guter Vater!**
- (b) The Predicate Noun, used after *sein* and certain verbs nearly synonymous with it, like *bleiben* (to remain), *scheinen* (to seem), *erscheinen* (to appear), sometimes with the intervening particles *als* or *wie*: *Siegfried erschien als Gunthers Vasall* (Siegfried appeared as Gunther's vassal). *Er ist mein Freund geblieben.*†

GENITIVE

210 The Genitive case translates the English possessive and most cases of *of* + a noun.

KINDS OF GENITIVE

- I. ATTRIBUTIVE—Modifying a noun.
- II. PARTITIVE—Denoting the whole from which a part is taken.
- III. After verbs, adjectives, adverbs, prepositions.
- IV. ADVERBIAL—Used as an adverb to designate time or manner.

I. Attributive

211 A genitive modifying a noun expresses possession or some very close relation. This is often expressed in English by *of*: *das Schloß des Königs* (the king's castle); *der Lärm der Mühle* (the noise of the mill); *die Brüder der Jungfrau* (the brothers of the maiden); *der Mut Siegfrieds* (Siegfried's courage); *der Titel eines Königs* (the title of king).

(a) In certain cases *von* and the *dative* is used instead of the genitive:

- (1) To avoid ambiguity when the noun does not admit of an article and does not show its case by inflection: *die Straßen von Worms.*

* The subject is never omitted except by poetic license: *Lieb Vaterland, (du) magst ruhig sein!*

† After *werden*, *become*, we use the predicate nominative without intervening particle if *natural growth* is meant, but use the preposition *zu* and the *dative* if a complete change of substance is indicated: *Der Knabe wird ein Mann; der Freund ist mit der Zeit zum Feind geworden* (the child becomes a man. The friend changed in the course of time to an enemy).

- (b) In the designation of ranks and titles: *Der Herzog von Mecklenburg, der König von Preußen.*
 (c) To avoid a series of genitives: *Der Jahrestag (anniversary) von Siegfrieds Tod* (instead of *Siegfrieds Todes*).

212 In certain cases an appositive noun is used in German where in English we use the genitive or *of*:

- (a) After nouns of measure or quantity: *Ein Pfund Kaffee* (a pound of coffee). But if the adjective intervenes, the noun may be in the genitive: *ein Pfund guten Kaffees* or *guten Kaffee*.
 (b) For *the city of*: *die Stadt Worms, die Stadt Berlin.*

II. Partitive Genitive

213 This denotes the whole from which a part is taken, and is especially common after numerals: *Einer der Soldaten* (one of the soldiers). It is used also after adjectives denoting quantity like *vieler* (many), *weniger* (few), *kein* (no or neither), *etliche* (some): *Keins der zwei Kinder* (neither of the two children); also after superlative adjectives: *der tapferste der Helden* (the bravest of heroes).

III. Genitive with Verbs, Adjectives, and Prepositions

214 The genitive with verbs is now less frequently used than formerly, being often replaced by the accusative (if the verb is felt as a transitive), or by a prepositional construction. But we still meet with it frequently in poetry and in the prose of the eighteenth century. Thus, for the older: *Er dachte seines Heimatdorfes* (he thought of his native village) we now prefer: *Er dachte an sein Heimatdorf.*

In the following lists the alternating (and in prose preferred) constructions are indicated:

215 *The most common verbs which govern the genitive as sole object are:* *achten* (to heed) (*auf* and acc.); *bedürfen* (to need) (acc.); *brauchen* (to need) (acc.); *denken* and *gedenken* (to think of) (an and acc.); *erwähnen* (to mention) (acc.); *spotten* (to mock) (*über* and acc.); *vergessen* (forget) (acc.): *Der Bauer dachte, diese Männer spotten meiner* or *spotten über mich* (the peasant thought, these men are making sport of me); in certain constructions after *sein*, *werden*, etc.: *Da ward er andern Sinnes* (then he became of another mind).

216 *The Genitive as secondary object:*

- (a) A number of verbs having the general meaning of *accusation*, *acquittal*, and *deprivation* or *separation* take the *accusative of the person* and the *genitive of the thing*. The most usual ones are: *anklagen* (to accuse); *berauben* (to rob); *beschuldigen* (to accuse);

freisprechen (to acquit); überweisen and überführen (to convict); Brunhild beschuldigte Siegfried des Verrats (Brunhild accused Siegfried of treachery).

- (b) Some reflexives take the genitive as secondary object. The most usual ones are: sich bemächtigen (get possession of), sich bedienen (make use of), sich entsinnen and sich erinnern (recollect): Da bemächtigte sich ihrer Zorn und Entrüstung. (Then rage and indignation seized her.)

217 The genitive after adjectives and adverbs is also rarer today and is frequently replaced by prepositional or accusative constructions. The following adjectives are often found with the genitive: bewußt (conscious of); eingebend and gebend (mindful of); bloß (bare of); fähig (capable of); los (rid of) (acc.); müde, satt and überdrüssig (tired of); voll(er) (full of) (sometimes acc.); wert and würbig (worthy of). Sometimes this construction can be more easily rendered by an infinitive or a clause: Er war dieser Tat nicht fähig. Er war nicht fähig dies zu tun. Die Tat war der Lobes wert. Die Tat war wert, daß man sie lobte.

For the genitive after prepositions cf. 259.

IV. Adverbial Genitive

218 This genitive has all the functions of the adverb expressing:

- (a) *Place*: Er kam des Weges.
 (b) *Time*: Eines Tages. Tages Arbeit, abends Gäste (work by day and guests in the evening).
 (c) *Manner*: erhobenen Hauptes (with her head raised), (rather poetical, more common: mit erhobenem Haupte).
 (d) *Cause*: Hungers sterben (to die of hunger). (More common: vor Hunger sterben).

219 From this adverbial genitive are derived certain adverbs and prepositions, which show their origin by the ending *s* and governing a genitive noun or pronoun: Such are all the words ending in *seits* (jenseits, diesseits, abseits) and *seitens* (on the part of); rechts and links (to the right, to the left); and the adverbs of habitual time: tags, abends, morgens, etc. (By analogy also nachts.)

DATIVE

220 The dative is used mainly to represent an indirect object relation, that is, the person or thing towards whom, or to whose advantage or disadvantage the action or feeling is directed. The dative is also found after verbs, adjectives, and prepositions.

* Observe that the genitive of time designates *indefinite* and *habitual* time. For *definite* time and duration of time we use the *accusative*: diesen Morgen. In place of both genitive and accusative of time, we may use a preposition with the *dative*: an einem schönen Tag; an diesem Morgen; in dieser Nacht.

Dative after Verbs

221 (a) *An indirect object* (often expressed in English by to, for or from) is used after verbs of *giving, communicating, showing, commanding, taking, permitting*, etc.: *Der König wollte dem Müller die Mühle ablaufen* (the king wanted to buy the mill from the miller); *aber der Müller verkaufte sie ihm nicht* (but the miller did not sell it to him).

(b) *Sole object* after certain verbs: Some verbs which in English are felt to be transitive, in German take a *dative* object, so *antworten* (answer), *danken* (thank), *befehlen* (command), *dienen* (serve) *empfehlen* (recommend), *helfen* (help), *raten* (advise), *verzeihen* (pardon): *Der Wolf half dem Esel nicht*; *der Lehrer riet den Kindern, den Waldweiblein das Stück Papier zu zeigen* (the teacher advised the children to show the wood nymphs the piece of paper). Such verbs often express:

- (1) The idea of approach or departure, like: *begegnen* (meet), *folgen* (follow), *sich nähern* (approach): *Der Esel ist dem Wolf begegnet*.
- (2) The idea of belonging to: *gehören* and *angehören* (belong to), *zukommen* (be due to): *Wem gehört dieses Buch?*
- (3) Similarity or dissimilarity to: *ähneln* and *gleichen* (resemble), *entsprechen* (correspond to), *dem entsprechend* (in accordance with that).
- (4) Inclination or repulsion: *gefallen* (please), *mißfallen* (displease), *jüten* (be angry with), *zusagen* (suit): *Der Bauer jütete den Herren*.

(c) *Dative of Interest or Advantage*. *Wie geht es Ihnen?* (how are you?) (*how goes the world for you?*) „*Löse mir dieses Rätsel*“ sagte das Waldweiblein. ("Solve this riddle for me," said the wood-nymph.)*

(d) *Possessive dative*: In speaking of parts of the body, articles of clothing, or anything which is very closely associated with the individual we often use a dative of the noun or personal pronoun instead of the possessive or genitive: *Den Kindern* fielen die Augen zu: *The children's eyes* closed.

Dative after Adjectives

222 Certain adjectives (also adverbs and participles) which have meanings similar to those of the verbs (cf. 221b) govern the dative: *ähnlich* (similar), *angenehm* (agreeable) and *unangenehm* (disagreeable), *böse* (angry with) and *gut* (well inclined to), *gehorsam* (obedient) and *unge-*

* Very closely related to the Dative of Interest or Advantage is a peculiar use of the dative to indicate that a person has an emotional interest in the act; this is often called the *Ethical Dative*: *Seid mir recht fleißig, Kinder*. (Children, I beg of you, be diligent). *Duß mir niemand zu spät kommt!* (I don't want anyone to be late!)

horſam(disobedient), naſ (near) and fern (far), nützlich (useful), zugetan (partial to): Der Lärm der Mühle war dem König unangenehm. (The noise of the mill was disagreeable to the king). Sein Neffe, dem er ſehr zugetan war (his nephew to whom he was very partial. For dative after prepositions cf. 260.

223**ACCUSATIVE**

The accusative case has the following uses:

- I. Direct object of transitive verbs.
- II. Adverbial.
- III. Absolute.
- IV. With Prepositions (cf. 261-262).

I. Direct Object

224 All transitive verbs take their object in the accusative: Das Kind liebt den Vater.

(a) Some intransitive verbs become transitive through a prefix: ich antworte dir, ich beantworte die Frage; ich danke dir, ich bedanke mich bei dir; ich folge dem Rat, ich befolge den Rat (advice).

(b) Some intransitive verbs are occasionally followed by an object in the accusative case which repeats the idea of the verb: Er starb einen schönen Tod; Kriemhild träumte einen wunderbaren Traum. This is called THE COGNATE ACCUSATIVE.

225 Double Accusatives: Some verbs take *two direct objects*, of which the *first* is always a *noun or pronoun*, while the second may be:

(a) A NOUN: * Gunther heißt Siegfried seinen Vasallen. This second object is often called the *factive* or *causative* object, because it comes into existence as an effect of the action expressed by the verb. Verbs which take this construction are: heißen (to call), and the verbs which are nearly synonymous with it: rufen (to call), taufen (baptize), schelten (to scold), schimpfen (to call names), etc.†

(b) AN ADJECTIVE: Sie schlugen Siegfried tot. Das Pech (pitch) machte das Mädchen schwarz.‡

* Very rarely the secondary object may be a pronoun: ich frage dich das, or: ich bitte dich das. But we usually say: Ich frage dich danach, ich bitte dich darum.

† The verb kosten usually takes this construction also: Es kostete mich eine Mark. But sometimes the dative for the first object: Es kostete mir eine Mark.

‡ Both the predicate noun and the predicate adjective are after certain verbs introduced by the particles als or für (ansetzen, betrachten, (to look upon), take als; halten takes für): Siegfried sah Kriemhild als seine Braut an. Brunhild hielt Siegfried für den König. { Sie betrachtete die Sache als abgemacht. } (She considered the matter settled). After the verbs machen, wählen, etc., the second object instead of being an accusative is a dative with the preposition zu: Bismarck machte den Mann zu seinem Leibarzt. Sie wählten ihn zum König.

- (c) AN INFINITIVE: *Ich lehre ihn schreiben.* This infinitive is really a predicate accusative and can be used only after certain verbs. See 190 b 4.

II. Adverbial Accusative

226 This accusative has the functions of an adverb and expresses:

(a) TIME: *den ersten Tag, ihr ganzes Leben.* Note that this is either definite time, or duration of time. (For indefinite time cf. 218 note.)

(b) PLACE: *Gehe deinen Weg, den Fluß hinab* (go your way, down stream).

(c) MEASURE: After certain verbs and adjectives that express size, weight, quantity, the accusative designates the amount: *Das Kästchen ist einen Zoll hoch* (the little box is an inch high). *Das kostet eine Mark; Es wiegt zwei Pfund* (it weighs two pounds). For the form of the plural cf. 124 a.

(d) DISTRIBUTION: *Es kostet fünf Taler den Sack* (a sack).

III. Absolute Accusative

227 More frequently than the nominative, the accusative is used without grammatical connection, for the purpose of vivid description:

Er ging hinaus, den Kopf hoch erhoben.

PERSONAL AND POSSESSIVE PRONOUNS

USE OF *du* AND *Sie*

228 The English pronoun of direct address *you* has three forms in German: *du*, *ihr*, *Sie*. Care must be taken to make the possessive agree with the personal.

(a) *Du* is used for the second person singular in all familiar and unconventional relations: with children, relatives, animals; in poetry and in addressing the deity:

Frau Holle sagt zu dem kleinen Mädchen: „Wenn du mein Federbett gut ausschüttelst, gebe ich dir den höchsten Lohn.“

Der Wolf sagt zum Esel: „Mein Gewissen befiehlt mir dich von deinem Leiden zu befreien.“ (my conscience commands me to free you from your suffering.)

Du, Rhein, bleibst deutsch wie meine Brust! (cf. poem: *die Nacht am Rhein.*)

(b) *Ihr* is the plural of *du* and is used under the same conditions: *Der Lehrer sagt: Kinder, ihr habt Zeit genug, euer Exempel zu lösen.*

(c) *Sie* (really a third person plural, requiring a plural verb) is used in all more formal discourse: *Bismarck sagte zu dem Arzt: Ich will Ihnen sagen, was Sie wissen wollen, damit Sie mir Ihren Rat geben.*

229 (a) In addressing Majesty, a third person plural verb is used, though the subject noun is in the singular: *Em. (- Eure) Majestät haben nicht Geld genug.* This extremely polite form of address is occasionally employed with other titles: *Herr Professor wünschen?* (what do you desire, Professor?)

(b) *Ihr* instead of *Sie* is used in poetry (where *Sie* is avoided), and sometimes in rural districts: *Wer mögt Ihr sein? fragte der Bauer.* The possessive *Iuer* and *Iure* (Gv.) is used with certain titles like Gv. *Majestät.* etc. Formerly *Er* and *Sie* were common in direct address. Note that all these forms are capitalized, as is also *du* in all its cases when used in letters.

Reflexive and Reciprocal Pronouns

230 The reflexive *sich* (and the personals *mir, mich, dir, dich, uns, euch*), when used reflexively are often strengthened by the word *selbst* or *selber*, especially when there might arise some ambiguity of meaning without such strengthening. For though there is a regular reciprocal pronoun *einander*, used without alteration for all persons, the reflexive is often made to do duty as a reciprocal also. Thus: *Er liebt sich* is not capable of being misunderstood, but *sie kennen sich* might mean: They know themselves, or They know each other. To avoid ambiguity therefore, we may say: *sie kennen sich selbst* and *sie kennen einander*. In the genitive the reciprocal phrase (often, however, replaced by a prepositional or other construction) is: *einer des andern* or (fem.) *eine der andern*: *Sie gedenken einer des andern* (they think of one another). More common: *Sie denken an einander*. *Sie hatten einer des andern Sorgen getragen* (they had born one another's cares). More common: *Sie hatten einander geholfen, die Sorgen zu tragen*.

Demonstratives

231 The demonstrative pronouns and adjectives *der, dieser, jener, derselbe, derjenige, solcher, selb* or *selber* are used to point out a certain person or thing. In German the demonstratives are often used where in English we employ the personal pronouns.

232 *Der* is the least emphatic of the demonstratives and is frequently used instead of *he*. It resembles in form the definite article from which it is often distinguished by spread type: *Sie wollte nur den (Mann) heiraten, der sie besiegen könnte* (she would marry only *that* man who could conquer her).*

* In the *genitive* of the demonstrative *der* we observe several variations from the article (cf. 113 b). The forms *dessen* and *deren* are the common ones. But the short forms *des* and *der* have their own peculiar functions: they are the only ones possible in the adjective construction: *die Frau des Mannes, der stärker war als sie* (distinguished from the article only by the spread type.) Also after adjectives: *des ward die alte Frau bald müde* (of this the old woman soon grew tired). (But here we also find the form *dessen*: *dessen wurden die Leute bald müde*.) In the plural, when a relative clause follows, *derer* is used: *Die Namen derer, die fleißig waren* (the names of those that were industrious). (Compare with: *Die Väter, deren Kinder fleißig waren*.)

233 *Dieser*, used for near objects is often translated by *the latter*, *jener* for more distant objects is often translated by *the former*: Eine Frau hatte eine häßliche und eine schöne Tochter, *diese* war fleißig, *jene* war faul (the *latter* was diligent, the *former* lazy).

234 *Derjenige* and *derselbe*, used less frequently than *der*, *dieser*, *jener*, are more emphatic and often serve to make the reference clear. *Derjenige* is used often before relative clauses: *Diejenigen*, die faul waren (or *die*, die faul waren). *Derselbe* is used more frequently for inanimate than animate objects: Der Kaiser interessierte sich sehr für die Schulen, und hat *dieselben* auch oft besucht (the emperor took great interest in the schools and often visited them).

235 *Solcher* (for peculiarities of inflection cf. 132e) means *such*, but is often used in German to refer back to a noun mentioned before in cases where we should not use *such* in English: Ich habe dir keinen Brief geschrieben, denn einen *solchen* erwartete ich von dir (I wrote you no letter, for that was exactly what I was expecting from you).

236 Various peculiarities in the use of demonstratives should be noted:

(a) The uninflected demonstratives *dies* and *das* (and also the impersonal *es*) are used as the introductory word of a sentence whose subject follows: *Es* ist ein Mann im Haus. *Dies* sind die Kinder des Königs. *Das* ist der Dieb. Note that the verb agrees with the real subject.

(b) *Selbst* or *selber* are indeclinable intensives used after or before personals, demonstratives, or reflexives the position implying some difference of meaning. When used *after*, they simply intensify and can be translated by *self*: Ich *selbst* or *selber*, (I myself). When used *before* the pronoun *selbst* only occurs and is best rendered by *even*: *Selbst* ich (even I); *Selbst dieser* (even this one). After the *demonstrative* it forms one word with it (cf. 130).

(c) Of the genitive compounds with *halb(en)*, *wegen*, *um...willen*, the short forms (in more common use) refer to an *entire* statement, the long ones to a *definite* antecedent (see 114): Der Mann fror, *deshalb* zog er seinen Mantel immer fester um sich. (The man was cold, therefore he drew his mantle more and more closely about him). Der arme Mann hatte eine kranke Frau, und *um derentwillen* (or *um ihretwillen*) wollte er Ruhe haben. (The poor man had a sick wife, and for her sake he wanted quiet).

(d) In referring to *inanimate* objects we use the *personal pronouns* *er*, *sie*, *es* in the *nominative*. But in the other cases, it is more usual to employ some *demonstrative*, or a *prepositional compound* (damit, daran, etc.), or one of the particles *hinein*, *herein*, *hinaus*, *heraus*, *dahin*, etc.

NOM.: Da steht ein Tisch, er ist aus Holz.

GEN.: Behalte dein Geld, ich bedarf *dessen* nicht (keep your money, I do not need it).

DAT.: Hier ist ein Tisch, und darauf (or auf demselben), eine Flasche.

ACC.: Die Krähe hat eine Flasche, und wirft Steinchen hinein (the crow has a bottle, and throws little stones into it).

Relatives

237 The relatives *der* and *welcher* when used substantively are in many cases interchangeable, but the following distinctions must be observed. *Der* must be used:

- (a) In the *genitive case*, since the genitive of *welcher* is virtually lost: *Der Mann, dessen Sohn hier war.*
- (b) When the antecedent is a *pronoun*: *er, der alles weiß; wer würde das glauben, der es nicht gesehen hat?* (who that has not seen it, would believe it?)
- (c) When a *personal pronoun* follows the relative: *Unser Vater, der du bist im Himmel.*
- (d) *Welcher* may be used in an *indefinite* sense: *Es gibt welche* (there are some).
- (e) In German, the relative can never be omitted, as is occasionally done in English: The man I saw – *Der Mann, den ich gesehen habe.*

The Indefinite Relatives

238 *Wer* and *was*, the indefinite relatives, used when no antecedent is mentioned, are translated by *whoever* and *whatever*.*

Wer es gelesen hat, findet viel darin (whoever has read it finds much in it). *Was darin gut ist, ist nicht neu* (whatever is good in it, is not new).

239 *Was* is furthermore used:

- (a) To represent an *antecedent clause*: *Lessing hörte viel Gutes über ein Buch reden, was ihn zuerst freute* (Lessing heard much good spoken of a book (a fact) which at first pleased him).
- (b) After the *indefinite pronouns* and *adjectives* (cf. 121, 129): *alles, etwas, nichts, eins, einiges, viel(es)*, etc.: *Alles, was man davon hört, ist günstig* (all that one hears of it is favorable).
- (c) After *superlative adjectives* and *neuter abstracts* such as *das Schöne, das Gute*, etc.: *Das Beste, was ich habe* (the best I have). *Das Gute, was darin ist, ist nicht neu.*

240 (a) The genitive compounds with *wegen* show the same peculiarities of use that were observed in the similar *demonstrative* compounds, i. e., the short forms *weswegen, weshalb* represent the entire thought, the long ones *dessentwegen, derenwegen*, etc., refer to some particular person:

* This generalizing idea is sometimes strengthened by the adverbs *immer* and *auch immer*, often followed by the concessive subjunctive: *Wer immer es auch sei*, etc. (whoever it may be).

Ich weiß nicht, *weshalb* du das tust. (I do not know why you do this.)
Der Mann um dessenwillen Siegfried nach Eisenstein zog, war Gunther.

(b) In referring back to an inanimate object or to an entire thought, the relative compounds *womit*, *woran*, etc., may be used (cf. 118): ein Buch *wovon* (or *von dem*)* eben viel die Rede war.

(c) Some relative adverbs are substituted for prepositional compounds and take the dependent order: *wo*, *woher*, *wohin*, (where, whence, whither): Der Platz, *wo* (for *auf dem*) er gestanden hatte, war leer (the place where he had stood was empty). Der Ort, *woher* (for *von dem*) sie kam, war unbekannt (the place whence she came was unknown). Das Land, *wohin* (for *in das*) sie reiste, war ihr unbekannt (the land towards which she was travelling was unknown to her). So, also, *da*, *wie*, *as*, *when*: Die Art und Weise, *wie* (for *in der*) er das tat (the manner in which he did it). Im Moment, *da* (for *in dem*) ich aufstand (in the moment when I arose).

Interrogative Pronouns

241 *Wer*, *was*, *welcher* (the last named used only adjectively) have the same forms as the relatives, as also the corresponding compounds *wofür?* *woran?* etc., *weshwegen*, *weshalb?* (why). But all the interrogatives take the declarative order instead of the dependent which the relatives require: *Wer ist hier?* *Was sagst du?* *Welcher Mann hat das gesagt?* *Wofür hältst du mich?* *Weshwegen hast du das getan?* (why did you do this?) The longer form *um wessenwillen* (for whose sake) does not occur very frequently. It refers always to people. *Wegen was* would be used for inanimate things, but does not often occur.

Indefinite Pronouns

242 (a) *Man* (less commonly *einer*) is very frequently employed in German when an indefinite antecedent is meant. *Man tut das nicht* (that is not the proper thing for any one to do). *Man sagt* (they say).

(b) In the oblique cases and the accusative, *eines*, *einem*, *einen* take the place of *man* which has only the nominative. So *was erinnert einen* an etwas, *woran man nicht erinnert werden will* (a thing like that reminds one of something of which one does not wish to be reminded).

(c) If *einer* is used in the first instance, *er* may be used to refer to it again, but *man* must be followed by *man* in the nom. *Wenn einer eine Reise tut, so kann er was erzählen* or *wenn man eine Reise tut, kann man was erzählen* (when one travels, one has something to relate).

* The use of these compounds is less common than formerly. We now often say *auf dem*, *in der*, or *auf welchem*, *in welchem*, etc., when referring to things. Certain compounds have been lost altogether, as *worum*, for which we must always substitute *um das*, or *um welches*. (*Warum* means *why*).

243 *Etwas*, or shorter *was* (something) has a number of idiomatic usages not found in English. *So was* (such a thing). *Was Gutes* (something good). *Er hat von etwas Schlechtem gesprochen* (he spoke of something bad). Note that the adjective following is always strong and shows the case of the indeclinable *etwas* or *was*. The same construction follows *nichts*. *Er spricht von nichts Gutem*. *Was* sometimes = *warum* (why).

244 The indefinites *niemand* (nobody) and *jemand* (somebody) are often followed by the adjective *anders*. As this is an old genitive form, it is not inflected for the different cases. *Jemand anders* ist hier (somebody else is here). *Ich habe es jemand(em) anders gegeben*. Sometimes, however, the adjective is declined as a strong masculine in apposition with the pronoun. *Ich habe mit niemand anderem gesprochen*. Other adjectives besides *anders* (though not so common) may be used after these indefinites: *Er hat mit jemand Erwachsenem gesprochen* (he spoke with some grown person). (The feminine is not used for these adjectives, the neuter or the masculine being used when the gender is uncertain.)

ADJECTIVES

245 Adjectives are often used as nouns in German, in which case they are capitalized, but retain the adjective inflection (cf. 123).*

(a) The masculine and feminine adjectives stand for persons: *die Faule* und *die Fleißige*: (The lazy [girl] and the diligent [one]). In *der Deutsche*, *ein Deutscher*, the adjective is used for the name of the nationality.

(b) The name of a language is sometimes used in an abstract sense, without any inflection, as a neuter noun: *Latein* ist ein schwieriges Studium (Latin is a difficult study). *Er schreibt und spricht Deutsch*. (But *Auf Deutsch* sagt man.)

246 Adjectives can be used adverbially without any ending: *Er schreibt gut*.

247 The numerals which are formed by adding *zig* take an *er* to mean decades. The adjective thus formed is not inflected: *In den zwanziger Jahren* (in the twenties).

(a) When a numeral is used as a noun it is feminine: *Die Fünf* ist nicht gut geschrieben (the figure five is not written well).

(b) A numeral is made distributive by having the particle *je* prefixed: *Er gab den Knaben je zwei Äpfel* (he gave the boys two apples apiece).

* When a substantive adjective is preceded by one or more strong adjectives it is sometimes weak: *Ein schönes Ganze* (a beautiful whole); *ein häßliches Äußere* (an ugly exterior). When preceded by a personal pronoun, the adjective is weak in the dative singular and nominative plural (sometimes also in the accusative plural); otherwise it is usually strong: *ich Armer*; *du Guter*; but: *mir Armen*; *Ihr Guten* (you good people).

(c) Dates are written in the accusative of the ordinal with the definite art.: *den fünfzehnten April*, written: *den 15ten April* or with *am (dat.)*: *am zwanzigsten Januar*.

Comparative and Superlative of Adjectives

248 The comparative degree of the adjective is inflected and used like the positive: *Ein guter Mann, ein besserer Mann, als* sein Freund*.

249 Sometimes a comparative expresses, not a comparison between two objects, but rather a high degree of the quality without definitely mentioning any other object of the same kind: *eine ältere Dame trat herein* (a lady somewhat advanced in years stepped into the room). *Wir studieren die neueren Sprachen* (we study modern languages).

250 The superlative degree offers some difficulties, since the German distinguishes very clearly between the two kinds:

- (a) **The Relative Superlative:** This is the form used to designate the highest degree of the quality of an object as compared with two or more objects of its own class, or with itself at some other time. Used attributively this is the form in (c)† (cf. 137). Used in the predicate it is expressed by *am* + the weak superlative, as *am (best)en*:

ATTRIBUTIVE—*Der beste Schüler in der Klasse ist Karl* or *Karl ist der beste Schüler in der Klasse*.

PREDICATIVE—*Die Tage sind im Sommer am längsten*.†

- (b) **Absolute Superlative:** This is used to designate a very high degree of the quality of an object without comparison with other objects (also noted as a function of the comparative, cf. 249). For this purpose we use, both *attributively* and *predicatively*, the positive form of the adjective preceded by one of the superlative adverbs: *äußerst* or *höchst*: *Es war eine höchst elegante Gesellschaft* (it was a most elegant party). *Ein äußerst faules Mädchen* (an extremely lazy girl.) (The choice between *äußerst* and *höchst* depends on euphony.)

Note that the English uses *most* and *extremely* as the German uses *höchst* and *äußerst*.

* In comparing *equals* we use the particle *wie*, for *unequals* *als* (cf. 153b). An old form (once common) *denn* is used for *als* only in the following construction: *Er war größer als Krieger, denn als Mensch*. (Here we should otherwise have to say *als als Mensch* which would be awkward.)

† Note that in the first two cases (corresponding to English *the best*) *Karl* was compared with the others in his class, in the last (corresponding to English *longest*) the days are compared with themselves at other times of the year.

The two kinds of Superlatives used attributively and predicately are illustrated in the following examples:

ATTRIBUTIVE	PREDICATE
Relative: Sie war das faulste Mädchen, daß die alte Frau je gehabt hatte (she was the laziest girl the old woman had ever had).	Sie war morgens am faulsten (she was laziest in the morning).
Absolute: Sie war ein äußerst faules Mädchen. (she was an exceedingly lazy girl).	Sie war äußerst faul

251 Irregular Comparatives and Superlatives

(a) **Mehr** and **meist**, to form higher degrees, cannot be freely interchanged with the **er** and (**e**)**st** forms, as in English. They have distinct and very restricted uses of their own:

(b) **mehr** (or **cher**): is used when two qualities of the same subject or object are compared: Sie war **mehr** (or **cher**) **gut als schön** zu nennen, (she was rather to be called good than beautiful).

(c) **meist**: (very infrequent) is sometimes synonymous with the adverb **meistens** (mostly): Sie war damals **meist** unliebenswürdig, (At that time she was for the most part (most of the time) unamiable).

(d) **am meisten**: is sometimes used before an indeclinable adjective to express the relative superlative: Was mir **am meisten** leid tut (what I am most sorry for).

(e) **aller**: is used to strengthen the superlative: das **aller schönsten** Märchen (the most beautiful fairy tale).

(f) Occasionally we find a relative superlative with absolute meaning, i. e., with no idea of comparison: Sie bekam **das feinste** Essen, (she got the best food (imaginable).) Sie tat sich **die größte** Gewalt an (she exercised the greatest (possible) self-control). In letters a superlative form without the article is often used in address and signature: **Liebster Sohn. Ihr ergebenster** (Yours most respectfully).

(g) A few adjectives formed from prepositions lack the positive and do not convey the idea of comparison very strongly with the comparative and superlative forms: **hinter**, (behind): **die hintere** Tür, (the rear door); **ober** (above), **das oberste** Stockwerk (the topmost story); **mehrer** (really the comparative of **mehr**) means *several*; **öfter** (the comparative of **oft**) is used in the phrase **des öfteren** (quite often).

(h) **Allerliebste** (most charming), is the one superlative which can be used in the predicate without inflection: Sie ist **allerliebste**. Also: Sie ist ein **allerliebste**s Mädchen. Observe that otherwise the superlative is never used in the predicate without the article.

(2) *erst*, first, and *lest*, last, are superlatives which have no positive or comparative forms. But they themselves are often treated like positives and compared: *lesterer* (the latter); *ersterer* (the former).

(3) Some adjectives by their nature cannot be compared: *ganz* (all), *täglich* (daily), etc.

ADVERBS

252 As a rule every adjective in the positive and comparative degree can be used in its uninflected form as an adverb:

Adj.: Das ist gute Arbeit. Die bessere Arbeit.

Adv. Sie arbeitet gut. Sie arbeitet besser.

253 The superlative form of the adjective cannot be used freely without an article (cf. 137), and cannot, therefore, be used adverbially in analogy with the positive and comparative. There are two distinct adverbial forms for the superlative, corresponding to the *Relative* and *Absolute* Superlatives of the adjective. These are:

(a) *The Relative Adverbial Superlative*

Von allen Mädchen tat sie die Arbeit am schlechtesten (of all the maids, she did the work the worst).

(b) *The Absolute Adverbial Superlative*

Sie besorgte alles aufs genaueste (she did everything most accurately). (Here we could also say: *äußerst genau*, cf. 250 b.)

Note that the relative adverbial superlative is identical with the *relative predicate superlative of the adjective* (cf. 250 a). Like it, it may also express the highest degree of the quality of the person as compared to himself at other times or under other conditions: Sie arbeitete am dritten Tag am schlechtesten (that is, worse than she did on the other days). The absolute superlative form (like *aufs genaueste*) is *only* adverbial in its use.

Irregularities of the Adverbial Superlative

254 Although the uninflected superlative cannot be freely used adverbially, there are certain forms in which it is so used:

(a) *Überliebt* (cf. also 251 h); a number of adjectives ending in *ig* and *ich*: *eiligst* (most hastily); *gefälligst* and *gütigst* (most obligingly): *Wollen Sie mir gefälligst sagen?* (will you please tell me) is a polite form of inquiry; *innigst* (most fervently): *Mein innigst geliebter Vater* is a common mode of address in letters; *höflichst* (most politely); *möglichst* (as much as possible); *tue es möglichst schnell* (do it as quickly as possible). Here belong also *äußerst* and *höchst*, adverbs of degree which help to form the absolute superlative of adjectives (250 b); *ergebenst* and *gehorsamst* used often in signing one's name to a business letter, (most respectfully or obediently). (cf.

251 f note) and the forms: **jüngst** (recently), **längst** (long since); **meist** (mostly) (cf. **251 c**); **einft** (rarely **einstens**) (once).

(b) The superlatives of the irregular adjectives **hinter** and **ober** (cf. **251 g**) as well as **erst** and **lest** (cf. **251 i**) are often prefixed by **zu** and used adverbially: **zuhinterst** saßen die Kinder (the children sat in the rear); **zulest** kam sie an ein kleines Haus; Siegfried wurde **zuerst** genannt.

(c) Of some superlatives adverbs are formed by the addition of the suffix **ens**: **bestens**, **frühestens** (at the earliest); **höchstens** (at the most); **meistens** (mostly); **nächstens** (very soon); and from the ordinals: **erstens**, **zweitens**, **drittens**, etc.

Primitive Adverbs

255 A small number of true adverbs are found which cannot be used as attributive adjectives, but even these can often be used in the predicate. Such are:

(a) *All the separable prefixes of verbs:* **ab**, **an**, **auf**, **aus**, **bei**, **mit**, **vor**, etc.

(b) *Adverbs of place:*

(1) **hier**, **da**, **dort** (these are sometimes strengthened by the addition of another adverb which more exactly distinguishes the place: **hier unten**, **dort oben**, **daneben**, etc.); **oben**, **unten**, **drüben**. Here belong also the adverbial compounds: **dabei**, **davor**, **darüber**.

(2) The adverb, **her** which may be united with other adverbs, designates motion towards the speaker. **Komme her** (come to me)! **herein** (come in)! **heraus** (come out)! **herauf** (come up)! **herunter** (come down)! **vorher** (before) and **hinterher** (afterwards).

(3) **Hin**, which also is often compounded with other adverbs, designates motion away from the speaker. **Geh hin** (go there)! **hinauf** (go up)! etc.; **wohin** (whither); **irgendwohin** (anywhere); **obenhin** (superficially).*

(c) *Adverbs of Time:* **heute** (today); **jetzt** (now); **morgen** (tomorrow); old genitive forms to mark habitual time: **tags**, **nachts**, **mittags**, **abends**, etc. (daily or in the daytime, nightly, etc.)†

* **Hinaus** and **heraus**; **hinein** and **herein** are often used with verbs of motion which have another prepositional adjunct to show more clearly the *manner* or the *goal*: **Er ging zur Tür hinaus** (he went out by way of the door). **Sie schaute zum Fenster herein**. **Er kam zu mir herein** (in das Zimmer). Sometimes they are quite tautological: **Er kam ins Zimmer herein**.

† The German method of counting time differs from the English in that one looks forward from the last to the coming hour: **um halb zwölf** = half-past eleven (i. e., half of twelve), **ein Viertel eins** means one quarter after twelve (i. e., one-fourth of the hour that will make one) so: **drei Viertel eins** is 12:45. Time of day is expressed: **am Morgen**, **am Abend**, **am Mittag**, **in der Nacht**. For manner of writing dates cf. **200 e**.

(d) *Adverbs of Degree*: The adverb *sehr* is used more than its English equivalent *very*. It modifies not only other adverbs and adjectives, as in English, but also verbs: *Sie weinte sehr* (she wept very much). Compare the old English "weeping sore." Other adverbs of degree, the usage of which is best studied by careful observation of the texts, are: *überaus* (extremely), *zu* (too), *ziemlich* (rather), *fast* (almost), *fast* (virtually), *ungefähr* (about), etc.

MODAL ADVERBS

256 A large number of adverbs modify, not so much the verb, as the entire sentence, expressing, often in a very subtle fashion, the sentiments of the speaker in regard to what is said. Sometimes these adverbs can be rendered in English only by the inflection of the voice. Some of the most common ones are.

- (a) *denn*, when used in the middle of a sentence or question (at the beginning it is merely the co-ordinate conjunction *for*, cf. 151 a) indicates that the statement is the result of something well known by both speaker and listener: *So ist er denn auch gegangen* (and so he went). In a question, *denn* often expresses impatience: *Was willst du denn? Liegt er denn noch im Bett?* (Why, do you mean to say that he is still in bed?) Sometimes it is merely a familiar way of questioning: *Wie heißen Sie denn?* (Well, what may your name be?)
- (b) *doch*, when introducing the sentence heralds an adversative fact. It is very apt to attract towards itself the word to which this adversative idea applies, hence causing inversion; it is best translated by *but*. *Doch das durfte er nicht*. (But that he was not permitted to do). When postpositive, it is often translatable by *anyway*: *Vielleicht findet er doch etwas*. A very emphatic *doch* coming towards the end of the sentence implies that the fact is true in spite of opposition: *Er tut es doch*. *Nicht doch* is a very emphatic form of denial: (No, indeed!)
- (c) *einmal* (with a short form *mal*) is very unemphatic and often intranslatable: *Ein Engel kam einmal aus dem Walde*. *Es war einmal* forms opening words of many fairy tales. *Einmal* is an emphatic *once*, meaning *one time*: *Das darfst du einmal tun, aber nicht wieder* (that you may do once but not again). *mal* is also the re-iterative word: *zweimal* (twice), *dreimal* (thrice), *das Einmaleins* (the multiplication table which begins with *ein mal eins ist eins*).
- (d) *erst* (literally first) can often be translated by *but, only* or *not until*: *Erst unter dem Baume habe ich es nicht mehr gesehen* (it disappeared only under the tree).

- (e) **immer**, a re-iterative word, implying a repetition or continuation of the action: *Er zog den Mantel immer fester um sich* (he kept drawing the mantle closer). *Er tat es immer und immer wieder* (he did it again and again). Compare the English "yet again."
- (f) **ja**, when unemphatic implies that a fact is well known, often translatable by English surely, why! don't you know? etc.: *Das wird ja immer besser* (Why, that is growing better and better [an idiom]). When emphatic it often serves as an earnest appeal: *Kommen Sie ja!* (Do come!)
- (g) **noch** refers to the continuation of an act, or to an additional circumstance: *Liegt er denn noch im Bett?* *Am dritten Tage war sie noch lässiger.* (On the third day she was still lazier than before.) *noch einmal* (once more): *Nun frage ich dich noch einmal.* So also *noch nicht* (not yet).
- (h) **nicht mehr** (no longer, not again): *Erst unter dem Baume habe ich es nicht mehr gesehen.* (Not until I got under the tree did I no longer see it.)
- (i) **nun** (literally *now*) is used like the English expletive, Well! *Nun, könnt ihr das Rätsel noch immer nicht lösen?* (Well, can't you solve that riddle yet?) *Nun und nimmer,** a very emphatic denial (never!)
- (j) **nur**, implies an urgency, as if one would say: "do it in spite of all possible objections," often strengthened by **immer**: *Sie befahl ihr, nur immer in den dunklen Brunnen hinabzuspringen* (she commanded her to jump into the dark well without hesitation).
- (k) **schon** (already), must often be left untranslated. It implies that a thing is completed at a given time and expresses surprise, satisfaction or confidence: *Er ist schon lange auf* (O, he has long since been up)! *Am zweiten Tag war sie schon lässiger* (on the second day already she began to be more careless). *Das wird schon gehen* (don't worry, that will be all right)!
- (l) **wohl** (perhaps, presumably, I wonder?) *Der König wäre wohl nicht so streng gewesen, wenn...* (the king would probably not have been so severe if...) *Dein Herz ist wohl immer mitleidig gewesen* (I dare say your heart was always kind). *Ob er wohl kommen wird* (I wonder if he will come)?
- (m) **zwar** (to-be-sure): *Diesen kannte Bismarck zwar nicht* (to-be-sure Bismarck did not know him).

* This sort of alliterative repetition is found in many stereotyped phrases: *ganz und gar nicht* (not at all); *um und um* (around and around). *Mann und Maus* (all on board). (Cf. English *life and limb*).

PREPOSITIONS

257 Prepositions usually govern nouns and pronouns, but sometimes also infinitive phrases and clauses:

NOUN: Das Buch liegt auf dem Tisch

PRONOUN: Es liegt darauf Von wem sprichst du?

PHRASE: Anstatt zu gehen, bleibt er

CLAUSE: Er war sehr erstaunt darüber, daß sie es überhaupt tun wollte.

258 Prepositions govern the genitive, dative, or accusative case. Occasionally a preposition may govern more than one case, but with difference of meaning

259 More common prepositions governing the Genitive Case:

anstatt, statt = instead of

betreffs = in regard to

binnen = within (usually of time: binnen einer Stunde).

danf = in consequence of; thanks to

... halb; außerhalb = outside of; oberhalb = above; unterhalb = below, etc.

halb(en), wegen, um... willen = for the sake of.†

infolge = in consequence of

inmitten = in the midst of

mittels (or mittelst) = by means of

seitens = on the part of

diesseits, jenseits = this side of, that side of; abseits = off

troß = in spite of

unfern unweit = not far from

vermöge = by means of

während = during wegen = because of

260 Prepositions governing the Dative Case:

*aus = out of

außer = besides

*bei = with, beside

binnen = within (of time)

danf = owing to

entgegen = towards, against

gegenüber = opposite

gemäß = according to

längs = along

*mit = with; mitfamt = together with

*nach = after, toward

nächst = next to

*nebst = besides

famt = together, with

feit = since

troß = in spite of

*von = from

*zu = to, toward

zufolge = in consequence of

zuwider = in opposition to

† halb, halber, halben, and frequently wegen are used after the noun or pronoun: um... willen has the object between um and willen. *Meiner Mutter wegen, seines Vaters halber; um seiner Mutter willen.* (For pronominal compounds cf 111).

* All the starred prepositions can be united to da(r) to form demonstrative

261 Prepositions with the Accusative Case:

*bis = until	gen = toward
*durch = through, by means of	ohne = without
entlang = along	*um = around
*für = for	*wider = against
*gegen = against, toward	

262 Prepositions with Dative or Accusative:

*an = at	*in = in, into	*unter = under
*auf = upon	*neben = beside	*vor = before
*hinter = behind	*über = over	*zwischen = between

These prepositions govern the dative when the phrase answers the questions *where?* and *when?* But the accusative when it answers the questions: *whither?* and *how long?* or *until when?*

Dative: Das Gespenst war hinter dem Haus. Er sah es vor einer Stunde.

Accusative: Der Pfarrer ging hinter das Haus. Er bleibt über eine Stunde.†

Use of Prepositions

263 In the above list only the primary meanings of the prepositions are given. From these many derived usages are formed which must be studied from the text.† Thus *nach* means *towards* or *after*: Ich gehe nach der Stadt, ich komme nach ihm (after him). But we also say: nach meinem

compounds and to *wo(r)* to form relative or interrogative compounds: *daraus* (out of that); *wovon* (from which); *wofür* (for what)?

† Sometimes this difference enables one to make very fine distinctions by means of very few words. Thus: *Ich ging im Walde* means *I was in the forest* and *was taking a walk* there: *Ich ging in den Wald* gives a picture of the person entering the forest. Thus, by means of the dative case, in the first line of the poem on page 43 the atmosphere of a contemplative walk in the forest is rendered. Often these prepositions are used figuratively, and it is difficult to determine whether motion is implied or not: *Ich denke an dich. Ich freue mich über dich.* Here we might say that the thought in the first case and the joy in the second case are projected upon the object, hence the accusative is used. But there are other cases where no distinction in sense seems to warrant the choice which usage has established. The following rule may prove of help: When these prepositions imply *manner*, *cause*, and *means*, the *accusative* is used after *auf* and *über*, the *dative* after *an*, *in*, *unter*, *vor*. *In dieser Weise*, but *auf diese Weise*, *in this fashion*, *Ich freue mich über dich an deiner Arbeit.* (But note above: *ich denke an dich.*)

† A complete list of all prepositions with their various and derived uses is to be found in Curme's *A Grammar of the German Language*. pp. 377-417, and in any good dictionary

Nachhalten* (according to my opinion), **ich gehe ihm nach** (I follow him), etc., etc. A few rules on the application of German prepositions are added, to warn the students of some of the commonest pitfalls:

(a) *Agency, by*, in English is rendered in German by **von** and the dative: **Dies Buch ist von Goethe, dem großen deutschen Dichter. Er ist von mir gesehen worden** (he was seen by me). This is the construction, used to express the agent with the passive voice.

(b) *Means, by or by means of*, expressed in English, is rendered in German by **durch** and the accusative: **Ich habe viel durch mein Studium des Deutschen gewonnen** (I have gained much by my study of German). **Er starb durch eigene Schuld** (he died through his own fault).

(c) The German preposition **bei** means mainly *accompaniment* when the verb does not express a motion. **Er sitzt bei seinem Bruder. Bei uns ist das anders** (with us—in our family, country, society, house—this is different). **Beim Sprechen sah er sich oft um** (while speaking he often turned). Accompaniment with a verb of motion is expressed by **mit**: **komme mit mir! Arbeite mit mir!**

(d) **zu** may express *motion, place, and time*, according as the verb which it accompanies contains these suggestions. It is one of the difficult prepositions for the learner to master, as it is often synonymous with **an** and **nach**, and difficult to distinguish from them. When *motion* is expressed by the verb, **zu** is used when a *person* is the end of the motion: **Er kommt zu mir**; but **nach** is used with the name of a city: **Er kommt nach Berlin**, and **nach** more usually with any place, as state or country. **Er geht nach Amerika, nach Deutschland, nach Michigan**. When a 'definite spot' is mentioned which the person may be considered to arrive at, to touch, as it were, we are more apt to use **an**. **Er geht an den Bach† (brook), an das Haus** (up to the house) (but **in das Haus**, if we think of him as entering it).‡ **Zu** expresses a more intimate relation of the person to

* Note that when **nach** means *according to*, it can be used either before or after its noun: **Nach meinem Plane** or **meinem Plane nach**. When any preposition is used adverbially, *i. e.*, as a separable prefix (cf. 62) it always comes last: **Ich ahme ihm nach** (I imitate him); **Man sagt ihm das nach** (One reports that of him). Most prepositions stand before their noun, but the following are generally used after it: **entgegen, entlang, gegenüber, zufolge, zuwider: dem Befehle entgegen** or **zuwider** (contrary to the command); **Er ging den Fluß entlang** (along the river); **dem zufolge** (in consequence of this).

† Be careful to differentiate from **auf** which means *on top of*: **Das Schiffe schwimmt auf dem Wasser**.

‡ The phrase **zu Haus** means at home; **nach Haus**, homeward; **nach** or **auf...** **zu** expresses direction without the idea of reaching the goal: **Sie gingen nach der Stadt zu; Sie gingen auf ihn zu, auf das Fenster zu** (they were going towards...).

the goal than either *an* or *nach*. Thus we say: *Er geht zur Schule, zur Kirche, zu Bett* when we wish to express more than mere physical approach. Here we imply attendance on school and church and sleeping in the bed. *Zu* often expresses purpose or intention: *Er geht zur Erholung an die See* (he goes to the seashore for his health) *Dies tue ich zu deinem Besten* (I do this for your benefit). *Der Knabe wuchs zum Jüngling heran* (the boy grew to be a youth). *Zum Beispiel* * (for example).

(e) Care must be taken *not* to insert a *zu* before the dative of indirect object (cf. 221a). *Gib dem kleinen Knaben das Buch*. Here the English lack of inflection requires the use of the preposition *to*, but the German never says: *zu dem Knaben* in such a case.

Die deutsche Grammatik †

264 Es gibt zehn Rebeteile oder Arten der Wörter. Diese sind:

- Erstens: Das Verb oder das Zeitwort. (Plur.: Verben, Zeitwörter.)
- Zweitens: Der Artikel oder das Geschlechtswort (Artikel oder ...wörter).
- Drittens: Das Substantiv oder Hauptwort (Substantive etc.)
- Viertens: Das Pronomen oder Fürwort (Pronomen etc.)
- Fünftens: Das Zahlwort oder Numerales (Numeralien etc.)
- Sechstens: Das Adjektiv oder Eigenschaftswort (Adjektive etc.)
- Siebtens: Das Adverb oder Umstandswort (Adverbien etc.)
- Achtens: Die Präposition oder das Verhältniswort (Präpositionen etc.)
- Neuntens: Die Konjunktion oder das Bindewort (Konjunktionen etc.)
- Zehntens: Die Interjektion oder das Ausrufungswort. (Interjektionen etc.)

265 Die Verben werden **konjugiert**; die Artikel, Substantive, Adjektive, Pronomen und manche der Numeralien werden **dekliniert**. Die anderen Rebeteile bleiben unverändert. Konjugationen und Deklinationen sind **stark**, **schwach** oder **gemischt**.

* Often *zu* is used in German where we should use *at* in English: In signs of hosteleries we read: *Zum roten Löwen* (At the Red Lion). In a temporal sense: *Zu Anfang des Jahres* (at the beginning of the year). *Zu Ende* (at the end). Often in set phrases showing manner or condition: *Zu Fuß* (on foot); *zu Wagen* (by wagon); *zur Hand* (at hand).

† This brief summary of the main points of the grammar in German is a reply to the demands of those teachers who desire to use German exclusively in the class room and feel the lack of the German nomenclature of grammatical terms. The subject is rendered difficult by the fact that German grammars fluctuate between the use of the Latin terms (once the only ones used) and the German ones, now more popular, but often cumbersome. In these headings that term is placed first which is preferred, in some case the Latin, in others (where the German is a simple word) the German.

Das Verb oder Zeitwort

266 Das Verb hat drei Modi oder Redeweisen; diese heißen: Der **Indikativ** oder die bestimmte Redeweise, der **Konjunktiv** oder die unbestimmte, der **Imperativ** oder die befehlende. Dazu kommen noch: der **Konditionalis** (oder die bedingte), der eigentlich ein Teil des Konjunktivs ist (sief 28), und die zwei Verbalformen: Der **Infinitiv** oder das verbale Substantiv und das **Partizip** oder das verbale Adjektiv.

267 Der Begriff der Zeit wird im Deutschen ausgedrückt durch: die **Gegenwart**, die **Vergangenheit**, die **Zukunft**. Aber es gibt sechs Zeitformen (oder Tempora):

- 1) Für die Gegenwart: Das **Präsens**.
- 2) Für die Vergangenheit: Das **Präteritum**, das **Perfekt**, das **Plusquamperfekt**.
- 3) Für die Zukunft: Das **Futurum** und das **Futurumperfectum**.

(a) Zur Bildung der Tempora benutzen wir drei Hilfsverben: **haben**, **sein** und **werden**. Um das Verhältnis des Redenden zu der Aussage noch deutlicher, als es durch die Modi geschieht, auszudrücken, haben wir auch die **Modalverben**: **können**, **mögen**, **dürfen**, **müssen**, **sollen**, **wollen**.

268 Es gibt zwei **Genera** (Plur. von **Genus**) oder Geschlechtsformen des Verbs: das **Aktiv** und das **Passiv**. Die zwei **Zahlformen** sind: Der **Singular** (oder Einzah!) und der **Plural** (oder Mehrzahl); die drei **Personen**: die **erste**, **zweite**, **dritte**.

Arten der Konjugationen

269 Das Verb hat eine **starke** und eine **schwache** Konjugation. Erstere bildet **Präteritum** und **Partizip** durch Ablaut (sief 30), letztere durch Hinzufügung (addition) der Endsilben (e)te und (e)t (sief 29). Verben der starken Konjugation zeigen oft auch **Umlaut** in der zweiten und dritten Person Singularis des Indikativs Präsens.

270 Die **Stammformen** der Verben sind: Der **Infinitiv Präsens**, das **Präteritum** des Indikativs, das **Partizipium Perfekti**.

Arten der Verben

271 Es gibt **transitive** und **intransitive** Verben, je nachdem sie ein Objekt haben oder nicht; **unpersönliche** Verben, deren Subjekt es ist; **reflexive** Verben, deren Objekt in der dritten Person Singularis und Pluralis sich ist.

Der Artikel oder das Geschlechtswort

272 Es gibt zwei Artikel. Der bestimmte ist **der**, **die**, **das**; der unbestimmte, **ein**, **eine**, **ein**. Der Artikel ist ein Bestimmungswort des Hauptworts, und muß mit demselben übereinstimmen.

Das Hauptwort oder Substantiv

273 Hauptwörter können **Gattungsamen** (common nouns) oder **Eigennamen** (proper nouns) sein. Aber alle werden groß geschrieben: **Buch**, **Paris**.

Hauptwörter haben vier Fälle oder Kasus. Diese heißen: der **Nominativ**, der **Genitiv**, der **Dativ** und der **Akkusativ**.

Hauptwörter werden von Artikeln und Adjektiven bestimmt und von Verben und Präpositionen regiert.

Das Pronomen oder Fürwort.

274 Das Pronomen wird anstatt des Hauptwortes angewandt. Es gibt folgende Pronomen:

- a) Das persönliche Pronomen.
- b) Das Reflexivpronomen.
- c) Das Demonstrativpronomen.
- d) Das Relativpronomen.
- e) Das Interrogativpronomen.

Die Pronomen werden mit Bezug auf ein Hauptwort oder auch auf ein anderes Pronomen benutzt. Mit diesem müssen sie in Zahl und Person übereinstimmen (agree).

Das Adjektiv oder Eigenschaftswort

275 Das Adjektiv bestimmt das Hauptwort. Es kann vor demselben stehen, dann ist es **attributiv**; oder nach dem Prädikat, dann ist es **prädikativ**.

Das **prädikative** Adjektiv wird nicht dekliniert: Das Haus ist hoch. Das **attributive** Adjektiv hat zwei Deklinationen: die starke und die schwache.

Steigerung oder Komparation des Adjektivs

276 Es gibt drei Steigerungsstufen; sie heißen: der **Positiv**, der **Komparativ**, und der **Superlativ**. Man bildet gewöhnlich die Steigerung eines Adjektivs durch **er** und **(e)st**. Dies nennt man die **vollständige** oder **regelmäßige** Steigerung. Manche Adjektive haben eine **unvollständige** oder **unregelmäßige** Steigerung, z. B.: gut, besser, (best).

Die Numeralien oder Zahlwörter

277 Die Zahlwörter zerfallen in zwei Klassen:

Erstens: die **Kardinalzahlen**: eins, zwei, drei, u. s. w.

Zweitens: die **Ordnungszahlen**: erst, zweit, dritt, u. s. w.

Die Kardinalzahlen mit Ausnahme von **eins** werden gewöhnlich nicht flektiert.

Die Ordnungszahlen werden flektiert wie alle Adjektive: der erste, ein erster. Aus den Ordnungszahlen bildet man auch die Adverbien **erstens**, **zweitens** u. s. w.

Bruchzahlen werden den Ordnungszahlen ähnlich gebildet: das Drittel, das Zwanzigstel u. s. w.

Der Satz

278 Der Satz ist ein in Worten ausgedrückter Gedanke. Ein jeder Satz hat ein **Subjekt** und ein **Prädikat**. Die meisten Sätze haben auch noch ein **Objekt** und mehrere **Bestimmungswörter**.

Arten von Sätzen

279 Der einfache Satz hat nur ein Subjekt und ein Prädikat.

Der zusammengesetzte Satz hat mehr als ein Subjekt und Prädikat.

Einfacher Satz: Bismard war krank.

Zusammengesetzter Satz: a) Bismard war krank, und man rief einen Arzt.
b) Als Bismard krank war, rief man einen Arzt.

In (a) haben wir einen zusammengesetzten Satz mit zwei **unabhängigen Sätzen** gliedern; in (b) haben wir einen **Hauptsatz** und einen **Nebensatz**.

Wortfolge

280 Wir haben drei Arten von Wortfolge:

- (1) **Aussage (normale oder verkehrte):** das Verb an zweiter Stelle.
- (2) **Frage:** Das Verb an erster Stelle.
- (3) **Nebensätzliche Wortfolge:** das Verb zuletzt.

(a) **Aussage:** Dies ist die gewöhnliche Wortfolge für einen **unabhängigen Aussagesatz** oder eine **Frage**, die mit einem Interrogativwort beginnt: (a) Bismard war krank. (b) Wann war Bismard krank?

Wenn das Subjekt zuerst kommt, so heißt die Wortfolge die normale (Beispiel a); wenn ein anderes Wort zuerst steht, so heißt die Wortfolge die verkehrte (Beispiel b).

(b) **Wortfolge der Frage:** Hier steht das Verb an erster Stelle. Diese Wortfolge wird in folgenden Fällen benutzt:

- (1) In einer **Frage**, die nicht mit einem Interrogativwort beginnt: **War Bismard krank?**
- (2) In einer **Bedingung**, bei der die Konjunktion **wenn** ausgelassen ist: **Ist er krank, so ruft man den Arzt.**
- (3) In einem **Befehl:** **Rufen Sie den Arzt!**

(c) **Nebensätzliche Wortfolge:** Hier steht das Verb zuletzt. Es ist die regelmäßige Folge für einen **Nebensatz:** **Als Bismard krank war.**

List of Strong and Irregular Verbs

281 Those verbs that are sometimes weak are marked with a (w); reflexives are followed by (sich) which must be inserted after the preterit and before the perfect participle; forms in parenthesis like (ge)loren are seldom found, the stem of the participle being usually found united with some prefix, like *erloren*, *erloschen*, *erschrocken*, etc.

PRINCIPAL PARTS

INF.	PRET. IND.	PERF. IND.	PRES. 3RD PERS.	
baden	bad	hat gebadet	bäd	bake
befehlen	befahl	hat befohlen	befiehlt	command
befleissen (sich)	besaß	hat beflissen	besleißt	to practice
beginnen	begann	hat begonnen	beginnt	begin
beißen	biß	hat gebissen	beißt	bite
bergen	barg	hat geborgen	birgt	hide

INF.	PRET. IND.	PERF. IND.	PRES. 3RD PERS.	
bersten	barst	hat geborsten	birst (berstest)	burst
bewegen (w)	bewog	hat bewogen	bewegt	move
biegen	bog	hat gebogen	biegt	bend
bieten	bot	hat geboten	bietet	offer
binden	band	hat gebunden	bindet	bind
bitten	bat	hat gebeten	bittet	beg
blasen	blies	hat geblasen	bläst	blow
bleiben	blieb	ist geblieben	bleibt	remain
braten	briet	hat gebraten	brät	roast
brechen	brach	hat gebrochen	bricht	break
dingen (w)	dang	hat gedungen	dingt	hire
drehsen	{ drasch [droſch]	hat gedroschen	drischt	thrash
dringen	drang	ist gedrungen	dringt	urge
empfehlen	empfohl	hat empfohlen	empfieht	recommend
erblichen	erblich	ist erblichen	erbleicht	turn pale
erlöschen	erlosch	ist erloschen	erlischt	become extinguished
essen	aß	hat gegessen	ißt	eat
fahren	fuhr	ist gefahren	fährt	drive, go
fallen	fiel	ist gefallen	fällt	fall
fangen	fang	hat gefangen	fängt	catch
fechten	focht	hat gefochten	fight	fight
finden	fund	hat gefunden	findet	find
flechten	flocht	hat geflochten	flecht	braid
fliegen	flog	ist geflogen	fliegt	fly
fliehen	floh	ist geflohen	flieht	flee
fließen	floß	ist geflossen	fließt	flow
fressen	fraß	hat gefressen	frißt	devour
frieren	fror	hat gefroren	friert	freeze
gären (w)	gor	ist gegoren	gärt	ferment
gebären	gebar	hat geboren	gebirt	give birth to
geben	gab	hat gegeben	gibt	give
gedeihen	gedieh	ist gediehen	gedeiht	flourish
gehen	ging	ist gegangen	geht	go
gelingen	gelang	ist gelungen	gelingt	succeed
gelten	galt	hat gegolten	gült	count
genesen	genas	ist genesen	geneßt	recover
genießen	genoß	hat genossen	genießt	enjoy
geraten	geriet	ist geraten	gerät	succeed, get into
geschehen	geschah	ist geschehen	geschieht	happen
gewinnen	gewann	hat gewonnen	gewinnt	win

INF.	PRET. IND.	PERF. IND.	PRES. 3RD PERS.	
gießen	goß	hat gegossen	gießt	pour
gleich	gleich	hat geglichen	gleicht	resemble
gleiten	glitt	ist geglitten	gleitet	glide
glimmen (w)	glomm	hat geglommen	glimmt	glimmer
graben	grub	hat gegraben	gräbt	dig
greifen	griff	hat gegriffen	greift	seize
halten	hielt	hat gehalten	hält	hold
hängen	hing	hat gehangen	hängt	hang
hauen	hieb	hat gehauen	haut	strike, hit
heben	hob	hat gehoben	hebt	lift
heißen	hieß	hat geheiß	heißt	be named, call
helfen	half	hat geholfen	hilft	help
kießen (w)	tor	hat (ge)koren	kießt	choose
klimmen (w)	komm	ist gekommen	klimmt	climb
klingen	klang	hat geklungen	klingt	sound
kneifen	kniff	hat gekniffen	kneift	pinch
kommen	kam	ist gekommen	kommt	come
kreischen (w)	krisch	hat gekrischen	kreischt	scream
kriechen	kroch	ist gekrochen	kriecht	creep
küren (w)	tor	hat gekoren	kürt	choose
laden (w)	lud	hat geladen	ladet (lädt)	load, invite
lassen	ließ	hat gelassen	läßt	leave
laufen	lief	ist gelaufen	läuft	run
leiden	litt	hat gelitten	leidet	suffer
leihen	lieh	hat geliehen	leiht	borrow, lend
lesen	las	hat gelesen	liest	read
liegen	lag	hat gelegen	liegt	lie
lügen	log	hat gelogen	lügt	tell a lie
mahlen (w)	(weak,	hat gemahlen	mahlt	grind
meiden	mied	hat gemieden	meidet	avoid
melfen (w)	moll	hat gemolfen	melft	milk
messen	maß	hat gemessen	mißt	measure
nehmen	nahm	hat genommen	nimmt	take
pfeifen	pfiff	hat gepfiffen	pfeift	whistle
pflegen (w)*	pflog	hat gepflogen	pflegt	to carry on (negotiations)
priesen	pries	hat gepriesen	preist	praise
quellen	quell	ist gequollen	quillt	bubble
raten	riet	hat geraten	rät	guess, advise
reiben	rieb	hat gerieben	reibt	rub

* pflegen is usually weak, meaning to nurse; to be accustomed to.

INF	PRET IND.	PERF. IND.	PRES. 3RD PERS.	
reißen	riß	hat gerissen	reißt	tear
reiten	ritt	ist geritten	reitet	ride
riechen	roch	hat gerochen	riecht	smell
ringen	rang	hat gerungen	ringt	ring
rinnen	rann	ist geronnen	rinnt	run
rufen	rief	hat gerufen	ruft	call
salzen	(weak)	hat gesalzen	salzt	salt
saufen	soff	hat gesoffen	säuft	drink
saugen	sog	hat gesogen	saugt	suck
schaffen (w)*	schuf	hat geschaffen	schafft	create
schallen (w)	scholl	hat geschollen	schallt	resound
scheiden	schied	hat or ist† geschieden	scheidet	part
scheinen	schien	hat geschienen	scheint	seem shine
schelten	schalt	hat gescholten	schilt	scold
scheren (w)	schor	hat geschoren	schert	shear
schieben	sob	hat geschoben	schiebt	shove
schießen	schuß	hat geschossen	schießt	shoot
schinden (w)	schund	hat geschunden	schindet	flay
schlafen	schief	hat geschlafen	schläft	sleep
schlagen	schlug	hat geschlagen	schlägt	strike
schleichen	schlich	ist geschlichen	schleicht	creep
schleifen (w)	schliff	hat geschliffen	schleift	grind
schließen	schloß	hat geschlossen	schließt	lock, shut
schlingen	schlang	hat geschlungen	schlingt	twine
schmeißen	schmiß	hat geschmissen	schmeißt	slam, smash
schmelzen (w)	schmolz	ist geschmolzen	schmilzt	melt
schmauchen (w)	schmoch	hat geschmochen	schmaucht	snort
schneiden	schnitt	hat geschnitten	scheidet	cut
schrecken	schrak	ist (ge)schroden	schrickt	be frightened
schreiben	schrieb	hat geschrieben	schreibt	write
schreien	schrie	hat geschrien	schreit	scream
schreiten	schritt	ist geschritten	schreitet	step
schwären	schwor	hat† geschworen	{ schwört schwärt	suppurate
schweigen	schwieg	hat geschwiegen	schweigt	be silent
schwellen (w)	schwell	ist geschwellen	schwillt	swell
schwimmen	schwamm	ist geschwommen	schwimmt	swim
schwunden	schwand	ist geschwunden	schwindet	disappear

* schaffen when weak means to work, labor.

† scheiden takes ist when it is intransitive, hat when it is transitive.

INF.	PRET. IND.	PERF. IND.	PRES. 3RD PERS.	
schwüngen	schwang	hat geschwungen	schwingt	swing
schwören	{ schwur schwor	hat geschworen	schwört	swear
sehen	sah	hat gesehen	sieht	see
sein	war	ist gewesen	ist	be
sieden (w)	sott	hat gesotten	siedet	boil
singen	sang	hat gesungen	singt	sing
sinken	sank	hat gesunken	sinkt	sink
sinnen	sann	hat gesonnen	sinnt	think
sitzen	saß	hat gesessen	sitzt	sit
speien	spie	hat gespien	speit	spew
spinnen	spann	hat gesponnen	spinnt	spin
sprechen	sprach	hat gesprochen	spricht	speak
sprossen	sproß	ist gesprossen	sproßt	sprout
springen	sprang	ist gesprungen	springt	spring
stechen	stach	hat gestochen	sticht	prick
steden (w)†	stak	hat gesteckt	steckt	stick
stehen	stand	hat gestanden	steht	stand
stehlen	stahl	hat gestohlen	stiehlt	steal
steigen	stieg	ist gestiegen	steigt	climb
sterben	starb	ist gestorben	stirbt	die
stieben	stob	hat gestoben	stiebt	scatter
stinken	stank	hat gestunken	stinkt	stink
stoßen	stieß	hat gestoßen	stößt	push
streichen	strich	hat gestrichen	streicht	stroke
streiten	stritt	hat gestritten	streitet	quarrel
tragen	trug	hat getragen	trägt	carry
treffen	traf	hat getroffen	trifft	hit
treiben	trieb	hat getrieben	treibt	drive
treten	trat	ist getreten	tritt	step
triefen (w)	troff	hat getroffen	triefst	drip
trinken	trank	hat getrunken	trinkt	drink
trügen	trog	hat getrogen	trügt	deceive
tun	tat	hat getan	tut	do
verbleichen	verblich	ist verblichen	verbleicht	grow pale, die
verderben (w)	verdarb	hat verderben	verdirbt	destroy
verdrießen	verdroß	hat verdroffen	verdrießt	annoy
vergessen	vergaß	hat vergessen	vergisst	forget

† Schreden (and the more usual erschreden) and steden when weak are usually transitive, strong intransitive.

INF.	PRET. IND.	PERF. IND.	PRES. 3RD PERS.	
verlieren	verlor	hat verloren	verliert	lose
wachsen	wuchs	ist gewachsen	wächst	grow
wägen (w)	wog	hat gewogen	wägt	weigh
waschen	wasch	hat gewaschen	wäscht	wash
weben (w)	wob	hat gewoben	webt	weave
weichen	wich	ist gewichen	weicht	yield
weisen	wies	hat gewiesen	weist	show
werben	warb	hat geworben	wirbt	woo
werden	{ wurde ward	ist geworden	wird	become
werfen	warf	hat geworfen	wirft	throw
wiegen	wog	hat gewogen	wiegt	weigh
winden	wand	hat gewunden	windet	wind
zeihen	zieh	hat geziehen	zieht	accuse
ziehen	zog	hat or ist* gezogen	zieht	draw, go
zwingen	zwang	hat gezwungen	zwingt	compel

* ziehen is conjugated with haben when it means to draw; with sein when it means to go.

VOCABULARY

EXPLANATORY NOTE

The Genitive singular is given with all masculine and neuter nouns. The Nominative plural is given with all nouns, if the noun has a plural form.

The Gender of nouns is shown by prefixing the definite article.

The principal parts of all *strong* verbs are given in full, but in order to indicate the auxiliary the perfect tense is used instead of the past participle. The present indicative, third singular, is added to indicate change of vowel in the present.

With *weak* verbs the perfect tense is given whenever the auxiliary is *sein*.

All separable verbs have the accent on the prefix marked; otherwise accent is indicated only when it might be doubtful under the ordinary rules.

Parts of speech are not ordinarily indicated, nor are adverbial meanings of adjectives usually given.

The usual abbreviations are employed.

VOCABULARY

A

der **Abend** (-s, -e), evening.
abenteuerlich, fond of adventure.
aber, but, however.
 der **Abhang** (-e)s, -e), slope.
ab'legen, to lay off.
ab'liefern, to deliver up, to hand over.
ab'nehmen, nahm ab', hat ab'genommen, er nimmt ab', to take off.
ab'schlagen, schlug ab', hat ab'geschlagen, er schlägt ab', to refuse, deny.
ab'schütteln, to shake off.
ach, oh, alas.
achten, to respect.
acht'geben, gab acht', hat acht'gegeben, er gibt acht', (auf), to pay attention to; to concentrate upon.
 der **Adler** (-s, —), eagle.
ahnen, to forbode, imagine, have a presentiment of.
 die **Ahnung** (-en), presentiment, notion, idea.
ahnungslos, unsuspecting.
all, all, whole; alle, *pl.*, everyone; alles, everything, everybody.
allein', alone; (*conj.*), but.
allerliebst', most charming.
allhier', here, in this very place.
als, as, than, but, when, as if.
also, accordingly.
alt, old; die **Alte**, the old woman.
am = an dem.
an, at, by, on (*dat. or acc.*).
ander, other; die **beiden andern**, the other two; am **andern Morgen**, the next morning.
ändern, to alter, change.
anders, differently.
anderthalb, one and a half.
an'fallen, fiel an', hat an'gefallen, er fällt an', to assail, attack.
an'fangen, fing an', hat angefangen, er fängt an', to begin.
an'gehen, ging an', hat an'gegangen, es geht an', to concern.

an'greifen, griff an', hat an'gegriffen, er greift an', to attack.
an'hängen, to fasten to (*dat.*).
an'nehmen, nahm an', hat an'genommen, er nimmt an', to accept.
an'reben, to address, accost.
an'regen, to stimulate, excite.
ans = an das.
an'schauen, to look at.
 das **An'sehen** (-s), reputation.
an'sehen, sah an', hat an'gesehen, er sieht an', to look at, behold.
 die **Anstalt** (-en), preparation; — treffen, to make preparation.
an'stannen, to stare at.
 der **An'trag** (-s, -e), offer.
an'tun, tat an', hat an'getan, er tut an', to do (to = *dat.*); sie tat sich Gewalt an', she exerted herself; die ihr angetane Schmach, the insult done her.
 die **Ant'wort** (-en), answer, reply.
ant'worten, to answer, reply.
an'vertrauen, to entrust.
 der **Apfel** (-s, -e), apple.
 der **Apfelbaum** (-es, -e), apple-tree.
April' (-s), April.
 die **Arbeit** (-en), work, task.
arbeiten, to work.
 der **Ärger** (-s), anger, vexation.
ärgerlich, angry, vexed.
 der **Arm** (-es, -e), arm.
arm, poor.
 der **Arzt** (-es, -e), physician.
auch, also, too, even.
auf, on, upon, to (*dat. or acc.*).
auf'geben, gab auf', hat auf'gegeben, er gibt auf', to give up, abandon; to give (a problem or exercise).
auf'lösen, to dissolve, melt.
 die **Auf'merksamkeit** (-en), attention.
auf'reißen, riß auf', hat auf'gerissen, er reißt auf', to tear open; die Augen —, to stare at, be amazed.
aus = auf das.
aus'fagen, den Dienst—, to dismiss from service.
auf'schütteln, to shake up.

auf'suchen, to seek out, to visit.
auf'wachen, to wake up.
das Auge (-es, -n), eye.
der Augenblick (-s, -e), moment, minute.
das Äuglein (-s, —), little eye.
aus, out, out from, from.
aus'finden, fand aus', hat aus'gefunden, er findet aus', to find out, discover.
aus'fragen, to question, examine.
aus'führen, to carry out.
die Aus'kunft (-e), information.
aus'lachen, to ridicule, laugh at.
aus'machen, to make.
aus'rechnen, to reckon out, solve (a problem).
aus'reißen, riß aus' ist aus'gerissen, er reißt aus', to run away.
der Aus'reißer -s, -e), the deserter.
aus'ruhen, to rest.
aus'sehen, sah aus', hat aus'gesehen, er sieht aus', to look, appear.
außer, except, outside of, besides.
außerhalb, outside of.
äußerst, extremely.
aus'studieren, to finish studying.
aus'teilen, to give out, distribute.
aus'weichen, wich aus', ist aus'gewichen, er weicht aus', to turn out.

B

balb, soon, quickly.
das Bächlein (-s, —), brooklet.
backen, buk, hat gebacken, er bäckt, to bake.
der Backofen (-s, -e), oven.
balb, soon.
die Bank (-e), bench.
bauen, to build.
der Bauer (-s, or -n, -n), peasant.
der Baum (-es, -e), tree.
bedeckt, covered.
befehl'en, befohl, hat befohlen, er befehlt, to command, order (*dat.*).
besin'nen, besand, hat besunden, er besindet (*refl.*), to be (in a place).
das Besin'den (-s), (state of) health.
befrei'en, to free.
begeg'nen (ist begegnet), to meet, befall, happen to (*dat.*).
begie'ßen, begoß, hat begossen, er gießt, to water.

begin'nen, begann, hat begonnen, er beginnt, to begin.
beglei'ten, to accompany.
begriff'en, begriff, hat begriffen, er begreift, to comprehend.
begreif'lich, comprehensible.
behand'eln, to treat.
beherzt, brave, courageous.
bei, by, with, at, near (*dat.*); —**Frau Holle**, at Dame Holle's.
beide, both; die beiden, the two.
beim, be dem.
beisei'te, aside, to one side.
das Beispiel -(e)s, -e), example, instance.
bekannt, known, well-known.
besom'men, bekam, hat bekommen, er bekommt, to get, receive.
die Besa'gerung -en), siege.
belob'nen, to reward.
bemer'ken, to notice.
bereit, ready, prepared.
beru'fen, berief, hat berufen, er beruft, to summon, call.
beschir'men, to defend, protect.
beschlie'ßen, beschloß, hat beschlossen, er beschließt, to decree, determine.
beschrei'ben, beschrieb, hat beschrieben, er beschreibt, to describe.
beschüt'ten, to protect.
befee'len, to animate, inspire.
besich'tigen, to examine, inspect.
besie'gen, to conquer.
besin'nen, besann, hat besonnen, er besinnt (*refl.*), to remember.
besit'zen, besaß, hat besessen, er besitzt, to possess.
beson'ders, especially.
beson'nen, cautious, discreet.
besor'gen, to attend to, take care of.
besser, better; das wird ja immer-, that is getting better and better.
bessern (*refl.*), to improve, reform.
best, (ber. die. das Beste), the best.
beste'hen, bestand, hat bestanden, er besteht, to endure, undergo.
beten, to pray for (um).
betre'ten, betrat, hat betreten, er tritt, to tread.
betrü'gen, betrog, hat betrogen, er betrügt, to deceive, betray.
das Bett (-es, -en), bed.
beunruh'igen, to alarm, trouble.
betwil'ligen, to consent to, grant.

be'twirl'en, to entertain.
be'zahl'en, to pay.
be'zeich'n'en, to designate.
bie'gen, bog, hat gebogen, er biegt, to bend.
bieten, bot, hat geboten, er bietet, to offer.
das Bild (-es, -er), picture.
bis, till, until, to, up to, as far as (acc.).
Bismarck, Otto Edward Leopold, Prince, (1815-1898), the founder of German Unity, and Imperial Chancellor from 1871 to 1890.
die Bitte (-n), request, entreaty.
bitte, please!
bitten, bat, hat gebeten, er bittet, to ask for (um); to invite (zu).
bitter, bitter.
blasen, blies, hat geblasen, er bläst, to blow.
das Blatt (-es, -er), leaf, page.
bleiben, blieb, ist geblieben, er bleibt, to remain, stay; blieb an ihr hängen, stuck to her.
der Blick (-es, -e), glance, look.
blicken, to look, glance.
bloß, only.
blitzen, to flash; es blitzt, it lightens.
blühen, to bloom; blüht ... so fort, blooms constantly.
das Blümchen (-s, -), little flower.
die Blume (-n), flower.
der Blumenstock (-s, -e), potted plant.
das Blümlein (-s, -), flowret.
das Blut (-es), blood.
der Bock (-es, -e), he-goat, buck.
böse, wicked, evil; viel Böses, much evil or harm.
der Bote (-n, -n), messenger.
braun, brown.
brausen, to sound, roar.
brechen, brach, hat gebrochen, er bricht, to break, pluck.
der Brief (-es, -e), letter.
bringen, brachte, hat gebracht, er bringt, to bring, to take.
das Brot (-es, -e), bread, loaf of bread.
der Bruch (-(e)s, -e), fraction.
der Bruder (-s, -e), brother.
brummen, to growl, grumble.
Brunbild (-s), Brunhild.
der Brunn (-s, -), well.

die Brust (-e), breast.
das Buch (-es, -er), book.
die Büsche (-n), rifle.
bunt, bright, gay, many-colored.
die Burg (-en), castle.
der Bürger (-s, -), citizen.
der Bürgermeister (-s, -), mayor.
Burgund (-s), Burgundy.
der Burſch(e) (-(e)n, -(e)n), lad, school-boy, boy.

D

da, there, then; since, because.
das Dach (-es, -er), roof.
dadurch, thereby, through that, by that.
dafür, for it or that.
daher, hence, therefore.
dahin, thither.
da'mals, at that time.
damit, in order that, so that, with that, with it, thereby, therewith.
dämpfen, to restrain, hold in check, quell.
daneben, beside it, near by (it).
danke, to thank (dat.).
daun, then.
daran, on or upon it, of it.
darauf, after that, afterwards; thereupon.
darin, therein, in it.
dar'stellen, to represent.
dari'ber, at that, about that, over that.
darun'ter, under it, among it or them.
daß, that.
dauern, to last; dauernd, permanent, lasting.
davon, from it or that, of it.
davon'lagen, to drive off or away.
davon'laufen, lief davon', ist davon' gelaufen, er läuft davon', to run away, desert.
dazu, to it or that, thereto.
der Degen (-s, -), sword; (fig.), warrior.
dein (beine, bein), thy, your.
denken, dachte, hat gedacht, er denkt, to think; dachte bei sich, thought to himself.
denn, for, because, then, anyway.
derjenige (diejenige, daßjenige), that one, the one.

- dersel'be** (dieselbe, dasselbe), the same, he, she, it.
deß'halb, therefore.
deß'wegen, therefore, on that account.
deutsch, German.
Deutschland (-s), Germany.
dicke, thick.
der Dieb (-es, -e), thief.
dienen, to serve (*dat.*).
dieser (diese, diese), this, this one.
dies'mal, this time.
das Ding (-es, -e, or -er), thing, creature.
doch, yet, indeed, really, perhaps, after all.
der Dorf'tor (-s, Dorf'tor), doctor.
der Dom (-es, -e), cathedral.
der Donnerhall (-es, -e), sound of thunder.
das Dorf (-es, -er), village.
der Dorf'farrer (-s, —), village-preacher, parson.
drehen, to turn.
drei, three.
dritt, third.
die Drohung (-en), threat.
drum = darum, therefore.
du, thou, you.
dumm, stupid.
die Dummheit (-en), stupidity.
dunkel, dark.
durch, through, by means of, by (*acc.*).
durchboh'ren, to pierce.
durch'gebacken, baked through.
durch'gehen, to carry through.
dürfen, may, be allowed; **das dürfte...** sein, that ought to be, that might be.
der Durst (-es), thirst; — **haben**, to be thirsty.
durstig, thirsty.
- C
- eben**, just, just now.
edel, noble.
ehe, before.
cher, sooner.
ehrlich, honest.
der Eifer (-s), zeal, eagerness.
eigen, own.
- die Eigenschaft** (-en), peculiarity, characteristic.
eilen (ist geeilt), to hasten.
ein (eine, ein), a, one.
einander, one another.
einer (eine, eines or eins), one.
der Einfall (-s, -e), idea, notion.
ein'fallen, fiel ein', ist ein'gefallen, es fällt ein', to occur (to = *dat.*).
ein'gehen, ging ein', ist ein'gegangen, er geht ein', to consent to (*auf willk. acc.*).
einige, some, several.
ein'mal, once, one time; **auf —**, suddenly, all at once.
einmal', one time (*indefinite*); **noch —**, once more (*also* noch ein'mal *when 'once' is emphatic*). *In commands, etc.*, do, just, even.
das Einmaleins (*indecl.*), multiplication-table.
ein'quartieren (*refl.*), to take up quarters.
eins, one; **vor —**, before one (o'clock).
ein'schlafen, schlief ein', ist ein'geschlafen, er schläft ein', to go to sleep.
einst, some day, once, once upon a time.
einundneunzig, ninety-one.
das Ein'verständniß (-*(f)*es, -*(f)*e), agreement.
ein'willigen, to consent.
der Ein'wohner (-s, —), inhabitant.
das Elend (-s), affliction, misery.
empfehlen, empfahl, hat empfohlen, er empfiehlt, to recommend.
das Ende (-s, -n), end.
eublich, finally, at last.
eng, narrow.
der Engel (-s, —), angel.
England (-s), England.
entla'ssen, entließ, hat entlassen, er entläßt, to let go, release.
die Entrü'tung, wrath, indignation.
entsche'den, entschied, hat entschieden, er entscheidet, to decide.
entschlie'hen, entschloß, hat entschlossen, er entschließt (*refl.*), to determine, decide.
der Entschluß (-*(f)*es, *(f)*e), decision.
enttäusch't, disappointed.
die Enttäusch'ung (-en), disappointment.
er, he, it.
erben, to inherit.

das **Erbteil** (-s, -e), legacy.

die **Erde** (-n), earth.

erfahren, erfuhr, hat erfahren, er erfährt, to learn, experience.

die **Erfahrung** (-en), experience.

ergeben, devoted; Ihr **Ergebener**. Yours sincerely.

ergreifen, ergriff, hat ergreifen, er ergreift, to grasp, seize.

erhalten, erhielt, hat erhalten, er erhält, to get, receive, to keep.

erinnern (refl.), to remember, recollect.

erkennen, erkannte, hat erkannt, er erkennt, to recognize.

erklären, to explain.

erklängen, erklang, ist erklungen, er erklingt, to resound.

erlauben, to permit.

ermorden, to murder.

ernsthaft, earnestly, serious, grave.

erobern, to conquer, take (by conquest).

erquicken (refl.), to refresh oneself.

erregen, to provoke.

erreichen, to reach, attain.

erschallen, to resound.

erscheinen, erschien, ist erschienen, er erscheint, to appear.

erschrecken, to frighten, startle.

erschrecken, erschraf, ist erschrocken, er erschrickt, to be frightened.

erst, only, first; zum **erstenmal**, for the first time.

das **Erstaunen** (-s), astonishment, surprise.

erstaunt, astonished.

erwachen, to wake up.

erwarten, to expect.

erwartungsvoll, expectantly.

erwidern, to reply.

erzählen, to tell, relate.

erzählen, erzog, hat erzogen, er erzieht, to bring up (a child), train, educate.

es, it (he, she).

der **Esel** (-s, —), donkey.

das **Essen** (-s, —), food, meal.

essen, aß, hat gegessen, er ißt, to eat.

etwas, something; so—, such a thing.

das **Exempel** (-s, —), example, problem.

euer (eu(e)re, euer and *Guer*), your.

ewig, eternal, forever.

F

das **Fädchen** (-s, —), thread.

die **Farbe** (-n), flag, colours.

fahren, fuhr, ist gefahren, er fährt, to go, drive, proceed.

der **Falke** (-n, -n), falcon.

fallen, fiel, ist gefallen, er fällt, to fall.

falsch, in case, if.

falsch, false, wrong.

fangen, fing, hat gefangen, er fängt, to capture, catch.

fassen, to seize, take hold of, reach; einen **Entscheidung** fassen, to determine; sich ein **Herz** —, to pluck up courage.

faul, lazy, indolent; die **Faule**, the lazy girl.

die **Faust** (*e), fist.

die **Feder** (-n), pen, feather.

das **Federbett** (-es, -en), featherbed.

fehlen, to lack, be wanting.

feiern, to celebrate.

der **Feiertag** (-s, -e), holiday.

feil, for sale.

fein, softly, fine.

der **Feind** (-es, -e), enemy.

das **Felleisen** (-s, —), knapsack.

das **Fenster** (-s, —), window.

fern, far, distant.

fest, steadfast, firm, close.

feurig, fiery, impetuous.

finden, fand, hat gefunden, er findet, to find; hat sich gefunden, has been found.

die **Flasche** (-n), bottle.

flattern, to flutter.

fleißig, industrious.

der **Fleiß** (-es), industry.

fliegen, flog, ist geflogen, er fliegt, to fly.

fließen, floß, ist geflossen, er fließt, to flow.

flink, quick, swift; die **Flinksten**, the swiftest (maids).

der **Flug** (-es, *e), flight.

das **Flügel** (-s, —), little wing.

der **Fluß** (-(fl)es, *(fl)e), river.

die **Flut** (-en), flood.

folgen (ist gefolgt), to follow (*dat.*).

die **Form** (-en), version.

fortsetzen, to continue.

die **Fortsetzung** (-en), continuation.

die **Frage** (-n), question.
fragen, to ask, inquire.
Frankreich (-s), France.
 die **Frau** (-en), woman, wife; *as title*, Mrs.; Frau Holle, Dame Holle.
fremd, strange, foreign.
fressen, fraß, hat gefressen, er frisst, to devour, eat (*said of animals*).
 die **Freude** (-n), joy, pleasure, delight.
freuen (*refl.*), to rejoice, be glad.
 der **Freund** (-es, -e), friend.
freundlich, friendly.
Friedrich der Große, Frederick the Great, King of Prussia, 1740-1786.
Friedrich Wilhelm, Frederick William, the Great Elector of Brandenburg, 1640-1688, who founded the greatness of Prussia.
frieren, fror, hat gefroren, to freeze; es friert (*impersonal*), to be cold; (*intransitive*), ist gefroren, to freeze.
frisch, fresh.
Fris (— or -ens), Fred.
fröhlich, happy.
fromm, pious, innocent, good.
früh, early.
 der **Frühling** (-s, -e), spring.
föhlen, to feel.
föhren, to lead, guide.
 der **Fuhrmann** (-e)s, Fuhrleute), driver, drayman.
fünftig, fifty.
für, for (*acc.*).
fürchten, to fear; (*refl.*) to be afraid of (vor).
 der **Fürst** (-en, -en), prince.
 der **Fuß** (-es, -e), foot.
 der **Fußboden** (-s, -e), floor.



ganz, quite; (*as adj.*), whole, all, entire.
gar (*intensive*), — nichts, nothing at all; — nicht, not at all.
garstig, horrid, nasty.
 der **Garten** (-s, -e), garden.
gebacken, baked.
geben, gab, hat gegeben, er gibt, to give; es gibt, there is or are (*acc.*).
 das **Gebirge** (-s, -), mountain-system, range.
 das **Gebiß** (-isse, -isse) (set of) teeth.
 der **Gedanke** (-ns, -n), thought, idea.

gedenken, gedachte, hat gedacht, er denkt, to think, remember.
 die **Geduld**, patience.
gedul'dig, patient.
gefallen, gefiel, hat gefallen, er gefällt, to please (*dat.*).
gefällig, willing, obliging.
 das **Gefühl** (-e)s, -e, feeling, emotion.
gegen, toward, against, facing (*acc.*).
gehen, ging, ist gegangen, er geht, to go; es geht nicht, it won't do.
 das **Geheimnis** (-nisse, -nisse), secret, mystery.
gelangen (ist gelangt), to come to, arrive at (*an*).
gelb, yellow.
 das **Geld** (-es, -er), money.
gelingen, gelang, ist gelungen, es gelingt (*impers., dat.*), to succeed.
geloben, to promise.
gelten, galt, hat gegolten, es gilt, to be worth, pass for, be considered.
 der **Gemahl** (-s, -e), husband.
genau, exact.
genießen, genoß, hat genossen, er genießt, to take (as food or drink), to enjoy.
genug, enough.
gerade, exactly.
geraten, geriet, ist geraten, er gerät, to fall into.
gerecht, just.
 der **Gerechtigkeits Sinn** (-es), sense of justice.
gering, small; im geringsten, in the least.
gern, willingly, gladly; *often best rendered likes or liked to + the verb*; gern . . . haben, like, be fond of.
 der **Gesang** (-e)s, -e, song, hymn.
 das **Geschäft** (-s, -e), business; ein gutes — machen, to make a good bargain.
geschehen, geschah, ist geschehen, es geschieht, to happen.
 die **Geschichte** (-n), story, history, affair.
 das **Geschlecht** (-e)s, -er, race, family.
geschmeißig, pliant.
geschwind, quick, instantly.
 der **Geselle** (-e) (-en, -en), fellow.
 das **Gespenst** (-es, -er), ghost.
 die **Gestalt** (-en), form, shape.

geste'hen, gestand, hat gestanden, er gesteht, to confess, admit.

gestern, yesterday.

das **Gerö'se** (-s), noise, din.

gewäh'ren, to grant, allow.

gewalt'ig, powerful, vehement.

gewetzt' bright.

gewin'nen, gewann, hat gewonnen, er gewinnt, to win, gain.

gewiß' certainly, surely.

das **Gewiss'en** -s, —, conscience.

gewünscht' desired.

das **Gift** (-e)s, e, poison, venom.

glänzend, brilliant, shining.

das **Glas** (-e)s, "er, glass.

glauben, to believe, think.

gleich, at once, immediately.

das **Glück** (-e)s, good fortune, happiness, luck.

glücklich, happy, fortunate; happily; der **Glückliche**, the fortunate one.

glühen, to glow.

die **Glut** (-en), heat, warmth, flame.

die **Gnade**, mercy favor.

das **Gold** (-s), gold.

golden, golden.

der **Goldregen** (-s, —), shower of gold.

der **Goldschmied** (-e)s, -e, goldsmith.

das **Goldstück** (-e)s, -e, gold-piece.

der **Gott** (-e)s, "er, God, god.

der **Gottesdienst** (-e)s, -e, public worship, church-service.

graben, grub, hat gegraben, er gräbt, to dig.

das **Gras** -e)s, "er, grass.

die **Grenze** -n), limit, boundary.

grimm, grim, furious.

groß large, big, tall.

der **Großherzog** (-e)s, "e, grand duke.

der **Großvater** (-s, "e), grandfather.

grün, green.

der **Grund** (-e)s, "e, ground, reason.

grünen, to grow green.

der **Gruß** (-e)s, "e, greeting.

die **Gunst**, favor, kindness.

günstig, favorable.

Gunther (-s), Gunther.

gut (compar., better: *superl.*, best), good; viel **Gutes**, much that is good; es—haben bei, to be well treated at.

H

das **Haar** (-e)s, -e, hair.

haben, hatte, hat gehabt, er hat, to have.

Hagen (-s), Hagen.

der **Hahn** (-e)s, "e, cock.

halb, half.

die **Halste** (-n), half.

der **Halß** (-e)s, "e, throat.

halten, hielt, hat gehalten, er hält, to stop, keep, hold.

die **Hand** ("e), hand.

hängen, to hang bließ an ihr —, stuck to her.

Hans (—' or -ens), Jack.

harmlos, harmless.

hart, hard.

hartnäckig, stubborn, obstinate.

hassen, to hate.

häßlich, ugly.

das **Haubt** -e)s, "er, head.

das **Haus** (-e)s, "er, house; zu Hause, at home.

das **Heer** (-e)s, -e, army.

heftig, violent.

Heidelberg (-s), Heidelberg.

heilig, holy.

heiligen, keep holy.

heim'führen, to marry.

das **Heimweh** (-s), homesickness.

Heinrich (-s), Henry.

heiß, hot.

heißen, hieß, hat geheißen, er heißt, to be called; wie heißt bu? what is your name?

heiter, happy, gay, cheerful, bright.

der **Held** (-en, -en), hero.

das **Heldenblut** (-e)s, hero's blood.

der **Heldengeist** (-e)s, -er, heroic spirit.

das **Heldenpaar** (-e)s, -e, heroic pair.

helfen, half, hat geholfen, er hilft (dat.), to help, aid.

hell, bright, clear.

herab'fallen, fiel herab', ist herab'gefallen, er fällt herab', to fall down.

heraus' out.

heraus'kommen, kam heraus', ist heraus'gekommen, er kommt heraus', to come out.

heraus'nehmen, nahm heraus', hat heraus'genommen, er nimmt heraus', to take out.

heraus'blasen, to burst out.

heraus'ziehen, zog heraus'. ist heraus'-gezogen, er zieht heraus', to pass out, march forth; (*trans.*), to draw or pull out.

herbei'führen, to bring about.

herbei'laufen, lief herbei'. ist herbei'-gelaufen, er läuft herbei', to come running.

der **Herbst** (-es, -e), autumn.

die **Herde** (-n), herd, flock.

herein, in here, in; come in.

der **Herr** (-n, -en), gentleman, master; Lord; as a title, Mr., Sir; *before another title usually untranslated.*

herrlich, glorious, splendid.

herum'fahren, fuhr herum'. ist herum'-gefahren, er fährt herum', to go about.

hervor'brechen, brach hervor', ist hervor'-gebrochen, er bricht hervor', to rush out, break forth.

das **Herz** (-ens, -en), heart.

das **Herzleid** (-e)s, heartache, sorrow.

heute, to-day.

hie, here.

hier, here.

hierher, hither.

die **Hilfe**, help, aid.

hilfreich, helpful.

der **Himmel** (-s, -), heaven, sky.

die **Himmelsaue** (-n), heavenly meadow, celestial field.

hin, along, away, thither.

hinab, down.

hinauf, above, up.

hinauf'hlicken, to look up.

hinauf'bringen, brachte hinauf'. hat hinauf'-gebracht, er bringt hinauf', to take up.

hinauf'klettern, to climb up.

hinauf'ziehen, zog hinauf'. hat hinauf'-gezogen, er zieht hinauf', to tow

hinaus, out, out there.

hinaus'hlicken, to look out.

hinaus'tragen, trug hinaus'. hat hinaus'-getragen, er trägt hinaus', to carry out.

hinderlich, cumbersome, in the way.

hinein, in, into.

hinein'schauen, to look in.

hinein'schleichen, schlich hinein'. ist hinein'-geschlichen, er schleicht hinein', to creep in.

hinein'springen, sprang hinein'. ist hinein'-gesprungen, er springt hinein', to jump into.

hingegen, on the other hand.

hin'gehen, ging hin'. ist hin'-gegangen, er geht hin', to go thither or there.

hinter, behind.

hin'treten, trat hin'. ist hin'-getreten, er tritt hin', to step up.

hinun'ter, below.

hoch, high. (*Declined.* höher, hohe, höher; *compared*, höher, höchst).

höchst, extremely.

die **Hochzeit** (-en), wedding, marriage.

das **Hochzeitsmahl** (-es, -e), wedding feast.

der **Hof** (-es, -e), yard, court.

hoffen, to hope, expect.

die **Hoffnung** (-en), hope.

höflich, courteous, polite.

der **Hohlweg** (-es, -e), gully-road.

höhnisch, sneering, contemptuous.

hold, charming, sweet.

holen, to fetch, get, take away.

das **Holz** (-es, -er), wood.

das **Holz'bündel** (-s, -), bundle of wood, faggot.

der **Holzhauer** (-s, -), wood-chopper.

hören, to hear.

hübsch, pretty, lovely.

der **Hund** (-es, -e), dog.

hundert, hundred.

hunderttausend, hundred thousand.

der **Hunger** (-s), hunger.

die **Hungernot**, famine.

hungrig, hungry.

der **Hut** (-es, -e), hat.

hüten, to tend, keep.

der **Hüter** (-s, -), keeper, guardian.

die **Hütte** (-n), hut, cottage.

3

ich, I.

Ihr, you; **Ihr** (**Ihre**, **Ihr**), your.

thr, her, you; **thr** (**ihre**, **thr**), her, their.

im = in dem.

immer, always, continually.

in, in, into (*dat. or acc.*).

indem, while.

indef'sen, meantime.

innen, within.

ins = in **das**.
der Inspektor (-s, -(o'r'en), inspector.
interessieren, to interest; (*refl.*) to
 take an interest in (*für*).
irgend, any; — jemand, anybody.
ir'regehen, ging ir're, ist ir'regegangen,
 er geht ir're, to err, go astray.
irren (*refl.*), to be mistaken.
der Irrtum (-s, "er), mistake, error
Island, Iceland,

J

ja, yes; indeed, you know, really.
die Jagd (-en), hunt.
jagen, to chase.
das Jahr (e)s, -e), year.
jahrelang, for years.
der Jammer (-s), misery, lamenta-
 tion.
jammern, to cry, wail.
jedenfalls, in every case, in any
 case.
jeder (jede, jedes), every.
jemand (-es), somebody.
jener (jene, jenes), that one.
jenseits on that side of.
jetzt, now.
der Jubel (-s), rejoicing.
der Juli, July.
jung, young.
der Junge (-n, -n), boy, lad.
die Jungfrau (-en), maiden.
der Jüngling (-s, -e), youth, young
 man.

K

der Kaiser (-s, —), emperor.
kalt, cold.
die Kammertür (-en), chamber-door.
der Kampf (-es, "e), fight, struggle,
 combat.
kämpfen, to fight.
die Kampflust, desire for battle.
Karl (-s), Charles; — **der Große**,
 Charles the Great or Charlemagne.
die Katze (-n), cat.
kaum, hardly.
kein (keine, kein), no, not any.
kennen, kannte, hat gekannt, er kennt,
 to know, be acquainted with.
der Kerl (-e)s, -e), fellow.
kikeriki, cock-a-doodle-doo.
das Kind (-es, -er), child.

die Kirche (-n), church.
klagen, to complain, find fault.
das Klappern (-s), clatter.
klar, clear.
das Kleid (-e)s, "er), garment, gown.
kleiden (*refl.*), to wear, clothe one-
 self.
klein, small, little; **die Kleine**, the
 little girl.
klettern, to climb.
knöpfen, to knock.
das Kloster (-s, "s), monastery, con-
 vent.
klug, wise, clever.
der Klumpen (-s, —), lump.
der Knabe (-n, -n), the boy.
kommen, kam, ist gekommen, er kommt,
 to come; auf den Einfall —, to hit
 upon the idea.
die Kompagnie (-n), company.
der König (-s, -e), king.
die Königin (-nen), queen.
die Königstochter ("s), princess, king's
 daughter.
können, konnte, hat gekannt, er kann,
 (ability, possibility) can, is able.
Conrad (-s), Conrad.
der Kopf (-es, "e), head.
der Körper (-s, —), body.
kosten, to cost, be worth.
die Kraft ("e), strength, power.
die Kraftprobe (-n), trial of strength.
die Krähe (-n), crow.
die Kralle (-n), claw, talon.
krank, sick, ill.
die Krankheit (-en), disease.
die Kreide (-n), crayon, chalk.
der Krieger (-s, —), warrior.
Kriemhild (-s or -ens), Kriemhild.
die Krücke (-n), crutch.
der Kuckuck (-s, -e), cuckoo.
kühl, cool.
kühn, bold, daring.
der Kummer (-s), grief, sorrow.
die Kunde (-n), information, knowl-
 edge.
die Kunst ("e), art.
der Kurfürst (-en, -en), elector.
kurz, short.

L

lächeln, to smile.
lachen, to laugh.

lahm, lame.
das Land (-es, *er), land.
die Landesmark, boundary, border-country.
lang, long; (*comp.*), länger, longer; (*as adv.*), lange, a long time; (*superl.*), längst, long ago.
langweilig, tedious, tiresome.
der Lärm (-s), noise.
lassen, ließ, hat gelassen, er läßt, to let, cause, allow, order; jagen —, to have told.
lässig, indolent, lazy.
laufen, lief, ist gelaufen, er läuft, to run.
lauschen, to listen.
laut, loudly, aloud.
lauten, to sound; **das Rätsel** lautete, the riddle ran.
das Leben (-s), life.
leben, to live.
die Lebensweise (-en), manner of life, habit.
legen, to lay, deposit, place, put.
die Lehre (-n), lesson.
der Lehrer (-s, —), teacher.
der Leibarzt (-es, *e), physician in ordinary.
der Leichnam (-e)s, e), corpse.
leicht, easy.
das Leid (-es), injury, harm, sorrow.
das Leiden (-s, —), suffering.
leiden, litt, hat gelitten, er leidet, to suffer, bear.
leider, unfortunately, alas.
leihen, ließ, hat geliehen, er leiht, to lend.
leise, softly.
die Lerche (-n), lark.
lernen, to learn.
lesen, las, hat gelesen, er liest, to read.
das Lesen (-s), reading.
Lessing (-s), Lessing.
leuchtend, shining, beaming.
die Leute (*pl.*), people.
das Licht (-e)s, (-er), light.
lieb, dear.
die Liebe, love.
lieben, to love.
liebend, loving.
liebenswertig, amiable.
lieber, rather.
das Lied (-e)s, (-er), song.

liegen, lag, hat gelegen, er liegt, to lie.
die List (-en), trick, stratagem.
loben, to praise.
die Locke (-n), curl, lock of hair.
der Lohn (-es, *e), wages, pay.
löschen, to quench.
lösen, to solve, guess (a riddle).
die Luft (*e), air, breeze.
das Lüftlein (-s, —), breeze.
die Lust (*e), desire; —haben, to wish, want.
lustig, jolly, gaily.

M

machen, to make, do; anders —, do otherwise.
die Macht (*e), power, might.
mächtig, mighty, large, huge.
das Mädchen (-s, —), girl.
die Majestät (-en), majesty; *Em.* (Gere) Majestät, Your Majesty.
mal (einmal), once.
man, one, they, people.
manch(er), manch(e), manch(es), many a.
der Mann (-es, *er), man, husband.
Mannheim (-s), Mannheim.
der Mantel (-s, *), mantle, cloak.
die Mark (*uninflected in pl.*), mark (a coin worth about 24 cents).
der Marsch (-es, *e), march.
die Maus (*e), mouse.
Mecklenburg (-s), Mecklenburg (Grand-Duchy of).
die Medizin (-en), medicine.
das Meer (-es, -e), sea, ocean.
mehr, more; nicht —, no longer.
mein (meine, mein), my, mine.
meinen, to think.
meinetwegen, for my sake, as far as I'm concerned.
der Meister (-s, —), master.
der Mensch (-en, -en), man, human being, people.
die Menschheit, humanity.
das Messer (-s, —), knife.
die Miene (-n), face, countenance; gute—zum bösen Spiele machen, to make the best of a bad bargain, put a good face upon it.
mild, mild, gentle.
die Milde, gentleness.
mildern, to mollify, lessen.

die **Million** (-en), million.

die **Minu'te** (-n), minute.

mit, with (*dat.*).

mit'bringen, brachte mit', hat mit'gebracht, er bringt mit', to bring with, carry along.

mit'fahren, fuhr mit', ist mit'gefahren, er fährt mit', to ride with (one).

mit'gehen, ging mit', ist mit'gegangen, er geht mit', to go along, accompany.

das **Mitleid** (-es), pity, sympathy.

mitteilbig, sympathetic.

mit'nehmen, nahm mit', hat mit'genommen, er nimmt mit', to take along.

mit'singen, sang mit', hat mit'gesungen, er singt mit', to join or unite in singing.

die **Mitte** (-n), middle.

mit'ziehen, zog mit', hat mit'gezogen, er zieht mit', to help pull.

mögen, möchte, hat gemocht, er mag, may (probability, desire, concession); wer möchte . . . wagen, as if anyone would care to risk.

möglich, possible.

der **Mond** (-es, -e), moon.

der **Montag** (-es, -e), Monday.

das **Mooß** (-es, -e), moss.

das **Mooßhütte** (-n), moss-hut.

morden, to murder.

der **Morgen** (-s, —), morning; (*adv.*), morgen, to-morrow; morgens, in the morning, forenoons.

müde, tired, weary.

die **Mühle** (-n), mill.

der **Müller** (-s, —), miller.

munter, gay, happy, busily.

müssen, mußte, hat gemußt, er muß, must (necessity), have to, be obliged to.

der **Mut** (-es), courage, spirits.

die **Mutter** (-n), mother.

N

nach, to, after, towards, according to, about (*dat.*).

der **Nachbar** (-s, -n), neighbor.

nachdem', after, afterwards.

nach'denken, dachte nach', hat nach'gebadt, er denkt nach', to think over, reflect upon (über with *acc.*).

nach'grübeln, to brood over.

nach'schicken, to send after.

die **Nacht** (-e), night; nachts, at night.

der **Nacken** (-s, —), neck.

na(h)e (*comp.*, näher; *superl.*, nächst), near.

nähen, to sew.

der **Name** (-ns, -n), name.

namens, by name, named.

nämlich, namely.

der **Narr** (-en, -en), fool.

die **Natur** (-en), nature.

natür'lich, naturally.

der **Nebel** (-s, —), fog.

neben, beside, near, close by (*dat. or acc.*).

der **Nesse** (-n, -n), nephew.

nehmen, nahm, hat genommen, er nimmt, to take.

nein, no.

nennen, nannte, hat genannt, to name.

nen, new.

neunhun'dert, nine hundred.

der **Nibelungenschatz** (-es), Nibelungen treasure.

nicht, not.

nichts, nothing.

nie, never.

niederlegen, to lay down; (*refl.*), to lie down.

nieder'schauen, to gaze down.

niedrig, low.

niemals, never.

niemand, nobody.

noch, still, yet; — ja, ever so.

nötigen, to compel, force, urge.

nun, now, really, indeed.

nur, only, simply, merely.

nützlich, useful.

O

ob, whether, if.

das **Obdach** (-es), shelter.

oben, above, up.

obenhin', slightly, carelessly.

obgleich', although.

der **Obstbaum** (-es, -e), fruit-tree.

oder, or.

der **Ofen** (-s, -n), stove, oven.

offen, open, frank, honest.

öffnen, to open; (*refl.*), to be opened.

oft, often, frequently.

ohne, without (*acc.*).

der **Onkel** (-s, —), uncle.
 das **Ohr** (-e)s, (-en), ear.
 die **Ordnung**, (-en), order, neatness.
 die **Orgel** (-n), organ.

P

das **Papier** (-es, -e), paper.
 Paris', Paris, Capital of France.
 die **Partei** (-en), party.
 der **Pastor** (-s, -(o')en), pastor.
 das **Pech** (-es), pitch.
 der **Pfad** (-e)s, (-e), path.
 der **Pfarrer** (-s, —), preacher, parson.
 das **Pfarrhaus** (-es, -er), parsonage, pastor's house.
 pfeifen, pfiff, hat gebliffen, er pfeift, to whistle.
 der **Pfennig** (-es, -e), pfennig, a coin equal to about a fourth of a cent.
 die **Pflanze** (-n), plant.
 pflanzen, to plant.
 pflegen, pflog, hat gepflogen, er pflegt, to take, enjoy: *as a weak verb*, to take care of, be accustomed to.
 pflücken, to pick, pluck.
 plötzlich, suddenly.
 der **Posten** (-s, —), post, station.
 prächtig, splendidly.
 prägen, to be beautiful.
 die **Predigt** (-en), sermon.
 der **Preis** (-es, -e), price.
 der **Priester** (-s, —), priest.
 der **Prinz** (-en, -en), prince.
 der **Professor** (-s, -(o')en), professor.
 prüfen, to examine, test.
 der **Punkt** (-es, -e), dot, point.

Q

die **Quelle** (-n), spring.

R

rächen, to revenge.
 das **Rädchen** (-s, —), little (spinning) wheel.
 der **Rand** (-e)s, -er, edge, border.
 der **Rat** (-es), advice.
 der **Ratgeber** (-s, —), adviser, counsellor.
 das **Rätsel** (-s, —), riddle.
 das **Raubtier** (-es, -e), beast of prey, wild beast.

rauschen, to rush, murmur, sound.
 die **Rechenmaschine** (-n), counting machine.
 rechnen, to reckon.
 recht, right, very; — haben, to be right; — stürmen, to storm hard.
 der **Recke** (-n, -n), warrior, hero.
 die **Rede** (-n), speech, address; es ist die Rede von, is under discussion.
 reden, to talk, speak.
 der **Redner** (-s, —), speaker, orator.
 der **Regen** (-s), rain.
 das **Regiment** (-e)s, (-er), regiment.
 reich, rich.
 das **Reich** (-es, -e), kingdom.
 reif, ripe.
 die **Reihe** (-n), turn, row; die — an einem sein, to be one's turn.
 rein, pure.
 die **Reise** (-n), journey.
 reisen (ist gereist), to travel.
 der **Reisende**, (ein Reisender), traveler.
 das **Reisig** (-s), brushwood, twigs.
 reißen, riß, hat gerissen, er reißt, to tear.
 reiten, ritt, hat *or* ist geritten, er reitet, to ride (on horseback).
 rennen, rannte, hat *or* ist gerannt, to run, rush, race.
 retten, to rescue, save.
 der **Rhein** (-es), the Rhine.
 richtig, correct.
 riechen, roch, hat gerochen, er riecht, to smell.
 ringen, rang, hat gerungen, er ringt, to wring; wrestle.
 rinnen, rann, ist geronnen, er rinnt, to flow.
 ritterlich, knightly.
 der **Roßarzt** (-es, -e), horse-doctor.
 rot, red.
 der **Rücken** (-s, —), back.
 die **Rückkehr**, return.
 rücklings, from behind.
 rudern, to row.
 rufen, rief, hat gerufen, er ruft, to call, exclaim, cry out.
 der **Ruf** (-e)s, -e, call.
 die **Ruhe**, quiet.
 ruhig, quiet, still; calmly, quietly.
 rühmen (*ref.*), to boast (*gen.*).
 runzlig, wrinkled.
 die **Rüstigkeit**, vigor, energy.



die **Sache** (-n), thing, matter, affair, cause; *zur — kommen*, to come to the point.

Sachsen, (-s), Saxony.

sagen, to say, tell.

sant, gentle, soft.

säumen, to delay, tarry, linger.

der **Schach** (-es, -s), (von Persien), Shah (of Persia).

schaden, to harm, hurt; *es schadet nichts*, it doesn't matter.

das **Schaf** (-es, -e), sheep.

der **Schäfer** (-s, —), shepherd.

schänden, to disgrace, dishonor.

der **Schatten** (-s, —), shadow, shade.

schattig, shady.

der **Schatz** (-es, -e), treasure; lover, sweetheart.

schauen, to peer, gaze, look.

die **Scheibe** (-n), window-pane.

der **Schein** (=e)s, -e), light.

scheinbar, apparent.

scheinen, *schien*, *hat gescheinen*, *er scheint*, to appear, seem, shine.

die **Schelle** (-n), bell.

schenten, to present, give (as a gift).

schiden, to send; (*refl.*), to be fitting or proper.

das **Schicksal** (=e)s, -e), fate, destiny.

schieben, *schoß*, *hat geschoben*, *er schiebt*, to push, shove.

schief, crooked, slanting.

das **Schiff** (-es, -e), boat, ship.

der **Schiffer** (-s, —), sailor, boatman.

die **Schlacht** (-en), battle.

schlafen, *schief*, *hat geschlafen*, *er schläft*, to sleep.

das **Schlafen** (-s), sleep.

schlagen, *schlug*, *hat geschlagen*, *er schlägt*, to strike.

die **Schlange** (-n), snake.

schlau, sly.

schlecht, bad.

schließen, *schloß*, *hat geschlossen*, *er schließt*, to conclude; close, shut, lock.

schließlich, finally, at last.

schlimm, bad, serious.

das **Schloß** (=s)s, -er), castle.

der **Schluß** (=s)s, -er), end, conclusion.

der **Schmerz** (-es, -en), pain, grief.

schmücken, adorn.

schmutzig, dirty.

der **Schnabel** (-s, -), bill, beak.

der **Schnee** (-s), snow.

die **Schneeflocke** (-n), snow-flake.

schneeweiß, snow-white.

schneiden, *schnitt*, *hat geschnitten*, *er schneidet*, to cut.

schneien, to snow.

schnell, fast, rapid.

snurren, to hum.

sich, already, indeed, to be sure.

schön, beautiful, pretty, fine.

schrecklich, frightful, dreadful, terrifying.

schreiben, *schrieb*, *hat geschrieben*, *er schreibt*, to write.

das **Schreiben** (-s), writing.

schreien, *schrie*, *hat geschrien*, *er schreit*, to cry, scream.

das **Schreien** (-s), crying, braying.

die **Schule** (-n), school.

der **Schulrat** (-es, -e), school-inspector.

das **Schulwesen** (-s), schools, educational affairs.

der **Schüler** (-s, —), pupil.

schütteln, to shake.

schwach, weak.

schwarz, black.

das **Schweigen** (-s, —), silence.

schweigen, *schwie*, *hat geschwiegen*, *er schweigt*, to be silent.

schwer, hard, heavy, difficult.

das **Schwertgeklirr** (-es), clank of swords.

die **Schwester** (-n), sister.

schwimmen, *schwamm*, *hat or ist geschwommen*, *er schwimmt*, to swim.

schwören, *schwor* (*schwur*), *hat geschworen*, *er schwört*, to swear.

der **Schwur** (-es, -e), oath.

sechs, six.

Sedan', a town in northeastern France, where on September 1, 1870, the greatest battle of the Franco-Prussian war was fought and Emperor Napoleon III. was taken prisoner.

der **See** (-s, -n), lake; (*as a feminine*), sea.

die **Seele** (-n), soul.

der **Segen** (-s, —), blessing.

segnen, to bless.

sehen, *sah*, *hat gesehen*, *er sieht*, to see.

sehr, very, very much, extremely.
sein, war, ist gewesen, er ist, to be; sei
 es nun wahr, let it be true.
sein (seine, sein), his, its.
seinerseits, for his part.
seit, since (*dat.*).
seitdem, since then.
die Seite (-en), side.
selber, self.
selbst, self, even.
setzen, to set, place; (*refl.*), to sit
 down.
setzen, to sigh.
sich, oneself, himself, herself, itself,
 themselves.
sie, she, it, they.
das Siebzehnte (-s, —), seventeenth
 (part).
der Sieg (-es, -e), victory.
Siegfried (-s), Siegfried.
singen, sang, hat gesungen, er singt, to
 sing.
der Sinn (-es, -e), thought, purpose.
sinnend, thinking, musing.
sitzen, saß, hat gesessen, er sitzt, to sit.
so, so, very, thus, then; so und so,
 such and such.
sobald, as soon as.
sobort, at once, immediately.
sogar, even.
sogleich, at once.
der Sohn (-es, -e), son.
solcher (solche, solches), such.
der Soldat, (-en, -en), soldier.
sollen, sollte, hat gesollt, er soll, shall
 (duty, obligation), ought to, is
 said to be.
der Sommer (-s, —), summer.
sonderbar, strange, singular, odd.
sondern, but; nicht nur . . . sondern
 auch, not only . . . but also.
die Sonne (-n), sun.
der Sonnenuntergang (-s), sunset.
sonnig, sunny.
der Sonntag (-s, -e), Sunday.
der Sonntagmorgen (-s, —), Sunday
 morning.
das Sonntagsgeld (-es, -er), Sunday
 dress, best clothes.
sonst, else, otherwise.
spannen, to stretch out, to cock (a
 musket).
sparen, to save.

der Spaß (-es, -e), joke; gum —, in
 fun.
spazie'ren, to walk; — gehen, to go
 walking.
der Speer (-e)s, -e), spear, lance.
der Speichel (-s), saliva, spittle.
das Spiel (-es, -e), play, game, con-
 test.
spielen, to play.
spinnen, spann, hat gesponnen, er
 spinnt, to spin.
sprechen, sprach, hat gesprochen, er
 spricht, to speak; ich zu sprechen,
 can be seen; jemandem sprechen, to
 interview someone.
springen, sprang, ist gesprungen, er
 bringt, to spring.
die Spule (-n), spool.
die Stadt (-e), city.
der Staatsmann (-es, -er), states-
 man.
das Städtchen (-s, —), small town.
das Stadttor (-e)s, -e), city gate.
der Stand (-es, -e), state, condition.
stark, strong; der Stärkere, the
 stronger.
die Stärke, strength.
statt finden, fand statt, hat statt ge-
 funden, es findet statt, to take place.
stehen, stand, hat gestanden, er steht, to
 stand; — bleiben, to stop.
stehlen, stahl, hat gestohlen, er stiehlt,
 to steal.
steigen, stieg, ist gestiegen, er steigt, to
 mount, ride.
das Steinchen (-s, —), little stone,
 pebble.
stellen, to put, place.
sterben, starb, ist gestorben, er stirbt, to
 die.
der Stern (-es, -e), star.
stets, continually, always.
die Stiefmutter (-n), stepmother.
die Stieftochter (-n), stepdaughter.
still, quiet, silent, still; stille! be still!
stillen, to quench.
der Stod (-es, -e), stick, cane.
stoden, to stop, stick.
das Stoppelfeld (-es, -er), stubble-
 field.
der Stolz (-es), pride.
stolz, haughty, proud.
stören, to disturb, annoy.
stoßen, stieß, hat gestoßen, er stößt, to
 push, shove, thrust.

stößig, butting.

der **Strahl** (-es, -en), beam, ray.

der **Strand** (-es, -e), shore, strand.

die **Strecke** (-n) distance, way.

der **Streit** (-es, -e), dispute, quarrel.

streiten, stritt, hat gestritten, er streitet, to quarrel, dispute.

streng, stern, strict, severe.

die **Strenge**, severity, rigor.

das **Stroh** (-es), straw.

der **Strom** (-es, -e), stream.

die **Stube** (-n), room, sitting-room.

das **Stüblein** (-s, -), little room.

das **Stück** (-es, -e), piece.

studie'ren, to study.

das **Studium** (-es, -ien), study.

der **Stuhl** (-es, -e), chair.

die **Stunde** (-n), hour; von Stund'an, from that very hour.

stürmen, to storm, blow hard.

stürzen (ref.), to rush (into).

stützen, to support; (ref.), — auf, (acc.) lean upon.

suchen, to seek, search for.

führen, to atone for, make up for.

die **Summe** (-n), sum, amount (of money).

süß, sweet.

T

die **Tafel** (-n), blackboard.

der **Tag** (-es, -e), day; alle Tage, every day; vor acht Tagen, a week ago; an den — kommen, to come to light.

täglich, dally.

das **Tal** (-es, -er), valley.

tapfer, brave.

die **Tarnlabbe** (-n), magic cloak.

die **Tat** (-en), deed, action.

tauen, to be dewy.

tausend, thousand.

tausendmal, thousand times.

der **Teil** (-es, -e), part.

tief, deep.

das **Tier** (-es, -e), beast, animal.

der **Tisch** (-es, -e), table.

der **Titel** (-s, —), title.

die **Tochter** (n), daughter.

der **Tod** (-es), death.

der **Topf** (-es, -e), flower pot, jar.

das **Tor** (-es, -e), gate.

tot, dead.

töten, to kill.

tragen, trug, hat getragen, er trägt, to carry, bear, wear.

der **Träger** (-s, —), wearer, bearer.

die **Träne** (-n), tear.

trauen, to trust, believe.

die **Trauer**, grief.

der **Traum** (-es, -e), dream.

träumen, to dream; es träumte mir, I dreamed.

traurig, sad.

treffen, traf, hat getroffen, er trifft, to hit, meet; anstellen —, to make preparations.

treten, trat, ist getreten, er tritt, to step, walk, go; (transitive), tread; in Dienst —, to enter service.

treu, faithful.

trinken, trank, hat getrunken, er trinkt, to drink.

der **Triumph** (-es, -e), triumph.

der **Tropfen** (-s, —), drop.

troßdem, nevertheless, notwithstanding.

das **Tuch** (-es, -er), cloth, shawl.

tüchtig, excellent, capable, apt; lustily.

tun, tat, hat getan, er tut, to do; was ließe sich —, what could really be done.

die **Tür** (-en), door.

U

übel, bad, disagreeable.

über, at, over, above, beyond (dat. and acc.).

überall, everywhere.

überein'kommen, kam überein, ist überein'gekommen, er kommt überein, to agree.

überfall'en, überfiel', hat überfall'en, er überfällt', to surprise.

die **Übergabe**, surrender.

überhaupt, at all, in general.

überho'len, to overtake.

überlas'sen, überließ', hat überlas'sen, er überläßt', to leave, give up, hand over.

überle'gen, superior.

überwin'den, überwand', hat übermun'den, er überwin'det, to overcome.

überzen'gen, to convince.

die **Uhr** (-en), clock, watch; wie viel —, what time.

um, for, about, around (*acc.*); (*with an infinitive with zu*), in order to.

umherfliegen, flog umher', ist umher'-
gefliegen, er fliegt umher', to fly
about.

umher'schleichen, [schlich umher', ist
umher'geschlichen, er schleicht umher',
to sneak around.

um'kehren, to turn about.

um'sehen, sah um', hat um'gesehen, er
sieht um' (*refl.*), to look about.

um'tun, tat um', hat um'getan, er tut
um', to wrap about, put on.

um'werfen, warf um', hat um'gewor-
fen', er wirft um', to knock over.

und, and.

das Unglück (-s), misfortune.

unglücklich, unhappy, wretched.

unnütz, useless, good for nothing.

das Unrecht (-e)s, wrong, injustice.

unser (un(e)re, unser), our.

unsichtbar, invisible.

unter, under, among (*dat. or acc.*).

unterbre'chen, unterbrach', hat unter-
bro'chen, er unterbricht', to inter-
rupt.

der Untergang (-s), fall, ruin.

unterrich'ten, to instruct.

unzäh'lig, innumerable.

die Ursache (-n), reason, cause.

das Urteil (-e)s, -e), sentence, judg-
ment.

U

der Vasall (-en, -en), vassal.

der Vater (-s, "er), father.

das Vaterland (-es, "er), fatherland.

das Veilchen (-s, —), violet.

berab'reden, berab' rebete, hat berab'-
rebet, er berab' rebet, to agree upon.

verbren'nen, verbrannte, hat ver-
brannt, er verbrennt, to burn up.

verdie'nen, to deserve, earn.

verdin'gen (*refl.*), to hire oneself out.

vereh'ren, to respect, honor.

verfol'gen, to chase, hunt.

berge'bens, in vain.

berge'hen, berging, ist vergangen, er
bergeht, to pass away.

berges'sen, vergaß, hat vergessen, er
bergißt, to forget.

vergnügt', contented.

verirren (*refl.*), to lose one's way, go
astray.

der Verkauf (-s, "e), sale.

verkaufen, to sell.

vertehrt, reversed.

verlangen, to long for (*nach*).

verlezen, to wound, hurt.

verlieren, verlor, hat verloren, er ver-
liert, to lose.

die Vermählungsfeier (-n), wedding.

vermeiden, vermied, hat vermieden,
er vermeidet, to avoid.

vernichten, to destroy.

verraten, verriet, hat verraten, er
verrät, to betray.

veräußen, to miss, neglect.

verschaffen, to procure, provide.

verschreiben, verschrieb, hat verschrie-
ben, er verschreibt, to prescribe.

versehen, versah, hat versehen, er ver-
sieht, to provide with, furnish.

versehen, reply.

versprechen, versprach, hat versproch-
en, er verspricht, to promise.

verstehen, verstand, hat verstanden, er
verstieht, to understand; es versteht
sich, of course.

verstoßt, obdurate, stubborn.

versuchen, to try, attempt.

verteidigen, to defend.

verur'teilen, verur'teilte, hat verur-
teilt, er verurteilt, to sentence, con-
demn.

der Verwandte (ein Verwandter),
relative.

verwelkt, withered.

verzeihen, vergieh, hat verziehen, er
verzeiht, to forgive.

der Vetter (-s, -n), cousin.

viel, (*compar.*, mehr; *superl.*, meist),
much.

vielleicht', perhaps.

vierundvierzig, forty-four.

vierundzwanzig, twenty-four.

der Vogel (-s, "er), bird.

das Vöglein (-s, —), little bird.

das Volk (-es, "er), folk, people,
nation.

voll, full.

vollbring'en, vollbrach'te, hat voll-
bracht', er vollbringt', to achieve,
accomplish.

von = von dem.

vor, before, in front of, with, from
(*dat. or acc.*).

vorbei', past.

vorbei'fahren, fuhr vorbei', ist vorbei'-
gefahren, er fährt vorbei', to drive
past or by.

vorher', before.
die Vorlesung (-en), lecture.
vormachen, to impose upon; sie sollen mir nichts —, they shall not impose upon me.
vornehm, fine, aristocratic.
vortwärtz, forward.

W

wach, awake.
wachsen, wuchs, ist gewachsen, er wächst, to grow.
die Wacht (-en), watch, guard.
der Wagen (-s, — or -n), wagon, cart, carriage.
wagen, to risk.
wag'haftig, reckless, daring, rash.
wählen, to choose, select, elect.
wahr, true.
während, while.
wahrhaftig, truly, indeed.
die Wahrheit (-en), truth.
der Wald (-es, -er), forest, woods.
das Waldweiblein (-s, —), wood fairy, forest fay.
wallen (ist gewallt), wander, travel.
wandern (hat or ist gewandert), to wander, travel (on foot).
der Wanderer (-s, —), wanderer, traveler.
die Wange (-n), cheek.
wann, when.
warm, warm, cordially.
das Warnungsbild (-es, -er), sign of warning.
warum', why.
warten, to wait.
was, what; *sometimes* = etwas, something; — für (ein), what sort of (a); alles was, all that.
das Wasser (-s, —), water.
die Wasserflasche (-n), water bottle.
wachen, to wake up, awake, waken.
der Weg (-es, -e), way, path, road; seines Weges gehen, to go his way.
weg, away.
weg'räumen, to clear away, remove.
wehen, to blow.
die Wehmut, sadness.
wehren (ref.), to defend oneself, offer resistance.
das Weib (-es, -er), wife, woman.
die Weihnachtblume (-n), Christmas rose.

weil, because.
der Wein (-es), wine.
weinen, to weep.
Weinsberg (-s), Weinsberg.
der Weinsberger (-s, —), inhabitant or citizen of Weinsberg.
weise, wise.
weisen, wies, hat gewiesen, er weist, to point out, show.
weiß, white.
weit, far, wide.
weiter, further.
weitergehen, ging weiter, ist weitergegangen, er geht weiter, to go on.
welcher (-e, -es), which, what; *welch* ein Gefühl, what strange feeling.
welken, to wither, fade.
welch, foreign, ein Welcher, a foreigner, a Frenchman.
die Welt (-en), world.
wenig, little.
wenigstens, at least.
wenn, if, when, whenever.
wer, who, whoever.
werben, warb, hat geworben, er wirbt, to sue (for), seek in marriage.
die Werbung (-en), suit, proposal.
werden, wurde or warb, ist geworden, er wird, to become; *as fut. auxiliary*, shall or will; *as aux. in passive*, to be.
werfen, warf, hat geworfen, er wirft, to throw.
wert, worth.
das Wesen (-s, —), being.
das Wetter (-s), weather; — machte sich herrlich, the weather was turning fine.
wickeln, to wrap.
wider, against, contrary to (*acc.*).
wie, how, as, like.
wieder, again.
wiederholen, to repeat, reiterate.
die Wiese (-n), meadow, pasture, field.
Wilhelm (-s), William.
der Wille (-ns, -n), will, wish.
willig, willing.
willigen, to consent to (*in*).
der Wind (-es, -e), wind.
winken, to beckon, signal.
der Winter (-s, —), winter.
winzig, tiny.
wirbeln, to whirl.

wirklich, really, actually.
 die **Wirklichkeit** (-en), reality.
 die **Witwe** (-n), widow.
wissen, **wußte**, **hat gewußt**, **er weiß**, to know.
wo, where.
wodurch, by what or which, through what or which.
wofür, for what.
 die **Woge** (-n), wave, billow.
 der **Wogenbrall** (-s), shock of waves, foaming wave.
woher, whence, from what place.
wohin, **wither**, where.
wohl, well, probably, hardly, indeed, suppose.
wohlbekannt, well-known, famous.
 das **Wohlwollen** (-s), good will.
womit, with what or which.
wohnen, to live, dwell.
 der **Wolf** (-es, *e), wolf.
 der **Wolfsgrau** (-es), lowering clouds.
wollen, **wollte**, **hat gewollt**, **er will**, to will, intend to, claim to; **das wollte ihm nicht in dem Kopf hinein**, he just couldn't get that into his head.
womit, wherewith, with what.
wonach, about what.
woran, at what, on what.
worin, wherein.
Worms, Worms, town in Southern Germany.
 das **Wort** (-es, *er or e), word.
wortüber, at what or which, about what or which.
wovon, of what or which, from what or which.
wozu, for what or which purpose.
wunderbar, wonderful.
wunderschön, wonderful, beautiful.
 der **Wunsch** (-es, *e), wish, desire.
wünschen, to wish.
 das **Wurlein** (-s, —), rootlet.
 die **Wut**, rage, fury.

3

die **Zahl** (-en), number.
zählen, to count.
 der **Zank** (-es), quarrel.
zeigen, to show.
 die **Zeit** (-en), time.

zerbrechen, **zerbrach**, **hat zerbrochen**, **er zerbricht**, to break, shatter.
zerreißen, **zerriß**, **hat zerissen**, **er zerreißt**, to tear to pieces.
Zeus, Zeus, the father and chief of the gods.
ziehen, **zog**, **ist gezogen**, **er zieht**, to go, proceed; *as transitive*, (hat gezogen), to draw, pull, tow, attract.
 das **Ziel** (-es, -e), end, aim.
ziemlich, rather, quite.
 das **Zimmer** (-s, —), room.
 der **Zorn** (-es), anger, wrath.
zornig, angry, vexed.
zu, to, at, for (*dat.*); (*as adv.*), too.
zucken, to quiver; **auß es schnell**, a thrill runs swiftly.
zuerst, at first, first.
zufallen, **fiel zu**, **ist zu gefallen**, **er fällt zu**, to close.
zufrieden, contented.
zufügen, to inflict (an injury).
 der **Zug** (-es, *e), train, procession.
zujubeln, to hail joyously, acclaim.
 die **Zukunft**, future.
zum = **zu dem**.
zur = **zu der**.
zurück, back.
zurückholen, to fetch back.
zurückschicken, to send back.
zurückschreiben, **schrie zurück**, **hat zurückgeschrieben**, **er schreibt zurück**, to shout back.
zurückstrahlen, to reflect.
zurufen, **rief zu**, **hat zugerufen**, **er ruft zu**, to call to.
zusammen, together.
zusammentreffen, **traf zusammen**, **ist zusammengetroffen**, **er trifft zusammen**, to meet.
zuspochen, **sprach zu**, **hat zugespochen**, **er spricht zu**, to adjudge.
 der **Zustand** (-es, *e), condition.
zuvor, before, formerly.
zwanzig, twenty.
zwar, indeed, to be sure.
zwei, two.
zweigen, to branch, grow.
zweimal, twice.
zweit, second.
zwischen, between (*dat. or acc.*).
zwölf, twelve.

ENGLISH-GERMAN VOCABULARY

A

abandon, auf'geben, gab auf', hat auf'gegeben, er gibt auf'.

able (to be), können.

aboard (to get), ein'steigen, stieg ein', ist ein'gestiegen, er steigt ein': all—, ein'steigen! ein'gestiegen!

about, um (*acc.*); von (*dat.*); about what, wovon, worüber.

accept, an'nehmen, nahm an', hat an'genommen, er nimmt an.

accompany, begleiten.

advance, vorwärts gehen.

advice, der Rat,—es.

afraid of (to be), sich fürchten, vor (*dat.*).

after (*prep.*), nach; (*conj.*), nachdem'.

again, wieder.

ago, vor (*dat.*); (*adv.*) her; an hour —, vor einer Stunde; twenty years —, zwanzig Jahre her.

aid, die Hilfe.

air, die Luft, *re.*

all (all of), all; (*whole*), ganz;—day, den ganzen Tag; (*collect.*): (everybody) alles, not at —, gar nicht.

allow, lassen, ließ, hat gelassen, er läßt; he is allowed, er darf.

alone, allein.

already, schon.

also, auch.

although, obgleich.

always, immer.

among, unter (*dat.* and *acc.*).

and, und.

anger, der Zorn, —es; der Ärger, —s.

angry, böse, ärgerlich, zornig.

animal, das Tier, —es, —e.

annoy, stören.

answer, die Antwort, —en.

answer, antworten.

appear, erscheinen, erschien, ist erschienen, er erscheint.

apple, der Apfel, —s, *re.*

apple-tree, der Apfelbaum, —es, *re.*

apprentice, der Handwerksbursch(e), —n, —n.

army, das Heer, —es, —e,

around, um (*acc.*).

as, wie.

ashamed (to be), sich schämen.

aside, beiseite.

ask, fragen; —for, bitten um.

astonished, erstaunt.

at, an (*acc.* and *dat.*), zu (*dat.*): über (*acc.*); of time, um (*acc.*); —it, darüber; bei (*dat.*); at Dame Holle's, bei Frau Holle.

attack, an'fallen, fiel an', hat an'gefallen, er fällt an'.

attention, die Aufmerksamkeit, —en.

attract, ziehen, zog, hat gezogen, er zieht; —to, ziehen auf (*acc.*).

B

battle, die Schlacht, —en.

bad, schlecht; a — dream, ein böser Traum.

be (to), sein, war, ist gewesen, er ist; there is or are, es ist or sind; es gibt.

beast, das Tier, — (e)s, —e.

beautiful, schön.

because, weil, da.

beckon, winken.

become, werden, wurde or ward, ist geworden, er wird.

bed, das Bett, —es, —en.

before, vor (*acc. and dat.*); (*adv.*) vorher; ever —, je vorher; — morning, vor Morgen; (*conj.*) ehe, bevor.

beg, bitten, bat, hat gebeten, er bittet; — for, bitten um (*acc.*).

behind, hinter (*dat. and acc.*).

believe, glauben.

bell, die Schelle, —n.

bench, die Bank, =e.

bend, biegen, bog, hat gebogen, er biegt.

Berlin, Berlin, —s.

beside, neben (*dat. and acc.*); beside it, daneben.

better, besser; the —, das Bessere.

between, zwischen (*dat. and acc.*).

big, groß, mächtig.

bird, der Vogel, —s, =.

Bismarck, Bismarck.

blackboard, die Tafel, —n.

bless, segnen.

bloom, blühen.

blow, blasen, blies, hat geblasen, er bläst.

boat, das Schiff, —es, —e.

boatman, der Schiffer, —s, —.

book, das Buch, —es, =et.

boy, der Knabe, —n, —n; school —, der Bursche, —n, —n.

brave, tapfer.

bread, das Brot, —es, —e.

break, zerbrechen, zerbrach, hat zerbrochen, er zerbricht; — out, hervor'brechen, brach hervor', ist hervor'gebrochen, er bricht hervor'.

bright, gewedt.

bring, bringen, brachte, hat gebracht; — up (a child), erziehen, erzog, hat erzogen, er erzieht.

brother, der Bruder, —s, =.

brushwood, das Reisig, —s.

build, bauen.

bundle (of wood), das Holzbündel, —s, —.

burst (out), heraus'plätzen.

but, aber, allein; (*after a negative*), sondern.

by, von (*dat.*), durch (*acc.*).

C

call, rufen, rief, hat gerufen, er ruft; — to, zu'rufen.

called (to be), heißen, hieß, hat geheissen, er heißt.

can, können, konnte, hat gekonnt, er kann.

cane, der Stod, —es, =e.

cape, der Mantel, —s, =; die Tarnkappe.

capture, gefangen nehmen; nehmen, nahm, hat genommen, er nimmt.

care (to), mögen; would — to risk, möchte wagen; — for (tend), pflegen.

carriage, der Wagen, —s, —.

carry, tragen, trug, hat getragen, er trägt.

case, der Fall, —es, =e.

castle, das Schloß, —ßes, =ßer.

cat, die Katze, —n.

cause, die Sache, —n.

cautious, besonnen.

celebrate, feiern.

- certainly**, gewiß.
chair, der Stuhl, —es, —e.
chalk, die Kreide.
Charles the Great, Karl der Große.
charming, reizend; most —, allerliebste.
chase, verfolgen.
child, das Kind, —es, —er.
choose, wählen.
church, die Kirche, —n; to —, zur Kirche.
city, die Stadt, —e.
claim, wollen.
clear, klar.
clothes, die Kleider (*pl. of* das Kleid).
cock, der Hahn, —es, —e.
cold (to be), frieren, fro, hat gefroren, er friert; I am —, es friert mich.
cold, kalt; to be —, frieren, fro, hat gefroren, er friert.
combat, der Kampf. —es, —e.
come, kommen, kam, ist gekommen, er kommt; let him —, komme er.
command, befehlen (*dat.*), befaß, hat befohlen, er befiehlt.
commit, überge'ben, übergab', hat überge'ben, er übergibt'.
compelled (to be), müssen.
complain, klagen; without —ing, ohne Klagen.
condemn, verur'teilen; —ed him to death, verur'teilte ihn zum Tode.
conductor, der Schaffner, —s, —.
conquer, überwin'den, überwund', überwun'den, er überwin'det.
conscience, das Gewissen, —s.
consider, halten für, hielt, hat gehalten, er hält.
contrary (to), wider (*acc.*).
convent, das Kloster, —s, —.
convince, überzeu'gen; —d, überzeugt'.
cordial, ergeben; Yours most cordially, Ihr innigst ergebener, or Ihr ergebenster.
corpse, der Leichnam, —s, —e.
cost, kosten.
councillor, der Ratgeber, —s, —.
count, gelten, galt, hat gegolten, er gilt, did not —, galt nichts; (enumerate), zählen.
countless, unzählig.
courage, der Mut, —(e)s; to pluck up —, sich ein Herz fassen.
course (of), natürlich, es versteht sich.
courteously, höflich.
creature, das Geschöpf, —es, —e.
cry, schreien, schrie, hat geschrien, er schreit.
cuekoo, der Kuckuck, —s, —e.
cup, die Tasse, —n; a cup of tea, eine Tasse Tee.
cut, schneiden, schnitt, hat geschnitten, er schneidet.

D

- dame**, die Frau, —en, Dame Holle, Frau Holle.
dance, tanzen; there was dancing, es wurde getanzt.
daring, wag(e)halbig.
dark, dunkel.
daughter, die Tochter, —.
day, der Tag, —es, —e; one day (*indef. time*), eines Tages.
dear, lieb.
death, der Tod, —es.
deceive, betrügen, betrog, hat betrogen, er betrügt.
decided, beschloffen.
deed, die Tat, —en.
deep, tief.

delight, erfreuen; to be delighted, sich freuen.

deliver up, ab'liefern.

depart, ab'fahren, fuhr ab', ist ab'gefahren, er fährt ab'.

describe, beschreiben, beschrieb, hat beschrieben, er beschreibt; can hardly be described, läßt sich kaum beschreiben.

deserve, verdienen.

desire, wollen.

devour, fressen, fraß, hat gefressen, er frisst.

die, sterben, starb, ist gestorben, er stirbt.

difference (make a), an'gehen, ging an', hat an'gegangen, er geht an'; what — does it make to me, was geht das mich an.

difficult, schwer.

diligence, der Fleiß, —eß.

disappointed, enttäuscht.

disturb, beun'ruhigen; annoy, stören.

do, tun, tat, hat getan, er tut; — with, machen mit; to — an injury to one, einem ein Leid zufügen; (*as emphatic auxiliary not translated*).

doctor, der Dok'tor, —s, —d'ren.

dog, der Hund, —eß, —e.

done (to happen), geschehen, geschah, ist geschehen, es geschieht; Thy will be done, Dein Wille geschehe.

donkey, der Esel, —s, —.

door, die Tür(e), —(e)n.

doubtless, zweifellos, ohne Zweifel.

drama, das Drama, —s, Dramen.

drayman, der Fuhrman, —s, Fuhrleute.

dream, der Traum, —eß, —e.

dress, das Kleid, —eß, —er.

drink, trinken, trank, hat getrunken, er trinkt.

drive, fahren, fuhr, ist gefahren, er fährt; — off, davon'jagen; — past, vorbei'fahren.

E

eagle, der Adler, —s, —.

ear, das Ohr, —(e)s, —en.

early, früh.

earn, verdienen.

earth, die Erde.

easy, easily, leicht.

eat, essen, aß, hat gegessen, er ißt.

either . . . or, entweder . . . oder; can not know either, kann es auch nicht wissen.

elector, der Kurfürst, —en, —en; — of Brandenburg, Kurfürst von Brandenburg.

emperor, der Kaiser, —s, —.

end, das Ende, —s, —n; at the —, am Ende.

enemy, der Feind, —eß, —e.

England, England, —s.

enter, ein'treten, trat ein', ist ein'getreten, er tritt ein'; — her service, in ihren Dienst treten.

entrust, an'vertrauen.

evening, der Abend, —s, —e.

ever (always), immer; at any time, je, jemals; — before, je vorher; — so softly, noch so leise.

every, jeder (jede, jedes).

evil, böse; much —, viel Böses.

example, das Exempel, —s, —; for —, zum Beispiel.

exceedingly, äußerst, höchst.

excelled (in strength), an Kraft überle'gen (sein).

excellent, tüchtig.

except, außer (*dat.*).

exclaim, aus'rufen, rief aus', hat aus'gerufen, er ruft aus'.

expect, erwarten.

experience, erfahren, erfuhr, hat erfahren, er erfährt.

explain, erklären.

extremely, höchst, äußerst.

eye, das Auge, —s, —n.

F

faded, verbleicht.

faithful, treu.

falcon, der Falke, —n, —n.

fall, fallen, fiel, ist gefallen, er fällt.

false, falsch, untreu.

fare (she fares), es geht ihr.

fast, schnell.

father, der Vater, —s, —n.

fatherland, das Vaterland, —es.

favor, die Gnade, —n.

feather-bed, das Federbett, —(e)s, —en.

Fehrbellin, Fehrbellin'.

few, wenig (e).

fifth, das Fünfte, —s, —; (*adj.*), der (die, das), fünfte.

fifty, fünfzig, — years ago, vor fünfzig Jahren.

fight, kämpfen.

find, finden, fand, hat gefunden, er findet; has been found, hat sich gefunden.

finish (with studies), aus'studieren.

first, erst; at —, zuerst'.

five, fünf.

flock, die Herde, —n.

floor, der Fußboden, —s, —n.

flow, fließen, floß, ist geflossen, er fließt.

flower, die Blume, —n.

flower-pot, der Topf, —(e)s, —e; der Blumentopf, —e)s, —e.

fly (*away*), fort'fliegen, flog fort', ist fort'gefliegen, er fliegt fort'.

follow, folgen (ist gefolgt) (*with dat.*)

fond (to be — of), lieb haben.

food, das Essen, —s.

fool, der Narr, —en, —en.

foot, der Fuß, —es, —e.

for, (*prep.*) für (*acc.*); zu (*dat.*); — it, dafür; ask for, bitten um (*acc.*); (*conj.*) denn.

forest, der Wald, —es, —er.

forget, vergessen, vergaß, hat vergessen, er vergißt.

forty, vierzig; — four, vierundvierzig.

fraction, der Bruch, —es, —e.

free, befreien.

freeze, frieren, fror, hat gefroren, es friert, to freeze.

fresh, frisch.

Frederick the Great, Friedrich der Große.

Frederick II, Friedrich II. (der Zweite).

Frederick William, Friedrich Wilhelm.

Frederick of Homburg, Friedrich von Homburg.

friend, der Freund, —es, —e.

friendly, freundlich.

frighten, erschrecken.

frightened (to be), erschrecken, erschraf, ist erschrocken, er erschrickt.

Fritz, Friß, Frißens or Friß'.

from, von (*dat.*); aus (*dat.*); — that, davon'; — what, wo-von'; — where, woher'.

fruit-tree, der Obstbaum, —(e)s, —e.

further, weiter.

G

garden, der Garten, —s, „.

gate, das Thor, —es, —e.

gentleman, der Herr, —n, —en.

German, deutsch.

get (fetch), holen; receive, bekommen, bekam, hat bekommen, er bekommt, *or* erhalten, erhielt, hat erhalten, er erhält; —back, zurück'holen.

ghost, das Gespenst, —es, —er.

gift, die Gabe, —n.

girl, das Mädchen, —s, —.

give, geben, gab, hat gegeben, er gibt; —up, auf'geben; —over, übergeb'en.

glad, fröhlich; —to... , gern *with the verb*; to be —, sich freuen.

gladly, gern.

glass, das Glas, —es, „er; a — of water, ein Glas Wasser.

go, gehen, ging, ist gegangen, er geht; —walking, spazieren gehen; —away, fort'gehen, weg'gehen; —home, nach Hause gehen; —back, zurück'gehen; are going to (intention), wollen.

God, (der) Gott, —es; often, der liebe Gott; der Herr, —n; (*pl.*). gods, Götter.

gold, das Gold, —es.

golden, golden.

goldsmith, der Goldschmied, —es, —e.

good, gut; much —, viel Gutes; the —, das Gute.

grandfather, der Großvater, —s, „.

grant, geben, gab, hat gegeben, er gibt.

grasp, ergreifen, ergriff, hat ergriffen, er ergreift.

great, groß.

greeting, der Gruß, —es, „e.

grief, der Jammer, —s; der Kummer, —s.

ground, die Erde.

grow, wachsen, wuchs, ist gewachsen, er wächst.

Gunther, Gunther, —s.

H

hair, das Haar, —es, —e.

half, die Hälfte, —n; (*adj.*), halb; —an hour, eine halbe Stunde.

hallow, heiligen.

handsome, schön.

hang (upon), an'hängen.

happen, geschehen, geschah, ist geschehen, es geschieht.

happy, heiter, glücklich.

hard (strong), stark, hart, schwer.

hardly, kaum.

harm, das Leid, —es; some —, irgend ein Leid.

harm, schaden (*with dat.*).

hasten, eilen (ist geeilt).

hate, hassen.

have, haben, hatte, hat gehabt, er hat; to cause, order, lassen, ließ, hat gelassen, er läßt; haas't he, nicht wahr?

he, er; der, dieser.

hear, hören.

heart, das Herz, —ens, —en.

heavy, schwer.

help, die Hilfe.

help, helfen, half, hat geholfen, er hilft (*with dat.*).

herd, die Herde, —n.

here, hier, da.

hero, der Held, —en, —en.

high, hoch, höher, höchst.

himself (*refl.*), sich; (*intensive*), selber, selbst.

his, sein (seine, sein).

exclaim, aus'rufen, rief aus', hat aus'gerufen, er ruft aus'.

expect, erwarten.

experience, erfahren, erfuhr, hat erfahren, er erfährt.

explain, erklären.

extremely, höchst, äußerst.

eye, das Auge, —s, —n.

F

faded, verbleicht.

faithful, treu.

falcon, der Falke, —n, —n.

fall, fallen, fiel, ist gefallen, er fällt.

false, falsch, untreu.

fare (she fares), es geht ihr.

fast, schnell.

father, der Vater, —s, —s.

fatherland, das Vaterland, —es.

favor, die Gnade, —n.

feather-bed, das Federbett, —(e)s, —en.

Fehrbellin, Fehrbellin'.

few, wenig (e).

fifth, das Fünfte, —s, —; (*adj.*), der (die, das), fünfte.

fifty, fünfzig, — years ago, vor fünfzig Jahren.

fight, kämpfen.

find, finden, fand, hat gefunden, er findet; has been found, hat sich gefunden.

finish (with studies), aus'studieren.

first, erst; at —, zuerst'.

five, fünf.

flock, die Herde, —n.

floor, der Fußboden, —s, —s.

flow, fließen, floß, ist geflossen, er fließt.

flower, die Blume, —n.

flower-pot, der Topf, —(e)s, —e; der Blumentopf, —(e)s, —e.

fly (away), fort'fliegen, flog fort', ist fort'geflogen, er fliegt fort'.

follow, folgen (ist gefolgt) (*with dat.*)

fond (to be — of), lieb haben.

food, das Essen, —s.

fool, der Narr, —en, —en.

foot, der Fuß, —es, —e.

for, (*prep.*) für (*acc.*); zu (*dat.*); — it, dafür; ask for, bitten um (*acc.*); (*conj.*) denn.

forest, der Wald, —es, —er.

forget, vergessen, vergaß, hat vergessen, er vergißt.

forty, vierzig; — four, vierundvierzig.

fraction, der Bruch, —es, —e.

free, befreien.

freeze, frieren, fror, hat gefroren, es friert, to freeze.

fresh, frisch.

Frederick the Great, Friedrich der Große.

Frederick II, Friedrich II. (der Zweite).

Frederick William, Friedrich Wilhelm.

Frederick of Homburg, Friedrich von Homburg.

friend, der Freund, —es, —e.

friendly, freundlich.

frighten, erschrecken.

frightened (to be), erschrecken, erschraf, ist erschrocken, er erschrickt.

Fritz, Fritz, Frigens or Frig'.

from, von (*dat.*); aus (*dat.*); — that, davon'; — what, wovon'; — where, woher'.

fruit-tree, der Obstbaum, —(e)s, —e.

further, weiter.

lark, die Lerche, —n.

last, legt.

laugh, lachen; — at, aus'lachen (at a person); lachen *or* lächeln über (*acc.*).

lay, legen.

lazy, faul.

learn, lernen; — to suffer, lerne leiden.

least (in the), im geringsten.

lend, leihen, lieh, hat geliehen, er leiht.

lessen, mindern.

letter, der Brief, —es, —e.

lie, liegen, lag, hat gelegen, er liegt; — down, sich nie'derlegen.

life, das Leben, —s.

lighten, bläuen; it lightens, es bläht.

like (be fond of), gern haben, mögen (*often with* gern); like to, gern (*with any verb*); if he had not liked to do it, hätte er es nicht gern getan; would you like, möchten Sie gern?

little, klein; the little girl, die Kleine.

live, leben; (dwell), wohnen.

long, lang; no longer, nicht länger; a — time, schon lange.

look (appear), aus'sehen, sah aus', hat aus'gesehen, er sieht aus'; looks as though, sieht aus, als ob (*with pret. subj.*).

lose, verlieren, verlor, hat verloren, er verliert.

love, lieben.

low, niedrig.

M

make, machen, treffen, *see* preparation.

maid, die Jungfrau, —en.

man, der Mann, —es, =er.

many, viele.

mark, die Mark, fifty marks, fünfzig Mark.

marvelous, wunderbar.

master, der Meister —s, —; der Herr, —n, —en; — of, Herr (*with gen.*).

matter, die Sache, —n.

may (permission), dürfen; (probability, desire), mögen; (possibility), können.

mayor, der Bürgermeister, —s, —.

meadow, die Wiese, —n.

mean, bedeuten.

medicine, die Medizin', —en.

meet, begegnen, (ist begegnet), (*with dat.*).

mercy, die Gnade, —n.

middle, die Mitte.

mild, mild.

mill, die Mühle, —n.

mill, der Müller, —s, —.

minute, die Minu'te, —en.

misfortune, das Unglück, —s.

mistaken (to be), sich irren.

mode (of life), die Lebensweise.

money, das Geld, —es, —er.

moon, der Mond, —es, —e.

more, mehr.

mostly (most part), meistens.

mother, die Mutter, =.

mouse, die Maus, =e.

Mr., Herr, (*prefixed also to many titles*).

much, viel; very —, sehr; (many things), vieles; how —, wie viel.

multiplication table, das Einmaleins (*indec.*).

murder, ermorden.

museum, das Muse'um, —s, Muse'en.

must, (necessity), müssen.

my, mein (meine, mein).

N

narrow, eng.
nature, die Natur'.
near, (*prep.*), neben (*dat. and acc.*); — it, daneben, (*adj.*), nahe.
Neckar, der Neckar, —s; tow up the —, den Neckar hinaufziehen.
need, brauchen.
neighbor, der Nachbar, —s, —n.
neither ... nor, weder ... noch.
nephew, der Nefse, —n, —n.
never, niemals, nie; (*emphatic*), nie und nimmer.
new, neu.
Nibelungenlied, das Nibelungenlied, —es.
nine, neun; — o'clock, neun Uhr.
no, kein, (—e, —); —one, niemand; (*neg. adv.*), nein.
noble, edel.
noise, der Lärm, —es.
not, nicht.
nothing, nichts.
notice, bemerken.
now, jetzt, nun.
number, die Zahl, —en.

O

obliged (to be), müssen.
occur (to, *dat.*), einfallen, fiel ein', ist ein'gefallen, es fällt ein'; it would never occur to me, es fiel mir niemals ein'.
of, von; battle—, Schlacht bei, quarter of three, viertel vor drei.
off, weg, davon'.
offer, bieten, bot, hat geboten, er bietet.
often, oft.

old, alt; old woman, die Alte; old man, der Alte.
on, auf (*dat. and acc.*); an (*dat. and acc.*); on it, darauf'; on account of, wegen (*gen.*).
once, einmal; at—, sogleich'.
one (*indef. pron.*), man, einer; (*numeral*), eins; ein, (eine, ein); the —, der, (die, das), eine; —o'clock, eins or ein Uhr; — hundred and one, hunderteins.
only, nur.
open, sich öffnen.
or, oder.
order (in order to), um (*with zu and the infinitive*).
organ, die Orgel, —n.
other, ander; the —, der (die, das) andere.
otherwise, sonst.
ought, sollen.
our, unser (unsere, unser).
out (of), aus (*dat.*).
oven, der Backofen, —s, n.
overcome, überwin'den, überwand', überwun'den, er überwin'det.
own, eigen.

P

pain, das Leiden, —s; der Schmerz, —es, —en.
pardon, verzeihen, verzieh, hat verziehen, er verzeiht (*with dat.*).
parson, der Pfarrer, —s, —.
past, nach.
pastor, der Pas'tor, —s, —(o'r)en.
patient, geduldig.
pay, bezahlen.
peasant, der Bauer, —s or —n, —n.
pen, die Feder, —n.

people, die Leute (*pl.*); nation, das Volk, —es, —er; (*indefinite*) man.

perhaps, vielleicht.

permitted (to be), dürfen.

physician, der Arzt, —es, —e.

picture, das Bild, —es, —er.

pity, das Mit'leid, —s.

pityingly, mit'leidig.

place, stellen.

plan, der Plan, —es, —e.

plant, die Pflanze, —n.

play, spielen.

please, gefallen, gefiel, hat gefallen, es gefällt (*with dat.*); whatever he pleases, was er nur wollte; (if you) please, bitte!

pluck (up courage), sich ein Herz fassen.

poem, das Gedicht, —es, —e.

poet, der Poet', —en, —en; der Dichter, —s, —.

polite, höflich.

poor, arm; the —, die Armen.

possible, möglich.

post, der Posten, —s, —.

praise, loben.

pray, beten.

prefer, lieber haben; prefer to —, lieber (*with proper verb*).

premonition, die Ahnung, —en.

preparation, die Anstalt, —en; to make —s, Anstalten treffen.

prescribe, verschreiben, verschrieb, hat verschrieben, er verschreibt.

pretty, schön.

price, der Preis, —es, —e.

pride, der Stolz, —es.

priest, der Priester, —s, —.

prince, der Fürst, —en, —en; der Prinz, —en, —en; Prince von Homburg, Prinz von Homburg; Prince Bismarck, Fürst Bismarck.

probably, wohl.

professor, der Profes'sor, —s, —o'ren.

promise, versprechen, versprach, hat versprochen, er verspricht.

protect, beschützen.

provoke, erregen.

pull, ziehen, zog, hat gezogen, er zieht; — out, heraus ziehen.

pupil, der Schüler, —s, —.

pure, rein.

pursue, verfolgen.

put, stellen.

Q

quarrel, sich streiten, stritt sich, hat sich gestritten, er streitet sich.

quarter, das Viertel, —s, —; — past (*of time*), (ein) Viertel nach or auf (*dat.*).

question, die Frage, —n.

quickly, schnell.

quiet, die Ruhe.

R

rapidly, schnell.

read, lesen, las, hat gelesen, er liest; (*of an example or question*), lauten.

reading, das Lesen, —s.

really, wohl.

recommend, empfehlen, empfahl, hat empfohlen, er empfiehlt.

reckless, waghalsig.

reckon (out), aus'rechnen.

red, rot.

regiment, das Regiment', —s, —er.

rejoice, sich freuen.

relate, erzählen.
remain, bleiben, blieb, ist geblieben, er bleibt.
reply, erwidern, antworten.
reputation, das Ansehen, —s.
rest, ruhen, feiern.
restrain, dämpfen; could not —, war nicht im Stande ... zu dämpfen.
reversed, verkehrt.
rich, reich.
riddle, das Rätsel, —s, —.
ride, reiten, ritt, ist geritten, er reitet.
right, recht; to be —, recht haben; (correct), richtig; at the — time, zur rechten Zeit.
ripe, reif.
risk, wagen.
river, der Fluß, —(ff)es, —(ff)e.
road, der Weg, —es, —e.
roof, das Dach, —es, —er.
run, laufen, lief, ist gelaufen, er läuft; run away, davonlaufen, lief davon, ist davon gelaufen, er läuft davon'.
running (he comes), er kommt gelaufen.
rush, sich stürzen.

S

Sabbath, (*see* Sunday).
sad, traurig.
sale (for sale), feil.
say, sagen; to be said to, sollen (*with infinitive*).
scarcely, kaum.
school, die Schule, —n.
Sedan, Sedan'.
see, sehen, sah, hat gesehen, er sieht.
seek, suchen.

seem, scheinen, schien, hat geschienen, er scheint; — (to one), vor'-kommen (*dat.*); it seemed to me as if, es kam mir vor, als ob (*subj.*).
seize, ergreifen, ergriff, hat ergriffen, er ergreift.
sell, verkaufen.
send, schicken; — back, zurückschicken; — after, nachschicken.
sense, der Sinn, —es, —e; — of justice, der Gerechtigkeitsinn.
sentence, das Urteil, —s, —e.
serve, dienen (*with dat.*).
severity, die Strenge.
sew, nähen.
shadow, der Schatten, —s, —.
shady, schattig; more —, schattiger.
shake, schütteln; — off, ab'schütteln.
shall, (*future auxiliary*), werden; (duty, necessity), sollen.
she, sie, die, diese.
sheep, das Schaf, —(e)s, —e.
shelter, das Ob'dach, —es.
shepherd, der Schäfer, —s, —.
shine, scheinen, schien, hat geschienen, er scheint.
short, kurz.
shove, schieben, schob, hat geschoben, er schiebt.
show, zeigen.
shut, schließen, schloß, hat geschlossen, er schließt.
sick, krank.
Siegfried, Siegfried.
silent (to be), schweigen, schwieg, hat geschwiegen, er schweigt.
since, seit (*dat.*); (*conj.*). seitdem', da.
sing, singen, sang, hat gesungen, er singt.

singing, singend; the song (*that was*) sung, das gesungene Lied; there was —, es wurde gesungen.

Sir, (mein) Herr, —n, en.

sister, die Schwester, —n.

sit, sitzen, saß, hat gefessen, er sitzt.

sky, der Himmel, —s, —.

slanting, schief.

sleep, schlafen, schlief, hat geschlafen, er schläft.

small, klein.

smell, riechen, roch, hat gerochen, er riecht.

smile, lächeln.

snow, der Schnee, —s.

snow-white, schneeweiß.

so, so; to do —, es zu tun.

softly, leise.

soldier, der Soldat', —en, —en.

solve, aus'rechnen, lösen (a riddle).

some, mancher, e, es.

someone, jemand.

something, etwas.

son, der Sohn, —es, —e.

song, das Lied, —es, —er.

soon, bald.

sooner, eher, früher.

sorrow, der Schmerz, —es, —en. der Kummer, —s.

soul, die Seele, —n.

speak, sprechen, sprach, hat gesprochen, er spricht.

speaker, der Redner, —s, —.

speech, die Rede, —n.

spin, spinnen, spann, hat gesponnen, er spinn.

spool, die Spule, —n.

spring, springen, sprang, ist gesprungen, er springt.

stand, stehen, stand, hat gestanden, er steht.

star, der Stern, —es, —e.

statesman, der Staatsmann, —es —er.

stay, bleiben, blieb, ist geblieben, er bleibt.

steal, stehlen, stahl, hat gestohlen, er stiehlt.

step, treten, trat, ist getreten, er tritt.

stepdaughter, die Stieftochter, —.

stepmother, die Stiefmutter, —.

still, noch, doch.

story, die Geschichte, —n.

strange, wunderbar.

stranger, der Fremde, ein Fremder.

straw, das Stroh, —es.

strength, die Kraft, —e.

strike, schlagen, schlug, hat geschlagen, er schlägt.

strong, stark.

student, der Student', —en, —en.

study, das Studium, —s, Studien.

study, studieren.

stupidity, die Dummheit, —en.

such, solch(er), —(e), —(es).

suffer, leiden, litt, hat gelitten, er leidet.

sum, die Summe, —n.

summer, der Sommer, —s, —.

summon, berufen, berief, hat berufen, er beruft.

sun, die Sonne, —n.

Sunday, der Sonntag, —s, —e.

sundown, der Sonnenuntergang, —(e)s, —e.

sunny, sonnig.

sunset, der Sonnenuntergang, —(e)s, —e.

surely, gewiß.

swim, schwimmen, schwamm, ist or hat geschwommen, er schwimmt.

sympathetic, mit'leidig.

T

table, der Tisch, —es, —e.
take, nehmen, nahm, hat genom-
 men, er nimmt; — with, mit-
 nehmen; (conduct), führen.
talk, reden.
tea, der Tee, —s.
teacher, der Lehrer, —s.
tell, sagen, erzählen; she has been
 told, es ist ihr gesagt worden.
ten, zehn.
tend (keep watch), hüten; (care
 for), pflegen.
tenth, das Zehntel, —s, —.
than, als, wie.
thank, danken (*with dative*).
that (*dem. pron.*), jener, (—e,
 —es); der, (die, das); (*rel.
 pron.*), der, die, das; *by* —,
 dadurch; *to* —, dazu; (*conj.*),
 daß.
the (*def. art.*), der, (die, das).
then, dann.
there, da; is—? gibt es or ist es?
 (*adv.*), dahin.
they, sie; (*indef.*), man.
thief, der Dieb, —es, —e.
thing, die Sache, —n.
think, denken, dachte, hat gedacht;
 meinen; glauben.
third, das Drittel, —s, —.
this, dieser, (—e, —es).
thought, der Gedanke, —ns, —n.
thousand, das Tausend, —s, —e.
three, drei.
through, durch (*acc.*).
throw (away), weg'werfen, warf-
 weg', hat weg'geworfen, er wirft
 weg'.
thunder, der Donner, —s.
till, bis; *often*, bis zu (*dat.*).

time, die Zeit, —en; what — is it?
 wie viel Uhr ist es? once upon
 a —, einmal; at the right —,
 zur rechten Zeit; a long —,
 schon lange.
tiny, winzig.
tired, müde.
tiresome, langweilig.
to, zu (*dat.*, usually with
 persons); nach (*dat. with
 places*); — (a) thousand, bis
 tausend.
today, heute.
tomorrow, morgen; before —,
 vor morgen.
too, auch.
tow (up), hinauf'ziehen, zog hin-
 auf', hat hinauf'gezogen, er zieht
 hinauf'.
toward, gegen, (*acc.*); — a place,
 nach ... (zu) (*dat.*).
town, die Stadt, —e; little town,
 das Städtchen, —s, —.
train, der Zug, —es, —e.
travel, reisen (ist or hat gereist).
tree, der Baum, —es, —e.
triumph, der Triumph', —es, —e.
true, wahr; be —, wahr sein;
 (loyal, genuine), treu.
truth, die Wahrheit, —en.
try, versuchen; tried to see, woll-
 ten sehen.
turn (out), aus'weichen, wich aus',
 ist aus'gewichen, er weicht aus'.
twelve, zwölf.
twenty-four, vierundzwanzig.
two, zwei; the —, die beiden;
 you —, ihr beiden.

U

ugly, häßlich.
uncle, der Onkel, —s, —.
under, unter (*dat. and acc.*).
understand, verstehen, verstand,
 hat verstanden, er versteht.

up, auf (*dat. and acc.*); to be —, auf sein.

use (to be of), helfen, half, hat geholfen, er hilft; it is no longer any —, es hilft nichts mehr.

useful, nützlich.

V

vain (in), umsonst.

valley, das Thal, —es, =er.

vanquish, überwin'den, überwand', hat überwun'den, er überwin'det.

very, sehr.

village, das Dorf, —es, =er.

visit, besuchen.

W

wagon, der Wagen, —s, —.

waken, wachen.

walk, gehen, ging, ist gegangen, er geht; to take a —, spazieren gehen.

want (intention, desire), wollen.

warm, warm; most warmly, auf's wärmste.

warrior, der Krieger, —s, —; der Held, —en, —en.

Watch on the Rhine, die Wacht am Rhein.

water, das Wasser, —s.

way, der Weg, —es, —e; on their —, ihres Weges.

we, wir.

weak, schwach.

wedding, die Hochzeit, —en.

weekday, der Wochentag, —s, —e.

weep, weinen.

well, der Brunnen, —s, —; (*adv.*), gut, schön, wohl.

Weinsberg, Weinsberg; the women of —, die Weinsberger Frauen.

what, was, wie; of —, wovon'; about —, worüber; — is it to me, was geht es mich an; — I would have written. wie ich es geschrieben hätte.

whatever, was.

when (*interrog.*), wann; (*definite past time*), als; (*when-ever*), wenn.

where, wo, wohin', woher'.

whether, ob.

which, welcher (welche, welches); of —, wovon', worü'ber; in—, worin'; with —, womit'.

whistle, pfeifen, pfiß, hat gepfiffen, er pfeift.

white, weiß.

who (*interrog.*), wer; (*rel.*), der, (die, das); welcher, (welche, welches).

whoever, wer.

whole, ganz.

why, warum'.

wicked, böse.

wife, die Frau, —en; given as—, zum Weibe gegeben.

will, der Wille, —ns, —n.

will (*future auxiliary*), werden; (*determination*), wollen.

willing (to be), wollen.

win, gewinnen, gewann, hat gewonnen, er gewinnt.

wind, der Wind, —es, —e.

window, das Fenster, —s, —.

winter, der Winter, —s, —; in —, im Winter.

wise, weise.

wish, wollen; wünschen.

with, mit (*dat.*); bei (*dat.*); be delighted with, sich freuen über (*acc.*); — it, damit'; — what, womit'.

without, ohne (*acc.*).

wolf, der Wolf, —es, =e.

woman, die Frau, —en.

word, das Wort, —er, *er* (*separate words*.), —e (*words in discourse*).

work, ar'beiten.

world, die Welt, —en.

wretchedness, das Elend, —s.

write, schreiben, schrieb, hat geschrieben, er schreibt.

writing, das Schreiben, —s.

Y

yard, der Hof, —en, *e*; der Garten, —s, *n*.

year, das Jahr, —s, —e.

yes, ja.

yesterday, gestern.

yet, doch, noch; not —, noch nicht.

you, du, ihr, Sie.

young, jung.

your, dein, (deine, dein); euer, (eure, euer); Ihr, (Ihre, Ihr).

yourself, selber *or* selbst.

Z

zeal, der Eifer, —s.

Zeus, Zeus.

INDEX TO THE APPENDIX

The numbers refer to sections of the Appendix. For strong verbs consult list in section 281.

A

a, pron., 5, 6; change to **ä** in pres. of strong verbs, 46 (b).
-a, nouns in, 98 (b) (3).
ä, pron., 9 (a); written **e**, 43, 44, 48 note; change from **a** in present of strong verbs, 46 (b).
aber, **allein**, **sondern**, 151 (b).
Ablaut or **vowel gradation**, in princ. parts of strong verbs, 30.
absolute, nominative, 227; accusative, 227; participle, 195(d); superlative, 253 (b).
abstract nouns, article with, 199 (a).
accent, 25, 26.
accented vowels, 2 (d).
accusative, uses of, 223-227; with impersonal verbs, 70 (1); with reflexive verbs, 66, 67.
adjt, 135 (a) note.
adjectives, inflect., 122-128; summary of inflect., 125-126; after noun, 122; co-ordinate and hyphenated, 127; used as nouns, 245 and note; uninflected, 132; used in apposition, 23 (d); from names of places, 132 (c); from other proper nouns, 23 (b) note; as secondary object, 225 (b); used as adverbs, 246; comparison, 137-140; syntax, 245-251; governing gen., 217; dative, 222; after **jemand** and **niemand**, 244.
adverb, position of, 149; governing gen., 219; syntax, 252-255; true or primitive, 255; adverbial superlative, 253, 254.
Ä for **U**, **Neu** for **Uu**, 9.
ai, pron., 8.
all, 129 (a); **alle**, 129 (a) note.
allein, 151 (b).

allerhand, 132 (a).
aller, in superlative, 251 (e).
allerliebft, 251 (h); 254 (a).
alles, **was**, 239 (b).
als, 153 (a, b); in apposition, 207; in predicate nominative, 209; with predicate adjective, 225 (b) note; in comparison, 248 note.
als ob, **als wenn**, 153 (c); with subjunctive, 164; with **ob** or **wenn** omitted, 144 (c).
also, **fo**, 152 (a).
am with superlative, 250 (a) note; 253 (a).
ander, 129 (b).
anders, after indefinites, 244.
anderthalb, 136 (b).
anstatt, followed by inf., 191 (a).
ant, insep. prefix, accent, 25 (c).
-ant, accent, 26 (a).
apposition, 207, 208, 212.
article, def. and indef., inflect., 76-79; contract. with prep., 79; use of, 198-201; before common nouns, 199; before proper nouns, 200; repetition necessary, 206; omission of, 202, 203; indef. to designate a portion, 201 note.
au, pron., 8; change to **äu** in present of strong verbs, 46 (b).
äu, pron., 9 (b); change from **au** in present of strong verbs, 46 (b).
auch, 152 (b); as strengthener, 238 note; **auch immer**, 238 note.
Augt, 99.
äußerft, 250 (b); 253 (b).
ay, instead of **ai**, 8 note.

B

b, final, 10.
back vowels, 4.
balb, 140.

Band, gender, 86; plur., 108.

Bant, plur., 108.

Bauer, gender, 86; inflected weak and mixed, 98 (1) note.

be, prefix making intransitives transitive, 224 (a).

bedürfen, 178 (b).

bei, 263 (c).

beib, 129 (c).

besser, **best**, 140.

bevor, 153 (d).

bei, 153 (e).

bißchen, 132 (d).

bitten, with two objects, 225 (a) note.

bleiben, with inf., 190 (b) (4); with gerundive, 197.

Bund, gender, 86.

C

c, pron., 11.

capitalization, 23.

cause, expressed by gen., 218 (d).

ch, pron., 12; never separated, 24 (c).

chen, pron., 12 (c) note; diminutive, 81; nouns in, 90 (b).

ch, pron., 12 (d).

city of, expressed by apposition, 212 (b).

cognate acc., 224 (b).

command in first and third pers., 161; indirect, by *lassen*, 182 (a, b).

comparison of adj., 137-140; 248-251.

comparative degree with absolute meaning, 249.

compound nouns, accent, 25 (a); separation into syllables, 24 (a); gender, 84.

compound verbs, accent, 25; separation into syllables, 24 (a); inflect., 62-65.

concessive clauses, 162.

conditional clauses, 165; with inversion, 144 (b); mode, 59; inflect., 56; with passive complement, 61; syntax, 165.

conjunctions, 150-153.

consonants, 10-22.

D

d, final, 10; changed to *t* in strong verbs, 34 (b).

da, 153 (f); as anticipatory pronoun, 191 (b, 2); with prep., 115; accent, 25 (d); use, 236 (d), 260-262; as adverbs, 255 (b).

damit, 153 (h).

denken and **bedenken**, 224 (a).

das, **dieß**, uninflected, 236 (a).

daß, omitted, 144 (a).

dates, manner of writing, punctuation, 27; with def. art., 200 (e); acc., 247 (c).

dative, with *e*, 93 note; uses of, 220-222; with impersonal verbs, 70(2).

declension, 76-108.

declension of nouns, 87-108; summary, 100-104.

demonstrative pronouns, 113-115; 231-236; used for personal pronouns, 231.

denn, used for *als* in comparison, 248 note; modal adverb, 256 (a).

dennach, **doch**, 152 (c).

der, **die**, **das**, inflect., 76.

der and **welcher**, relatives, choice of, 237.

der, **derer**, **des**, **dessen**, etc., 113; 232 note.

derjenige, **derselbe**, 130; 234.

deshalb, **desentwegen**, 236 (c), 240(a). **deutsch**, 245 (b); *deutsche Grammatik*, 264-280.

dieß, uninflected, 236 (a).

dieser, **jener**, the former, the latter, 233.

diphthongs, 8; quantity of, 2 (c).

distribution, expressed by def. art. in acc., 199, 226 (d); *je*, 247 (b).

doch in causal or concessive clauses, 143 (d); modal adverb, 256 (b).

double vowel, 2 (a).

double plurals, 108.

drei, inflect., 134 (a).

dritt, 135 (a); **drittens**, 135 (c); **drittel**, 136 (a).

du, capitalized, 23 (e); inflect., 110; use of, 228.

durch, prep. of means, 173 note; 263 (b).

dürfen, inflect., 72; use of, 178;
dürfte, 164, 178 (c).

E

e, pron., 5, 6; used instead of *ä*, 43, 44, 48 note; as lengthener of *i*, 2 (b); changed to *i* (*ie*) in present of strong verbs, 46; dropped in *el*, *em*, *en*, *er*, before inflectional syllables, 28 note, 88 (b) note, 112 note, 123 (a) note; inserted between stem and ending, 29 note, 45 note; to form the imperative, 45 note; in gen. of nouns, 88 (a) note; in dat. of monosyllables, 93 note; to form plural of nouns, 92; nouns in *e* in mixed declension, 98 (2); noun suffix, 83 (b).

edel, 139.

ehe, 163 (d).

eher, 140.

ei, pron., 8 note; *ei*, fem. suffix, 83 (b).

-ei, accent, 26 (a).

-eien, accent, 26 (c).

ein, inflect., 77; oblique cases of man, 242 (b); *der eine*, 130 (a); *einer*, 130 (b); with partitive gen., 213; *ein*, 134 (a).

einander, 230.

einer, in place of man, 121, 242 (c).

einer des andern, reciprocal, 230.

einig, 131 (a).

einiges, *was*, 239 (b).

einmal, modal adverb, 256 (c).

el, nouns in, 90 (a).

en, infinitive ending, 28; ending of strong participle, 30; nouns in, 90 (a).

en, to form superlative adverbs, 254 (c).

-ent, accent, 26 (a).

entweder—oder, 152 (d).

Er, pronoun of address, 229 (b).

er, noun-suffix, 83 (a), 90 (a); to form plur. of nouns, 94; to form names of decades, 247; adjective suffix, 132 (c), 23 (b) note.

erft, 135 (a, c), 251 (i); modal adverb, 256 (d).

er, inseparable prefix, 25 (c).

es, omitted as subject of passive, 174 (b); as introductory word, 236 (a).

ethical dative, 221 (c) note.

etlich, 131 (a); with partitive genitive, 213; in sing. replaced by *etwas*, 131 (a).

etwas, 121, 131 (a); *etwas* or *was*, idiomatic, 243.

etwas, *was*, 239 (b).

eu, pron., 8.

Ew. for *Eure*, *Euer*, 229 (b).

ey, for *ei*, 8 note.

F

factitive or causative verbs, 43; object., 225 (a, b).

foreign nouns, accent, 26 (b); inflect., 98 (b).

fragen, with two accusatives, 225 (a) note.

front vowels, 4.

fühlen, with inf., 190 (3).

future and **future perfect**, inflect., 54, 55; syntax, 158; to express probability, 158 (b).

future time, expressed by present and perfect tenses, 156 (c), 157 (d); future contingency expressed by *hollen*, 182 (e).

G

g, pron., 13.

gan, 131 (b), 129 (a) note.

ge, neut. pref., 83 (c); participial augment, 29, 30; dropped, 29 note.

gehen, with infinitive, 190 (b) (4).

gelaufen, adverbially with *kommen*, 195 (c).

gender of nouns, 80-86; according to meaning, 82; to endings, 83; of monosyllables, 85; of compounds, 84; different genders with different meanings, 86.

genitive case, uses of, 210-219; substituted for by *von* and *dative*, 211 (a).

genug, 132 (g).

gern, 140.

gerundive, 196.

Geficht, 108.

gibt (es), 70 (b) note; followed by gerundive, 197.

gilt (es), followed by gerundive, 197.
gleich, with ob or wenn omitted, 144 (b).

gut, 140.

groß, 139.

H

h, as lengthener, 2 (a); silent after t, 19.

haben, followed by infinitive, 190 (b) (4); as tense auxiliary, 50, 51.

halb, 131 (b), 136 (a); in compounds, 136 (b).

haben, in pronominal compounds, 111, 114, 119; 236 (c), 240 (a), 241.

Hälfte, 131 (b), 136 (a).

halten für, 225 (b) note.

Heide, gender, 86.

heißen, followed by infinitive, 190 (b) (3); with two accusatives, 225 (a).

-heit, -keit, fem. suffixes, 83 (b).

helfen, followed by infinitive, 190 (b) (3).

her, accent, 25 (d); with other adverbs, 255 (b) (2).

heraus, herein, 255 (b) (3) note; 236 (d).

Herr, inflect., 97; with other titles, 106; in addressing letters, 106.

Herr, 99.

hin, accent, 25 (d); used with adverbs, 255 (b) (3).

hinaus, hinein, 255 (b) (3) note; 236 (d).

hingegen, 152 (e).

hoch, inflect., 128; compared, 139.

höchst, 250 (b).

hören, followed by infinitive, 190 (b) (3).

hundert, 134 (b).

Hut, gender, 86.

I

i, pron., 5, 6; changed from e in present of strong verbs, 46 (a).

ich, masc. suffix, 83 (a); nouns in, 92 (c).

ie, pron., 2 (b); accent, 26 (a); changed from e in present of strong verbs, 46 (a); feminine suffix, 83 (b).

ieren, accent, 26 (c).

ig, masc. suffix, 83 (a); nouns in, 92 (c).

Ich, Euer, etc., capitalized, 23 (e); used instead of Sie, 228 (b); 229 (b).

it, fem. suffix, 83 (b).

immer, position, 146; generalizing, 238 note; modal adverb, 256 (e).

imperative, punctuation, 27 (c); inflect., 46, 172; imper. subjv., 161.

impersonal verbs, 70.

in, fem. suffix, 83 (b).

indem, indeffen, 153 (i).

indefinite pronouns, 121; 129-131, 242-244.

indicative mode, 45 (a); 46; 155-158; used for imperative, 156 (e); for subjv. and conditional, 166 note; 167 note.

indirect object, 221

indirect discourse, 167-171.

infinitives, 57 (b); 186; substantive inf., 187; 187 note; verbal inf., 188-190; with zu, 27 (b), 144 (d), 189, 190 (a), 191 (a), 192; without zu, 187, 189, 190 (b), 225 (c); active with passive meaning, 190 (b) (3) note; as modifier of noun or adjective, 192; with accusative subject, 191 (b) 2 note; for harsh impv., 172 (b); object of prep., 191 (a); English construction translated by clause, 191 (b); position as complement of modal auxiliary, 73, 74; omitted after modals, 179 (a), 184.

-ing, masc. suffix, 83 (a); nouns in, 92 (c); English infinitives in ing, 186 note.

inseparable prefixes, accent, 25 (b, c); 65.

interrogative pronoun, 120, 241.

-ion, fem. suffix, 83 (b).

irgend, 132 (h).

ist (es), es sind 70 (b) note; es ist mir, with subjv., 164.

J

- j**, pron., 14.
ja, modal adverb, 256 (f).
je, distributive, 247 (b); **je—desto**, 153 (j).
jeber, 131 (c, d); with indefinite art., 201 (a).
jedermann, 121.
jeglich, with indef. art., 201 (a).
jemand, 121; followed by adj., 244.

K

- kein**, inflect., 77 (b), 78; with partitive gen., 213.
kennen, inflect., 44; distinguished from **können** and **wissen**, 179 (b) notes.
können, inflect., 72; use of, 179; omission of infinitive, 179 (a); distinguished from **kennen** and **wissen**, 179 (b) notes.
kosten with two objects, 225 (a) note.

L

- lassen**, 108.
lassen, reflexive, substitute for passive, 176 (c); followed by inf., 190 (b) (3) and note.
lauter, 132 (i).
lehren, with inf., 190 (b) (3).
lei, adj. suffix, 132 (b).
lein, 83 (c); 90 (b).
leicht, 251 (i).
lieber, **liebst**, 140.
ließe, 164.
ling, masc. suffix, 83 (a); nouns in, 92 (c).
long vowels, 2, 5.

M

- machen**, followed by inf., 190 (b) (3).
mal, for **ei mal**, 256 (c).
man, inflect., 121; as substitute for passive, 176, 176 (a); indefinite pronoun, 242.
männer, 131 (c, e).
manner, expressed by genitive, 218 (c).
measure, weight, etc., nouns of, 107, 212 (a), 226 (c).

- mehr** and **meist**, 140; as means of comparison, 251 (a, b, c, d).
mehr, **mehrer**, 131 (f).
mein, 112; **der meine**, 130 (a); **meiner**, 130 (b).
meinig, 130 (a).
minder, **mindest**, 140.
möchte, 164; 180 (c).
modal auxiliaries, inflect., 71-74; infinitive complement in perfect tense, 73; position in dependent clauses, 144 (e); general meanings, 177; uses of, 178-185.
modes, 45-57; 154-172; see under **indic.**, **subjv.**, etc.
mügen, inflect., 72; use of, 180.
monosyllables, gender of, 85.
müssen, inflect., 72; uses of, 181.

N

- n**, final, doubled before inflectional syllable, 97 note.
nach, 263.
nach Haus, 263 (d) note 2.
nachdem, 153 (k).
nah, 139.
Name, inflect., 99.
names of languages, 245 (b).
nämlich, 151 (c).
ng, 13 (e).
nicht, **nie**, **niemals**, position of, 146; **nicht mehr**, 256 (h).
nichts, 121; **nichts**, **was**, 239 (b); idiomatic use of, 243.
niemand, 121; followed by adj., 244.
noch, modal adverb, 256 (g).
nominative case, 209.
nouns, accented on last syllable, 96 (d); formed from strong verbs, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42; gender of, 80-86; declension of, 87-108; summary of declension, 100-104; syntax, 207-227; see under **nom.**, **gen.**, etc.
numerals, 133-136; used as nouns, 247 (a); in titles, 135 (b).
nun, **nun und nimmer**, modal adverbs, 256 (i).
nur, modal adverb, 256 (j).

O

- o**, pron., 5, 6; changed to **ö** in present indic. of strong verbs, 46 (b) note.
ö, pron., 9 (c); changed from **o**, 46 (b) note.
ob, conj., 153 (c, l); omitted, 144 (b, c).
obgleich, **obgleich**, etc., 153 (m).
Ö for **ö**, 9.
ohne, followed by inf., 191 (a).
-on, nouns in, 98 (b).
-or, nouns in, 98 (b).
optative subjv., 163.
ought, **folgte**, 182 (b) note.

P

- paar**, 132 (e).
participles, formation of, 29, 30, 57 (a); uses of, 193-195; perf. part. used for harsh imperative, 172 (b); participial phrase translated by clause, 191 (b); absolute, 195 (d).
passive voice, inflect., 60-61; use of, 173; impersonal, 174 (a), 175; substitutes for, 175, 176; quasi-passive with **sein**, 175 note; passive complement of modal auxiliaries, 185.
past time, 157, 169, 170.
personal pronouns, inflect., 110; short and long forms in gen., 110 note.
pf, never separated, 24 (c).
ph, pron., 15; never separated, 24 (c).
perfect tense, inflect., 50-53; uses of, 157 (a, c, d); 169; position of perfect modal auxiliaries in dependent clauses, 144 (e).
place, expressed by gen., 218 (a); by acc., 226 (b).
pluperfect, inflect., 50-53; uses of, 157 (e); interchangeable with perf. in subjunctive, 169-171.
possessive pronouns, inflect., 112; def. art. substituted for them, 199 (f), 221 (d); used in predicate, 130 (b) note.

potential subjunctive, 164.

prefixes, separable and inseparable, 25 (b); 65; sometimes separable and sometimes inseparable, 65; separable prefixes used as adverbs 255 (a).

prepositions, government of, 257-262; uses, 263; used after their nouns, 263 note; forming compounds with pronouns, 25 (d); 111, 114, 115, 118, 119, 120; 236 (c, d), 240 (a, b), 241, 260-262 note.

present participle, translated by clause, 194 (b).

present tense, inflect., 45-47; uses of, 156, 161, 162, 163 (a), 169; for state beginning in past and continuing in present, 156 (d); used for vivid future, 156 (c); historical, 156 (f); for harsh imperative, 156 (e), 172 (b).

preterit, inflect., 45, 48; uses of, 157; 163 (b), 164, 165, 166, 169, 170

preterit-present verbs, 44, 71 (a), 75.
progressive tenses wanting, 156, 157 (c).

pronominal adjectives or indefinite pronouns, 129-131; 242-244.

pronouns, inflect., 109-121; syntax, 228-244. See personal, relative, etc., position of, 147, 148.

pronunciation, 1-22.

proper nouns, inflect., 105; with def. art., 200; with indef. art., 201 (b).

punctuation, 27.

Q

qu, pron., 16.

question, 156.

quotation-marks, 27 (e).

R

r, pron., 17.

reciprocal pronouns, 230.

reflexive pronouns, 110; 230.

reflexive verbs, inflect., 66-69; with genitive, 216 (b); for passive, 176.

relative pronouns, inflect., 116-119;
syntax, 237-240; omitted, 237(e);
to introduce subordinate clauses,
153 note; indefinite relatives, 117,
118; 238-240.
rufen, followed by double acc.,
225 (a).

S

s, pron., 18; to form plural of nouns,
98 (b) (4) note; final *s*, 18 (d);
doubled before inflectional syllable,
93 note.
sch, pron., 18 (e); to form adj.,
23 (b) note; never separated,
24 (c).
-schaft, fem. suffix, 83 (b).
scheituen, followed by gerundive, 197.
scheitfen, followed by two acc., 225 (a).
schimpfen, followed by two acc.,
225 (a).
Schmerz, inflect., 99.
schon, modal adverb, 256 (k).
See, gender, 86; inflect., 99.
sehen, followed by inf., 190 (b) (3).
sehr, 255 (d).
sein, as tense auxiliary, 52, 53; to
form quasi-passive, 176 note; to
form perfect infinitive, 57 (b);
followed by gerundive, 196.
selber, **selbst**, 236 (b).
separable prefixes, 25 (b); 65; used
as adverbs, 255 (a).
sequence of tense, 168 note.
short vowels, 3, 6.
Sie, **Ihr**, for address, cap. 23 (e);
inflect., 110; use, 228; 229 (b);
imper., 172.
solcher, 131 (c, d, e); with indef. art.,
201 (a); uses, 235.
sollen, inflect., 72; use of, 182.
sondern, 151 (b).
sonst, 152 (f).
spazieren 190 (b) (4).
sp, **st**, pron., 18 (c); never separated,
24 (c).
ss and **ß**, 18 (d); **ß** never separated,
24 (c).
ste, 135 (a); **stel**, 136.
statt, followed by inf., 191 (a).
stehen, followed by gerundive, 197.

strong verbs, inflect., 30; ablaut
classes, 33-41; irregular, 42; 48
note 2; list 281.
subjunctive mode, inflect., 47-49;
irregular preterites, 48 notes;
syntax, 160-171.
suffixes, 83.
superlative of adjectives, 250, 251;
adverbs, 252-254; followed by
was, 239 (c); followed by partitive
genitive, 213.
syllables, division into, 24.

T

t, pron., 19; weak participle, 29;
inorganic augment, 111, 114, 119;
dropped, 135 note, 136 (a) note.
taufen, followed by two acc., 225 (a).
tausend, 134 (b).
te, **tel**, 135 (a), 136; **te** ending of weak
preterit, 29.
Teil, gender, 86.
telegraphieren, 32.
telefonieren, 32.
tenses, inflect., 45-55; 155-171;
sequence of, 168 note; progressive
wanting, 156 (a), 157 (c). See
under present, preterit, etc.
th, never separated, 24 (c).
time, indefinite, expressed by gen.,
218 (b); def., expressed by acc.,
226 (a); by dative and prep., 218
(b) note; manner of counting, 255
(c) note.
-tion, accent, 26 (a).
titles, punctuation, 27; inflection,
106; numerals used in, 135 (b);
expressed by **von** and **dat.**, 211 (b),
indef. art. used in, 201 (c); by
gen., 211 (b); of books, 23 (a).
Tor, gender, 86.
trahdem, 152 (g); 153 (m).
-tum, 94 (c), 95.

U

u, pron., 5, 6.
ü pron., 9 (c).
Ue for **ü**, 9.
um, **us**, nouns in, 98 (b) 2.
um, followed by inf., 191 (a).

